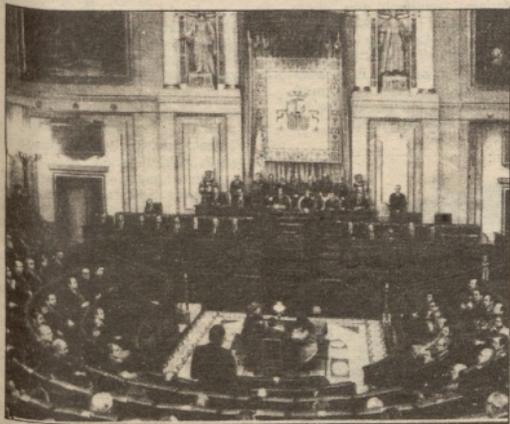


LA VOZ

DE EUSKADI

SAN SEBASTIAN, MARTES 6 DE DICIEMBRE DE 1983 / DIRECTOR: JOSE REY

Teléfono 522400 / Depósito legal: 285/83 / Año I. Número 196 / Precio: 40 ptas.



El ex presidente del Congreso, en primer término, pronuncia su discurso en representación de todos los parlamentarios de la legislatura del 78.

Se entregaron los títulos de "Parlamentarios de las Cortes Constituyentes"

Quinto aniversario de la aprobación de la Constitución

Los reyes Juan Carlos y Sofía, junto a su hijo, el príncipe de Asturias, presidieron ayer el primer acto de celebración del V aniversario de la aprobación mediante referéndum de la Constitución española. El acto consistió en la entrega de los títulos de "Parlamentarios de las Cortes Constituyentes" a los presidentes del Congreso, el Senado y las Cortes, Fernando Álvarez Miranda, Antonio Fontán y Antonio Hernández Gil, respectivamente, en la legislatura en

que se redactó la Constitución. Durante el día de hoy continuarán los actos en todo el Estado, con homenajes a la bandera, entre otras manifestaciones.

Gregorio Peces Barba, presidente del Congreso de los Diputados, ha sido invitado hoy a Bilbao, en donde pronunciará una conferencia en un acto de celebración de la Constitución.

Página 17

Felipe González, entrevistado en el programa "Españoles", de TVE

OTAN y CEE, en el mismo lote del Gobierno

Página 48



Un atentado perpetrado ayer en un barrio musulmán de Beirut causó la muerte a 14 personas y más de cien resultaron heridas, mientras otro atentado sin víctimas se producía en la zona cristiana, continuaban los enfrentamientos interpalestinos en Tripoli, los combates entre fuerzas drusas y falangistas y en el Sur, ocupado por Israel, el Ejército de este país practicaba numerosas detenciones después de un atentado contra una de sus patrullas en la ciudad de Sidón.

Página 19

La policía cree que puede tratarse de un error

Un ex legionario, detenido en relación con el secuestro de Segundo Marey

La policía francesa ha detenido a Pedro Sánchez, ex legionario domiciliado en Biarritz y naturalizado francés en relación con el secuestro de Segundo Marey Semper.

La detención se produjo en las inmediaciones del paso de Dantzarinea, cerca de donde fue encontrado el Peugeot 504 utilizado para el secuestro. Al ser detenido, Sánchez tenía dos porras, una bombona de gas lacrimógeno y fotos de un presunto militante de ETA, José Urtiaga Martínez.

Aunque el detenido no pudo ser reconocido por la esposa de Marey Semper, al parecer, el único testigo ocular del secuestro de su marido, la policía francesa piensa que el vehículo en el que viajaba fue el que utilizaron los secuestradores para llevar a cabo su acción.

Segundo Marey Semper fue secuestrado el domingo por la noche en la localidad de Hendaia, por cuatro personas que actuaron a cara descubierta y sin que portaran armas a la vista.

Marey no es considerado por la policía francesa como activista nacionalista vasco, ni tampoco se le reconocen contactos

con cualquiera de las ramas de ETA.

A este respecto lo único cierto es que la familia de Marey Semper estaba comprometida con el nacionalismo vasco antes de la guerra civil, razón por la cual la familia se refugió en Francia, cuando Segundo contaba cuatro años de edad.

Ante estas circunstancias, la policía considera varias hipótesis para explicar el secuestro.

La primera de ellas es que pudiera tratarse de un error, aunque las fuentes consultadas permiten suponer que la operación fue realizada con toda minuciosidad como para descartar esta posibilidad. Otra hipótesis es que el secuestro haya sido perpetrado por algún grupo de extrema derecha española e incluso francesa.

Según informaciones procedentes de medios diplomáticos españoles, la policía francesa cree que los secuestradores dirigieron el automóvil con Marey Semper en su interior hacia la frontera española, distante unos ocho kilómetros de Hendaia.

Página 3

Absueltos los policías que interrogaron a Joseba Arregi

La Sección Quinta de la Audiencia Nacional de Madrid ha dictado sentencia absolutoria a favor de los policías Juan Antonio Gil Rubiales y Julián Marín Ríos, acusados de torturar al militante de ETA, Joseba Arregi.

En medios policiales próximos a la lucha contraterrorista se valora de forma favorable la sentencia por lo que supone de apoyo moral para la tarea encomendada.

Txomin Ziluaga, Euskadiko Ezkerra y LKI emitieron sendos comunicados de protesta por la sentencia, por estimar que supone "absolver la práctica de la tortura en las comisarías españolas".

Página 3

Podría iniciarse una investigación sobre la filtración del fallo de Rumasa

Manuel García Pelayo, presidente del Tribunal Constitucional negó ayer de modo taxativo haber mantenido recientemente entrevista alguna con el presidente del Gobierno, Felipe González, en relación al caso Rumasa, y señaló que probablemente este alto organismo inicie una investigación tras la filtración de la sentencia del Tribunal sobre la constitucionalidad del decreto ley expropiador del grupo de la abeja.

En este sentido, Felipe González negó pronunciarse sobre el fallo hasta que la sentencia no fuera notificada oficialmente por el Tribunal Constitucional.

Los diarios de información, por su parte, mostraban ayer su desacuerdo al tiempo que solicitaban medidas para esclarecer quién fue el autor de la filtración sobre la sentencia publicada anteayer en el diario *El País*.

Página 43

Nanciarés, a la cabeza de la hueiga de funcionarios de prisiones

Página 18

La policía desalojó a los trabajadores de Limsa encerrados

Página 40

El GRAPO, posible autor de un atentado en Madrid

Página 16

El CAT retira finalmente el Tambor de Oro a Xabier Domingo

Página 8

Ruptura en el acuerdo para la retransmisión de partidos

Página 31



ISABEL AZCARATE

La Ribera de Navarra es una de las zonas de Euskal Herria más significativa en cuanto al retroceso y la recuperación del euskara, *lingua navarro-rum*. Su alejamiento de lo que oficialmente se considera como zona vasca de Nafarroa, es decir la montaña y partes de la zona media navarra, no ha sido obstáculo para que la actual edición de la *Korrika* sea un éxito sin precedentes en la historia de la misma. Tudela y la Ribera entera se volcó al paso del testigo, portado en todo su recorrido por esta zona navarra por gentes de la zona, que pese al frío no dejaron de llevar adelante el testigo con el mensaje de Gabriel Aresti.

Página 23

La "Cumbre de Atenas", estancada por los enfrentamientos Thatcher-Mitterrand

Página 41

Los ministros de Defensa de la OTAN discuten sobre los "euromisiles" en Bruselas

Página 21

Aceptada querrela de EE contra la policía, por malos tratos

Bilbo.—El Juzgado de Instrucción Número Uno de Bilbo ha aceptado a trámite la querrela criminal presentada en su día por Euskadiko Ezkerra contra varios miembros del Cuerpo Superior de Policía de Bilbo, después de que el médico forense certificara señales de malos tratos en la persona de Celestino Agirresarobe.

Según ha manifestado el parlamentario de Euskadiko Ezkerra, Juan Infante, el auto del juez admitiendo la querrela tiene fecha del 30 de noviembre. Ahora se inician ya las diligencias previas y se ha pedido a los demandantes una fianza de 25.000 pesetas.

Para Juan Infante, "es algo positivo que la querrela se haya admitido. Esto no presupone nada, pero sí significa que la administración de Justicia está dispuesta a averiguar los hechos y es positivo que se haya iniciado el procedimiento".

Celestino Agirresarobe fue detenido en Bilbo el pasado mes de noviembre y trasladado a la Comisaría de Policía de Indautxu. Posteriormente fue enviado a la Audiencia Nacional, en donde fue puesto en libertad por el juez y examinado por el médico forense que certificó la existencia de señales de malos tratos.

Críticas al alcalde de Gernika por retirar carteles

Gernika.—Partidos políticos y agrupaciones populares de Gernika han acusado al alcalde de la localidad foral de haber ordenado a la Policía Municipal la retirada de sus carteles de las paredes de la villa.

En un comunicado firmado por los partidos HB, KAS, EMK, LKI y Auzolan; los grupos AEK, Mujeres y Comité por Amnistía; y el sindicato LAB, califican la actitud del alcalde Juan Luis Zuzeta (del PNV), como "cacicada contra la libertad de expresión".

En su nota señalan que hasta ahora han colocado sus carteles con "cello" y no con cola "por civismo", pero advierten al Ayuntamiento que si continúa con su retirada, "en adelante los pegaremos con cola".

Juan José Pujana izará la ikurriña en el Senado

Hoy ondeará la bandera española en Ajuria Enea

La bandera española ondeará hoy, junto a la ikurriña, en el palacio de Ajuria Enea para conmemorar el quinto aniversario de la Constitución. Por otro lado, Juan José Pujana izará la ikurriña, junto con los presidentes de las demás cámaras autónomas, en el Senado. El presidente de la Cámara vasca, señaló al respecto que espera que el acto no sea "puramente folklórico". Asimismo, manifestó que "el estado de las autonomías hay que desarrollarlo dentro de lo que marca la Constitución, pero no menos de lo que en ella se indica". En relación con la actividad del Parlamento, Pujana calificó a la primera legislatura vasca como muy fecunda, añadiendo que "el Parlamento se ha convertido en la pieza clave del país".

Gasteiz.—La bandera española ondeará hoy en el palacio de Ajuria Enea, residencia oficial del presidente del Gobierno autónomo vasco, para conmemorar el quinto aniversario de la Constitución, y junto a ella estará también la ikurriña.

El presidente del Congreso de los diputados, Gregorio Peces-Barba, estará mañana en Gasteiz y visitará a Carlos Garaikoetxea en Ajuria Enea.

El motivo de la visita de Peces-Barba es la conmemoración del XXXV aniversario de la proclamación de los derechos humanos, causa por la que el Ayuntamiento de Gasteiz ha organizado una "semana de los derechos humanos".

El presidente del Congreso pronunciará una conferencia en la capital alavesa sobre "los valores superiores y derechos fundamentales en la Constitución".

Además, Peces-Barba se entrevistará con el presidente del Parlamento vasco, Juan José Pujana.

La ikurriña en el Senado

El presidente del Parlamento vasco, Juan José Pujana, izará hoy en Madrid, junto con los presidentes de las demás cámaras autónomas, la ikurriña en nombre del pueblo vasco.

De acuerdo con el programa establecido, el presidente del Senado izará la bandera española y el presidente de cada cámara autónoma izará la de su propia comunidad. Refiriéndose al acto, Juan José Pujana manifestó su esperanza de que no sea meramente folklórico.

El presidente del Parlamento vasco manifestó que "el estado de las autonomías hay que desarrollarlo dentro de lo que marca la Constitución, pero no



La bandera española ondeará junto a la ikurriña en Ajuria Enea.

menos de lo que en ella se indica". "Formalmente —añadió Pujana— en Euskadi se han dado pasos importantes en las instituciones de la Administración central. En el último año y medio no se ha avanzado nada y la democracia del Estado está condicionada por el desarrollo de las autonomías, y nosotros lo que no podemos admitir es que nos den gato por libre."

Pujana, que insistió en llevar a la práctica "el espíritu con que se firmó el Estatuto", afirmó que "la autonomía vasca es necesaria para la democracia y, en general, para la propia paz de Euskadi".

"Legislatura fecunda"

En relación con la actividad del Parlamento vasco, Pujana no descartó que el mes de enero sea habilitado para debatir algunas cuestiones pendientes, "pero todavía no lo puedo asegurar. Ahora queda por debatir y aprobarse la ley de principios ordenadores de la Hacienda vasca y los

presupuestos, y es probable, porque parece lo más razonable, que en la segunda quincena de este mes de diciembre se celebre un pleno o incluso dos".

Haciendo balance de esta primera legislatura vasca, aún no concluida, Pujana considera que "ha sido una legislatura muy fecunda y el Parlamento se ha convertido en la pieza clave de la política del país".

Finalmente, refiriéndose a su reciente viaje a diversos puntos de Sudamérica, el presidente del Parlamento vasco destacó "la enorme presencia vasca en Argentina y la unidad que hay entre todos los vascos. Lo más importante es que a pesar de los años transcurridos fuera de Euskadi se mantiene viva la conciencia nacional vasca y todos ellos miran para su tierra, dándose el caso de que hay muchos que no la conocen porque han nacido allí, pero incluso éstos tienen viva su conciencia de pertenecer al pueblo vasco".

Iparretarrak reivindica dos incendios en Euskadi Norte

Bilbo.—La villa que el modisto parisiense André Correges tiene en la localidad de Urrugue, en Euskadi Norte, fue destruida el pasado fin de semana a causa de un incendio provocado, del que se hizo responsable la organización armada de Iparretarrak, en llamada telefónica a la delegación del diario francés *Sud-Ouest* en Baiona.

El comunicante anunció en su llamada que en los próximos días la organización Iparretarrak emitirá un comunicado en el que explicará los motivos de su acción.

Al igual que ocurrió en los primeros meses del pasado verano, esta organización ha iniciado una campaña de acciones contra propiedades de personas no residentes en Euskadi Norte o alquiladas para turistas, para protestar por la falta de un plan de reindustrialización para la zona por parte del Gobierno de Mitterrand, que se está dedicando a potenciar solamente el turismo.

El incendio que destruyó la villa "Matxio enea" del modisto parisiense, situada a unos dos kilómetros del centro de Urrugue, se produjo cuando se encontraba en el interior una sirvienta, que no sufrió daños.

Durante este fin de semana se produjo también otro atentado contra una borda habilitada como vivienda, situada en el monte Larun, en la localidad de Ascain. Al parecer, también es obra de Iparretarrak.

El recurso del director de "Egin", visto para sentencia

Madrid.—El Tribunal Supremo vio ayer el recurso de José Félix Azurmendi, director de *Egin*, contra la sentencia de la Audiencia Nacional que le condenó a dos penas de un año de prisión por apología del terrorismo. El proceso contra Azurmendi se inició tras la publicación en *Egin* de dos comunicados de la organización ETA.

El abogado de Azurmendi, Iñaki Enea, planteó la posible inconstitucionalidad del artículo 1 del decreto de 1979 y pidió a la Sala Segunda del Tribunal Supremo que plantee cuestión de inconstitucionalidad, como ya hizo con la ley de control de cambio de 1979, por imponer pena de privación de libertad sin ser ley orgánica.

El defensor dijo que la publicación del comunicado es legal y que en el referido artículo no se dice que sea antijurídico publicar un comunicado.

El letrado Enea solicitó también que se diferenciara si el contenido de los comunicados era antijurídico, o si lo es el hecho de su inserción en el periódico.

El fiscal pidió la ratificación de las condenas de la Audiencia Nacional y el juicio quedó visto para sentencia.

Irún.—Un grupo de militantes de Irungo Herri Batasuna, encabezados por los dos concejales de esta coalición en Irún, ha rendido un homenaje póstumo al capitán del Ejército Republicano, Juan María Machio, fallecido recientemente en la ciudad fronteriza.

El homenaje tuvo lugar en el cementerio irunés y consistió en la colocación de una placa con la leyenda: "Nos apena tu marcha, pero tu vida ha fortificado una trinchera en el camino de la revolución." Al final del acto, los asistentes cantaron el *Eusko Gudariak* y la *Internacional*.

Juan María Machio fue capitán de un batallón del Partido Comunista del Ejército Republicano durante la guerra civil española.

Arza se felicita por el proceso autonómico de Navarra

Iruiña.—Juan Manuel Arza, presidente en funciones del Gobierno de Navarra, manifestó ayer en un discurso oficial, pronunciado con motivo del V Aniversario de la programación del texto constitucional, que Navarra ganó con la Constitución de 1978, y en general, con todo el movimiento popular que impulsó el restablecimiento de la democracia en España.

Durante la recepción ofrecida por la Corporación Arza a representantes de diversas instituciones de Navarra, Arza añadió que "no podía ser menos que un nuevo estado democrático que tenía como novedad principal el establecimiento de la autonomía en nacionalidades y regiones, dejara de considerar a la primera autonomía del Estado —Navarra— a la autonomía, que nunca dejó de serlo y que ha ofrecido siempre el ejemplo de eficacia que se desprende de los sistemas de descentralización de poder".

El presidente navarro recordó que esta comunidad eligió el primer Parlamento autonómico de España y "por primera vez en la historia —continuó Arza— este sufragio universal sirvió para que la Diputación Foral respondiera en su composición y de forma directa a la voluntad libremente expresada por el pueblo navarro".

Felicitarlos por el pasado"

En el acto conmemorativo de la aprobación del texto constitucional estuvieron presentes, además de Arza, el presidente del Parlamento Foral, Balbino Bados, y dos de los tres diputados forales que todavía permanecen en funciones al frente de sus carteras, Jesús Malón y Sánchez de Muniaín. Jaime Ignacio del Burgo excusó su asistencia por encontrarse celebrando en el Parlamento español la conmemoración constitucional. Asimismo, estuvieron presentes el delegado del Gobierno en Navarra, gobernador militar y rector de la Universidad.

En otro momento de su discurso, Arza agregó que "esta fecha es una buena oportunidad para hacer balances de los logros cosechados y clarificar los posibles estudios de la andadura común. Es un buen momento para felicitarnos por lo pasado y animarnos mutuamente a continuar manteniendo y perfeccionando los principios básicos de la convivencia, que son la libertad, la justicia y la solidaridad".

"Navarra puede presumir"

Por su parte, el presidente del legislativo navarro, Balbino Bados, analizó en un largo discurso los diversos procesos constitucionales en el Estado y en el resto del mundo. Bados, en su lectura, citó a más de media docena de historiadores, filósofos y políticos que han tenido que ver con los procesos históricos de los ordenamientos constitucionales.

Para el presidente del Parlamento, "Navarra puede presumir de haber vivido una situación de equi-

librio de poderes que garantizaba la libertad de sus hombres y hoy, desde su experiencia histórica y desde sus instituciones, puede alegrarse de que para la convivencia nacional haya nacido un régimen constitucional". Bados resaltó, asimismo, el valor de la Constitución; señaló que este radica en "su existencia, su referencia simbólica y emocional, y como escudo de libertades frente al caos antidemocrático".

Tras enumerar las distintas vías institucionales ejercidas en España, y las que tuvieron su raíz en la Carta Magna americana, eligió una cita de Tocqueville en "la democracia en América" que dijo: "Es más fácil establecer un gobierno absoluto y despótico sobre un pueblo cuyas condiciones de vida social son igualitarias, que sobre otro pueblo cualquiera." Bados redundó señalando que "los ejemplos que rodean la Segunda Guerra Mundial nos excusan de cualquier comentario".

Así lo afirma la policía francesa y la familia

El secuestro de Segundo Marey podría tratarse de un error

La policía francesa ha detenido a una persona supuestamente implicada en el secuestro de Segundo Marey, natural de Irún y residente en Hendaia. Fuentes policíacas estiman que tanto el

secuestrado como sus secuestradores podrían encontrarse en España. Mientras tanto, la familia de Maray sigue insistiendo en que se trata de un error.

de los medios informativos, en el sentido de que el secuestrado no tiene nada que ver con organizaciones armadas.

El secuestro

Donostia.—Según distintas informaciones, el automóvil utilizado en el secuestro, un Peugeot 504, de color gris, matriculado en Francia, está a nombre de Pedro Sánchez, ex legionario domiciliado en Biarritz; aunque otras informaciones apuntan a que el coche estaba matriculado en San Sebastián.

El hecho de que el secuestro se llevara a cabo en una céntrica calle de Hendaia, muy concurrida a la hora en que se efectuó el secuestro, 20.30 de la tarde del domingo, motivó que la policía francesa fuera alertada de forma inmediata, estableciendo controles en los diferentes puntos fronterizos. Fruto de ellos sería la localización del automóvil utilizado por el comando en las proximidades del puesto de Dantzarin. El vehículo estaba ocupado, si bien, según las primeras informaciones, pudo ser detenido el conductor, al parecer súbdito francés, que se encuentra en la suprefectura de Baiona, donde la esposa de Segundo Marey ha presentado la correspondiente denuncia por secuestro. El detenido, según fuentes de crédito citadas por Efe, podría ser delincuente común.

A parecer, los otros tres desconocidos y el secuestrado prosiguieron su huida a pie. Los gendarmes franceses sospechan que esta se hizo en dirección a España, por la mencionada frontera, que durante la noche no mantiene vigilancia policial. Esta misma impresión tiene la familia de Segundo Marey, que en la mañana de ayer hicieron continuos llamamientos a través

de los medios informativos, en el sentido de que el secuestrado no tiene nada que ver con organizaciones armadas.

Según el relato ofrecido por la hija del secuestrado, Agnes Marey, los hechos se iniciaron sobre las ocho de la tarde del domingo, cuando la familia se encontraba en su domicilio de la calle Aizpurdin. A esa hora sonó el timbre y acudió a atenderlo Marta, esposa del secuestrado.

Cuatro hombres, de edades comprendidas entre los treinta y cuarenta años, le solicitaron que saliese su esposo, pues habían tenido un roce con su coche y querían solucionarlo. A la esposa de Segundo Marey le parecieron sospechosos y trató de cortar la conversación, pero en ese momento fue atacada con un spray y golpeada.

Segundo Marey acudió entonces a la puerta, y se vio rodeado por los cuatro hombres que, tras un forcejeo, se le llevaron e introdujeron en el vehículo aparecido en Ezpeleta, localidad cercana al paso de Dantzarin.

En la lucha, Segundo Marey perdió las gafas y zapatillas y sus secuestradores se lo llevaron en calcetines y con la ropa ligera de estar en casa.

El único de los cuatro hombre que actuó en todo momento a cara descubierta, que habló, lo hizo en un francés muy fluido sin que delatara acento de ningún tipo. Durante el secuestro ninguno

de los que entraron en la casa exhibió ningún tipo de armas.

Todas las informaciones obtenidas hasta el momento coinciden en señalar que Segundo Marey Semper, nacido en Irún en 1932, no tenía militancia activa desde hacía años con ninguna organización nacionalista vasca, y que sus contactos con los medios independentistas no iban más allá del plano amistoso desarrollado a través de la lucha anti franquista.

Esta unanimidad a la hora de definir políticamente a la víctima del secuestro hace pensar que pueda tratarse de un error.

Según su familia, aparte de su trabajo como representante de una firma de mobiliario de oficina, sale poco de casa y sus aficiones se centran en la música y la jardinería, y suele pasar a Irún con cierta regularidad.

Su situación económica es la de una persona de clase media, por lo que la familia descarta el móvil económico como motivo del secuestro.

El alcalde de Hendaia expresó su "consternación por el hecho" y convocó a la comisión municipal permanente para tratar del caso al que calificó de "muy grave".

La desaparición de Segundo Marey Semper aviva las tensiones entre los gobiernos de Madrid y de París, al producirse mientras cuatro policías españoles siguen encarcelados en Pau a raíz de la agresión, o accidente, según las versiones, protagonizadas por la policía, y un refugiado vasco, y la desaparición el 15 de octubre, de dos militantes de ETA militar.

Absueltos los policías acusados de torturar a Joseba Arregi

Madrid.—La sección quinta de la Audiencia Provincial de Madrid ha decidido dictar sentencia absolutoria a favor de los dos funcionarios del Cuerpo Superior de Policía acusados de inferir malos tratos al dirigente de ETA, Joseba Arregi.

Juan Antonio Gil Rubiales y Julián Marín Riós fueron los dos únicos acusados de inferir torturas a Joseba Arregi, de un total de 72 funcionarios, y en sus declaraciones, durante el transcurso de la vista oral manifestaron que su responsabilidad en la custodia del detenido se limitó al tiempo en que le tomaron declaración para formalizar el acta, en calidad de instructor y secretario de la misma.

La atención del juicio se centró principalmente en el informe de los médicos forenses, que aseguraron haber detectado lesiones y magulladuras en el cuerpo de Arregi, pero que no guardaban relación directa con su muerte, provocada por una insuficiencia cardio-respiratoria.

Este dictamen fue aceptado, tanto por el fiscal, como por la acusación particular, que pidieron, respectivamente, penas para los procesados de tres meses de arresto mayor y dos años de inhabilitación, y de cuatro meses de arresto mayor y cuatro años de inhabilitación profesional.

Arregi fue detenido en Madrid el 7 de febrero de 1981, en las inmediaciones de la plaza de Neptuno, junto al Museo del Prado, en compañía de Etxabe.

La absolución de los dos inspectores acusados ha supuesto una "inyec-

ción de moral" para los policías encargados de la lucha antiterrorista.

Al trascender el contenido de la sentencia, que aún no ha sido notificada, se han reacioado en la brigada regional de información de Madrid, a la que pertenecen los dos policías absueltos, gran cantidad de llamadas y telegramas de felicitación desde diversas partes del Estado español, sobre todo de las brigadas de Euzkadi.

El procesamiento de los dos funcionarios supuso una contrariedad para los policías que se dedican a la lucha contraterrorista y su absolución, ahora, les ha dado ánimo, según los mismos medios.

"En realidad, aunque se juzgaba a dos funcionarios, eran todos los policías dedicados a combatir al terrorismo los que simbólicamente estaban sentados en el banquillo."

Parte médico

Una orden dada por el titular de Justicia, Fernández Ordoñez, permitió que Arregi fuera reconocido por un médico antes de su internamiento en la prisión de Carabanchel. En el momento de su ingreso el militante de ETA presentaba hematomas periorbitales con derrame conjuntival en el ojo derecho; diversos hematomas en ambos glúteos y quemaduras de segundo grado en las plantas de los pies, así como estado estuporoso, disnea intensa (imposibilidad de respirar), dolor abdominal difuso y bronconeumonía, con un pulmón encharcado.

Reacciones

Txomin Ziluaga, uno de los principales dirigentes de Herri Batasuna, manifestó a LA VOZ que la resolución del Tribunal Supremo en el sentido de absolver a los dos policías acusados de haber infringido malos tratos al militante de ETA militar, José Arregi, es "un claro exponente del terrorismo de Estado, del que es responsable el Gobierno del PSOE y, concretamente, sus dirigentes, desde el super gobernador Ramón Jáuregui, pasando por Txiki Benegas, hasta Ricardo García Damborenea".

Ziluaga resaltó la coincidencia de la sentencia con la permanencia en la cárcel de cuatro policías españoles y con el secuestro del que fue objeto el domingo, en Hendaia, Segundo Marey, representante de la empresa Sokoia. Valoró esta situación como "insostenible en un país que se autodenomina democrático", y añadió que equipara la postura del Gobierno de Felipe González a "la mantenida por los gobiernos dictatoriales de Uruguay o Chile". "Esta absolución —finalizó Ziluaga— demuestra la interrelación existente

entre el poder judicial-policial y el político."

Por su parte, el portavoz de Euzkadi Euzkerria expresó a LA VOZ que la absolución de los funcionarios Julián Marín y Juan Antonio Gil es "un gravísimo precedente porque lo que se absuelve es la práctica de la tortura en las comisarías españolas, y la tortura debe ser castigada por todo el peso de la ley".

"Es preciso —añadió el representante de EE— un gesto rotundo del Gobierno y del poder judicial para dejar claro cómo se debe castigar y erradicar la tortura de una vez."

Por su parte, LKI manifestó que "el caso Arregi refuerza la institucionalización del trato vejatorio a los detenidos incluida la práctica habitual y refinada de la tortura. Hay una voluntad consciente pública de los dirigentes socialistas de usar el aparato represivo franquista, incluidas sus más repugnantes lacras, para dar carnaza claudicante a la derecha y castrar y agredir la dignidad de las personas y las libertades públicas".

Tensa situación en Iparralde

A raíz del secuestro del capitán de Farmacia, Alberto Martín Barrios, las investigaciones en Euzkadi Norte por parte de policías españoles y la desaparición de dos refugiados, junto al intento de secuestro del supuesto dirigente de ETA-pm (VIII Asamblea) por cuatro agentes de seguridad españoles, han derivado en un clima de tensión agudizado ahora con el secuestro de Segundo Marey.

Con motivo del accidente sufrido por Larretxea se supo que diversos policías españoles fueron conminados por sus colegas fran-

ceses a abandonar el territorio galo. Posteriormente, dos supuestos policías fueron seguidos por un grupo de refugiados en una localidad de Iparralde. En la discusión establecida por los supuestos policías exhibieron sendos carnets de identidad acreditando su condición de trabajadores de la Compañía Telefónica Nacional, lo que no impidió que uno de los refugiados amenazara a los policías con que la "próxima vez sería distinto".

Según informaciones facilitadas por los medios de comunicación, diversos policías falsean su condi-

ción mediante la utilización de documentos de identidad en los que se acreditan como trabajadores de la Compañía Telefónica.

En este estado de cosas, la situación de los cuatro policías encarcelados hace ya cuarenta días se encuentra congelada a la espera de que las cosas se aclaren o, cuanto menos, que el clima de tensión causado por el caso Larretxea y las desapariciones, a las que hay que sumar el último secuestro, favorezca lo que empieza a ser un caso de difícil resolución desde un punto de vista estrictamente jurídico.

æki

Euskaraz eta Kitto!

Baionatik Bilbora

1983go abenduak 3tik 11ra

korrika

korrika

korrika

Damborenea afirma que dirigentes nacionalistas se entrevistaron con la Administración belga

“El PNV se opone a la extradición de los miembros de ETA detenidos en Bélgica”

García Damborenea, dirigente de los socialistas vascos, ha denunciado la existencia de contactos entre dirigentes del PNV y miembros de la Administración belga, para evitar que se conceda la extradición a dos presuntos miembros de ETA-pm (VIII Asamblea), que se encuentran detenidos en ese país. Según una información publicada por *Diario 16*, que recoge las declaraciones del dirigente socialista, éste afirma que si Carlos Garaikoetxea está detrás de esta iniciativa habría que acusarle de felonía y traición a España.

Madrid.—El dirigente socialista vasco García Damborenea ha denunciado las posibles iniciativas de destacados miembros del PNV, tendientes a evitar que Bélgica conceda la extradición de dos presuntos miembros de ETA político-militar detenidos en aquel país, según afirmó ayer *Diario 16* en información fechada en Bilbo de su corresponsal Juan Manuel Idoyaga.

García Damborenea ha hecho unas declaraciones a un grupo restringido de periodistas vascos en las que ha manifestado que la actitud de Francia y Bélgica y la posición del lehendakari, Carlos Garaikoetxea, hacen sospechar que éste se encuentre detrás de “una maniobra antiespañola protagonizada por el diputado nacionalista Jon Gangoi, para evitar que Bélgica conceda la extradición de dos presuntos miembros de ETA-pm en aquel país”.

El citado dirigente socialista, Ricardo García Damborenea, ha requerido a Garaikoetxea para que se pronuncie en favor de las extradiciones y así “disipar dudas”. Igualmente exige del Gobierno francés que “expulse a los terroristas del sur de Francia y permita a la policía española actuar en su territorio con correaje y armamento, tal y como lo hizo ya la policía alemana en su lucha contra el grupo de la Baader Meinhof”.

Sigue diciendo García Damborenea que “si Carlos Garaikoetxea

está detrás de la iniciativa tomada por el diputado nacionalista Jon Gangoi, o por los concejales del PNV que han viajado a Bélgica para pedir a las autoridades de aquel país que no concedan la extradición de los dos miembros de ETA, como bien pudiera ser, habría que acusarle de felonía y traición a España, cuando ocupa un puesto de representación de las instituciones españolas en nombre de la soberanía nacional”. El dirigente socialista vasco acusa también a Jon Gangoi de “planear denuncias insultantes que justifiquen sus peticiones, como la de que en España la democracia no está consolidada y que todavía se siguen practicando torturas en las comisarías”.

“Para disipar esas sospechas de que tras las iniciativas de estos nacionalistas se encuentra alguien que está ocupando un puesto de responsabilidad que le obliga a mantener una lealtad con las instituciones públicas —sigue diciendo García Damborenea—, el lehendakari debería pronunciarse abiertamente en favor de la extradición de los detenidos en Bélgica.”

Postura de Francia

Respecto a la postura del Gobierno francés, García Damborenea señala: “El Gobierno francés estorba sistemáticamente la actuación de la policía española, prestando protec-



Damborenea ha requerido a Garaikoetxea para que se pronuncie a favor de las extradiciones.

ción jurídica a los terroristas, y la opinión pública de aquel país es capaz de respaldarles, acogerles en su seno, darles de comer, protegerlos y convivir con los asesinos. Añade que “los franceses deben resolver si están con los españoles o con los terroristas, para que los españoles puedan saber si tienen que seguir luchando contra ETA, con Francia o contra Francia”.

“La postura de Francia con los alemanes fue de colaboración absoluta contra el terrorismo. La policía germana se movía en Francia no de paisano, sino de uniforme, con armamento y correaje y acompañados de perros. Se pusieron carteles en francés y alemán, dentro del territorio galo —dijo García Damborenea—, con fotografías y el anuncio de ‘se busca’.

para intentar movilizar a la opinión pública francesa contra los terroristas. Lo que se hizo con la policía alemana e italiana debe hacerse ahora, porque no hay ninguna razón para un distinto tratamiento con la policía española.”

Bélgica

Respecto a Bélgica y su apoyo a los miembros de ETA, García Damborenea dice que aún no tenemos problemas. “Espero que no nieguen las extradiciones solicitadas por el Gobierno español porque si lo hacen no tendremos ninguna duda de que están de parte de ETA en esta lucha que nos afecta de forma sustancial, no sólo a los españoles sino a varios países europeos al mismo tiempo.”

Los “Berrozis” seguirán siendo cuerpo especial

Gasteiz.—Los denominados “hombres de Berrozi”, primer cuerpo de seguridad preparado por el Gobierno vasco cuando todavía no existía autorización de la puesta a punto de la Ertzantza, y que se integrarán en la Policía Autónoma vasca a partir de la próxima primavera, continuarán ejerciendo las actuales funciones como cuerpo especial de protección de personalidades, con mando propio y vistiendo de paisano como hasta ahora, según fuentes de la Consejería de Interior del Ejecutivo autónomo.

La Consejería de Interior afirma que la incorporación se hace únicamente a efectos jurídicos, para lo cual deberán realizar un curso de homologación durante unos meses en la academia de Arkaute.

Por su parte, el representante socialista de la Junta de Seguridad del País Vasco, Enrique Casas, ha afirmado que en la reunión de la junta, celebrada el pasado jueves, “únicamente se aprobó la forma jurídica de integración de los ‘Berrozis’ en la Ertzantza, para salir como ertzainas y para ejercer como tales sus funciones específicas. Pero no se ha dicho nada sobre vestir de paisano”.

El señor Casas ha indicado también que la aprobación de la formación de brigadas o patrullas que ejerzan de paisano para la prevención de la delincuencia es un asunto que “está pendiente de las conversaciones de Retolaza con el ministro del Interior, y luego tendrá que verse en las sesiones de la junta. En cualquier caso, es uno de los problemas a resolver y que todavía no está decidido ni aprobado”.

El acuerdo sobre la incorporación de los “Berrozis” en la Policía Autónoma vasca fue adoptado en la última reunión de la Junta de Seguridad del País Vasco, celebrada el pasado jueves en Arkaute. En esa misma reunión se decidió el primer despliegue de la Ertzantza, que se instalará en las zonas de Bergara, Beasain, Arrasate y Durango. Los “Berrozis”, en número de unos 100 miembros, deberán realizar un curso complementario en la academia de Arkaute.

El EPK no presionará a Carrillo para que ocupe la Secretaría General

Bilbo.—“Desde Euskadi no se va a presionar a Santiago Carrillo para que se presente a la Secretaría General del PCE”, ha manifestado el secretario general de los comunistas vascos, Ignacio Latierro, quien asegura que “las tesis que defienden los comunistas vascos coinciden con el sector minoritario del Comité Central, que es el que se denomina ‘carrillista’”.

Ignacio Latierro afirma que “en relación con el problema surgido en el PCE nosotros hacemos nuestros análisis desde Euskadi pero no por una visión de campanario, sino porque creemos que el tema vasco es fundamental para la democracia española y porque comprendiendo lo que ocurre al qui se pueden entender mejor las cosas que pasan en España”.

Los comunistas vascos consideran que “los socialistas están haciendo una política torpe y se están pagando las consecuencias de que en su día vendieran el alma al diablo con tal de llegar al poder. Pensamos que

el PCE debe hacer una oposición seria al Gobierno desde una postura marxista revolucionaria y esta postura es la que mantiene el sector minoritario del Comité Central que es el denominado ‘carrillista’”.

Para Ignacio Latierro la actual situación del PSE tiene una salida no fácil. “Las cosas se han crispado demasiado y es necesario aclararnos qué política queremos hacer y después si es posible, llegar a una solución de síntesis y que ese acuerdo se refleje en el Comité Central. Lo de menos es quien ocupa la Secretaría General.”

Los comunistas vascos iniciaron el pasado viernes su congreso nacional en Bilbo, donde aprobaron algunos cambios en el partido y sirvió para preparar el XI Congreso Nacional del Partido que se celebrará en Madrid. En el Congreso vasco, la mayoría de los delegados se alinearon con las tesis que defienden Santiago Carrillo, frente a las de Iglesias, actual secretario general del PCE.

HACIENDA FORAL DE GUIPUZCOA



GIPUZKOAKO FORU ONDASUNA

CONTRIBUCION URBANA 1983

SE RUEGA A TODOS LOS CONTRIBUYENTES QUE HAYAN RECIBIDO LA NOTIFICACION (de color verde), HAGAN SU INGRESO EN LAS CAJAS DE AHORRO O BANCOS MAS PROXIMOS A SU DOMICILIO, DEL 1 DE DICIEMBRE DE 1983 AL 31 DE ENERO DE 1984, PARA SU MAYOR COMODIDAD.

NOTA IMPORTANTE: DOMICILIE EN C/C o LIBRETA SUS RECIBOS PARA AÑOS SUCESIVOS.

HIRI KONTRIBUZIOA 1983

JAKINERAZPENA (KOLORE BERDEKOA) JASO DUTEN ZERGADUN GUZTIEI, DIRU-SARRERA 1983KO ABENDUAREN 1ETIK 1984KO URTARRILAREN 31ERA BITARTEAN, EROSOAGOA IZANGO ZAIELAKOAN, BEREN HELBIDEETATIK GERTUEN DUTEN AURREZKI KUTXA EDO BANKETXEAN EGIN DEZATEN ERREGUTZEN ZAIE.

OHAR GARRABTZITSUA: ZURE ORDAINAGIRIAK K/KORRONTEAN HELBIDERA ITZAZU DATOZEN URTEETARAKO.

DIPTACION FORAL DE GUIPUZCOA GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA

Juan Manuel Eguigaray, portavoz del PSE-PSOE en el Parlamento vasco

“Si llegamos al Gobierno, cambiaremos la LTH”

Juan Manuel Eguigaray, portavoz socialista en el Parlamento vasco, considera que la Ley Terrorista aprobada en el último pleno de la cámara se va a asegurar la conflictividad entre las instituciones sin favorecer la gobernabilidad. Eguigaray reclama el primer proyecto, presentado por el Gobierno,

como más adecuado para encontrar el necesario consenso en una ley que es de la mayor importancia según el Estatuto. El portavoz socialista rechaza la LTH por considerarle un proyecto partidista y anuncia la voluntad de que el PSE llegue al Gobierno.

“Comunidad de comunidades”

—¿Ustedes son partidarios de que las diputaciones tengan menos competencias?

—En relación con el título primero, que establece el reparto de competencias entre instituciones comunes y uniprovinciales. A nuestro juicio la crítica no va por que las atribuciones que se dan a las diputaciones sean excesivas; nosotros estamos dispuestos a asignar a las diputaciones tantas o más competencias que el propio Gobierno. Estamos en desacuerdo con que se hable en los términos de autonomía y de exclusividad que hacen aparecer a las diputaciones como en la misma relación, respecto al Gobierno vasco, que la que tienen las diferentes comunidades autónomas respecto al Gobierno del Estado. Según esto, Euskadi sería una Comunidad de comunidades y nosotros creemos que eso no se desprende en absoluto del Estatuto de Autonomía.

Sin embargo el esquema de estado al final lo que crea, son tres o cuatro administraciones paralelas que funcionan como compartimentos estancos, con unos mecanismos absolutamente insuficientes. Así pues, no se trata tanto del problema de qué competencias se van a desempeñar, sino sobre todo, cuáles son los mecanismos que quedan en poder de las instituciones centrales para asegurar la armonía de todo el conjunto.

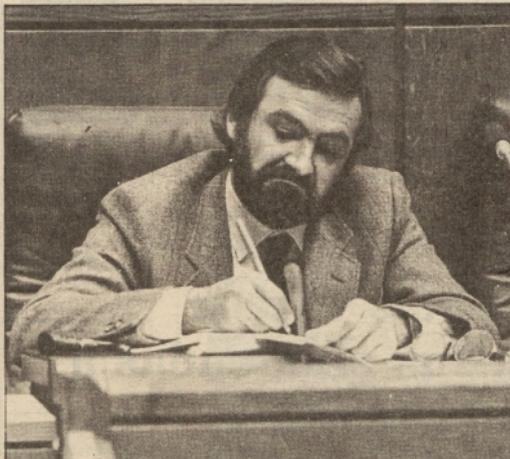
—¿En qué aspectos concretos critica la ley?

—Hay críticas puntuales a la LTH, por ejemplo tal y como se han regulado algunas cosas en materia de transportes ya que si se extiende a todas las diputaciones, el sistema que actualmente tiene Alava, de concepción de licencias en materia de transportes con concesiones exclusivas, pues no hay nadie que garantice la coordinación, y se puede llegar a la creación de un sinnúmero de vías de transporte que no tendría ningún sentido desde una visión de conjunto.

“El primer proyecto era mejor”

—¿A qué se debe que en la LTH no se haya llegado al consenso clausurado en el Estatuto?

—En un análisis político, es evidente que si alguna ley hay importante en el desarrollo estatutario, esa es la LTH, que concreta la distribución del poder. Una Comunidad Autónoma, que ha surgido a través de un Estatuto consensuado, fruto de las tensiones entre filosofías que a veces podían ser parcialmente contradictorias, tenía que ser continuada por una ley de Territorios Históricos también consensuada. Aunque el lehendakari se ha empeñado en decir lo contrario, yo creo que es difícil ignorar cuáles han sido las críticas que nosotros dirigimos al primer proyecto del Gobierno, siempre dejamos claro que sobre aquel proyecto de ley había una coincidencia bá-



ARCHIVO

Juan Manuel Eguigaray cree que la LTH no asegura la gobernabilidad de Euskadi.

sica en la orientación y que en consecuencia hacía posible un acuerdo institucional. Es decir, el mantener quizás, posiciones diferenciadas y críticas respecto a algunos de sus puntos, pero sin contestar la filosofía inspiradora de aquel proyecto de ley. Aquel primer proyecto presentado por el Gobierno, podía haberse constituido en una ley que no hubiese dado lugar al rechazo rotundo de un número importante de fuerzas políticas.

—¿Y este segundo texto?

—El proyecto de ley aprobado está concebido desde el punto de vista de la estrategia de un partido que impone al Gobierno unas posiciones, en contra de los criterios del Gobierno, y quizás para el propio lehendakari, reconocerlo pero en una materia tan fundamental no ha sido el Gobierno el que ha gobernado en la Comunidad Autónoma, sino la dirección del PNV y se impone ese criterio de partido como forma de perpetuar la situación hegemónica del PNV, al frente de la Comunidad Autónoma.

—¿Cómo se regularán las elecciones a Juntas Generales por esta ley?

—No hay que olvidar que la LTH está conectada con la ley electoral a Juntas Generales. En la LTH se consagra la competencia exclusiva de los propios territorios para aprobar las normas electorales de elección de Juntas y Diputaciones.

En este sentido los proyectos de ley aprobados en su día por el parlamento, estaban destinados a hacer muy difícil una victoria de las fuerzas de oposición, tendentes a consolidar el poder del nacionalismo en las diputaciones. Un sistema electoral, especialmente aberrante en Alava y Vizcaya desde el punto de vista de la proporcionalidad. Con la LTH se consagra a que las diputaciones sean quienes tienen que hacer la modifi-

cación eventual de esas normas electorales, se comprende que unas diputaciones o Juntas Generales de clara hegemonía nacionalista no van a hacer leyes que puedan quebrar esa hegemonía, con lo cual esa es una baza que ya está en manos del PNV. Si además el Gobierno vasco y el Parlamento queda un tanto coartado en sus posibilidades de actuación por haberse asignado y reconocido competencias muy importantes a las diputaciones, el papel de las instituciones comunes, queda muy disminuido.

Con este panorama en la eventualidad de una victoria del Partido Socialista, en estas o en las próximas elecciones, ocurre que las diputaciones nacionalistas siempre tendrán la posibilidad de torpedear la ingobernabilidad de la Comunidad Autónoma y tiene claro carácter partidista, porque defiende los intereses del PNV, pero está absolutamente lejos de ser una ley al servicio de la gobernabilidad del País Vasco.

Por eso he anunciado, con dolor, que está es una ley que los socialistas modificaremos el día que tengamos capacidad, y espero que sea pronto, para tomar este tipo de decisiones en el parlamento. Modificaremos la ley no para hacer otra al servicio de los intereses del partido, no una ley dirigida contra el PNV, sino una ley que pueda ser asumible por otras fuerzas políticas, y que asegure la gobernabilidad del país.

—¿El Consejo Vasco de Finanzas queda configurado como un órgano supraparlamentario?

—Tal y como está configurado el Consejo Vasco de Finanzas es una institución que se va a imponer al Gobierno en buena medida; el que su composición sea paritaria no implica en absoluto que la fuerza y la presencia de las diputaciones no sea capaz de hacer ceder las posiciones del Gobierno. Las posibilidades de bloqueo en el Consejo, son verdaderamente importantes y si en él no se alcanzan acuerdos, algunas decisiones se van a ver paralizadas. Puede llegar a ser un organismo tan autónomo por el que va a tener que pasar toda la política presupuestaria de la Comunidad Autónoma sin un debate por la cámara, que va a quedar limitada bendecir, o a maldecir quizás, los acuerdos del CVDF y eso es muy grave. Algo que está en la historia de todos los parlamentos, que es su capacidad de decisión sobre los presupuestos, que aquí se va a ver suplantada.

—¿El portavoz del PNV afirma que dentro de un año se habrán olvidado las críticas a la ley?

—De una ley mala como es esta nunca pueden salir resultados óptimos. Las afirmaciones del señor Guevara yo creo que parten de algo que siempre me ha producido mucho respeto, y es la convicción que Guevara tiene en sus propuestas, y a esto no tengo nada que objetar. Si tengo que decir que mis convicciones son absolutamente rotundas en el sentido de que esta ley en la práctica va a tener que ser modificada, que si los socialistas gobernamos, la modificaremos, y que en la eventualidad de que esto no ocurriera, el propio PNV la va a tener que modificar o va a tener que trampear con la ley, lo cual es mucho peor que modificarla.

En el seno del PNV ha habido un proceso de debate, muy legítimo, sobre esta ley, pero es significativo que quienes han mantenido una postura de oposición a la LTH hayan sido precisamente las personas que han estado más involucradas en la tarea de Gobierno en la Comunidad Autónoma, y eso no se produce por un afán de poder, sino por una constatación de cuales son las necesidades de una Comunidad Autónoma, por parte de los que tienen una responsabilidad sobre el Gobierno de toda la Comunidad y no sólo de lo que ocurra en Vitoria sino también en Bilbao o San Sebastián. Una visión de conjunto sobre la Comunidad es la que permite constatar hasta qué punto son necesarios mecanismos de coordinación que hagan frente a las necesidades, esto lo da la propia dinámica de gobernar. Cualquiera que pase por esa experiencia, y desde luego, no es este mi caso, constata que lo aprobado por la LTH, no es sistema de Gobierno.

—¿El lehendakari en su discurso de presentación apoyó claramente la ley, cree que se puede sentir más a gusto en este proyecto que en el anterior?

—El lehendakari está haciendo esfuerzos considerables por mantener la fidelidad a su partido, lo cual es legítimo, lo que pasa es que yo personalmente, no lo creo. Personalmente no lo creo, porque un Gobierno no es sólo el lehendakari y me parece que son demasiado patentes las disconformidades del Gobierno vasco con la LTH, y además porque el lehendakari cuando defiende la ley incurre en contradicciones.

En su afán de congraciarse con su partido, de mostrar fidelidad a sus decisiones, el lehendakari defiende este proyecto de ley y hace una descalificación, desde el punto de vista nacionalista, del primer proyecto. Después de esto, uno tiene que preguntar cuándo es más nacionalista, si ahora o cuando presentó el primer proyecto de ley. Cuando menciona cosas como Navarra y dice que esta ley es más favorable a la integración, uno tiene que preguntarle a Garaikoetxea que si es más nacionalista ahora o cuando presentó el primer proyecto de ley. Así la crítica que hace al primer proyecto de ley, se la hace a sí mismo desde el punto de vista nacionalista. Yo no creo por lo tanto, que esto le da más credibilidad al lehendakari, puedo aceptar que en términos de disciplina, o de mandato de su partido, aunque haya sido una desautorización del Gobierno, el deba defender eso, como proyecto de ley del Gobierno, pero lo que no se transmite de esa posición es una credibilidad personal.

JOSE MARIA CALLEJA
—¿En qué medida afecta al desarrollo institucional del País Vasco la aprobación de la Ley de Territorios Históricos por el Parlamento?

—Nosotros distinguimos dos partes fundamentales en la ley. En la primera se organiza el reparto de competencias, y en la segunda se establece el funcionamiento de la hacienda. La importancia fundamental, y las dificultades que nosotros tenemos, se refiere no tanto a la primera parte como si a la segunda, en la que se habla del reparto de los recursos y que va a terminar, desgraciadamente, el reparto de las competencias entre Gobierno y diputaciones, diga lo que diga la ley.

Hay que tener en cuenta que ese reparto de recursos entre el Gobierno y las diputaciones no está garantizado, a pesar de los buenos deseos del lehendakari, por lo menos verbalmente expresados, la correspondencia de las competencias que el Gobierno vasco y las diputaciones van a desempeñar y los recursos económicos de que van a disponer.

—¿En qué casos se manifiesta la no correspondencia entre competencias y recursos económicos para ejercerlas?

—Es bastante significativo que en el presupuesto de este año, en materia de industria, que en principio no es una competencia de las diputaciones y que según la LTH debe ser competencia de las instituciones comunes, pues ocurre que el presupuesto de la Comunidad Autónoma en este apartado, se financia en base a convenio, y no con aportaciones obligatorias de las diputaciones al Gobierno vasco. Convenio quiere decir, acuerdo voluntario de las diputaciones, para financiar con el Gobierno vasco, para aportar una determinada cantidad de dinero. Esto significa, automáticamente, que si no hubieran querido aportar esa cantidad de dinero, pues no lo hubieran hecho y son nada menos que 4.500 millones de pesetas. Es decir, que las competencias del Gobierno, algunas de ellas, están en el aire, en la medida que la voluntad de las diputaciones no se ponga de manifiesto.

“La parte hacendística es nefasta”

—Los socialistas proponíamos que la asignación de los recursos se distribuyera de forma proporcional a las competencias, y que fueran establecidas de acuerdo con módulos objetivos. Es cierto que hay que tener en cuenta cláusulas de flexibilidad, porque podrían existir situaciones coyunturales que habría que remediar, y que podían dar lugar a una insuficiencia en una institución, y a un exceso quizá en otra, pero esto es fácilmente considerable. Sin embargo en la ley, lo que se hace es enumerar una serie de bellos principios, como que se tendrán en cuenta “criterios de equidad” de “redistribución” pero no se dice cómo, ni por qué, cuánto y de qué manera se van a distribuir esos recursos.

—¿Cómo va a quedar regulada la hacienda vasca?

—El gran fallo del título que regula la hacienda, es que no ha resuelto ninguno de los grandes problemas, lo único que hace, es remitirse al Consejo Vasco de Finanzas, la fijación de las aportaciones.

Aunque ha dicho que en la segunda vuelta, en la que se discutirán las propuestas del Consejo Vasco de Finanzas, en el Parlamento, este tendrá la posibilidad de intervenir, lo que ocurre es que el sistema no garantiza la capacidad decisoria del Parlamento.

La parte hacendística de la ley, me parece nefasta. La hacienda vasca y la Comunidad Autónoma vasca puede empezar a hacer agua al igual que el Estatuto, por la aplicación de ese segundo título sobre la hacienda vasca. Esta apreciación no solamente es mía, sino que también algún ilustre miembro del Gobierno vasco que entre pasillos, así lo ha expresado.



Euskadiko Ezkerra presenta un total de 350 enmiendas.

El proyecto de ley se debatirá en breve en la comisión correspondiente del Parlamento vasco

EE y socialistas vascos explicaron sus enmiendas a los presupuestos

Los grupos parlamentarios de Euskadiko Ezkerra y el PSE-PSOE han presentado, respectivamente, 350 y 305 enmiendas a los presupuestos generales de la Comunidad Autónoma vasca que, unidas a las 103 presentadas por el Grupo Popular, totalizan 758 enmiendas. Juan Manuel Eguigaray, portavoz socialista solicitó la devolución del proyecto al Gobierno, y lo calificó de engañoso y triunfalista, al considerar que el au-

mento sobre los presupuestos de años anteriores no es tan grande como ha querido demostrar el Gobierno vasco. Para Xabier Olaberri, de Euskadiko Ezkerra, la principal crítica que se puede hacer a este proyecto de ley es en lo referente a la política industrial, ya que el desarrollo de los presupuestos en este apartado, se limita, según Olaberri, a subvencionar a las empresas que lo pidan.

Gasteiz.—Los parlamentarios del PSE-PSOE y de Euskadiko Ezkerra, Juan Manuel Eguigaray y Xabier Olaberri, respectivamente, explicaron ayer en sendas ruedas de prensa las enmiendas que sus grupos parlamentarios han presentado a los presupuestos del País Vasco del próximo año.

Mientras que los socialistas vascos han presentado 305 enmiendas, una de ellas a la totalidad, EE ha enmendado 343 artículos del presupuesto, 5 secciones y, asimismo, ha presentado dos enmiendas a la totalidad.

Juan Manuel Eguigaray, portavoz de los socialistas vascos, calificó de "triumfalista y engañoso" el presupuesto presentado por el Gobierno vasco.

"Descontando la parte dedicada a las inundaciones —dijo— el presupuesto ha crecido un 26,58% con respecto al año anterior y no el 37,99%, como se nos ha querido hacer creer."

Señaló también Eguigaray que la financiación ordinaria del presupuesto no garantiza el crecimiento de la tasa de inversión, añadiendo que la inversión de la Comuni-

dad Autónoma irá perdiendo posiciones en la estructura del gasto, que sólo podrán enmarcarse por la vía de un presupuesto extraordinario de inversiones o por la huida hacia adelante que supone el aumento de endeudamiento aprovechando la elevada capacidad financiera que tiene la Comunidad Autónoma.

El portavoz socialista hizo especial hincapié en las críticas que su grupo hace a los presupuestos en las áreas de industria, Educación y Cultura y Sanidad.

Manifestó Eguigaray que, en su opinión, el Gobierno vasco sigue sin tener un proyecto de política industrial, por lo que se ve obligado a seguir realizando lo que él denominó "política de parcheo".

Xabier Olaberri

Para Xabier Olaberri, de Euskadiko Ezkerra, la crítica principal que se puede hacer a los presupuestos hay que centrarla en la política industrial "limitándose a subvencionar las empresas que lo pidan".

Olaberri declaró a los medios in-

formativos que "el año pasado ya dijimos que, o este Gobierno gasta mucho más dinero en industria, o aquí no hay nada que hacer. Este año el Gobierno ha aumentado el volumen de gasto y esto es positivo pero, sin embargo, sigue sin definir una línea de actuación, porque un Gobierno no se tiene que limitar a conceder subvenciones, sino que se tiene que convertir en el portavoz y director del proceso de reindustrialización y reordenación económica del país".

Abogó Olaberri por utilizar el presupuesto como un motor para cambiar la estructura económica del país, señalando asimismo que el gran reto en estos momentos está en la creación de empleo alternativo.

De las 350 enmiendas presentadas por Euskadiko Ezkerra, dos son a la totalidad, 5 a secciones: Agricultura, Cultura, Empleo, Industria y Política Territorial, y 343 al articulado.

El debate del proyecto de presupuestos generales de la Comunidad Autónoma comenzará en breve en la comisión correspondiente del Parlamento vasco.

Para el Gobierno vasco la LRU invade competencias

Gasteiz.—El Gobierno vasco piensa que la Ley Orgánica de Reforma Universitaria invade competencias que corresponden a la Comunidad Autónoma. Este ha sido uno de los principales motivos por los que el Ejecutivo Autónomo ha presentado un recurso de inconstitucionalidad a la citada ley, según ha explicado hoy, en rueda de prensa, el vicepresidente de universidades del Gobierno vasco, Ramón Bueno.

Esta situación, conduce a juicio

del Gobierno vasco, a una uniformidad en la regulación de todas las universidades del Estado que no están en la misma situación y que tienen que afrontar una problemática distinta.

El Gobierno vasco ha presentado recurso contra veintidós artículos, dos disposiciones adicionales, dos transitorias y una final.

De ellos, quince artículos han sido recurridos al considerar el Ejecutivo Autónomo que se invaden compe-

tencias de la Comunidad Autónoma; diez responden a que se vulnera la autonomía universitaria y cuatro artículos han sido impugnados por tener la consideración de orgánicos.

El vicepresidente Ramón Bueno manifestó asimismo, que la presentación del recurso había sido muy bien acogida en toda la Universidad Vasca y que gran parte de su contenido coincidía con un informe que en su día había elaborado la Junta de la propia Universidad.

En conmemoración de la Declaración Universal

Semana pro Derechos Humanos en Gasteiz

Gasteiz.—Ayer comenzó en Gasteiz una semana dedicada a los derechos humanos, con motivo de la celebración del 35 aniversario de la proclamación por las Naciones Unidas de la Declaración Universal de los Derechos del Hombre. Los actos de esta semana fueron propuestos por el alcalde de Gasteiz, José Angel Cuerda (PNV), y aprobados por la Comisión Permanente del Ayuntamiento.

La conmemoración consiste, fundamentalmente, en un ciclo de conferencias, la convocatoria de un premio que se otorgará a una persona o institución que haya destacado en la defensa de los valores humanos, a propuesta de los ciudadanos, y diversos actos que se celebrarán en escuelas y colegios.

El Ayuntamiento ha editado también un folleto con el texto íntegro de la declaración de los derechos humanos, en euskara y castellano, con una tirada de unos 50.000 ejemplares.

La conferencia de ayer corrió a cargo del profesor de Ética y Sociología de la Universidad Autónoma de Madrid, Javier Sadaba, que habló sobre "Una crítica radical a toda violencia". Sadaba manifestó que "toda estructura de Estado conlleva violencia" y que existe también un terror de Estado. "El que lo reproduce es terrorista", añadió el profesor.

Tras condenar la violencia de las organizaciones armadas, dijo que existe también una violencia real como la que produce el silencio como consecuencia del miedo, o la violencia de la imposición.

En cuanto a las causas de la violencia en el País Vasco, Sadaba con-

sidera que mucha culpa de su existencia la tiene el Gobierno de Madrid, así como el de Francia y el resto de Europa, "porque viene derivada de la artificial división territorial".

"No se puede abogar —añadió— por una violencia legítima; tampoco justificó la violencia revolucionaria, sino que muestro mi comprensión hacia el resistente, el que se autodefende y vive sabiamente."

El profesor de Ética y Sociología manifestó que le interesa un mundo de paz "y todo lo que colabore a ello, me parece bueno y positivo".

En este sentido apoyó los movimientos pacifistas de Centro Europa que, en su opinión, pueden reproducirse en Euskadi, aunque respecto al recientemente creado Movimiento por la Paz —señaló— tener la impresión de que se había organizado para "defender los intereses del Ministerio del Interior".

Peces Barba participa hoy

Entre los conferenciantes del ciclo figura el presidente del Congreso de los Diputados, Gregorio Peces Barba, que hablará hoy sobre los "Valores superiores y derechos fundamentales en la Constitución".

Peces Barba, antes de pronunciar la conferencia, visitará el Parlamento autónomo, donde se entrevistará con su presidente Juan José Pujana, y se reunirá en Ajujua Enea con Carlos Garaikoetxea.

El miércoles será José María Moedano, presidente de la Asociación pro Derechos Humanos, quien disertará sobre "La protección de los derechos humanos en España y la obediencia de conciencia".

Presentó una moción en Estella para quitar la ikurriña

La Mesa del Parlamento apoya al socialista Andrés de Miguel

Iruña.—La Mesa del Parlamento de Navarra acordó ayer manifestar su apoyo al parlamentario foral, secretario del legislativo navarro, Andrés de Miguel, tras los incidentes ocurridos en el último pleno en el Ayuntamiento de Estella, donde una moción del PSOE hizo que la ikurriña fuera retirada del balcón municipal.

De Miguel, concejal asimismo de esta localidad navarra, defendió el pasado 1 de diciembre una moción del Grupo Socialista en la que se pro-

ponía que de acuerdo a la norma sobre bandera y escudo de Navarra fuera retirada la ikurriña del Ayuntamiento de esta localidad. La aprobación de la propuesta socialista fue causa de diversos incidentes del público y los concejales del PSOE. Así el público arrojó monedas y huevos duros contra los representantes del PSOE y varios concejales de HB depositaron un cuadro de Franco en el palco destinado a éstos. El pleno fue suspendido y De Miguel fue insultado y zarandeado a la salida.



El presidente del Gobierno autónomo vasco, Carlos Garaikoetxea, felicitó por telegrama al virtual vencedor de las elecciones de Venezuela, Jaime Lusinchi, de Acción Democrática. En el telegrama, Garaikoetxea reitera a Lusinchi la invitación que le hizo el pasado mes de mayo para visitar el País Vasco. Jaime Lusinchi y Carlos Garaikoetxea se entrevistaron la pasada primavera, en Caracas, por espacio de varias horas, durante el viaje del presidente del Gobierno vasco a varios países sudamericanos. En la conversación, que trató preferentemente de temas económicos, Garaikoetxea le ofreció el establecimiento de cauces de cooperación en estas materias, ofrecimiento que reitera en su telegrama de felicitación.

EUSKADI JASOTZEKO URTESARIRIK HAUNDIENEN DIRUEZARKETA

ZURETZAT

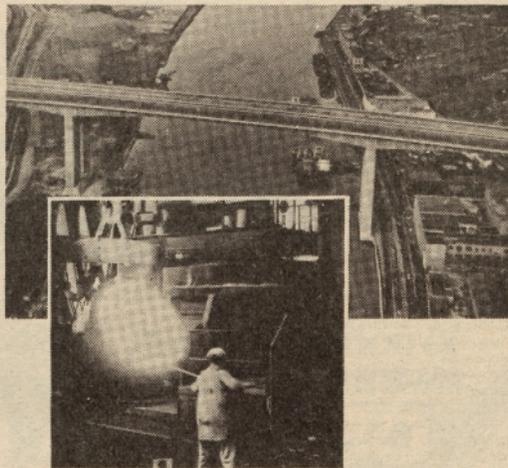
Modu honetako jaulkipenetango emankortasunik gorena (ehuneko 12'75eko urtesaria), eta ehuneko 15eko zergapidetza-zorgabetzea eta hiru urtetango kitapena gainera. Horrela kitapen-aldiaren bukaeran, urteko ehuneko 19 baino gehiagoko errentagarritasuna ateratzen da. Honelakoxea da Euskadiko Herri-Zorraren 3garren Jaulkipena. Balore-azokan ordaindu daitezkeen agiriak izateak dakarren diru-eskuarte eta guzti, Euskal Herriko Autonomia-Elkartearen bermapidea ere berekin duela.

JAILKIPENAREN EZAUGARRIAK

ZENBATEKOA	3.000 miloe peseta.
ZORGABETZEA	Norbanakoen urteko irabaziekiko zergapidearen saririk ehuneko 15ekoa, legezko gehiengorakoaren arabera.
URTESARIA	Ehuneko 12'75ekoa.
KITAPENA	3 urte.
DIRU-ESKUARTEA	Balore-Azokan onartutako ordainketa-agiriak.
KORRITUEN ORDAINKETA	Seihilabetekakoa, urte bakoitzeko Ekainaren 15ean eta Abenduaren 15ean.
IZENA EMATEKO EPEA	1983garreko Azaroaren 21 etik Abenduaren 15erarte.
UZTEAREN BALIOA	Berezko balioaren ehunetik ehunekoa.
AGIRIAK	10.000 peseta.
BERMAPIDEA	Euskal Herriko Autonomia-Elkartearena.
NORAKOA	Euskadiko herri-diruezarketen diribideketa.
IZENA EMATEKO TOKIA	Banaketak, Aurrezki-Kutxak eta Mailegutza-Koperatibak.

EUSKADIRAKO

Hiru mila miloe peseta, eta hoiak, Eusko Jaurlaritzaren Irakaskuntza-Etxetango, Industriango, Lan-tokietango, Nekazariotzango, Langabeziaren aurkako Borrokarako Baltzango udal-mailako lanen bidezko Diruezarketa-Egitamuaekin jarraitzeko... Euskadi jasotzeko bete-beteko Egitamua. Har itzazu Euskadiko Herri-Zor agiriak Aurrezki-Kutxetan, Banaketetan eta Mailegutza-Koperatibatan. Abenduaren 15a bitartean har ditzakezu.



%12'75
URTE-SARIA

%15
ZORGABETZEA

3 URTETARA
KITAPENA

EUSKADI



3. gn HERRI-ZORRAREN JAILKIPENA

**EUSKO
JAURLARITZA**



**GOBIERNO
VASCO**

El CAT retira, finalmente, el Tambor de Oro a Xabier Domingo

Donostia.—La junta rectora del Centro de Atracción y Turismo (CAT) de Donostia, acordó el pasado viernes, a instancias del pleno de la Corporación municipal, retirar definitivamente la distinción Tambor de Oro a Xabier Domingo. El galardón, como se recordará, le fue concedido en las fiestas patronales de 1981, como una distinción en reconocimiento a la labor realizada desde fuera de nuestra ciudad en favor de Donostia y de sus atractivos.

Posteriormente, y con motivo de ciertos escritos, sobre todo, y algunas actitudes concretas por parte de Xabier Domingo, la coalición Herri Batasuna, en el Ayuntamiento donostiarra, introdujo diferentes mociones para que el galardón le fuera retirado, lo que se ha hecho después de algunos intentos.

Tambor de Oro 1984

Por otra parte, en las próximas fiestas patronales de nuestra ciudad se procederá a la entrega de la dis-

tingción del Tambor de Oro 1984. Será condición necesaria para el otorgamiento de la distinción que la persona propuesta no resida en Donostia, y podrá entregarse la distinción a título póstumo cuando las circunstancias así lo aconsejen.

Por ello, el CAT ruega a cuantas personas tuvieran conocimiento de posibles merecedores del Tambor de Oro 1984, lo comuniquen a esta entidad indicando los méritos de los mismos.

Bases para el concurso-exhibición de animales y productos agrarios en la feria de Santo Tomás

Donostia.—El Centro de Atracción y Turismo de Donostia, a través de su Comisión de Fiestas de Santo Tomás, convocó el concurso-exhibición de capones, faisanes, conejos y productos del campo que, como es tradición, se celebrará el próximo día 21 de diciembre, en la plaza de la Constitución.

En el apartado de capones, faisanes y conejos se han destinado premios por importe de 350.000 pesetas. La inscripción de los lotes participantes, formados por una pareja de cada especie, deberán presentarse en el Ayuntamiento de Donostia (Sección de Administración General, Negociado de Gobernación), antes de las doce horas del día 17 de diciembre.

Junto a las inscripciones se entregará justificante de que los lotes presentados han sido criados por los propios interesados.

En la sección de productos del campo se repartirán premios por importe de 200.000 pesetas.

Podrán participar todos los agricultores guipuzcoanos y residentes en la provincia que, aun dedicándose a actividades de otra índole, exploten en régimen regular un huerto o vergel de tipo familiar.

Los productos que concurren al certamen (hortalizas, frutas, etc.) podrán presentarse a clasificación en dos lotes distintos, únicos, estableciéndose, dentro de cada uno de ellos, las agrupaciones específicas correspondientes: uno para hortalizas de cosecha actual (con número de diez variantes por otarra) y otro para ocho variantes de fruta por otarra, anteriormente recolectadas.



ISABEL AZKARATE

Todos los años, el 21 de diciembre la plaza de la Constitución es escenario del concurso-exhibición de ganado y productos agrarios.

En el concurso quedarán excluidas todas aquellas partidas que presenten, con carácter generalizado, síntomas de fitoparasitarios o lesiones de otro género.

A efectos de clasificación, tendrán preferente estimación las hortalizas que, bien por sus características específicas o exigencias de cultivo, requieren una más elevada técnica y preparación del horticultor.

El plazo para la admisión de solicitudes concluye, como en el caso anterior, el día 17 de diciembre a las doce de la mañana, y las mismas deberán ser entregadas, igualmente, en la Sección de Administración General-Negociado de la Gobernación del Ayuntamiento de Donostia.

El reparto de premios tendrá lugar el día 21 de diciembre, festividad de Santo Tomás, a las doce horas, en la Biblioteca Municipal.

SAN SEBASTIAN TIENE COSAS...

El Urumea

MENDIETA

Hay he visto corcones en el Urumea y me he llevado una gran alegría. Pasaba por el puente de Santa Catalina y se me ha ocurrido asomarme al río, allí, en sus aguas, he percibido el reflejo de los corcones, y quizá de las lubinas, circunstancia que me ha hecho retroceder en el tiempo para sumergirme en mi niñez, cuando el río estaba más o menos limpio y ejercía una poderosa atracción sobre los niños de la época. Recuerdo a mi abuelo que aseguraba haber conocido los salmones remontando el Urumea. Yo no he llegado a tanto, pero sí he cogido chirlas, cangrejos, corcones, musharras, anguilas... y me he bañado muchas veces en sus aguas.

¡Cómo cambian los tiempos! Y cómo ha cambiado el río. Ya no se ve a los txamarteros que pescaban a la robada lanzando la txamarta entre las bandadas de corcones, dando enérgicos tirones a la caña mientras sostenían unos rústicos carretes de madera para recoger la pita. El pretel del río, en sus dos orillas, era una auténtica concentración de estos pescadores, sobre todo por las noches, entre los que había verdaderos profesionales de la captura del corcón.

Tampoco se ve ya a los gabareros que sacaban la arena del fondo y que se deslizaban, flo arriba, impulsando las gabarras con unas pértigas muy largas y con una destreza increíble. Estos hombres se introducían en el agua hasta la cintura, casi siempre en el tramo entre el puente de Santa Catalina y el de la Zurriola, y con una pala iban sacando la arena para depositarla en las gabarras. Pero también disponían de un aparato mecánico, era una gabarra que poseía una cadena sin fin y adosados a ella unos recipientes, que parecían cascos de soldado, y que iban sumergiendo en el río para volver a reaparecer llenos de arena, arena que depositaban en la propia gabarra antes de volver a sumergirse. Los chavales nos pasábamos las horas muertas mirando aquel aparato que nos fascinaba.

Pero la inactividad daba paso a la acción, así que, tras largo rato de observación a los gabareros, nos acercábamos al parque Cristina Enea para proveernos de munición, en forma de castañas pilongas. Después tomábamos posiciones, escondidos tras el pretel del río, y esperábamos el paso de las gabarras, rumbo a Loyola, para lanzarles una descarga cerrada de castañas, bien a mano, bien con tiragomas. Los areneros ya estaban acostumbrados a aquellos ataques por sorpresa, es más, yo creo que hasta les gustaba, por aquello de escapar de la rutina, y pasaban al contraataque, a pedrada limpia y con una puntería excepcional. Más de uno de nosotros guarda las cicatrices de una pedrada certera.

El Urumea era una fuente de distracción y quien más, quien menos, tenía su salabardo hecho con un ar de alambre y un trozo de saco, atado al alambre con cuerdas. En este artefacto casero se introducía una piedra de pescado y una piedra, ésta para que hiciera fondo, y a esperar que los cangrejos, que los había a montones, se acercaran a comer del cebo. Siempre, o casi, que se levantaba el salabardo había alguna captura de unos cangrejos sabrosos y que requerían una cierta habilidad para cogerlos sin ser mordidos.

El Urumea debiera volver a ser lo de antes.

El plazo de inscripción para el Día Navideño, se cierra mañana

Donostia.—La Diputación Foral de Gipuzkoa, por medio de su departamento de Cultura, y con ánimo de contribuir a la formación de los es-

colares a través del conocimiento de folklore, referente a la Navidad, convoca dentro del X Festival Interescalar de Coros, el Día Navideño. Para ello, el día 17 de diciembre se celebrarán en Donostia, Zarautz, Eibar, Tolosa, Irún y Arrasate diversas manifestaciones corales, dentro de las actividades del Día navideño y como comienzo y pregón del mismo. Estos conciertos serán comarcales. El plazo de inscripción se cierra mañana, día 7. Cada coro interpretará dos villancicos de libre elección, preferentemente de música vasca en su versión original. Cada centro de enseñanza podrá presentar tantos grupos, como crea conveniente. Cada grupo que participe recibirá 20.000 canjeables por libros, o instrumentos musicales.

También se abonarán los gastos de transporte cuando actúen fuera de la localidad de residencia o se recio dentro, algún transporte. La Diputación obsequiará con una placa conmemorativa del centenario del palacio de la Diputación, que se entregará al final del festival.

Participarán por categorías:

Niños hasta 3.º de EGB.

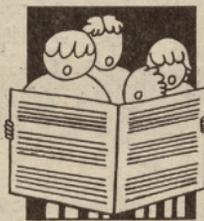
Niños hasta 5.º de EGB.

Niños de 2.ª Etapa de EGB.

Alumnos de BUP.

Alumnos de Centros Superiores

EGUBERRI
EGUNA
abesbatzen
eskolarteko jaialdia



DÍA
NAVIDEÑO
festival interescolar
de coros

La Diputación Foral de Guipúzcoa, por medio de su Departamento de Cultura, invita a todos los coros de centros de enseñanza guipuzcoanos a participar en el Festival Interescalar de Coros "Día Navideño 1983" que se celebrará el día 17 de Diciembre con arreglo a las siguientes condiciones:

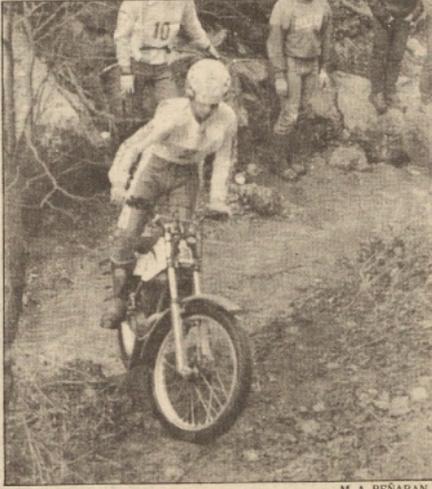
- Los conciertos de este día tendrán carácter comarcal, participando en cada lugar designado por la organización, los coros de las localidades próximas a él.
- Los coros participantes se agruparán en cinco categorías diferentes atendiendo al nivel escolar que cursan sus componentes.
- Cada coro interpretará dos villancicos del repertorio vasco, de libre elección y en su versión original. Como final del Festival todos los grupos interpretarán el villancico popular "Oi Betelehem".
- El plazo de inscripción finaliza el día 7 de Diciembre de 1983. Los boletines de inscripción serán facilitados por el Departamento de Cultura de la Diputación Foral de Guipúzcoa. Información: Tf. 42 36 70 ext. 428

Diputación Foral de Guipúzcoa

Gipuzkoako Foru Aldundiak, bere Kultur Departamentuaren bidez, Gipuzkoako ikastetxeetako abesbatzak gonbidatzen ditu Abenduaren 17an ospatuko den "Eguberri Eguna 1983" Eskolarteko abesbatza Jaialdian parte hartzera, ondoko baldintzen arauer:

- Egun horretako kontzertuak herrialdeko ospatuko dira; Antolatzaileek izandutako lekutara inguruko herrietako abesbatzak bilduko direlarik.
- Abesbatzak bost mailatan izango dira banatuak, osakideen ikasmailaren arauer.
- Abesbatz bakoitzak berak sukerautako bi eguberri abesti aurkeztu beharko ditu, beren jatorrizko bersion. Jaialdian amaleran "Oi Betelehem" abesti herrikoia abestuko dute talde guztiak.
- Izan emateko epea 1983ko Abenduaren 7an amaitzen da. Izan emateko txartelak Gipuzkoako Foru Aldundiarren Kultur Departamentuan banatzen dira. Informazioarako: Tf. 42 36 70 luz. 428

Gipuzkoako Foru Aldundia



El vencedor del Trial de Landarbaso en una apurada situación en la 6.ª zona de la primera vuelta.

Pese a ir fuera de concurso, Ander Landaluze hizo un buen recorrido.

El francés Inarour fue el primer clasificado entre los pilotos de categoría junior.

M. A. BEÑARAN

VI Trial Inter-Fronteras de Landarbaso

Muy fácil para Martínez de Morentín

El navarro Vicente Martínez de Morentín, a los mandos de una Montesa Cota 349, fue el brillante vencedor de la sexta edición del Trial Inter-Fronteras de Landarbaso.

El Real Moto Club de Guipúzcoa, entidad organizadora, había elegido ocho zonas, que con tres pasadas por cada una de ellas, componían el total de la prueba. El tiempo límite para hacer las 24 zonas totales era de 90.

En las dos primeras zonas, muy próximas al parque de Listorreta, si bien las dificultades naturales no eran excesivas, el trazado elegido y lo blando del terreno hicieron que fueran muy duras para los 19 pilotos que, procedentes de Guipúzcoa, Vizcaya, Navarra y del suroeste francés, tomaron parte en el trial. Las tres siguientes zonas estaban trazadas en el cauce del río, y ahí sí que las dificultades naturales eran más que suficientes.

Las tres últimas también se les traían. Los límites de las mismas hacían que los giros fueran sumamente dificultosos, trayendo como consecuencia que fuera prácticamente imposible el abordar las pendientes, con la colocación suficiente y necesaria para tener tracción en un terreno que, como hemos mencionado anteriormente, se hallaba muy blando. Incluso los organizadores, una vez que todos los participantes hubieran concluido su primera vuelta, las modificaron. Realizadas las mismas, resultó menos difícil, que no fácil, acabar en cero.

En la primera vuelta, era Martínez de Morentín quien presentaba una tarjeta con 24 puntos de penalización, sobre los 40 posibles, dándole la primera plaza. José Ignacio Urbeneta sería segundo, con 25 puntos, y el francés Longefosse, tercero con 26.

El rediseñado de las tres últimas zonas y el conocimiento de los mejores pasos de las restantes, hicieron que las penalizaciones de los hombres de cabeza descendieran ostensiblemente. Así, Morentín acababa su segunda vuelta con tan sólo 7 puntos, Longefosse con 12 y Busto, que sería tercero, con 14.

En la tercera ronda, nuevamente

sería Martínez de Morentín quien realizara el recorrido más limpio, con 6 puntos de penalización, y Longefosse y Busto, empatados a 10 puntos.

Fuera de concurso tomó parte en el trial el piloto guipuzcoano Ander Landaluze, que pese a estar inactivo durante algún tiempo no ha perdido en absoluto maneras, realizando en las tres vueltas unas penalizaciones de 18, 15 y 13 puntos, respectivamente.

Bonito el espectáculo que nos prepararon los hombres del Moto Club a los aficionados pero, sin embargo, esperábamos que fueran más los que hubieran acudido a presenciar el

trial, que por otra parte discurre por parajes preciosos.

Todos los participantes quedaron entusiasmados de la selección de las zonas, e incluso alguno instó a los organizadores a que se decidieran a ampliarlo a 10 ó 12 zonas. Sitio hay para ello, lo que parece faltar es gente dispuesta a sacrificarse para cooperar con las labores organizativas.

Si en otras ocasiones hemos dado "palo" al Real Moto Club de Guipúzcoa por sus organizaciones, ahora hay que felicitarles por este trial, y animarles para que el próximo año se decidan a montar uno de mayor prestancia.

Clasificaciones

Piloto	Moto	Penalizaciones en puntos			
		1.ª v.	2.ª v.	3.ª v.	Total
Vicente Martínez de Morentín.....	Montesa	24	7	6	37
Pierre Longefosse.....	Fantic	26	12	10	48
José Antonio Busto.....	Ossa	33	14	10	57
Christophe Inarour.....	Montesa	30	12	16	58
André Baizgorri.....	Montesa	28	19	17	64
José Ignacio Urbeneta.....	Bultaco	25	25	19	69
Federico Pérez.....	Bultaco	37	22	19	78
Bernard Lamothe.....	Fantic	31	27	24	82
Marc Hauvette.....	Fantic	31	25	28	84
José J. Vigor.....	Montesa	31	28	27	86
Olivier Jamain.....	Fantic	32	29	33	94
Angel Tejero.....	Ossa	34	28	34	96
Itaki Zulizarreta.....	Montesa	34	32	30	96
Ignacio Arizti.....	Montesa	35	36	32	103
Mikel Telletxea.....	Montesa	40	38	38	116

1.º Senior: Vicente Martínez de Morentín.
1.º Junior: Christophe Inarour.
1.º Juvenil: André Baizgorri.



Reaccione con el LAND-ROVER SANTANA TURBO

... siempre en busca de mejorar todo lo mejorable, conservando sus propias características exclusivas de trabajador duro y versátil, para mil usos en todo terreno.

"SUPER" de LAND ROVER SANTANA. Ahora más cómodos con los nuevos asientos anatómicos e insonorización interior. Más confortables con balistas de suspensión

parabólicas, barra de torsión y frenos de disco. Y, opcionalmente, más rápidos, con caja de 5 velocidades.

De conducción más suave, con dirección asistida. Mas potencia (hasta un 20%) con el motor TURBO-ALIMENTADO.

Los nuevos SUPER de LAND ROVER SANTANA, ... Por encima de todo.



LAND-ROVER
POR ENCIMA DE TODO.

CONCESIONARIO EN GUIPUZCOA:
IROVISA
Polig. Industrial Anoeta - TOLOSA
Tels.: 65 29 33, 65 29 34 y 65 18 42

VILLAR LE OFRECE
los precios aún más bajos en
el NIVA 4x4 hasta el
31 de DICIEMBRE

LADA

EL AUTENTICO TODO TERRENO MAS VENDIDO EN EUROPA

LADA le ofrece una diferencia de 500.000 pts. más barato que cualquier coche de la misma cilindrada.

LADA-1.600 CANADA, 543.000 F.F.
LADA-1.500, 545.000 F.F.
LADA-1.300, 528.000 F.F.
LADA-NIVA Todo Terreno, 924.000 F.F.
FURGONETA para 750 kg., 493.000 F.F.

Automoviles
VILLAR y BILBAO

José Eldosegui, 39 Sabino Arana, 23
Carquizano, 1 T'fno. (94) 4421278

NADIE PUEDE OFRECERLE UN VEHICULO TAN ROBUSTO, CON MAS CALIDAD, CON TANTAS PRESTACIONES Y A TAN BAJO PRECIO. Agil y agresivo, elegante. Es el TODO TERRENO más confortable, fuerte y económico, SOLO 9,51 A LOS 100 Km. Un vehículo con una seguridad casi ilimitada. Con una mecánica a prueba de TODO TERRENO.

Hoy, huelga general y manifestación en Arrasate.

Desalojados violentamente los trabajadores de Limsa

Donostia.—Los trabajadores de Limsa encerrados en las oficinas de Magefesa en Derio fueron desalojados ayer por la policía violentamente, según informó un miembro del comité de empresa.

Las mismas fuentes señalaron que se produjeron varias detenciones tras el desalojo y que los trabajadores fueron sacados "a palos y a golpes", tras concederles 15 minutos para que abandonaran su encierro.

Informaron también que parte de los trabajadores se habían desplazado al Gobierno Civil de Vizcaya para pedir la libertad de sus compañeros detenidos.

El Ayuntamiento de Arrasate en un pleno celebrado ayer condenó el desalojo y manifestó su apoyo a la manifestación y al paro convocado para hoy.

Convocatoria

Una huelga general de cuatro horas, en Arrasate, y una manifestación han sido convocadas para hoy por los trabajadores de Limsa y las centrales sindicales CC.OO., UGT, LAB y ELA-STV. El llamamiento se dirige a todas las fábricas, cooperativas, comercios, escuelas y bares y el paro se realizará en las cuatro úl-

timas horas de la jornada de trabajo, tanto para quienes trabajan con jornada partida como para cada uno de los turnos. La manifestación se realizará tras una asamblea y partirá a las 7 de la tarde de la plaza de Sebero Altube.

Encierro y corte de carretera

Cien delegados del Alto Deba se desplazaron ayer hasta Derio, donde, tras manifestarse, se encerraron en las oficinas que Magefesa tiene en dicho lugar durante una hora, efectuando a la salida un corte de carretera de veinte minutos, lanzando consignas contra Picó, Magefesa, y "no al cierre de Limsa". Estos gritos fueron vitoreados por los trabajadores de Limsa desde las oficinas donde llevaban encerrados, hoy, 21 días. El encierro proseguirá, según fuentes del comité, hasta que se alcancen sus reivindicaciones.

Para tratar del tema, mañana se celebrará una nueva reunión entre un responsable de Magefesa y el Gobierno vasco. En un comunicado, el comité de Limsa agradece el apoyo que todo el pueblo de Arrasate y el Alto Deba han dado en todas las convocatorias, entre ellas la última manifestación celebrada este domingo.

El SEMPA pone a la venta carne congelada de vacuno

Durante los últimos meses, la evolución de los precios de los distintos tipos de carne ha seguido una tendencia creciente, incidiendo negativamente en la renta de los consumidores, como demuestran los últimos índices de precios al consumo, según informa una nota de Gabinete de prensa del Gobierno civil de Gipuzkoa.

Para estabilizar estos precios de cara a la próxima campaña de Navidad, el SEMPA va a poner a la venta

2.500 tm. de carne congelada de vacuno.

Pueden acceder a la compra de estas carnes, cualquier empresa, asociación o gremio del sector carnicero, y de hostelería, y muy especialmente los comerciantes carniceros.

Las bases de ejecución para esta operación se encuentran en la dirección provincial del SEMPA, calle Secundino Esnaola, número 3, piso 2.º, departamento 23, de San Sebastián. Tel. 271585 y 270237. Horario de 8 a 3 horas.

Cofradías vascas denuncian a barcos de bajura cántabros

Bilbao.—Representantes de las Federaciones de Cofradías de Pescadores de Guipúzcoa y Vizcaya, celebraron durante los últimos días una reunión en Bilbao, para estudiar lo que califican de "continuas irregularidades que se observan en algunas embarcaciones de la flota de bajura cántabra".

Los representantes de las cofradías vascas, acusan a algunas embarcaciones, de realizar capturas masivas de anchoas y de no cumplir los acuerdos que se firmaron el pasado

día 5 de noviembre por el que se regulaba la temperatura de invierno de pesca.

Tres pesqueros con base en el puerto de Santa María (Cádiz), fueron apresados el sábado pasado por lanchas patrulleras marroquíes, según informaron ayer en la Cofradía de Pescadores de la localidad portuense, a Efe.

Los barcos apresados por las autoridades marroquíes son los denominados "Jaluma", "Angelina Lioret" y "Sanlucar-1".

Víctor Ayarza, secretario de Transporte de CC.OO. en Vizcaya

Bilbao.—Con la elección de Víctor Ayarza para la secretaría provincial, terminaron el III Congreso del Sindicato de Transporte de CC.OO. de Vizcaya.

La asamblea, que aprobó las ponencias presentadas al pleno, ha adoptado dos resoluciones, una, sobre el traslado de la dirección regional de Telefónica de Bilbao a Zaragoza, y otra en relación al decreto 2.001, sobre la jornada laboral en el sector de transporte por carretera.

En Euskadi hay más de 166.000 parados

Bilbao.—Un total de 166.200 parados están registrados en la Comunidad Autónoma vasca, al final del tercer trimestre de este año, según fuentes del Instituto Nacional de Empleo, según informan las agencias.

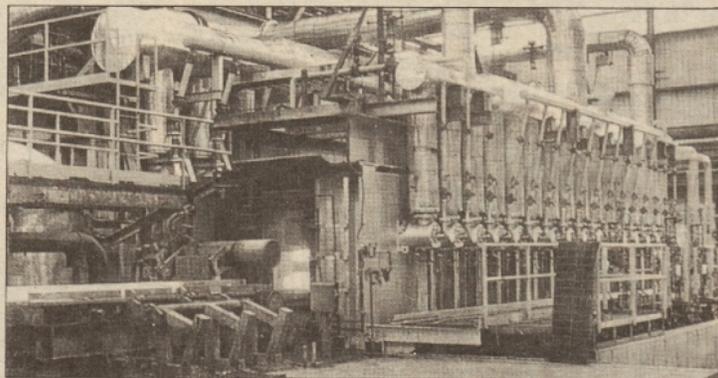
De este total, la mayor parte se encuentran en Vizcaya, donde en la fecha citada había 100.400; seguida de Guipúzcoa con 51.900 y Alava con 13.900.

Esta cifra supone un incremento de 4.700 con respecto a la cifra de pago existente a finales del 82, cuando el número de personas en paro registradas era de 161.500. En cuanto a la cifra de evolución durante este año, Alava

tenía a finales del primer trimestre un total de 13.000; 14.700 al terminar el segundo y 13.900, a finales del tercero. En Guipúzcoa al terminar el semestre los registrados eran 52.800, que bajaron a 51.600 al final del segundo y 300 más a finales del tercero.

Vizcaya es la provincia con mayor número de parados. Al final del primer trimestre de 83 el número era de 97.400 que se bajaron en cien personas al término del tercer semestre.

Comparado con el tercer semestre del año 82, la cifra de parados en la Comunidad Autónoma vasca ha ascendido en 12.500 personas.



La distribución de gas natural de Euskadi sería asumida por el EVE.

ARCHIVO

La distribuidora pasará de 475 a 975 millones en 1984

Ampliación de capital en Sociedad de Gas Natural de Alava

Una ampliación de 500 millones de pesetas en el capital de la sociedad distribuidora de gas natural de Alava cancelará el crédito que la empresa tenía suscrito de francos suizos y le permitirá trabajar con recursos propios. En relación con

este tema, está previsto por las Administraciones central y vasca que la competitividad de las tres empresas de gas del País Vasco —entre ellas las de Gipuzkoa y Bizkaia, aún sin crear— sea asumida por el Ente Vasco de Energía (EVE).

Vitoria.—El consejo de Administración de la Sociedad distribuidora de Gas Natural de Alava ha acordado la ampliación de su capital en 500 millones de pesetas, ampliación que será sometida a ratificación en la junta general de accionistas que se celebrará en el próximo mes de enero.

El ejercicio correspondiente a éste se saldará con pérdidas, pero este hecho ha sido calificado a Vasco Press por el director de la sociedad como normal, ya que, debido a las necesidades de infraestructura de la empresa, la rentabilidad de la misma no se obtiene hasta pasados de cinco a siete años desde el momento de su creación.

Cancelación del crédito suizo

La ampliación de capital en la cifra antes mencionada tiene por objeto la cancelación del crédito suscrito en 1981, por importe de 10 millones de francos suizos y trabajar así con recursos propios. Este préstamo en moneda extranjera supone una carga financiera para la sociedad muy importante, ya que cuando fue suscrita no se había previsto la depreciación de la peseta respecto al franco suizo.

Todos los socios están en condiciones y dispuestos a ampliar el capital, que pasaría así de 475 millones de pesetas en la actualidad a 975 millones de pesetas en el año 1984.

La Sociedad de Gas Natural de Alava se creó en 1977, aunque como distribuidora de gas funciona desde 1980. Los consumos de gas, según explicó su director, se multiplicaron por diez desde el pasado año al presente, pasando en la actualidad a un consumo de 60 millones de termias. También los socios se han duplicado, pues en estos momentos la sociedad cuenta con más de 4.000 abonados, mientras que el pasado año tenía una cifra de 2.400. Los usuarios, según las previsiones, seguirán creciendo en los próximos años, lo que conllevará mayores ventas.

Participación social

La participación de los socios se halla distribuida de la siguiente forma: ENAGAS, 30%; Diputación Foral de Alava, 20%; Ayuntamiento de Vitoria, 20%; el resto de la participación en el capital se lo reparten las cajas de ahorros de esa provincia en proporción de un 15% cada una de ellas.

Competitividad del EVE

Según los acuerdos a que llegaron la Administración central y la autonómica en 1982, está previsto que el Ente Vasco de Energía (EVE), asuma la competitividad de las tres empresas de gas del País Vasco, de las que sólo la sociedad de gas de Alava está funcionando. Las otras dos, una en Guipúzcoa y otra en Vizcaya, aún están pendientes de su creación.

Es probable que tras la asunción de competencias por parte del EVE de estas tres sociedades, la estructura de capital correspondiente a la Sociedad de Gas de Alava cambie, de tal forma que el ente público vasco absorba parte del capital de ENAGAS, que se quedaría con un 10% de la participación, así como el capital correspondiente a las cajas de ahorros, aunque este extremo está aún por decidir. Pese a todo, la filosofía de fondo que subyace en este tema es que la distribución de gas natural de Euskadi corra a cargo de una entidad pública en la que participaría el EVE a través de la ya creada Sociedad de Gas de Euskadi, así como las tres diputaciones forales y los ayuntamientos correspondientes.

La FNMC pide más fondos a la Diputación Navarra

Iruña.—La Federación Navarra de Municipios y Concejos (FNMC), ha solicitado a la Diputación Foral de Navarra que reconsidere su decisión de rebajar la financiación de haciendas locales y concejos, en los presupuestos de 1983, según informó Efe.

Según la Diputación la cantidad a aportar sería de 4.080.000.000, para sus gastos corrientes, en vez de los 4.382.395.000 que figuran en los presupuestos de 1982.

En una solicitud cursada por la FNMC a la Diputación Foral aquella señala que si se aplican los porcentajes establecidos por la norma de las

haciendas locales de Navarra, el importe del 70% del fondo debía haber sido de 5.169 millones de pesetas, y aplicando el incremento de precios al consumo en 1983 sobre lo recibido en 1982, la aportación se elevaría a la suma de 4.905 millones.

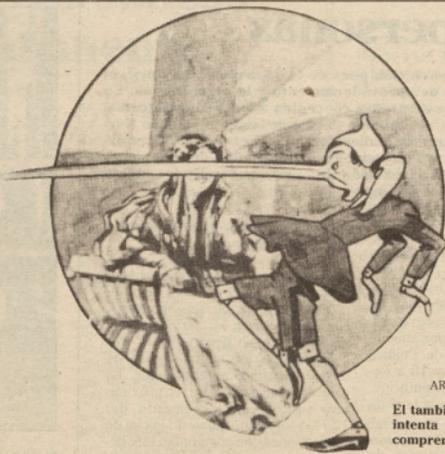
Los ayuntamientos y consejos argumentan además, que han calculado sus ingresos en base a la cantidad de 4.382 millones de pesetas, y que el retraso en el cobro para la liquidación ha producido gastos e intereses por crédito de tesorería estimados, en más de 150 millones de pesetas.

CRONICAS LIGERAS...

Kaskarinak

DEL DONOSTIARRISMO

Para desengrasar el cuerpo después de tanta gastronomía, nada mejor que un poco de verde. Calabacines, escarola, zanahoria, remolacha, papafrita. En ayunas se piensa mejor, y luego puerros.



ARCHIVO
El también intenta comprender.

Apuntes de la locura cotidiana

VICTOR RUIZ

La jaqueca alifetea las sienas, rebusca entre los pliegues del cerebro buscando el punto todavía más sensible. Caballos galopan en los senos de la mente, ecos de salvaje manada retumban en todo lo extenso de la materia gris, haciéndose palpable cada una de sus neuronas pisoteadas. Calígula. La ciática se ensaña con el riñón, testículo y pierna, ese dolor inexplicable con que sólo ella sabe martirizar. Terrible progresión del húmedo verdugo. Alguien le puso el ojo a la virulí; un ojo así sólo en una anterior ocasión: combate entre Carrasco y Velázquez. Ojo de color inominado, cardenal contuso con reminiscencias de laguna estigia y visiones escarlata. Nunca supo quién le había sacudido. De pronto se encontró en el suelo, entre un revuelto de bancos, sillat

y derrames de gin-tonic. "¿Quién ha sido?", preguntó. Las risas consiguientes acabaron por ofuscarlo. Los pulmones resoplan un chirrido de fuelle oxidado. Espustos marrones con pequeñas partículas amarillo verdosas. Correr diez metros es recostarse contra la pared y extrema palidez del rostro, el vahido, vados, vates. Bronquios como un basurero radiactivo. Tabaco. La artrosis le inflama los tobillos; dedos de los pies como manises. Pisar fuerte es una broma de mal gusto; dolor insufrible a todo lo largo de la pierna. Sinusitis es una frente macerada, nariz y ojos sumidos en el dolor, malestar general. "Soy feliz, soy un hombre feliz, y quiero que me perdonen en este día los muertos de mi felicidad." Hace poco conoció a un médico morfinómano, intentaba contrarrestar

tanta miseria a golpe de hipodérmica. Carlos se dio a la bebida, Juan, al haxix, Sergio, a la heroína, Sebas colecciona conchas marinas, Luis se casó con la novia de toda la vida, Germán viaja, Eduardo decidió abdicar y duerme en los parques, Felipe es una mirada triste, infinitamente, y soledad. Aquel matrimonio parecía tan feliz, tan feliz, que todo el mundo comentaba aquella extraña dicha. Hasta que una noche, víctimas del alcohol y una tensión largamente contenida, los diques de los convencionalismos terminaron por ceder. Hubo lloros, palabras malsonantes y amago de bofetadas. Los conocidos gozaron del espectáculo; no era posible tanta felicidad. A Jacinto Benavente todos le felicitaban cuando le concedieron el Nobel. Se suponía que debía

estar feliz y contento; había alcanzado el mayor galardón al que puede aspirar una persona de bien.

—Supongo que este premio le habrá satisfecho lo indecible— le preguntaron, además de otra infinidad de cosas.

—Sí. Ya he hecho correr el rumor de que tengo una úlcera de estómago.

Salud, dinero y amor son los tres componentes de la felicidad. Guárdese de poseerlos los tres, porque si así fuere, sus enemigos harán causa común contra usted; todo nos predispone para ello. La salud es un privilegio que acarrea muchas envidias, siempre hay alguien dispuesto a iniciarte en el más perjudicial de los vicios. El dinero es otro de los privilegios más

buscados, y siempre hay alguien que intenta que cambie de manos. El amor... bueno, es el principio de la vida, y por eso mismo está mal visto en un mundo de muertos. Se supone que el amor es el privilegio de los jóvenes, luego la sociedad se encarga de que la nube rosa se evapore, de que la vida se te vaya del cuerpo entre un mar de suspiros y mezquindades.—El amor verdadero es el que entra por el agujero", y todas esas pijadas que empobrecen toda relación hasta límites insospechados. Tres cosas hay en la vida: enfermedad, egoísmo y avaricia. Lo demás son cantos de poeta, de engañabobos.

"¿Y tú por qué estás tan triste?" "¿Y tú de que te ries?" "Este tío es un muermo, no bebe, no fuma, es un estrecho." "Este otro es un borracho, un vicioso, un mujeriego." "Este no hace más que mirar a las mujeres; el otro es maricón." "Este es bobo; aquel sabe mucho." "Este sólo piensa en comer; aquel otro tiene cara de no haber comido caliente en su vida." "Qué gordo estás, qué delgado estás." Al perro flaco todo se le vuelven pulgas. Coge fama y échate a dormir. La virtud está en el punto medio. Sólo sé que no sé nada. Nos halagamos y nos despedazamos unos a otros. ¡Nos queremos tanto...! Dios ha muerto, viva Dios.

Escepticismo para un mundo birrioso. El dolor de riñones me postró en cama. Nada peor que el dolor de oído. Era tan, tan, tan, tan, que se volvió campana. El espíritu, hartó ya de tanta mierda, se echó a volar, y ahora sólo hay un cuerpo vacío de mirada sin brillo que acarrea unos cuantos kilos de huesos.

—A mi nadie me pidió permiso para nacer—decía Patxi en cierta ocasión—. Y en vez de prestarle atención reíamos aviesamente, como estúpidos.

DONOSTIA AYER Y HOY

Mi criterio

JAVIER M.ª SADA

Después de dos meses de descanso, "Donostia ayer y hoy" vuelve a ocupar el espacio que ocupó desde el primer número de LA VOZ, para seguir recordando viejos sucedidos de nuestra ciudad.

Los parentesis resultan útiles para evitar repeticiones y rutinas al tiempo que permiten reiniciar los trabajos con nuevos impulsos e intenciones.

A partir de hoy y, si no hay novedad, hasta finales del próximo mes de marzo que tomaré nuevo descanso, continuaré con mi propósito de difundir, a nivel general, cultura efecta al ayer de Donostia, convencido de que ello repercute a la hora de entender y enfocar los problemas de hoy.

No creo que cualquier tiempo pasado fue mejor. Tampoco considero interesante, por sí mismo, saber que donde actualmente existe un Banco hubo un estanco, o que en ese Jardín existió una estatua, si ello no es utilizado para comprender el presente. La anécdota por la anécdota me parece simple bagatela. Únicamente si a través de ella consigo como cuanto nos rodea, la considero de interés.

Estoy convencido de que con las ciudades, los edificios, las calles... ocurre como con las personas: según vamos conociéndolas ampliamos nuestro amor hacia ellas. Si sabemos la historia de nuestra casa, nuestro barrio, nuestra ciudad... en un momento dado, cuando nos toque decidir sobre cualquier aspecto que los afecte, trataremos la cuestión menos fríamente e intentando su conservación en el mejor de los estados.

Ese es mi criterio y estoy seguro de él. Para que sea practicable pienso debe llegar a todos los habitantes de Donostia. De ahí que mis comentarios sean incoloros políticamente hablando, dado que en ellos no se analizan los hechos sino que, sencillamente, se exponen lo más documentados posible, dejando que cada cual saque las conclusiones que considere oportunas.

Especialmente hay, para todos los gustos, a la hora de interpretar los sucedidos. Igualmente los hay para llevar adelante las críticas que muchas veces son necesarias. Para ellos queda esa importante labor. "Zapatero a tus zapatos" y yo a los míos: los próximos meses dedicaremos los espacios, principalmente, a: Cristo de la Mota, La Navidad en Donostia, San Sebastián y Carnavales.

Sucesos

Mujer herida de bala por la pistola de un policía

Errenteria.—María Vaquero, de 52 años, domiciliada en Errenteria, resultó herida de bala al dispararse la pistola de un policía nacional, cuando se encontraban celebrando un bautizo en un restaurante.

La pistola, según ha informado la Policía Nacional, se encontraba en un bolso, sobre una silla y junto a un cinturón, y al ir a recoger uno de los asistentes al bautizo el cinturón, el

bolso cayó al suelo y la pistola se disparó, causando una herida en el muslo a María Vaquero.

La herida fue trasladada por una ambulancia de la Cruz Roja al hospital de esta institución en Donostia, donde se le apreció una "herida de bala, con orificio de entrada, sin orificio de salida y proyectil alojado en el muslo derecho, de pronóstico menos grave".

Herido de navaja en La Paz

Federico Campano Bandrés, de 56 años de edad y domiciliado en Donostia, resultó herido durante la tarde de ayer, por una navaja que un individuo le clavó en el pecho. El herido fue diagnosticado de carácter leve y, aunque explicó que eran dos agresores, uno rubio y otro moreno, no quiso presentar denuncia ante la autoridad correspondiente.



AYUNTAMIENTO DE IRUN IRUNGO UDALA

El Ayuntamiento de Irún, dentro del Plan Foral de Servicios y Equipamiento Urbano, va a acometer las obras siguientes:

Pavimentos Juegos infantiles Arbes	926.000 Pts.
Remate acera San Francisco Javier	2.094.058 Pts.
Nuevos servicios agua, alcantarillado	
Kostorbe Aldé	6.184.311 Pts.
Reparación sumideros Larreaundi	1.095.000 Pts.
Iluminación Paseo Peatonal	2.296.711 Pts.

Todos aquellos que estén interesados en realizar dichas obras, deberán presentar sus ofertas en la Oficina Técnica Municipal (C/ Fueros, 2-4.º), antes de las 13.30 horas del día DOCE DE DICIEMBRE, lunes.

Para cualquier consulta sobre el tema, pueden dirigirse a la citada Oficina Técnica (Tfnos. 625500 y 625900).

Irún, 2 de diciembre de 1983.—EL ALCALDE.

Le costará 4.092 millones de pesetas el año próximo

La Diputación Foral tiene una plantilla de 1.578 personas

El Departamento de Servicios Generales, Planificación, Organización y Personal tiene asignado para el año que viene una partida presupuestaria que asciende a 1.540 millones de pesetas, lo que supone un 7,6% del presupuesto total que gestiona la Diputación. De este departamento depende en parte que triunfe o fracase la gestión administrativa y la calidad de servicios del propio Gobierno

Donostia.—A raíz de la aprobación de la Norma Foral sobre organización institucional del Territorio Histórico, la Diputación pasa de ser una institución corporativista a convertirse en un gobierno ejecutivo. Esto supone un cambio radical en el funcionamiento, produciéndose una descentralización de competencias en los distintos departamentos en que se divide la Diputación.

En este nuevo contexto se produce la reforma administrativa (febrero del 83) que da pie a la constitución del Departamento de Servicios Generales, Organización, Planificación y Personal. Este nuevo departamento será el que intente adaptar y reconvertir la organización antes existente.

Papel fundamental en la gestión

El Departamento tiene un objetivo fundamental el conseguir desarrollar jurídicamente el cambio institucional producido, haciéndose para ello necesaria la Norma Foral de Gobierno que regule esta nueva forma de ver la institución foral.

Pero hay un punto aún más importante, cuya responsabilidad está centralizada en este departamento, el de Personal, que consume casi el 20% del presupuesto propio de la Diputación (20.360 millones de pesetas), o sea 4.092 millones de pesetas.

Dentro de esta área, el departamento tiene la coordinación y responsabilidad centralizada en cuanto a la política de remuneraciones, promociones, gestión y selección del personal, adecuación de plantillas, etc.

En este momento dependen de la Diputación, 1.578 personas, de las cuales, 675 pertenecen a la plantilla

provincial, pues de él depende el Personal, el tema de aprovisionamiento y la organización. En rueda de prensa concedida a los medios informativos, el diputado del Departamento, Jenaro Kortajaena y el director, Mikel Fernández Miner explicaron los cambios habidos en el departamento con la aprobación de la norma foral y los objetivos que persigue.

1.539 millones, presupuesto del departamento

El presupuesto asignado a este departamento (1.539 millones de pesetas), se desglosa en seis secciones, comprendidas en los servicios integrados en dicho departamento tras la reorganización administrativa de la que hablamos anteriormente. La cantidad asignada para el próximo año supone un incremento del 12,7% sobre el presupuesto inicial de las secciones que componían este departamento en el ejercicio del 83.

El Centro de Proceso de Datos tiene una partida de 615 millones de pesetas, con un incremento del 43% sobre el ejercicio anterior, mientras que Servicios Generales (594 millones) lo hace únicamente en un 4%, debido a que las incorporaciones de nuevo personal que anteriormente se imputaban a dicha sección, se han presupuestado en esta ocasión en sus respectivos departamentos.

Si distribuimos el presupuesto por capítulos, las remuneraciones de personal suponen el 44,6% del presupuesto total, o sea 686 millones de pesetas, correspondiente fundamentalmente a las secciones de Servicios Generales y Centro de Procesos de Datos.

El capítulo de Servicios Generales representa el 37,7% del presupuesto del departamento, incluyendo los gastos ordinarios para el funcionamiento de los servicios y los de asistencia sanitaria, que suponen 277 millones de pesetas, gastos que se compensan con las cuotas aportadas por los ayuntamientos integrados en el órgano de gestión que regula este servicio.

En el capítulo de inversiones, se han consignado 49 millones de pesetas para diversas adquisiciones (equipo telecomunicaciones, la nueva maquinaria de la imprenta) y 221 millones para invertir en el Centro de Proceso de Datos.

del Hospital Provincial. No obstante la situación cambiará con el trasvase de competencias del Gobierno vasco a la Diputación, y viceversa, que se derivarán de la LTH. Unas 250 personas serán trasferidas de Gobierno autónomo al provincial. Concretamente 99, al Departamento de Agricultura, 136 al de Política Territorial y Transporte y 15 a Deportes y Urbanismo. La Diputación, por su parte, trasferirá toda la plantilla adscrita, al Hospital Provincial.

Otro tema importante que acomete al Departamento, es el referente al área de informática. Tiene prevista poner en marcha el plan informático de Hacienda, así como de continuar con el Plan de Cooperación con los ayuntamientos, y como apoyo a los diferentes departamentos de la Diputación. Todos los trabajos se canalizan a través de Proceso de Datos, creado hace apenas dos años y que está instalado en Ibaeta.

Se ocupa asimismo de la centralización del servicio de aprovisionamiento, tema en el que cada departamento, tiene su propia responsabilidad.

Del área de Servicios Generales depende la imprenta provincial, cuya misión fundamental es la impresión en el Boletín. En este aspecto, el Departamento tiene marcado un objetivo, y es imprimir el boletín en bilingüe, lo que va a exigir el cambio de impresión de plomo a offset.

Por último mantiene una estrecha relación con el órgano de gestión de la Asistencia Sanitaria, encargándose del servicio preventivo (cheques de la tercera edad, reconocimientos anuales de personal, chequeos en el Oncológico, etc.). Y con el órgano de gestión del Servicio de Derechos Pasivos Complementarios (MUFACE), cuya misión es la de contemplar las pensiones que se alejan de los salarios reales e incentivar jubilaciones anticipadas.

El café de La Marina



APRAIZ

Bernar, genio y figura.

Profesión e iniciativa

ION ERREKA

Donostia.—Hay quien dice que la peluquería es un arte. Yo no lo sé. Bernar Gogorza, afirma que él no es peluquero, que es un peinador de señoras y que, además, es cantor. El caso es que Bernar es un hombre muy popular en Donosti y que se preocupa por todo lo que concierne a esta ciudad. Siempre está pensando en tomar iniciativas que realcen, de alguna forma, el buen nombre de San Sebastián y no siempre es comprendido por todos. Últimamente está organizando una gala de peluquería para recaudar fondos destinados a los damnificados en las inundaciones, más concretamente, para las peluquerías afectadas en Guipúzcoa. De esto, y de algunas otras cosas que tiene pensadas, hablamos con él.

—Cuéntame todos los detalles de la gala que preparas.

—Es una gala para ayudar a las peluquerías afectadas por las inundaciones, en Guipúzcoa, y se va a celebrar en la sala de fiestas Young Play de Hernani, que, por cierto, no me han dado más que facilidades. También estoy muy contento por todas las colaboraciones desinteresadas, sobre todo la del equipo de Madrid, formado por el círculo de Arte y Técnica, ganador de la Copa de Plata en los últimos campeonatos de Europa, celebrados en Cannes.

—Aparte de la peluquería, ¿vas a tener alguna otra representación artística?

—Vamos a tener a un gran cantante vasco, que de momento no digo su nombre, porque quiero que constituya una sorpresa. Las sorpresas también van a estar preparadas en la gala. Hay que funcionar con alegría y además de presenciar un espectáculo artístico, los asistentes tendrán la barra libre, para tomar lo que les apetezca y todo ésto, por dos mil pesetas, también puede ser una magnífica sorpresa.

—A ti que te preocupa tanto, ¿cómo ves el ambiente actual en Donosti?

—Mira. Hay que edificar una plaza de toros. Hay una gente estúpida que se está moviendo mucho y, en las reuniones que

tenemos, ya hemos visto el anteproyecto de una plaza, de catorce metros de altura. Va a ser una plaza de primera categoría, moderna, y esto ayudará a levantar el ambiente de San Sebastián.

—¿Dónde iría ubicada?

—Eso lo tiene que decidir el Ayuntamiento, las autoridades. Pero tienen que decidir cuanto antes, porque si no será el cuento de nunca acabar.

—En este momento, ¿cómo ves el ambiente popular?

—En el ambiente popular, dicharachero... ¡Formidable! Hay mucha gente que se queja de que hay demasiados pubs, sin embargo creo que, además de hacer ambiente, estos establecimientos están creando puestos de trabajo, y eso es muy bueno. Conozco gente que ha terminado la carrera de abogado, de químicas, y que al no encontrar trabajo en su profesión está trabajando en estos bares. Por otra parte, en San Sebastián hay más discotecas que nunca, lo que quiere decir que, por lo menos en ambiente, vamos para adelante.

—Desde tu experiencia dime cómo ves la peluquería actual.

—A nivel artístico se está moviendo muy bien, quizá no se hagan muchas galas, exhibiciones, y eso se nota. Las galas que se han hecho, últimamente, estaban a otro nivel del que yo pienso. Se han traído profesionales extranjeros que, claro, cuestan mucho dinero y estas exhibiciones resultan carísimas.

—¿Qué tal la gente joven? ¿Ves a alguien con futuro en la peluquería?

—Hay muchos jóvenes que quieren a su profesión, pero salen de las academias y se encuentran que no están al tanto. Hay otros que vienen pegando uerter y hay otros que se pierden, se están perdiendo muchos valores. De todas maneras, y hablando en general, vienen con un ánimo extraordinario y esto es muy bueno.

Bernar, con su vestimenta tan particular, con ese ánimo que le lleva a ver la vida color de rosa, preocupado por su profesión y por todo lo que concierne a su ciudad, a su querida Donostia.

HADE



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO

EUSKARAZKO IKASTAROA

HONDARRIBIKO HABE EUSKALTEGIAN

1984.eko urtarrilaren 9tik otsailaren 24era euskarazko ikastaroa emango da Hondarribiko HABE euskaltegian barnetegigisa, 3, 4, 5, urratzetarako.

Ikastaro honetan parte hartu nahi duten guztiek abenduaren 15a baino lehen eman beharko dute izena euskaltegiko idazkaritzan.

CURSO DE EUSKALDUNIZACION DE ADULTOS

Entre el 9 de enero y el 24 de febrero de 1984 se va a celebrar un curso de euskaldunización de adultos en el euskaltegi de Hondarribia, en régimen de internado para los niveles 3, 4, y 5.

Los interesados pueden dirigirse a formalizar su matrícula antes del 15 de diciembre de 1983, a la Secretaría del centro.

HABE EUSKALTEGIA
Juan Sebastian Elkano gazte-egoitza
HONDARRIBIA
Teléfono-zenbakia: (943) 641135

Hernani

Diversas ayudas económicas a tratar en la Permanente de hoy

El Ayuntamiento de Hernani celebrará hoy martes sesión ordinaria de la Comisión Municipal Permanente para tratar de entre los treinta puntos que figuran en el orden del día y que son los siguientes: Ayudas económicas a UZEI y ARGIA. Subvención para la realización de doble cursillo de teatro. Ayuda económica a la campaña Korrika 83. Subvención a la HDEE. Subvención de la Diputación al comedor escolar Gay Mur. Proyecto de carretera desde Martindegi a Epele. Solicitud de retribución de la Agrupación Musical Hernaniarra. Escrito de la ikastola Langile sobre el Kilometroak 82. Solicitud de ayuda del Comité Internacionalista. Contratación de arquitecto asesor.

II Concurso de Pintura y Dibujo Infantil de Navidad

Con motivo de las próximas fiestas de Navidad, la Sociedad Xalaparta de Hernani convoca el II Concurso de Pintura y Dibujo Infantil, con arreglo a las siguientes bases: 1) Se establecerán tres categorías, hasta 9 años, de 9 a 12 años, y de 12 a 15 años. 2) El tema y la técnica serán libres, recomendando como máximo el tamaño folio para los dibujos. 3) Se efectuará selección de las obras según el espacio disponible. 4) Al

dorso de las obras figurarán nombre, dirección, teléfono y edad del concursante. 5) Las obras se entregarán en el local social (Elizatxo, 2), de 8 a 9 de la noche, hasta el día 17 de diciembre. 6) La entrega de premios se efectuará el día 8 de enero a la una de la tarde en la Sala de Exposiciones. 7) La exposición permanecerá abierta desde el día 21 de diciembre hasta el 8 de enero. 8) Las obras se retirarán una vez finalizado el certamen, de 8 a 9 de la noche. El hecho de presentarse al concurso supone la aceptación de estas bases.

Clases de cocina navideña

En el Centro Socio-Cultural de la Mujer de Hernani, Kultur Elxea, se vienen desarrollando, los martes, clases de cocina. Estos últimos dedicados a la cocina navideña. Los días 6 y 13 proseguirán estas clases, y este último, dentro del programa de las Jornadas Culturales, el centro organiza una demostración con el "sukaldari" Pedro Subijana (de la escuela de la Nueva Cocina Vasca), de tres platos: pescado, carne y postre, que tendrán lugar en la sociedad Xalaparta a las 4.30 de la tarde. Estos platos se sortearán entre los asistentes. La entrada será libre.

Con esta actividad finalizarán las clases del primer trimestre, que se reanudarán el 10 de enero.

Exposición de Javier Blanco en Xalaparta

El artista lasartearra Javier Blanco ganador del "Xalaparta de bronce" en el II Concurso Provincial de Sanjuanes, organizado por la sociedad Xalaparta, expondrá sus óleos y acuarelas en la sala de exposiciones de la citada sociedad, del 7 al 18 de diciembre, con un horario de 7 a 9 de la tarde.

Mesa redonda sobre euskaldunización de adultos

Dentro de las Jornadas Culturales organizadas por distintos grupos hernaniarras, y patrocinadas por el Ayuntamiento y la Caja Laboral que se desarrollarán durante todo el mes de diciembre, está prevista para hoy martes una mesa redonda donde se tratará el tema de la euskaldunización de adultos, en la que interverán miembros de Siadeco, AEK y HABE. Esta tendrá lugar a las 7.30 horas de la tarde en la Biblioteca Municipal.

En el derby de 2.ª División de Balonmano

Aplastante victoria del Usurbil sobre el Hernani

En las instalaciones de Santuenea se disputó el encuentro correspondiente a la Liga de 2.ª División de balonmano entre los equipos del Usurbil y el Hernani, terminada la contienda el resultado reflejaba un 28-15 con un parcial de 15-5.

En dicho encuentro se esperaba una posible recuperación del Hernani, cosa que no se le apreció, y una confirmación de buen juego por parte del Usurbil, que en líneas generales gustó.

El primer tiempo se caracterizó de un claro dominio del Usurbil, que prácticamente barrió al equipo hernaniarra. El equipo de Hernani parecía que estaba agorrotado, dando una pobre impresión sobre la cancha. De esto se aprovechó el Usurbil para ponerse en el tanteo en un 11-1, gracias al buen juego de Mini y Aristi y el buen tino de Txurdo. Al descanso se llegó con el tanteo de 15-5 favorable al equipo local. En el segundo tiempo hubo una pequeña reacción de Hernani, que llegó a reducir la ventaja de tres goles (18-11), destacando en esta fase del partido el jugador Berrueto del Hernani (posiblemente el único que se libra de suspenso por parte hernaniarra). A partir de este momento, otra vez tomó el mando del partido el Usurbil hasta el final del encuentro. Hay que destacar que cuando

parecía que el Hernani iba a dar la vuelta del partido se produjo dos parados del portero Kiko, que cortó la corta buena racha del equipo hernaniarra. Se llegó al final del partido con la clara victoria del Usurbil por 28-15.

Bajo las órdenes de los colegiados hermanos Hurtaró, que en líneas generales estuvieron bien, sin complicaciones, los equipos formaron con: **Usurbil:** Kiko, (Azkonobieta); Aristi (3, uno de penalti), Xabier Mikel (6), Mini (6), Fernando (4), Txurdo (5), Manzano (1), M. Izaguirre, Karman (3), Markoa, Luis.

Hernani: Montiel (Altuna); Múgica (1), Legorburu (3, dos de penalti), Gato, Estomba (2), Rozusta (1), Berrueto (6), Juárez, Etzeurieta (2, uno de penalti), Bon, Abad.

En el plano de destacados podríamos poner por parte del Usurbil, a todos, que rayaron a gran altura, pero los mejores fueron Kiko, Mini, Xabier Mikel, Aristi y Txurdo. Por parte del Hernani el único destacado fue el jugador Berrueto.

Después de este encuentro llegamos a la conclusión de que mucho tiene que cambiar el Hernani si no quiere descender, ya que dio una pobre impresión y encontrándose con cero puntos. El Usurbil estuvo bien; creemos que ya se ha recuperado totalmente después de un mal comienzo de Liga.

Erreterria

Cursillo de preparación al parto

Hoy, día 6 de diciembre, comienza un nuevo cursillo de preparación al parto para aquellas mujeres que darán a luz en el mes de febrero. Asimismo, está abierta la matrícula para cursillos posteriores.

Para mayor información y para matricularse, acudir al centro Yanci, 9 y 11, de Galtzaraborda, o bien llamar al Tfno. 514589, de 16 a 20 horas.

DESDE SANTA BARBARA

Mucho fósforo en Hernani

MERE

Se sabe que el fósforo es un elemento químico que entra, en buena medida, en la composición de nuestro cerebro y ayuda a mantener la memoria. Tanto es así, que cuando padecemos de amnesia, nos aconsejan tomar fos-gluten, que debe de ser un compuesto en el que entra el fósforo.

Pruden, "el puntiagudo", dice que la gente debería consumir más fósforo. Sobre todo, los políticos. Estos, con la mayor facilidad del mundo, se olvidan por la tarde lo que han dicho por la mañana. Amnesia y falta de fósforo. En el Hernani del pasado siglo había mucho fósforo. Posiblemente, también habría políticos. "Esto" de la política, no se acaba así como así.

Con el fósforo que había en el pueblo, hace 130 años, se fabricaban cerillas, muchas cerillas. Ya empezaba la revolución industrial en el municipio. El trabajo de la agricultura en campo abierto daba paso al trabajo de la industria en taller cerrado.

En el año 1853, un francés llamado Agustín Paysae, se dirige en términos duros a la Corporación Municipal, protestando por la prohibición que se le hace de hacer vertidos en una de las regatas que suministraban agua a la fuente pública de Leoka. Estos vertidos residuales de parafina y estarna provenían de su fábrica de cerillas denominada El Pilar. El Ayuntamiento prohíbe tajantemente hacer esos vertidos por el peligro que podían representar para la salud en esa fuente. Faltaban todavía muchos años para la construcción del lavadero en 1916, últimamente renovado.

Este señor Paysae se queja de la poca consideración que se tiene con él, y entre otras cosas, dice lo siguiente: "Un hombre que hace 14 años vino a Hernani a fomentar la industria cuando no había qué comer, dando trabajo a más de doscientas familias, desarrollándose su industria en cuatro fábricas que actualmente existen y mantienen a todo el pueblo..." Continúa este Paysae quejándose y dice que: "...si se me prohíbe hacer vertidos, no tendré otro remedio que el de la represalia, y haré publicidad para que todos sepan el pago que se me da en Hernani y para que sirva de escarmiento a cualquiera que tuviese pensamiento de ejercer alguna industria en este pueblo..."

Como se puede apreciar, el vengativo fabricante de estas llamativas cerillas, no se andaba con chiquitas. Amenaza al Ayuntamiento con una de las peores plagas del mundo... ¡La Publicidad!



Con éxito sin precedentes, se celebró el pasado domingo la IV edición de la exposición viviente de Artesanía Vasca, en memoria de Pablo Lasa, organizada por Herri Jakintza Taldea, y patrocinada por el Ayuntamiento, dentro de las Jornadas Culturales que se están desarrollando en Hernani. Veintidós artesanos de toda la geografía vasca se dieron cita, para demostrar sus habilidades artísticas en sus distintas especialidades: cestería, talla, cerámica, vela, yugos, forja, kaikus, artilla, redes makilas, etc. La exposición deee la "gela" y cocina antiguas vascas fue visitada por numeroso público, así como la "sagardotegia" los puestos de talía, chocolate, etc.; llegando a agotar las existencias en algunos de los puestos. También la exposición de las calabazas, nabos, y "otarras" con hortalizas que presentaron al concurso los baserritarras de la zona merecieron la admiración de los asistentes.

PASAIA

XIX Certamen Infantil de Pintura y Dibujo

La biblioteca de Pasaia Antxio organiza en esta ocasión el XIX Certamen de Pintura y Dibujo Infantil navideño. Podrán participar en él todos los niños y niñas residentes en Pasaia, estableciéndose las siguientes categorías: A) de 12 a 14 años. B) de 9 a 11 años. C) de 6 a 8 años. D) de 4 a 5 años.

El tema será todo lo relacionado con la Navidad. Los participantes acudirán al lugar que indiquen los organizadores del certamen el día y a la hora precisa. El jurado seleccionará cuatro obras de cada categoría; dicho jurado estará formado por destacadas figuras en el mundo del arte y la pintura. El fallo será inapelable y el presentarse al concurso supone acatar todas sus bases. Se concederán premios y el nombre de los ganadores se dará a conocer a través de la prensa, radio y tablón de anuncios de la biblioteca.

Asamblea anual de Itxastarrak

Hoy, a las ocho de la noche, tendrá lugar en el palacio de Andoñegi la asamblea anual de la Sociedad Itxastarrak. La junta directiva convoca a todos sus socios para que acudan a la cita. El tema a tratar es la situación en que se encuentra dicha sociedad y el cambio de la junta directiva. En el caso de que nadie se quiera hacer cargo de estos puestos, la actual junta renunciará a sus cargos y se disolverá la única sociedad de montaña existente desde 1951.

BAZTAN-BIDASOA

CORRESPONSALES

Elizondo: I. Santamaría, tño. 580488. Hondarribia: A. Basurko, tño. 640330. Irún: I. Achúcarro, tño. 620549-642378 y A. Puerta, tño. 625412. Lesaka: M. Sanjurjo, tño. 637188. Corresponsal deportivo: A. Puerta, tño. 625412. Coordina la edición: Sergio Juena, tño. 522400.

Debut de Manterola, al sustituir al lesionado Txutxi Hidalgo

Mandiola y Manterola sentenciaron el encuentro

Aunque tardaron en llegar los goles, finalmente los unionistas perforaron en dos ocasiones la meta del Deusto, defendida por Fidel. Los vizcaínos llegaron a Gal con intención de forzar el empate a cero y para ello practicaron un efectivo cerrojo que les caracterizó en sus desplazamientos. Los irundarras encontraron justo premio a sus constancia en la búsqueda de la victoria. Los tantos fueron obra de

Mandiola y Manterola, este último debutante en la Liga 82-83, que comenzó su andadura con buen pie. El único aspecto negativo del encuentro es la lesión de tobillo de Txutxi Hidalgo a los nueve minutos, cuyo alcance desconocemos por el momento. Satisfacción en la parroquia fronteriza, que supo agradecer el tesón de sus jugadores ante una defensa que no dio ninguna facilidad.

La constancia unionista en la búsqueda del gol, intentando perforar el férreo cerrojo impuesto por los jugadores del Deusto, acabó surtiendo su efecto en la segunda mitad, con dos tantos que propiciaron la victoria. Los vizcaínos no plantearon demasiados problemas a los locales; llegaron a Irún con todo tipo de precauciones, con un evidente respeto al cuadro blanquinegro y con intenciones de forzar el empate a cero.

Las únicas ocasiones del encuentro fueron obra de los hombres de Arriarán, que buscaron con insistencia el tanto, aunque la zaga visitante frustraba casi todas sus intenciones. De hecho, las mejores oportunidades no fueron fruto de jugadas elaboradas, sino de lanzamientos a puerta; tres a cargo de López Polaina y otro clarísimo de Mandiola con la portería vacía pudieron adelantarse en la primera mitad a los irundarras, que sin embargo marcharon a los vestuarios con el partido sin decidir. Sólo una vez llegaron con peligro los foráneos a la meta defendida por Urrosolo antes del intermedio; sin embargo, el cancerbero del Unión desvió el balón rasgo que le envió Libarona en un contragolpe.

Los fronterizos atravesaron un mal momento tras la desafortunada lesión de Txutxi Hidalgo en el minuto 9 del encuentro, al entrar con fuerza a un balón, golpeado por él y por un defensor. Aunque por ahora se desconoce el alcance de la lesión, tiene un hematoma en el tobillo que habrá que esperar que no revista gravedad, puesto que el concurso de este jugador —principal arma atacante de los unionistas— resulta vital en el esquema local.

Las bazas de Manterola y Mendiola

Precisamente la lesión de Txutxi Hidalgo propició el debut de Manterola, que abandonó el equipo mediada la temporada pasada por razones laborales que le llevaron a residir temporalmente en Alemania. Aunque su preparación no sea todavía la adecuada, el mister irundarra se decidió a rodarlo para ir acoplándolo al equipo. Como reza un dicho popular, fue "llegar y besar al santo", porque de sus botas salió el segundo gol unionista, a pase de Alkain, que inició el contraataque. El ariete irundarra tiene la apreciada cualidad de saber jugar sin balón. Es un hombre que sabe moverse, desmarcarse y con decisión y olfato de gol. Así lo avala el "pichichi" conseguido en la temporada 80-81, en esta misma categoría. Además, si de algo ha venido adoleciendo el cuadro fronterizo en lo que va de Liga es de su dificultad para marcar; en infinidad de ocasiones se penetra en el área contraria con soltura y no se



Txutxi Hidalgo, con el 9 a la espalda, tuvo que abandonar el terreno por lesión.

llegan a materializar las oportunidades en tantos, que en definitiva es lo único que tiene validez en el fútbol.

El eibarrés Mandiola también está resultando altamente positivo en este sentido. No hay más que mirar su promedio de tres goles en cuatro partidos. Cuenta con las características que se precisan para jugar adelante; no se arruga ante las defensas, es un hombre con experiencia en estas lides y encima, con envergadura física. Sin duda alguna, le quedan muchos goles por marcar en el resto de la campaña. El domingo pasado se alineó incluso con esguince en su tobillo izquierdo, que no le impidió conseguir su tanto de rigor y gozar de dos magníficas oportunidades, una de cada período, que no acertó a transformar, cuando el guardameta ya estaba batido.

Junto a las actuaciones de estos hombres punta, cabe destacar también el hecho de que un elemento del filial, Martiarena, se alineara durante los primeros 45 minutos, cumpliendo en su labor. Al margen de esto, Ucín lleva tres semanas entrenando, Ortiz va a más y dentro de poco, Juanito, si las lesiones no le juegan una mala pasada. Ucín, que ha concluido el servicio militar, ocupaba anteriormente la demarcación de medio derecho en las filas irundarras. Cuando alcance su forma plena puede ser un hombre a tener en cuenta. Al menos, se podrá disponer de un banquillo más nutrido que en jornadas precedentes; si en los primeros encuentros de la temporada se hubieran producido las lesiones simultáneas Píera y Txutxi Hidalgo, el técnico mondragonés, hubiera debido ensayar filigranas para

suplir esas ausencias. El domingo, sin embargo, las bajas apenas se apreciaron.

Optimismo ante el futuro

En fin, que no hay razón para dudar que el equipo unionista tiene que ir forzosamente hacia arriba. Los tropiezos pasados deben ser sólo recuerdos; las circunstancias que rodean actualmente a la plantilla dan pie al optimismo. El juego que son capaces de ligar los irundarras, sobre todo cuando no se cruzan con una zaga tan incómoda como la del Deusto, les puede catapultar a los puestos cabeceros. Tras el primer gol, cuando los vizcaínos no tuvieron otro remedio que abrirse e intentar la igualdad, los locales hicieron maravillas en sus contragolpes, superando en velocidad y en técnica a sus rivales. No tardaron ni tres minutos en conseguir el definitivo 2-0, y si no cayeron más fue porque el partido estaba de sobra asegurado, ya que los foráneos no causaban ningún peligro con sus tímidos ataques, y por falta material de tiempo. Ahora bien, mientras duró el cerrojo visitante, el Real Unión anduvo algo parsimonioso y sin recursos para romper su muro defensivo; es difícil jugar contra un conjunto que se cierra bien. Y el Deusto entiende de eso.

El próximo domingo, los bidasotarras visitarán al Bergara, que marcha en la tabla con tres negativos. Bueno sería que los blanquinegros se encargaran de aumentar esa cuenta a cinco. Es un equipo que no hace un buen fútbol, pero tiene hombres de mucha envergadura, que saben cerrarse y pelear hasta el último minuto.

25.000 pesetas de sanción al Elgorriaga Bidasoa

Los exaltados sobran en la afición bidasotarra

Flaco favor hicieron al Bidasoa los exaltados espectadores —no más de media docena— que protagonizaron algún conato de agresión a los colegiados del encuentro entre los titulares de la cancha y el Málaga, que finalmente se llevó los puntos de Irún. Un individuo —por llamarlo de alguna forma— propinó una patada en el trasero a uno de los árbitros, sin duda en un arrebato de ira provocado por la mala actuación del juez de la contienda.

A nadie satisfizo la actuación de los árbitros Urbano y Reimóndez, marcada con claros tintes anticaseiros. Espectadores, directivos, jugadores y el propio entrenador salieron descontentos de su nefasta labor. Pero todos, salvo el energúmeno de turno, tuvieron el temple necesario en estos casos para capear el temporal, aceptar sus decisiones y aguantar el resultado adverso. Resultado que, a decir verdad, tampoco puede achacarse a los señores de negro, aunque en cierto modo contribuyeron con sus apreciaciones.

Si nos remitimos a las crónicas de aquella jornada e incluso a las declaraciones del propio Juantxo Villarreal, comprobaremos que todos coinciden en apuntar que el conjunto bidasotarra hizo aguas en defensa y se mostró impreciso en sus acciones atacantes. En suma, el cuadro fronterizo no fue el de las grandes tardes, y en consecuencia, se cosechó la derrota ante un equipo con figuras estatales e importadas.

Pero como de todo hay en la viña del Señor, alguien quiso erigirse en juez supremo y decidió repartir culpas a voluntad propia. Los árbitros —que realmente pitaron mal— se convirtieron en chivos expiatorios y recibieron no sólo la bronca del público —hasta cierto punto comprensible o cuando menos, tolerable—, sino también las lindezas e incluso los intentos de agresión de algún degenerado, que encima se jactará de querer mucho a su entrañable Bidasoa.

Si tanto aprecio le tiene, que pague 25.000 pesetas de multa con las que el club ha sido sancionado por el Comité de Competición de la Federación. Bastantes filigranas se ve obligada a hacer su junta directiva para cubrir con muchos apuros el presupuesto anual, como para que un depravado aumente la cuenta de

gastos provocando sanciones económicas.

Y el dinero no es más que un detalle, porque al fin y al cabo, las arcas bidasotarras no se van a hundir por esa cifra. Lo malo es que sobre la entidad fronteriza pesa el apercibimiento de cierre si sucesos como este vuelven a repetirse y la de no tolerar un acceso a los vestuarios tan desprotegido como el que posee el fontón Urazu. De sobra conoce el aficionado que la cancha del Elgorriaga Bidasoa no cumple con las condiciones reglamentarias para un conjunto que milita en la División de Honor, pero que las buenas relaciones del club con el resto de equipo del Estado le están permitiendo prorrogar su estancia en este pabellón, en espera del añoñado porlideportivo.

Habrà que pedirles un favor a los exaltados forofos que se toman la justicia por su mano. Habrà que rogarles encarecidamente que controlen sus violentos impulsos, que se traquen su bilis, que repriman sus arrebatos agresivos, que se aborren sus muestras de "cariño" al Bidasoa, porque nadie les ha pedido que protagonicen el papel de defensores de nuestros derechos, los derechos de la plantilla, los directivos y los auténticos aficionados al deporte (con mayúsculas).

Agradecemos su "amor" a los colores; somos muchos en Irún los que seguimos la trayectoria del Bidasoa, los que nos congratulamos con sus éxitos y los que lamentamos sus tropiezos; los que le prestamos, en suma, nuestro apoyo incondicional. Somos muchos quienes sentimos que los dos puntos valoran del Urazu y quienes reprobamos la actuación arbitral. Pero con la cabeza sobre los hombros no nos sentimos ultrajados por los señores de negro y no encontramos justificación alguna para portarse de la forma que algunos —repto, que menos de media docena— lo hicieron.

Quizá los directivos bidasotarras debieran estudiar la posibilidad de gastarse otras 25.000 pesetas —además de la multa— para construir unas rejas a modo de jaula. Pero no como pasillo para los colegiados, sino para encerrar en ellas a los individuos que no sean capaces de demostrar que pueden presenciar un encuentro, sentados tranquilamente en su localidad.



De esta forma, protegidos el presidente del Bidasoa, Beñardo García, y por otros aficionados, tuvieron que entrar en los vestuarios los colegiados de Elgorriaga Bidasoa-Málaga.



ROBERTO SAMPEDRO

Arrasate, totalmente sensibilizada por la conflictividad laboral y el paro existente, altísimo.

Arrasate vivirá hoy una nueva jornada de huelga general

Convocada por los trabajadores de Limsa y las centrales sindicales UGT, ELA-STV, LAB, y CC.OO., Arrasate puede vivir hoy una nueva jornada de huelga general con una duración de cuatro horas.

A este llamamiento se han sumado todas las fuerzas políticas de la localidad, excepción hecha del PNV.

Como ya conocen nuestros lectores, la empresa Limsa atraviesa una grave crisis que está generando una situación angustiosa para sus 113 operarios. La dirección de Magefesa sigue sin mantener una posición abierta a la negociación y a la aceptación de los puntos exigidos por los traba-

jadores: cobro de los salarios atrasados, búsqueda de un plan de viabilidad que garantice los puestos de trabajo e integración, nuevamente, de Limsa en la Comercial Magefesa.

Largo conflicto

La respuesta a la movilización y paro en el día de hoy se entiende como una necesaria medida de presión hacia la patronal en el intento de abrir caminos de solución a este largo conflicto.

Anterior a este llamamiento se han sucedido numerosas luchas. Cabe destacar, entre ellas: el encierro de los trabajadores de Limsa en Derio y el paro de dos

horas que vivió Arrasate el pasado 3 de noviembre.

En esta ocasión el llamamiento está realizado a todas las fábricas, cooperativas, comercios, escuelas y bares; el paro se realizará en las cuatro últimas horas de la jornada de trabajo, tanto para quienes trabajan a jornada partida como para cada uno de los turnos; los comercios, bares, escuelas y establecimientos públicos cerrarán de cuatro a ocho de la tarde.

A las siete se realizará una asamblea-manifestación en Sabero Alhube.

Mañana y en nuestras páginas laborales daremos debida cuenta de los acontecimientos de la jornada.

ARRASATE

Se ha elaborado un curioso programa en favor de Korrika

Al igual que todos los pueblos de Euskadi, Arrasate también participa en la Korrika. El día 8 pasará por la localidad cerrañera y al calor de este acontecimiento de apoyo al euskara se ha organizado un corto pero bonito programa que se iniciará en la mañana de hoy, martes. Estos son sus actos:

Zubillaga anaiek-Azpitarre eta Kortaren kontra.

Abenduak 7, asteazkena

Arretsaldeko 7etan: Udaletxeko 7etan, Bertso-Saioa, eskeiniko dute Almen-eko bertsolariak.

Abenduak 8, osteguna

Goizez: goizeko 11etan herriko kaleetan zehar honako talde hauek ibiliko dira: Trikitilariak, gaiteroak, bruhandi eta erraldoiak.

Portaloian, Ikastolako umeen marrazki-erakusketari izango da.

11etan Arrasatek Bedoñara Maratoi Txikia.

Ordu berean, Korrikasto 83 kaleetan zehar.

Ordubatetan, Maleta-Korrika portaloian.

Ordui t'erdietan, Korrika iritsiko da, etorrera iragartzeko etxaleroak jaurtikiko direlarik.

Korrika-rako programa

Abenduak 6, astearta

Goizez: San Nikolas eguna dela eta, Ikastolako umeak kalerik kale ibiliko dira, kantari eta eskean.

Arratsalde: Umeentzako antzerki-saioa.

Arratsaldeko 7etan: Iturripen, Pilola-Partiduak.

Arana-Muñoz (4,50aren barruan).

Urre-Lazpita (4,50aren barruan).

Korrika 83 en Bergara

Datorren asteartean, hilak 6, arratsaldeko 7etan, bilera bat egingo dugu Ukaletxeko Aretoan.

Abenduaren 8an, osteguna, Korrika iritsiko da Bergara 9ak inguruan. Hona hemen egun horretarako prestatu dugun egitaraua:

- 9etan: Txistularien kalejira.
- 9.30: Ongi etorria herriko txistulari eta dantzariekin.
- 11etan: Herri korrikari hasiera emango zaio Enparantzan.

- 1.45etan: Herriko bertsolariak.

- Arratsaldean: Antzerkia Bergarako KINU taldearekin.

Oharra: Herri korrikari parte hartzeko kilometroak erabiltzen duen sistema jarriko da. Buelta bakoitza ordaindu behar da, patrozinaoak aurkituz egin daikete sarrera Enparantzan izango delarik.

Patrozinaoak aurkitu ezazu eta Korrika egin ezazu! Euskaraz eta kito!

BEASAIN

Concejales y ex concejales celebraron una cena de amistad



Un momento de la entrega de las banderas de Beasain.

M. A. SANCHEZ

Los concejales del Ayuntamiento de Beasain de la pasada legislatura se reunieron el pasado viernes con los concejales del actual mandato. Ambas corporaciones celebraron una cena amistosa con motivo de las palomas por Korta, corporativo por el PNV en el otro mandato.

Aunque hubo algunas faltas de asistencia, que fueron debidamente excusadas, la casi totalidad de los invitados estuvieron presentes. Los dos alcaldes, Juan Lasa, como "ex", y José Antonio Imaz, como presidente de la actual Corporación, se sentaron junto a la mesa.

A los postres tuvo lugar un regalo de los concejales actuales a los relevados en el cargo: una bandera de Beasain con un pie en el que podía leerse: "El Ayuntamiento de Beasain a sus concejales".

Imaz señalaría que la actual Corporación ha encontrado más de una

puerta abierta gracias al trabajo realizado por el Ayuntamiento anterior.

Lasa, por su parte, animó a que la nueva Corporación siga celebrando esta clase de reuniones con cierta periodicidad, en aras de la comunicación y el buen entendimiento. Señaló que si bien la Corporación que él presidió había encontrado la excusa para reunirse en las palomas cazadas por Korta, la actual que "invente ahora, a fin de que la tradición no se pierda".

Efectivamente, si bien esta vez la cena se llevó a cabo en el batzoki algunos corporativos señalaron su intención de que se repita en otras sedes.

Finalizada la cena, se jugó al mus. Urizar no pudo encontrar pareja en Martín Jáuregui, que no asistió al acto. Hasta ahora y durante los cuatro de carga ambos habían permanecido inseparables.

"Arrasate euskaldun dezagun" marchan

Aurrikusi bezala, Azaroaren 29an, Udaletxeko Pleno-Aretoa gainekza zelarik, AEDren Eraikuntz-Batzarra egin zen. Benetan azpimarkagarria arrasatearren erantzuna: eguneko lanaren ondoren, beste ospakizun eta zeregin asko izan arren eta "militantismoa" modan ez dagoen garaitan, pozgarria eta eskeragarria 350-400 herritarrek batzar-dei honi emandako erantzuna; azpimarkagarria baita ere, adin, lanbide eta itxaropentsuena dena, "kolore" ezberdinetako arrasatearrak elkartu izana.

Mahaiburuaren agur eta ongietorriaren ondoren, arin arteko urratsen historia zehatza egin zen, ondoren Elkartearen helburu eta asmoak azaltzeko. Puntu honetan garbi utzi zen Herrian hizkuntza-normalizazioa lortzeko maila guztietan zegoela egin beharra lana: Batetik, Udalari zenbait neurri har ditzan proposatuz (Euskararen Udal Batzordea, Euskararen Gabinete Teknikoa, azterketa soziolinguistikoa, etab.), eta bestetik, Herria mobilizatuz, gizarke-kontzientziazioan sakonduz, eta honetarako, zer hobe Elkarte ireki batetan guztiok bildu eta ilusioz lan efitkaz bati ekitea baino?

Eta biltoki egokia litzatekeela-koan "euskaltxokoa", beronen proiektua azaldu zen zehazkiago; eta "ghetto" bihurtuko den beldurrik ez dezala inork izan, "kalea" euskalduntzeko tranpolin eta saltagailu bezala erabili nahi baita.

BERREUSKALDUNTZEA delarik Elkarte honen helburu nagusia, problematika honen inguruan diharduten erakunde guztiguztiekien aritu nahi dugur lanean, eta lido beretik, ezkereskuin eta erdiko arrasatear guztie-

kin. Beraz, Elkarte honetan sartzeko nahitazeko baldintza—eta baldintza bakarra— euskara maila minimo baten jabe izatea da, ahoko nahiz idatziko adierazpen guztiak euskara hutez egiteko, eta honela ez da inor diskriminatzen, edozeinek lor bait dezake maila minimo hori, nahi izanez gero.

Bestalde, hileroko kuota-200 pztan finkatu zen, nolabaiteko ahalmen eta independetzia ekonomikoak lortzen has gaitzen.

Elkartearen Estatutu Sozialen irakurketa eta onarpena ere egin zen, berauek edozein "Atsenden Kultur Elkarte"renak bezalakoak izanik, zenbait aldaketaxo salbu. Ondorengo egunotan, dagokion gobernu-erakundeari bidaliko zaizkio, legeztapena lortzeko.

Ondoren, Elkarte finkatu arteko lehen hilabeteorako behin-behineko Zuzendataria Batzorde bat proposatu zen, honako hauek osatua: Lehendakari, Txomin Otamendi; Lehendakariorde, Patxi Goikolea; Idazkari, Rufina Olasagasti; Diruzain, Xabier Olaberria, eta mahaikide, orain arte lanean ari izandakoak eta etorri nahi duen guztiak.

Eta Patxi Goikolearen lau

bertso ederrez eman zitzaion bukaera ederra batzarreari, irteeran bazkide-txartelak banatu zirelarik.

Eraikuntz Batzar hau behar-beharrezkoa zen, izena lortu eta indarra adierazteko, eta espero zitekeen baino neurri handiagoan lortu zen satisfakzioa dugu. Ziur gaude gainera, "mobilizazio" eta elkartasun-azalpen horrek bihotz epelak berotuko zituela eta laster ikusiko fruiturik. Baina 29koa abiapuntua besterik ez da izan; eta orain, indarberritz eta animaturik lanean jarraitu behar. Lehenik, bazkide-kopuru on bat lortzeko: saia gaitzen guztiok honetan garrantzitsua baita; (txartelak Hire, Gorabera eta Naroki liburudendetan har eta utz daitezke). Baita Udalar planteiaturik dizkiogun zenbait eskari beterik ikusteko (hizkuntza-tekniko batzuren kontratazioa, azterketa soziolinguistikoa, "Euskaltxoko" rako lokalak, etab.). Dirua ere dagoen tokirik ataraten saiatu beharko. Eta zeregin garrantzitsuena, bazkideen lana bideratzea, ekintzak antolatzen hasteko. Astelehenero biltzen gara arratsaldeko 7.30etan Udaletxean. Ateak zabalk dituzue!

ARRASATEN EUSKAREN EGOERA LARRIA ETA KEZKAGARRIA BADA ERE, 29ko "manifestazioa" IKUSIZ, ETSIPENIK TRISTEENAN EZ JAUSTEKO ARRAZOIRIK ERE AGERI ZAIGU.

EKIN ETA JARRAI DEZAGUN! A.E.D.

Gran éxito del homenaje a los remeros

Se bendijeron 33 banderas en los actos del domingo

Zumaia entera vibró el domingo al unísono, con motivo del homenaje popular dispensado a los remeros del Club de Remo Aita-Mari, que en la temporada del año en curso han conquistado para honra del pueblo entero de Zumaia, la totalidad de los títulos estatales de banco fijo: bateles en Getaria, trainerillas en Pasaia y el de traineras en Castro Urdiales.

A las 10.30 de la mañana salió de los soportales del Ayuntamiento la comitiva en la que iba, en primer lugar, la Banda de Música que dirige Antonio Tapia, seguido muy de cerca por los abanderados y abanderadas, que portaban las 33 banderas conquistadas por los zumaiarras, en las temporadas de 1982 y 1983.

Entre los portadores, se encontraban entremezclados los actuales remeros y patronos, como los Agustín Egiguren, Joseba Aristi y Claudio Etxeberria. Junto a ellos, los Manuel Galarraga, Juan Mari Zubía, Antonio Etxabe "Xendua", Simón Elosúa, Kruz Etxabe, etc..., viejos patronos y remeros de épocas pasadas. José Aristi, padre de Joseba y de Eduardo, portaba la bandera de campeones estatales de trainerillas conquistada por su hijo Eduardo, que se encuentra fuera de Zumaia, cumpliendo con sus obligaciones militares.

Misa y bendición en San Telmo

Con la ermita de San Telmo totalmente abarrotada, a las 11 se celebró la misa y posterior bendición de banderas, actos que fueron oficiados por el sacerdote José Etxeberria, quien pronunció unas cortas pero sentidas palabras de felicitación a los remeros y directivos presentes en la función litúrgica.

La coral Baskalondo que dirige Agustín Zubimendi cantó con total afinación cuatro partituras sacras en el transcurso del acto.

En los primeros bancos de la ermita del patrón de los arrantzales zumaiarras, el alcalde de Zumaia,

Cástor Agirrezabalaga, junto a los patronos e invitados.

Tras la misa y nuevamente precedidos por los de la Banda de Música, se bajó al casco de la población, dirigiéndose la festiva comitiva, a la plaza de Eusebio Gurrutxaga, donde quedaron expuestos durante todo el domingo las 33 banderas logradas por los remeros zumaiarras.

Posteriormente, una trikitirixa alegró la hora del vermouth.

Comida y ambiente de hermandad

Más de 200 comensales se dieron cita en la comida popular celebrada en el restaurante Etxe Ona, que transcurrió dentro de un impresionante ambiente de camaradería y buen humor, amén del buen "saque" de los comensales.

A los postres, hubo actuaciones de la trikitirixa, el bertsolari Jáuregui y de la coral Baskalondo.

Al comenzar este grupo de amigos cantores con su repertorio popular, Joseba Aristi y en nombre de los remeros de Zumaia, entregó una fina batuta a Agustín Zubimendi, como prueba de agradecimiento de los remeros a los componentes de esta importante coral, que siempre está dispuesta a prestar su desinteresada colaboración, en cuantos actos se celebran en la localidad, bien sean deportivos, como en esta jornada, sociales o benéficos.

Los aplausos sonaron muy fuertes al final de cada interpretación, ofre-

cida por los del Baskalondo, prueba de la aceptación que tiene la música popular que canta este grupo de amigos.

Los aplausos subieron de tono cuando Gurtxune Zubía y Josune Sasiain cantaron a dúo el popular *Berak Maite ninduen*, de Serrat.

Palabras del alcalde

Hacia las 6 de la tarde y momentos antes de cerrar oficialmente los actos del homenaje del domingo, hizo uso de la palabra el alcalde zumaiarra, Cástor Agirrezabalaga, quien dijo que era un orgullo el poder felicitar en nombre del pueblo entero de Zumaia, que se encuentra totalmente identificado con sus remeros, a unos grandes deportistas que tan alto han dejado el pabellón deportivo de Zumaia.

Primero en euskara y posteriormente en castellano, agradeció a todos el esfuerzo realizado durante la temporada y pidió acertadamente que no falte el apoyo de la afición, en el posible caso de que los remeros de la "Telmo Deun" tengan un bache y se metan en unos lugares clasificatorios, que no sean lo brillante que han sido este año. Es entonces cuando de verdad se necesita del recibimiento y del aliento de los buenos aficionados, que él espera no faltará nunca.

Agradeció posteriormente a las firmas patrocinadoras su soporte económico y terminó su emotivo discurso, con un fuerte ¡Aupa Zumaia!, que fue masivamente respondido por todos los presentes.

Un brillante colofón a una sensacional temporada remera, que esperamos tenga su continuidad en la próxima, para la que próximamente se iniciarán los trabajos de preparación.



LUIS M.º AIZPURUA

Agustín Egiguren, Joseba Aristi y Claudio Etxeberria, tres patronos que fueron agasajados por todo lo alto el domingo.

La sokamuturra, en la madrugada, centro de atracción

La jornada de hoy en Orio llega al día de su patrón, San Nicolás

En medio de un extraordinario ambiente, buen tiempo, con algo de frío, están transcurriendo las fiestas patronales de San Nicolás en la localidad de Orio. La falta de incidentes y el jolgorio son las notas dominantes de estas tradicionales e invernales fiestas de la localidad pesquera.

El día del pescador se festejó el domingo por todo lo alto. Las calles oriotarras tuvieron el típico sabor arrantzale, y no faltaron las sardinas y el besugo, a pesar del precio prohibitivo del riquísimo manjar.

El fin de semana y la gau pasa de esta jornada ha hecho posible llegar al martes, precisamente día de San Nicolás, patrón de Orio.

Los más artistas, pocos pero finos, empalmarán con la diana de los txistularis a las ocho de la mañana, donde hacia las tres de la mañana la sokamuturra habrá hecho, al igual que en días anteriores, estragos entre los participantes. Además las vaquillas enogadas son, sin ningún género de duda, el plato fuerte, al margen de las verbenas y de los festejos populares de los "sanicolases".

Juegos populares y pelota profesional

A continuación, a las diez y media, se celebrará una misa mayor. Finalizado el oficio reli-

gioso, ateniéndonos a lo establecido en el bonito programa, está previsto el desarrollo de juegos populares, dirigidos principalmente a la grey infantil.

Por la tarde, en el frontón cubierto y dando comienzo a las cinco, interesantes partidos de pelota a mano entre profesionales. Los interesados en conocer dichos encuentros los podrán encontrar en las carteleras de las páginas deportivas de nuestro compañero pelotazale Ezquiaga.

Estas fiestas, que comenzaron el viernes con la salida de las comparsas de la localidad y de los gigantes y cabezudos, finalizarán el domingo, día 11, con el Gran Premio San Nicolás de Ciclo-Cross, prueba que se iniciará a las doce de la mañana.

En cuanto a otros actos que se van a celebrar hoy, martes, vamos a destacar la verberna que comenzará a las siete de la tarde en el kiosco de la música que estará amenizada por el renombrado conjunto Sabirón.

Por último, hacia las dos de la madrugada, nuevamente sokamuturra. Los embolados, en su cometido, están ocasionando numerosas contusiones entre los oriotarras y personas, fundamentalmente de la comarca, que intentan "torear" a las bravas reses.

En los próximos días daremos puntual cuenta de lo que resta de programa.

No participará el PNV

Mesa redonda en Eibar sobre el euskara y los euskaltegis

Dentro de la semana cultural que con motivo del paso de la Korrika por Eibar, se ha organizado en nuestra ciudad la Comisión de Ekinzta constituida al efecto, ha previsto para hoy martes la celebración de una mesa redonda en torno al euskara y los euskaltegis. Se tratará sobre el euskara tanto a nivel de Eibar como de Euskadi, y por otro lado, sobre el tan traído y llevado tema de los euskaltegis (públicos o privados, gratuitos o de pago, forma de gestión interna, etc.).

En esta mesa redonda participarán todos los partidos políticos a excepción del PNV. Han prometido su asistencia PSOE, HB, EE, EMK, PCE, PCU y AIZOLAN. La hora de celebración será las ocho de la noche y el lugar, la Sala de Cultura del Ayuntamiento.

Euskara Batzordearen bilera

Gaur astearte, abenduak 6,

arratsaldeko sei terdian, Eibar-ko Euskara Batzordea, Eskola Publikoak eta OHokoak elkartzen dira. Egun honetako gai ordena, hauxe izango da: Eskola Publikoak eta OHokoak beraien plangintza aurkez dezaten datorren urterako: Programa eta Aurrekontuak.

Eta bestalde, bihar asteazkena, abenduak 7, arratsaldeko zortzi-tertan, Ukaletxean Eibarko Euskara Batzordearen bilera izango da, eta gai ordena hauxe izango da: Abenduko programa prentzari eskaintzea; euskarari buruzko Udaletxeko langileei inkesta; Diputazioarekin harremanak; Bertsolari Eskola; Ion Mirande; eta bukatzeko hizkuntza minoritarioren planifikazioa.

Aclaración

El domingo, en estas mismas páginas y en la información refe-

rida a la Korrika, aparecía la foto de Mikel Larrañaga sobre un texto que decía que "la Comisión de Euskara del Ayuntamiento intentará llevar como testigo a Mikel Larrañaga, ex alcalde de Eibar".

Tenemos que aclarar que es la propia comisión organizadora de la Korrika de Eibar quien desea que Mikel porte el testigo, por lo que se lo propondrá a la Comisión de Euskara. Por su parte, esta comisión municipal decidirá en su momento quién le representará en la Korrika'3.

Hay que aclarar que Mikel Larrañaga, además de participar en los trabajos de la Comisión de Euskara, fue quien popularizó, a través de un bando, la consigna que adoptó para sí la Korrika en la presente edición, es decir, "Euskaraz eta kitto".

La Korrika, en Segura

Con motivo de la celebración de la 3.ª Korrika, y siendo Segura uno de los puntos por el que pasa en la presente edición, se han organizado una serie de actos, a fin de que los segurarras contribuyan a los objetivos marcados por los organizadores.

Como ya ocurriera en las anteriores ediciones, AEK (Alfabetatze eta Euskalduntza Koordinakundeak) ha organizado la presente edición de la Korrika con el objetivo de presentar al pueblo vasco la situación real del euskara, así como despertar al conciencia de todos los ciudadanos en pro de la viabilidad y utilización del euskara en todos los campos de la vida, social, político, económico, etc.

La Korrika llegará a Segura hoy martes, alrededor de las 7.30 de la tarde, proveniente de Zegama, y tras una parada en la plaza de San Juan proseguirá su recorrido a Idiazabal.

Los participantes serán recibidos por txistularis y se les ofrecerá txistorra, taloa, etc. Es probable, según nos comunican, la actuación de bertsolaris.

Por otra parte, el domingo pasado

hubo una cuestación en la plaza de la villa, donde se exponían pegatinas, libros, bolsos, carteles, etc., alusivos a la campaña de la Korrika. Son muchos los segurarras que han contribuido en esta campaña, ya sean entidades, establecimientos, particulares, etc.

También y dentro de la campaña, el pasado viernes, en el salón-cine de la villa se celebró una charla-colocin en la que intervinieron como oradores Xabier Aizpuru, de AEK, Iñaki Agirre, de EHE (Euskal Herriko Euskaraz); y Pablo Izutueta, en representación de UZEL, actuando como moderador Xabier Albisu. Ante la presencia de unas 40 personas, Xabier Aizpuru habló brevemente de la razón de existencia de dicha organización y señaló los objetivos marcados por la misma. Señaló, además, las diferencias de AEK respecto de HABE, y por fin recaló la importancia del implantamiento de dicha organización en las ciudades y pueblos grandes.

Foro

Reflexiones desde la calle

“Sobre la libertad... de enseñanza”

I. DE MESNIL

Muchos ciudadanos, como yo, están perplejos con todo este lío que se está montando a causa de una ley que el Gobierno quiere sacar adelante referida a la enseñanza: la LODE. Y estamos todos perplejos porque no entendemos el por qué de los enfrentamientos que el partido del Gobierno está teniendo con determinadas fuerzas.

Las mencionadas fuerzas, que se oponen a la LODE, según he creído entenderles a través de emisiones de los medios de comunicación social (y he procurado seguirles con atención), basan el grueso de su oposición en que el mencionado proyecto coarta “su” libertad de enseñanza. Dicen que los padres tenemos que tener absoluta libertad para llevar a nuestros hijos al centro educativo que creamos mejor; exigen que deben continuar recibiendo subvenciones del Estado en sus centros privados, sin que exista un control democrático de todas las partes interesadas en la educación interna de esos centros: control sí, pero siendo ellos quienes decidan siempre. Y otros aspectos que ya considero menos importantes.

No hace falta decir que esta oposición es la de centros privados de la Iglesia y de asociaciones de padres católicos. Y, curiosamente, es ahora cuando se acuerdan de que existe el concepto “libertad”.

Mientras tuvieron el poder de su lado no reclamaron nunca la libertad de los padres que ahora reclaman, cuando ya no están en el poder. Y no reclamaron antes tal libertad porque a ellos les interesaba que no la tuvieran. Recibían subvenciones estatales en cuantía muy superior a las de los centros oficiales, sin ningún tipo de control; con profesorado que ni siquiera había estudiado la carrera de Magisterio, pues bastaba que fueran de su propia orden religiosa; con total rechazo a la más mínima participación de los padres y sin que estos tuvieran capacidad de opción válida para poder elegir a dónde enviar a sus hijos. Tampoco se plantearon jamás conceder la más mínima libertad de criterio en lo tocante a la religión y enseñanza a impartir a los alumnos.

Son estos los que ahora reclaman libertad, cuando ven que sus despóticos privilegios se tambalean, porque —no nos engañemos, ni nos engañan— aún continuarán teniendo un trato de especial favor que otros tienen lejos de alcanzar. Y es que, amigos, la desfachatez, cuando se ejerce por determinados estamentos, no tiene límites.

Respuestas al grupo comuna de París

En la sección Foro, el día 15 de noviembre, presentábase un artículo que, después de leerlo varias veces y reconociendo que no soy, ni mucho menos, un especialista en el tema, ni pertenecer a ningún grupo o movimiento no violento, sino ser simplemente simpatizante por opción existencial y conocer la no violencia por la lectura de unos cuantos libros y artículos, me he sentido en la obligación de escribir estas notas y tratar de aclarar algunas cuestiones por coherencia personal, porque no comprendo desde dónde se pueden decir tantas incongruencias y hacer tales mezcolanzas.

He sacado algunas conclusiones de vuestro artículo que paso a enumerar:

1. Estar en contra de la carrera de armamentos, del militarismo, de la amenaza nuclear, puede hacerse desde muy distintos planteamientos antropológicos, filosóficos o religiosos y demostrarlo haciéndolo patente con distintas estrategias, medios y acciones. Cosa que vosotros parecéis ignorar metiendo a todos los que luchan por la paz (unos con medios violentos y otros con medios no violentos) en una misma corriente; uniéndoles también a los provocadores de la actual carrera armamentista, los detentadores de todo poder.

Cartas

2. Habláis de “pacifismo” para designar cosas tan distintas como:

Deseo de vivir en paz sin violencia ni agresiones.

Antimilitarismo.

Objeción de conciencia.

Renuncia a la propia defensa, a la vida.

Paz de los cementerios.

Pasividad.

Maniobra de gentes ocultas que lo manejan.

Trata de convencernos de que el holocausto nuclear es inevitable.

Nos prepara psicológicamente para la guerra.

Cría carne de cañón.

Fomenta el derrotismo en la vida cotidiana.

Está unido a los detentadores de los poderes económicos y políticos.

A todo lo cual hay que decirnos con absoluta rotundidad: “Cualquier parecido con la realidad es pura coincidencia.”

3. En concreto manifestáis un absoluto desconocimiento de la metodología “ciencia” llegó a llamarla Gandhi) de la acción no violenta, de sus largas luchas, éxitos y conquistas, especialmente en este siglo.

El comercio de pieles

COMISION DE MEDIO AMBIENTE / INGURU BATZORDEA
ASAMBLA ECOLOGISTA DE SAN SEBASTIAN / DONOSTIAKO EKOLOGISTEN BATZARRA

Más tarde que otras veces, los días “frescos” han llegado a Gipuzkoa. Ello no ha sido óbice para que ya en octubre los comercios peleteros donostiarros nos invadiesen las salas de cine y los paneles publicitarios de anuncios de artículos de piel. Hay algo a destacar en estos anuncios, por lo cual nos hemos decidido a publicar esta carta, y es el matiz “ecologista” del cual pretenden impregnarnos. “Naturaleza en el vestir”, puede ser un claro ejemplo. Y es que, a pesar de que nos digan los peleteros su total compromiso con la conservación de la naturaleza, seguimos pensando que ecología y comercio peletero continúan estando en franca oposición.

Sin menospreciar causas tan importantes como la contaminación industrial o la desertización y desertización crecientes, el comercio de pieles permanece como una de las causas principales de la progresiva extinción de muchos grupos animales (felinos, mustélidos, fócidos, etc...). Los comerciantes de la industria peletera nos dicen, sin embargo, que el 90% de los artículos que venden provienen de viveros, afirmación ésta que consideramos muy peregrina.

En los EE.UU., uno de los principales países vendedores de pieles a España gracias a multinacionales como la Hudsons Bay Company, se mataron entre 1976 y 1977 diecisiete millones de animales salvajes, sólo para su suministro a la industria peletera. Aquel año no fue extraordinario, fuentes del Instituto Cousteau nos cuentan que este dato es una constante desde hace unos cuantos años. Entre las especies matadas en EE.UU. (incluyendo Alaska) se encuentran especies ya en trance de extinción, como pueden ser el lince canadiense y las focas. A estos diecisiete millones de pieles provenientes de animales salvajes se añaden tres millones de visones de vivero y un número indeterminado de chinchillas y zorros, también de vivero. La diferencia entre el número de estos últimos y el de los salvajes es sustancial. Las mal llamadas nutrias de Argentina (su nombre es coipú) son cazadas nuevamente en diferentes lugares de esa nación al haber sido un fracaso su cría en vivero. En el mercado de Leningrado las pieles provienen prácticamente todas de la caza y, encima, la mayor parte de la furtiva, puesto que el comercio de pieles de felinos está prohibido

por la Convención de Washington.

Tanto las focas y las nutrias de Argentina, como los felinos manchados y especies venidas de la URSS, están en venta en diferentes tiendas peleteras de Donostia (Andrés Herzog, Euskal Piel, Carlos Herzog, etc...). Este comercio, además, no sólo afecta a la fauna mundial, especies que se ven en los comercios del Estado provienen de subastas de tramperos, efectuadas, sobre todo, en la cornisa cantábrica. En estas subastas se encuentran animales tan disminuidos en Euskal Herria y en el resto de la Península como pueden ser el turón, la marta, la gineta y el armiño.

Por otra parte, el comercio de pieles es algo que deja mucho que desear de su transparencia y honradez. La mayoría de las grandes compañías pertenecen al sector privado (con el consiguiente descontrol que ello deriva) no declarando públicamente sus beneficios. Según la Fish and Wildlife Service, las exportaciones de lince canadiense y de nutrias han sido tres veces más elevadas que el número de animales que la industria peletera declaraba haber matado. En muchas ocasiones, las compañías almacenan indefinidamente pieles no curtidas o aderezadas en cavas refrigeradas, creando así penurias artificiales y provocando una subida de precios.

Gran parte de la culpa de esta ayuda a la exterminación de las especies no es imputable a los comerciantes peleteros, pero sí al Gobierno español, debido a que éste todavía no ha firmado la Convención de Washington (limitadora del comercio de muchos animales). En este sentido, acciones de la CEE prohibiendo la importación de pieles de foca pueden ser imitadas por el Gobierno. Una protección más eficaz de todos los mustélidos del Estado y una prohibición de las subastas efectuadas por los tramperos mejoraría sensiblemente la situación. A pesar de lo dicho, tenemos una duda acerca de los peleteros: ¿La no firma de la Convención por parte del Gobierno no será debida a las presiones de aquéllos y, en concreto, de la Federación Española de Asociaciones de Peletería? Y, si la respuesta es negativa: ¿La no petición hasta ahora al Parlamento de la suscripción de la Convención por parte de esta federación no es signo claro de un silencio cómplice destinado a que las cosas sigan igual?

Hay parados y parados

AUZOLAN-DONOSTIA

Tú estás en paro. No cobras un duro porque esa miseria llamada “subsidio de desempleo” no te ha tocado o se te acabó hace tiempo, como le ocurre a las tres cuartas partes de los parados. Pero la culpa no es tuya. Un día, que no se te olvidará, decidiste enfocar tu vida hacia una profesión digna, útil para la sociedad y, por supuesto, dejaste de lado la posibilidad de meterte a militar.

¡Craso error! Si te hubieras apuntado en el Ejército no habrías tenido problemas de paro. Me explico. Cuando tú empiezas a trabajar en una empresa, desde el primer momento estás creando unos derechos pasivos de cara a la jubilación, al desempleo o para el caso de un accidente que te impida seguir trabajando. Si intentas, en un momento de locura o alucinación, secuestrar, por ejemplo, a los diputados del Parlamento y te encierran por ello, tu empresa se desentiende de todo, te despide y te da el finiquito.

En cambio, si hubieras elegido la MUY NOBLE Y LEAL profesión de militar te habrían quedado los derechos pasivos, es decir, el 80% de tu sueldo o, mejor dicho, el 80% de las remuneraciones básicas que recibías. Si hubieras sido teniente coronel (pongamos por caso sin ánimo de molestar), tu sueldo base de 110.836 pesetas se habría reducido a 88.660. Esta última cifra te habría quedado para toda la vida. AUNQUE TE HUBIERAN ECHADO DEL EJERCITO, O SEA, DE TU EMPRESA.

4. Denigráis las acciones y luchas de los movimientos por la PAZ y el DESARME y nos presentáis a la humanidad como disyuntiva: “Comunismo o Barbarie”, precedida de la utopía (que suena muy bien por cierto) “en una sociedad sin clases quedará abolida la guerra.”

Sed un poco más serios; no descalifiquéis una alternativa por no ser la vuestra (esto me suena a: yo tengo toda la verdad y todos vosotros estáis en el error) y atreveros a presentar la vuestra con claridad, las estrategias y los medios, lo que estáis haciendo en concreto.

5. Habría bastantes más cuestiones que merecería la pena tratar de aclarar, pero se saldría fuera del espacio de este artículo: os remito al Manifiesto para una Alternativa No Violenta, hecho en Francia en 1974 y al librito de Jean Marie Muller “Estrategia de la acción no violenta”.

Por último, me gustaría decirnos que numerosos conflictos se han desarrollado, y la actual escalada nuclear es un conflicto latente, con una sobredosis de violencia: a partir de ahí no es fácil entrever una solución no violenta, incluso cuando la violencia ha demostrado con hartura su total ineficacia.

Pero, por lo menos, podríamos ponernos de acuerdo en esta hipótesis de trabajo: si la no violencia es posible (como así se ha demostrado) entonces es preferible. Y es preferible,

merece la pena estudiar las posibilidades que nos ofrece y tratar de ponerla en práctica.

Porque si consideramos los esfuerzos y recursos que se han invertido en la violencia y los que se han negado a la no violencia nos damos cuenta de lo que todavía nos queda por hacer. Además, con la no violencia si nos planteamos bien los problemas aunque todavía nos cuesta podremos solucionarlos; cosa que violentamente ya está demostrado que es imposible. Como decía Rilke: “Haciéndonos juntos las verdaderas preguntas, acabaremos por encontrar juntos las verdaderas respuestas.”

Jose txo García

Presidente del Consejo de Administración: Juan José Latierro.
Publicidad: Sabino Orrantia.

Teléfonos: Redacción: 522400. Publicidad: 429616-429617. Télex: 38056.
Redacción, Talleres y Administración: Pctgion Ind. 108, Parcela 3-C Lezo (Gipuzkoa).
Apartado de Correos: 448 (Donostia) y 300 (Errerrieta).
Depósito Legal: 285/83. Imprime: IMPOSA. Edita: ASKOREN.

Exteriores crea una oficina de Derechos Humanos

Madrid.—Un equipo de tres personas, dependientes del ministro de Asuntos Exteriores, coordinará a partir de ahora las cuestiones que afectan a la política exterior española en materia de derechos humanos y libertades fundamentales.

Así lo explicó el ministro de Asuntos Exteriores, Fernando Morán, ayer, al presentar oficialmente la nueva subdirección general de Derechos Humanos, en funcionamiento desde el pasado 1 de octubre, y en cuya creación ha desempeñado un importante papel el propio Fernando Morán.

El ministro, que con su presencia quiso subrayar la importancia que su departamento otorga a la actuación de esta oficina, resumió en dos sus objetivos: seguimiento del cumplimiento en el mundo de acuerdos internacionales relativos a derechos humanos, y adecuación de la legislación española a las convenciones multilaterales suscritas.

Asimismo, la subdirección general de Derechos Humanos será el nexo entre los distintos organismos no gubernamentales que se ocupan de la materia —Amnistía Internacional, Cruz Roja, Justicia y Paz, etc.— y el propio Gobierno, y se encargará de defender los intereses de España ante demandas de organismos internacionales.

Al frente de esta oficina se encuentra el diplomático Ignacio Mas Ferrer, con gran experiencia en este campo, debido a sus años en el consulado de España en Buenos Aires.

Silvia Escobar, conocida activista en el campo de los derechos humanos —fue durante seis meses presidenta de la rama española de Amnistía Internacional, y posteriormente directora de servicios sociales en la suprema de la Cruz Roja—, colabora en esta oficina desde su puesto de directora adjunta de la misma.

Tras aclarar que esta subdirección sólo se ocupará de asuntos internos españoles en la medida que éstos afecten a la política exterior, Ignacio Mas Ferrer anunció que este organismo tiene la intención de elaborar un informe anual sobre actitudes de distintos Gobiernos en relación a los derechos humanos.

Finalmente, el nuevo subdirector general anunció, como objetivo a largo plazo de la oficina, la creación de un centro de documentación e información general sobre temas relativos a derechos humanos.

Una española salvó la vida en Argentina

Un ejemplo de las posibilidades de actuación de este tipo de comisiones lo brindaba ayer mismo la agencia Efe, dando la información sobre las circunstancias que concurrieron para que la súbdita española, María Consuelo Castaño, salvara la vida en Argentina, en el año 79.

En esta ocasión la comisión de derechos humanos estaba integrada por varios países americanos, que intervinieron en favor de María Consuelo, logrando que la pena de ejecución le fuera conmutada por la de 19 años de cárcel.

Tras permanecer cuatro años en esta situación, el pasado día 3 fue liberada junto a otras seis mujeres, de un total de 27 que estaban alojadas en un centro penitenciario.

María Consuelo Castaño fue secuestrada por orden de la Junta Militar argentina, junto a sus tres hijas que fueron liberadas diez días después de este hecho. El mismo día en que iba a ser ejecutada llegó la contraorden. Pese a todo, María Consuelo sufrió toda clase de torturas, fue sometida a una ejecución simulada.

La policía sospecha del GRAPO por cumplirse ayer el aniversario de la muerte de Martín Luna

Atentado frustrado en Madrid a un coche "Z" de la Policía Nacional

La policía estaba alerta ayer por la posibilidad de que el aniversario de la muerte del militante de la organización armada GRAPO, Martín Luna, pudiera traer en conmemoración algún atentado. En Madrid, dos hechos parecen confirmar esta primera hipótesis por parte de la policía. Por la mañana, a las 8, una patrulla de la policía resultó ileso de los disparos que le dirigió un individuo del que hasta el momento no se ha podido obtener ningún dato. El día anterior, en Carabanchel, dos chavales resultaron heridos al explotar un artefacto de elevada potencia que se encontraba enterrado junto a un campo de fútbol.

Madrid.—A las 8 de la mañana de ayer, se produjo un atentado frustrado contra un coche de la policía, en la calle Milagros, en Madrid, en la zona de la Cruz de los Caídos, según informaron a Europa Press fuentes de absoluta solvencia.

Las mismas fuentes indicaron que a esa hora, un vehículo "Z" ocupado por dos agentes de la Policía Nacional, de uniforme, circulaban muy despacio por la mencionada calle, en misión de patrulla habitual. En un momento determinado, se aproximó hasta el coche un individuo que, a una distancia de unos dos metros, sacó

una pistola que llevaba oculta y efectuó al menos siete disparos contra los policías.

Los agentes, que vieron acercarse al individuo, y pensaron que se aproximaba a ellos para hacerles alguna pregunta, al verle empujar el arma se agacharon y aceleraron el coche policial, que salió a gran velocidad de la zona.

El coche fue alcanzado por varios impactos de bala, de los disparados por el individuo, pero ninguno de los proyectiles hirió a los policías, gracias al movimiento reflejo de agacharse. En el lugar de los hechos fueron hallados siete casquillos de bala del calibre 9 milímetros "Parabellum".



Martín Luna cayó abatido en Barcelona el año pasado.

ARCHIVO

El autor del atentado huyó también rápidamente a pie, sin detenerse a comprobar el resultado de su acción. Varios testigos presenciales de los hechos manifestaron a la policía, posteriormente, que el autor del atentado huyó en

compañía de una segunda persona que estaba cerca del lugar donde se produjeron los disparos.

Primeras sospechas

Fuentes policiales solventes indicaron a Europa Press que la policía sospecha que el autor material del atentado pudiera pertenecer a la organización armada GRAPO. En este sentido, las mismas fuentes recordaron que ayer día 5 de diciembre, se cumple el primer aniversario de la muerte del GRAPO, Juan Martín Luna, que murió en Barcelona en un enfrentamiento con la policía.

Con tal motivo, en el día de ayer se habían dado instrucciones a las Fuerzas de Seguridad del Estado para que estuvieran alerta, ya que se tenía la sospecha de que esta organización armada podía intentar llevar a cabo algún atentado para "conmemorar" esta fecha de la muerte de uno de sus dirigentes.

Dos chavales, heridos en Carabanchel al explotarles un artefacto

Dos muchachos resultaron heridos de distinta consideración cuando estaban manipulando un artefacto que habían encontrado enterrado en la carretera de Carabanchel, junto al campo de fútbol Alemán, en Madrid.

El hecho tuvo lugar a las 17.30 horas del domingo, cuando Juan Vicente Matesanz Casco, de 13 años, y Juan Carlos Hernández Prieto, de 14, encontraron un paquete envuelto en papel y atado con una cuerda.

Los chicos abrieron el envoltorio, en cuyo interior había tres cilindros de aluminio y dos bolsas

con tuercas y tornillos. Destaparon uno de los tubos y acercaron una cerilla. La sustancia que había en el interior produjo una llamarada que les alcanzó.

El artefacto estaba compuesto por tres cilindros de aluminio y dos bolsas con tuercas y tornillos. Cada cilindro tenía una mezcla de clorato potásico y polvo de aluminio.

Los artefactos explosivos encontrados por los muchachos en Carabanchel Bajo eran de elevada potencia, según informaron a Europa Press fuentes policiales.

Como consecuencia de esta ma-

nipulación, dos jóvenes resultaron con heridas de distinta consideración. Juan Vicente Matesanz Casco, tras ser atendido en el Primer de Octubre, fue ingresado en el centro de quemados, y Juan Carlos Hernández Prieto sufre lesiones leves y fue dado de alta.

Composición del explosivo

Artificieros de la Policía Nacional examinaron el artefacto y comprobaron que cada uno de los cilindros, de un kilo de peso, contenía una mezcla de clorato potásico y polvo de aluminio, con su

correspondiente sistema de detonación. El artefacto era de una elevada potencia ya que, aparte de la sustancia explosiva, estaba recubierto de tuercas y tornillos, que hubieran actuado como metralla. De haber estallado, hubiera sido de muy graves consecuencias. El joven herido de mayor consideración sufre quemaduras en estómago, cara y región ocular.

Como se sabe, la policía sospecha que la fabricación de esta bomba sea obra del GRAPO, organización que por la mañana trató de asesinar a dos agentes.



Don Juan Carlos recibirá el doctorado de la universidad de Nueva York

Los Reyes viajan hoy a EE.UU. en visita privada

Madrid.—Los Reyes de España viajan hoy, en visita privada, a Nueva York, en cuya Universidad don Juan Carlos recibirá el título de doctor "Honoris Causa" en derecho, por su destacado papel en el proceso constitucional español.

Don Juan Carlos y doña Sofía asistirán el mismo día de su llegada a Nueva York a una cena de gala ofrecida por la Universidad, durante la que se anunciará la creación en dicha institución de una cátedra de estudios españoles que se llamará Rey Juan Carlos I.

El miércoles los monarcas españoles asistirán al acto académico de concesión del doctorado "honoris causa" a don Juan Carlos y, tras almorzar en privado, visitarán el Instituto Español de Nueva York. Esa misma noche asistirán a una ceremonia organizada por la asociación para la familia.

Desde Nueva York los Reyes de España viajarán a Washington, donde asistirán a un almuerzo privado en la Casa Blanca ofrecido por el presidente Ronald Reagan y su esposa.

Acompaña a los Reyes en este viaje el director de la oficina de Información Diplomática, Fernando Schwartz, y no el ministro de Asuntos Exteriores, como es habitual, ya que Fernando Morán debe asistir a la sesión ministerial de gobierno de la Alianza Atlántica que hoy comienza en Bruselas.

El doctorado "honoris causa" de la Universidad de Nueva York será el octavo título de este tipo que reciba el monarca español.

Las universidades que han otorgado hasta ahora a don Juan Carlos el doctorado "honoris causa" son: la de Santo Tomás de Manila, en 1974; Buenos Aires y San Marcos de Lima, en 1978; Estrasburgo, en 1979; y Brasilia, Montevideo y Sao Paulo, en 1983.

Don Juan Carlos y doña Sofía han realizado también tres viajes oficiales a Estados Unidos. El primero de ellos en enero de 1971, tras la proclamación de don Juan Carlos como príncipe de España. En dicha ocasión fueron recibidos por el presidente Richard Nixon, en la Casa Blanca.

Homenaje a los parlamentarios presidido por el Rey

El Parlamento conmemora el V aniversario de la Constitución

"La plena realización de la Constitución continúa siendo un reto para los españoles", dijo el rey Juan Carlos en su discurso de inauguración de los actos conmemorativos del V aniversario de la aprobación de la Constitución por medio de un referéndum que se cumple hoy. Los actos, que durarán toda la semana, comenzaron con el homenaje a los parlamentarios que estuvieron presentes cuando se aprobó la Constitución y

que por tanto lo hicieron posible. Fernando Alvarez de Miranda, ex presidente del Congreso de los Diputados, habló en representación de todos los parlamentarios constituyentes. Durante el día de hoy en todos los estamentos de la sociedad española se prevén actos conmemorativos, que se materializarán en homenajes a la bandera nacional y a las autonómicas, entre otras manifestaciones.

Madrid.—Los parlamentarios de las Cortes constituyentes que aprobaron la Constitución en 1978 han sido homenajeados en el Congreso de los Diputados, en un acto que estuvo presidido por los Reyes de España y el Príncipe de Asturias.

Asistieron los diputados y senadores de aquella legislatura constituyente, entre ellos los ex presidentes del Gobierno, Adolfo Suárez y Leopoldo Calvo Sotelo.

También estaban presentes los ex presidentes del Congreso, Fernando Alvarez de Miranda; del Senado, Antonio Fontán; y de las Cortes, Antonio Hernández Gil, quienes recibieron de manos del Rey los diplomas de "parlamentarios de las Cortes constituyentes". A los demás parlamentarios constituyentes les fue remitido a sus domicilios el diploma correspondiente.

Este acto se celebró con motivo del día de la Constitución de 1978, que cumple hoy su V aniversario.

A las doce en punto de la mañana llegaron al palacio del Congreso de los Diputados los reyes Juan Carlos y Sofía, y el Príncipe de Asturias, quienes fueron recibidos por el presidente del Gobierno y las mesas del Congreso y el Senado.



Los Reyes Juan Carlos y Sofía, junto a su hijo, el Príncipe de Asturias, inauguran los festejos de la Constitución en el palacio de las Cortes.

Proyecto de convivencia

Don Juan Carlos dijo en su discurso a los parlamentarios constituyentes que la Constitución española representa un ambicioso proyecto de convivencia, cuya plena realización sigue siendo un reto para los poderes públicos y para todos los españoles.

Indicó el monarca que es ésta una buena ocasión para reflexionar sobre el camino recorrido y sobre las tareas y dificultades que se abren ante el futuro.

Afirmó don Juan Carlos que la nación cuenta hoy con un marco jurídico de libertades para todos los ciudadanos y con un sistema representativo firmemente asentado, que la Constitución impulsó.

El Rey dijo que en la Constitución se debe encontrar la orientación para ese horizonte de valores que son la libertad, la justicia, la igualdad y el pluralismo político.

Los parlamentarios que hicieron posible la Constitución de 1978 —agregó el Rey— supieron interpretar sus aspiraciones de paz y concordia, para alejar por

siempre las causas de nuestros enfrentamientos históricos.

Entusiasmo hacia el futuro

En nombre de todos los parlamentarios constituyentes habló el ex presidente del Congreso en la etapa constituyente, Fernando Alvarez de Miranda, quien subrayó la noble costumbre de detener, de vez en cuando, la andadura de la vida, normalmente volcada hacia el futuro por el que se trabajó y en el que se espera.

"Hoy, Majestad, este diploma que nos entregáis a cuantos participamos en la tarea constituyente simboliza muy bien el gesto de mirar atrás para afrontar con entusiasmo el futuro", precisó Alvarez Miranda.

Para el actual presidente del Congreso, Gregorio Peces Barba, la Constitución de 1978 es el pacto social que sostiene a nuestros poderes y en el que se concretan las reglas del juego democrático,

según dijo en su breve intervención.

Recordó Peces Barba, que fue uno de los ponentes de la Constitución, cómo en la etapa de la transición nuestro país necesitaba resolver una serie de problemas históricos que habían impedido la convivencia estable y en libertad.

"Lejos ya de nosotros —subrayó Peces Barba— la maldición de la dialéctica amigo-enemigo, y del odio como motor de la vida política. La presencia minoritaria de fanáticos armados que quieren imponerse por la violencia es la excepción que confirma la regla."

Concluido el acto, la familia real salió del hemiciclo, y en el salón denominado de "los pasos perdidos" saludaron, uno a uno, a los parlamentarios de la legislatura constituyente.

Tras este homenaje, diversas personalidades políticas que asistieron al acto coincidieron en resaltar su significado como confirmación de una democracia en marcha.

Para Felipe González, presidente del Gobierno, el homenaje "tiene la grandeza de los actos sencillos", y precisó que, después de cinco años, el funcionamiento de la Constitución puede verse en que el sistema parlamentario se está consolidando definitivamente en España.

El ex presidente de las Cortes constituyentes, Antonio Hernández Gil, calificó el acto de "rememorativo, pero no nostálgico" y destacó como elemento más característico de la elaboración de la Constitución el que se hiciera sin un proyecto previo del Gobierno, lo que, en su opinión, fue un acierto.

Según el comunista catalán Jordi Solé Tura, ponente constitucional, la Constitución, cinco años después de su elaboración, se ha convertido en un valor sólido de nuestro sistema, aunque, en su opinión, todavía hay cierta timidez en el desarrollo de alguno de sus principios.

Se encuentra el cadáver del piloto del "Jumbo"

Madrid.—El cadáver del piloto del avión de Avianca siniestrado en Mejordada del Campo ha sido identificado tras los análisis de sus jugos gástricos y la sangre extraída en una punción hecha en el corazón.

El cuerpo del piloto Tulio Hernández se hallaba prácticamente íntegro y no había sufrido calcinación en ninguno de sus miembros; únicamente tenía la cara totalmente desfigurada, lo cual había imposibilitado hasta ahora su identificación.

Conforme ha explicado a Efe el director de Protección Civil de Madrid, Rafael Noja, la filiación del piloto ha sido determinada por los especialistas del gabinete de identificación de la policía, tras el examen de los alimentos contenidos en el paquete intestinal del cadáver, ya que la tripulación había ingerido en el viaje una cena diferente al pasaje.

Otro de los elementos analizados han sido los componentes de los hemáticos y el grupo sanguíneo del cuerpo, que coincidían con los datos pertenecientes al piloto del Jumbo de Avianca.

Toda la documentación referida al estado de los restos mortales del comandante Tulio Hernández ha sido remitida por la policía al juez que instruye el sumario del siniestro, Pérez del Busto.

Con esta identificación y las de otras diez personas, son ya 154 las víctimas del accidente que habían sido reconocidas a últimas horas de la tarde.

Por lo tanto, de las 181 personas fallecidas en el siniestro (una dada por desaparecida), restan por filiar veintisiete cadáveres, ocho de los cuales se encuentran en los hangares de la Miñoza, en el aeropuerto de Barajas, y 19 enterrados en una fosa común del cementerio de Colada.

Durante el día de ayer salieron, por vía aérea, 43 féretros de las víctimas del accidente.

La identificación del piloto del Jumbo siniestrado permitirá determinar las hipótesis que se barajaban durante los últimos días con respecto a su enfermedad. De ser ésta cierta, la teoría de la confusión de las cifras de vuelo, facilitada por el país, podría deberse al mal estado físico

de Tulio Hernández y no a un desquite. Como se recordará, el comandante del Boeing 747 pidió ser sustituido en Madrid por no encontrarse bien, cuando sólo llevaba una hora de vuelo.

La comisión investigadora del siniestro se ha interesado por conocer las circunstancias familiares del piloto del Jumbo que, al parecer, tenía grandes deseos de volver a Bogotá, en donde su esposa convalecía de una reciente operación.

CAMBIAMOS
cuentos de Alicia por libros para Patricia.

MERKATU TXIKIA

BAJOS DEL AYUNTAMIENTO

DEL 3 AL 9 DE DICIEMBRE.

CAMBIAMOS
meceadora antigua por lavadora moderna.

MERKATU TXIKIA

BAJOS DEL AYUNTAMIENTO

DEL 3 AL 9 DE DICIEMBRE.

CAMBIAMOS
brasero por calor de hogar.

MERKATU TXIKIA

BAJOS DEL AYUNTAMIENTO

DEL 3 AL 9 DE DICIEMBRE.

Dificultades para recomponer la división del PCE

Madrid.—El Comité Ejecutivo del PCE se reúne hoy para estudiar el borrador del informe de gestión que el secretario general, Gerardo Iglesias, presentará al XI Congreso del PCE, que se celebrará del 14 al 18 de diciembre.

Iglesias insistirá en su informe en su "voluntad de síntesis política y de integración", al tiempo que "confirmará enérgicamente su concepción de un tipo del partido democrático, abierto y no de exclusión" dijeron a Efe fuentes del PCE.

Durante la reunión se analizará también el desarrollo del debate pre-congresual y, en concreto, la discusión y los resultados que hubo en las conferencias regionales del partido, que se celebraron el pasado fin de semana.

Es previsible que en el Comité Ejecutivo se registren los mismos enfrentamientos entre "carrillistas" y "gerardistas" que hubo en las últimas reuniones de este órgano de dirección, y que no haya ningún acercamiento de posiciones.

El comité central del PCE, máximo órgano de dirección entre Congresos, ha sido convocado para los días 8 y 9 para aprobar el informe de gestión, que presentará Iglesias y aprobar la normativa del Congreso.

Los resultados de las conferencias regionales del PCE han demostrado que el partido se halla dividido en dos sectores que mantienen posturas irreconciliables de cara al XI Congreso.

Andalucía (173 delegados al Congreso) es "gerardista"; Madrid (103), "carrillista"; el País Valenciano (83), "carrillista"; Catalunya (64), "gerardista"; Asturias (56), "gerardista"; Castilla-La Mancha (42), "carrillista"; Extremadura (23), "gerardista"; Euskadi (23), "carrillista"; y así hasta Ceuta y Melilla que tienen un delegado, y no se sabe de quién es.

Durante estos días, los dirigentes de uno y otro sector hacen sus quinielas para calibrar sus posibilidades concretas en el Congreso y los "gerardistas" mantienen una actitud más optimista, por la ligera ventaja que tienen.

Uno de los delegados que asistió a la conferencia de Madrid resumía así la situación en el partido: "Parecemos un circo."

Populares y vascos siguen oponiéndose a debatir con premura la LODE

Madrid.—La mesa del Congreso de los diputados debe decidir hoy si concede la prórroga de plazo para dictaminar la Ley Orgánica del Derecho a la Educación LODE, solicitada por el Grupo Popular.

El ritmo lento de los trabajos de la comisión acordado por los populares y vascos, con objeto de que la ley no puede ser aplicada el próximo curso, fue intentado atajar ayer por los socialistas, que intentaron la posibilidad de un acuerdo entre los grupos para reducir el tiempo de intervención de los enmendantes.

La propuesta realizada por el presidente de la comisión, el socialista Rafael Ballesteros, que consistía en reducir de diez a seis minutos los turnos de defensa, y de cinco a tres los de réplica, fue aceptada por todos, excepto por los populares y los vascos, los mismos grupos que abandonaron hace unos días los trabajos de la comisión.



Apoyo moral en Martutene.

ARCHIVO

Encierro de funcionarios en la prisión de Nanclares

Los funcionarios de prisiones secundaron en un 90% la huelga de celo prevista para ayer y que continuará hasta el miércoles. Los funcionarios de la prisión alavesa protagonizaron la jornada junto a los de la Modelo de Barcelona. Los primeros realizaron un encierro y los segundos una asamblea. En el resto de los centros penitenciarios la incidencia de la huelga se limitó a ciertos atrasos en los servicios normales. Instituciones penitenciarias ha dicho que la incidencia de la huelga ha sido mínima.

Bilbao.—Distinta incidencia que va desde un encierro hasta un apoyo moral está teniendo en las prisiones del País Vasco la convocatoria de huelga de celo lanzada por los sindicatos nacionales de funcionarios como protesta por el pretendido cambio de horario en los turnos de vigilancia de los establecimientos, según informa Vasco Press.

Según han señalado fuentes sindicales y direcciones de los tres establecimientos penitenciarios situados en el País Vasco, la huelga no está incidiendo en la vida de los internos, salvo algunas excepciones como retraso en comunicaciones, etc.

El centro en donde la incidencia está siendo mayor es el de Nanclares de la Oca, en Alava. Según el portavoz sindical, la huelga —convocada para el lunes, martes y miércoles—, está siendo secundada por el 100% de la plantilla, que asciende a 105 funcionarios. Asimismo se ha señalado que en la mañana de ayer en el transcurso de una asamblea los funcionarios de la plantilla de

vigilancia decidieron encerrarse, oscilando el número de personas que han tomado esta actitud entre 27 y 30. Esta postura de los funcionarios, según el mismo portavoz sindical, le ha sido comunicada a la población reclusa a través de un escrito firmado por los tres sindicatos convocantes, indicando que perdonaran las molestias que pueda originar su decisión. El mismo portavoz ha afirmado que "los internos están de acuerdo con nuestras reivindicaciones, y nos apoyan totalmente".

Por lo que a la prisión vizcaína de Basauri se refiere, un representante de los sindicatos convocantes de la huelga ha señalado que "por el momento está siendo secundada por toda la plantilla de vigilancia, que es a quien afecta, y que asciende a 32 funcionarios en los distintos turnos". Respecto a la incidencia en la población reclusa ha manifestado que es nula e incluso están haciendo los servicios mejor que si no estuvieran de huelga. Asimismo, ha añadido que "quede bien claro que esta

huelga de celo es sólo una reivindicación laboral".

Finalmente, los funcionarios de la prisión guipuzcoana de Martutene, en asamblea celebrada al mediodía acordaron apoyar moralmente las reivindicaciones de sus compañeros, pero no sumarse a la huelga. Esta decisión se tomó con la práctica unanimidad de la asamblea. Estos funcionarios han decidido también realizar diversas asambleas hasta el miércoles, fecha final de la convocatoria de la huelga, para seguir prestando su apoyo al resto de los compañeros a nivel nacional. En Martutene hay del orden de sesenta funcionarios, veintisiete de los cuales realizan servicios de vigilancia en tres turnos de veinticuatro horas cada uno.

Como se sabe, las reivindicaciones de esta huelga se centran en el rechazo a un cambio de horario por parte de la dirección general para los funcionarios que cubren el servicio de vigilancia. La dirección general pretende que los turnos de veinticuatro horas seguidas actuales se modifiquen por jornadas laborales de ocho horas, a lo que los funcionarios se oponen por entender que se pierde un conocimiento mayor del interno. En esta huelga también se reivindican unas condiciones mejores de trabajo, en cuanto a medios materiales y humanos se refiere, así como una profundización efectiva en la reforma penitenciaria.

Zaragoza, centro del pacifismo en España para el diario "Pravda"

Zaragoza se ha convertido en "centro" de pacifismo español, en opinión del diario soviético *Pravda*, que comentaba ayer elogiosamente las acciones pacifistas y contra la OTAN en España.

Según el órgano del Partido Comunista soviético, ello se debe a las acciones del "Comité de Paz y Desarme" de la capital de Aragón, que "tiene amplio apoyo entre la opinión pública española".

Luego de sus primeras acciones, en especial la manifestación de febrero pasado, el comité, agrega el periódico soviético, ha intensificado sus acciones para "obligar al Gobierno a cumplir el deseo de los españoles: salir de la OTAN".

El rotativo destaca luego las manifestaciones organizadas en abril. La "marcha de antorchas" en mayo contra el emplazamiento de los "euromisiles" estadounidenses en Europa y de protesta contra la

base militar estadounidense en Zaragoza.

Debido a las acciones del comité, agrega *Pravda*, Zaragoza se ha convertido en "centro del movimiento pacifista en España", lo que se demostró en la reunión en la capital de Aragón de representantes de 51 comités pacifistas de toda España.

El diario, que inserta una fotografía de la reciente manifestación por la paz en Bilbao con un pie de foto que dice "la policía reprimió cruelmente a los manifestantes", incluye en su artículo del correspondiente de *Pravda* en Madrid, declaraciones de miembros del comité de Zaragoza.

El 74% de los españoles —concluye *Pravda*— está contra el emplazamiento de los "euromisiles" estadounidenses en Europa y desean que su participación en las manifestaciones por la paz sea un

aporte a la "lucha universal contra el peligro de guerra".

Los habitantes de Zaragoza —finaliza el rotativo— tienen duros recuerdos de a donde lleva la guerra", porque a sólo 46 kilómetros de la capital aragonesa está la ciudad muerta de Belchite, que durante la guerra civil española tres veces pasó de unas manos a otras.

Las acciones pacifistas en Zaragoza han sido ampliamente destacadas en los últimos días por la prensa soviética, ya que el dominicano *Izvestia*, órgano del Gobierno de la URSS, informó sobre la carta enviada al presidente de la Comunidad Autónoma aragonesa por varios partidos políticos y organizaciones sociales en la que declaran "persona no grata" al embajador de Estados Unidos, Thomas Enders.

Serra y Leloup asisten a una reunión de la OTAN

Bruselas.—Narcís Serra, ministro español de Defensa, y el presidente de la Junta de Jefes de Estado Mayor, teniente general Alvaro Lacalle-Leloup, asistieron ayer, a las reuniones de invierno de la OTAN.

Serra asistió ayer a una cena con los otros ministros de los países miembros de la organización del Tratado del Atlántico Norte, y hoy acudirá a la sesión del llamado "Eurogrupo" (ministros europeos, menos Francia), donde se estudiará la manera de aumentar la participación del viejo continente, en la industria de armamento.

El ministro de Defensa participará también en las reuniones del comité de planes de Defensa de la OTAN (ministros norteamericanos y europeos, excepto Francia), que se prolongarán hasta el jueves.

Serra se entrevistará con sus colegas de Bélgica, Alemania, Reino Unido, Noruega y Estados Unidos, durante su asistencia a las reuniones de la Organización del Tratado del Atlántico Norte.

Fuentes diplomáticas españolas señalaron a Efe que la postura española seguirá siendo de asistir a las reuniones y mantener reserva sobre el comunicado final, teniendo en cuenta el proceso de estudio de la contribución española a la defensa occidental.

"El golpe de los coroneles", listo para consejo de guerra

Madrid.—La fase de plenario de la causa conocida como "golpe de los coroneles" finalizó ayer al recibirse en el juzgado de instrucción militar correspondiente de Madrid, la última prueba caligráfica de los documentos aprehendidos a los coroneles procesados.

Ahora comienza una fase denominada de "consulta de vista y fallo" que consiste en la proposición de un consejo de guerra y se designa a un ponente de la causa al que se le remite toda la documentación. Una vez concluida esta fase el juez debe notificar la fecha del consejo de guerra al fiscal y a la defensa.

En estos trámites pueden pasar normalmente ocho días, pero al haber muerto el abogado de los hermanos Cuspina, Segura Ferns, el plazo puede ser ampliado en algunos días.

Los componentes del consejo militar deben ser designados por la máxima autoridad militar, en este caso por el general Prudencio Pedrosa, en quien delegará el capitán general de esta región, teniente general José Sáenz de Tejada, quien es incompatible con el caso ya que ha actuado como testigo de la defensa.

La fase que finalizó ayer dio comienzo en julio, con la elevación de pruebas del fiscal y los defensores el 16 de agosto. Durante los meses transcurridos se han instruido más de cien interrogatorios a militares, todos ellos solicitados por las tres defensas.

Los documentos aprehendidos han sido objeto de un nuevo estudio solicitado por el Estado Mayor del Ejército para establecer si en su conjunto componían un orden de operaciones.

14 personas muertas al estallar un coche bomba en un barrio musulmán de Beirut

Cada vez es mayor el riesgo de un enfrentamiento Siria-EE.UU.

La situación en el Líbano se degrada por momentos, con nuevos atentados en Beirut, enfrentamientos interpalestinos en el Norte, atentados anti israelíes en el sur, guerra civil en la montaña y un riesgo real de enfrentamiento bélico entre Siria y Estados Unidos. Todo el Líbano se vio sacudido ayer por la violencia y las previsiones de los analistas no son optimistas para las próximas horas. Un camión bomba hizo explosión en el populoso

barrio de El Barbir, en el corazón del Beirut musulmán, causando la muerte de 14 personas y heridas a más de cien. Mientras, el secretario general de la ONU, Javier Pérez de Cuéllar tenía previsto reunirse ayer con los embajadores de Estados Unidos y la URSS para estudiar la situación creada especialmente por los bombardeos norteamericanos contra posiciones sirias del pasado fin de semana.

Beirut.—El presidente libanés, Amin Gemayel, regresó ayer a Beirut en un ambiente de deterioro general de la situación, después de haber muerto 28 personas entre los intensos bombardeos de ayer a la madrugada y un atentado con coche bomba en un populoso barrio de la capital libanesa.

La gira de Gemayel por Italia, Francia y Estados Unidos parece haber servido de bien poco, especialmente su estancia en Washington y la reunión que mantuvo con el presidente Reagan.

La muerte de ocho "marines", los ataques contra posiciones sirias (y derribo de dos aviones de combate estadounidense) y las declaraciones oficiales de la Administración Reagan no dejan la menor duda de que Estados Unidos ha decidido finalmente adoptar una postura mucho más militar en su política libanesa.

Washington, que ha pedido ya a Siria que le devuelva "inmediatamente" los dos tripulantes derribados (uno de ellos muerto), ha advertido a Damasco que se "abstenga de ulteriores ataques contra las fuerzas norteamericanas en el Líbano", al tiempo que explica que el ataque en el que participaron 29 aviones fue una "discreta medida" de autodefensa en respuesta a los ataques sirios contra aviones no armados de reconocimiento.

Colaboración ciudadana

Las escenas producidas en el atentado ocurrido ayer en Beirut fueron de violencia y emoción por parte de la población, que se volcó en colaborar con los servicios de rescate. Tres edificios quedaron completamente destruidos por la explosión causada por 150 kilogramos de dinamita. Entre el humo originado podían verse los muebles y los cuadros de las casas, cuyos habitantes, entre ellos varios niños, murieron quemados.



La población de Beirut acudió inmediatamente a rescatar a las víctimas del nuevo atentado.

Simultáneamente, otro coche bomba estalló en la zona cristiana de la capital, aunque este no ocasionó víctimas.

En el Norte, la ciudad portuaria de Trípoli volvió a ser escenario de fuertes enfrentamientos entre palestinos, con bombardeos de artillería pesada por parte de los disidentes sobre la zona donde se encuentra el cuartel de Yasser Arafat.

En Sidón, un kilómetro al sur del río Awali, el Ejército israelí sufrió un nuevo atentado cuando una de sus patrullas pasaba por la plaza central de la ciudad.

Aunque oficialmente se habla de "una explosión", testigos presenciales confirmaron que se había tratado de un atentado y que al menos murieron dos solda-

dos. Algunos civiles resultaron heridos.

Entretanto, las milicias drusas continuaban su ofensiva contra las posiciones del Ejército de Gemayel en la localidad de Kabr Chamun. Los bombardeos fueron los más fuertes desde que se inició la guerra civil entre milicias drusas y las falangistas el pasado mes de setiembre. Ocho marines norteamericanos resultaron muertos en sus posiciones junto al aeropuerto internacional de Beirut.

Objetivo cumplido

La operación drusa tuvo lugar 24 horas después de que aviones norteamericanos sobrevolaron y bombardearon posiciones sirias y

de ellas fueran abatidos por las baterías antiáreas de Damasco.

Según informó ayer el Pentágono, los bombardeos contra las posiciones sirias han "causado daños" a las mismas y que se había cumplido el objetivo: advertir y prevenir nuevos ataques contra los "marines".

Por su parte, el Consejo de Ministros de la URSS ha calificado de "agresión" y "acto de piratería" los ataques norteamericanos contra su aliado, y no se descarta su participación directa en caso de un enfrentamiento sirio-estadounidense, cada vez más cercano.

La supuesta participación de Moscú viene avalada por los acuerdos militares firmados con Damasco.

Italia celebra simultáneamente tres juicios "históricos"

VICTORIA PALANT. Corresponsal

Roma.—Mientras en Caltanissetta, ciudad al sur del país, comenzaba ayer el proceso por el asesinato del juez Rocco Chinnici, el pasado 29 de julio —"obra" de la mafia—, en una nueva aula-bunker inaugurada en Roma se leían las primeras actas del proceso contra la columna romana de la organización armada Primera Línea y aumentaba la tensión en el "foro itálico", donde desde abril pasado se celebra el juicio a Autonomía Obrera, el movimiento encabezado por el catedrático Toni Negri, actualmente fuera de Italia.

Aquí, en el "foro itálico", debe prestar testimonio hoy, Marco Barbone, "brigadista arrepentido" puesto en libertad hace una semana por su "excepcional colaboración con la justicia", aún cuando confesó ante el tribunal la organización del atentado que costó la vida al periodista Walter Tobagi (en 1980) y ser quien le dio el "tiro de gracia" en la nuca.

A pesar del escándalo provocado por la sentencia que dejó en libertad a Barbone —ya se ha presentado un recurso en contra— no es este el elemento de mayor tensión del proceso de Autonomía Obrera, que no cuenta con la presencia de Carlo Fioroni, conocido como "el profesorcito" y ex militante de esta organización.

Fioroni fue condenado a 27 años de cárcel acusado de la muerte del ingeniero Carlo Saronio, pero después de esta condena recordó su pasado autonomista y "se arrepintió" decidiendo colaborar con la justicia.

El resultado fue que se le redujo la condena a diez años y seis meses y, un año después, fue puesto en libertad provisional.

Fiorini es el "arrepentido" que desencadenó los arrestos del 7 de abril de 1979. Desde entonces, todos los encartados en el juicio, excepto Toni Negri, están en "prisión preventiva".

Testigo principal

En opinión de la policía "el profesorcito" ha huido al exterior y se ha hecho la cirugía plástica en la cara. Sin él, testigo principal contra Toni Negri, el edificio montado en torno al "caso 7 de abril" puede terminar por caer en pedruzcos.

Esta es, al menos, la opinión de los defensores de los encartados, que ayer anunciaron que si Fioroni no aparece pedirán la libertad inmediata de sus defendidos.

La semana pasada, uno de los encartados, Mario Dalmaviva, consiguió el careo con otro "arrepentido" que le acusaba de haber participado en la reunión donde se decidió el paso de Autonomía Obrera a la lucha armada. El "arrepentido" que le acusaba de haber participado en la reunión donde se decidió el paso de Autonomía Obrera a la lucha armada. El "arrepentido" se contradujo en demasiados puntos claves de su exposición como para que la corte pudiera quedar convencida.

Esto no significa que, por parte de los abogados de la parte civil —es decir, los que defienden los derechos de las víctimas— no haya habido, también ayer, una declaración señalando que "aún si Fioroni no se presenta, los elementos recogidos en contra de la AO son suficientes para probar la culpabilidad de los procesados".

Por lo que respecta al juicio de Sicilia, el juez que ayer abrió el "caso Chinnici", señaló que este juicio "permitirá indagar sobre la trama subversiva y terrorista de la mafia", frase clave para entender cuanto ha sucedido en Italia en el último lustro.

El juez Rocco Chinnici murió a consecuencia de la explosión frente a su casa de un automóvil cargado de explosivos.

Atentado contra un dirigente armenio en París

París.—Ara Toranian, dirigente armenio residente en París fue víctima de un atentado cometido en la capital francesa.

Torianian y su esposa resultaron levemente heridos ayer a la madrugada al estallar la parte delantera del automóvil del dirigente del "Movimiento Nacional Armenio" cuando se disponía a ir a la comisaría de su distrito en cumplimiento de las órdenes que le fueron impartidas a raíz del atentado del 15 de julio en el aeropuerto de Orly.

Este es el ségundo atentado de que es objeto Ara Toranian. En marzo fue descubierta una bomba en su automóvil aunque pudo ser desactivada antes de estallar.

Torianian acusó a las autoridades francesas de actuar con "ligereza" y no ofrecerle la protección oficial que, en su opinión, merece por estos atentados y las continuas amenazas de muerte que recibe.

Bokassa quiere instalarse definitivamente en París

París.—El ex emperador de Centrafría, Jean Bedel Bokassa, está decidido a instalarse en su castillo D'Hardricourt, cerca de París, a pesar del empeño que pone el Gobierno francés en que se vaya lo antes posible del país tan polémico personaje.

El tristemente famoso Bokassa se presentó el domingo por la noche en el aeropuerto parisiense de Roissy, procedente de Abidjan donde el presidente de Costa de Marfil, Félix Houphouët Boigny, le había permitido residir desde su derrocamiento hace cuatro años.

Por lo visto, Houphouët Boigny, que aceptó a este "invitado especial" a petición de Valéry Giscard d'Estaing, entonces presidente de la República francesa, estaba ya cansado de su embarazosa presencia, y pidió al ex dictador que hiciera sus maletas.

Bokassa no se lo hizo repetir dos veces y saltó en el primer avión con destino a Francia, con su esposa Catherine y "una pequeña parte" de su familia, es decir tan sólo 15 de sus 54 hijos.

Esta llegada inesperada no ha provocado precisamente una desbordante alegría en los medios políticos franceses.

Bokassa se coronó emperador de Centrafría hace seis años en una increíble ceremonia salpicada de oro y diamantes cuyo brillo, por lo visto, deslumbró a ciertas "esferas del Gobierno francés de entonces" que apoyó al "amigo africano", antes de contribuir a su caída, al descubrir cuantos cadáveres ocultaban los diamantes.

El ministro galo de Relaciones

Exteriores, Claude Cheysson, se apresuró a decir ayer por la mañana que "Bokassa no se quedará en Francia, estamos negociando con países extranjeros para que alguno acepte recibirle".

Esta no es la intención del ex dictador de Bangui que se fue directamente del aeropuerto a su castillo D'Hardricourt —uno de los varios que posee en este país— donde pretende residir, viviendo de las rentas de una explotación agrícola vecina que también le pertenece.

El retorno de Bokassa no deja de molestar a los que quieren olvidar el apoyo francés al emperador, como tampoco deja de interesar a los que quieren saber "algo más" acerca de las relaciones de Giscard d'Estaing con su "primo" de Bangui.

Nicaragua celebrará las elecciones en 1985

Managua.—Los dirigentes sandinistas han confirmado que en 1985 se celebrarán elecciones generales en Nicaragua, aunque no se ha anunciado la fecha exacta de las mismas ni tampoco su modalidad.

El período electoral se abrirá el 31 de enero, según anunciaron el domingo los máximos dirigentes sandinistas, que también se comprometieron a crear las "condiciones necesarias" para permitir la participación del mayor número de nicaragüenses, aun los "alzados en armas".

El anuncio ha causado gran expectativa entre los nicaragüenses, especialmente la oposición, que sin embargo ha reiterado que debe iniciarse el diálogo entre todos los nicaragüenses con el apoyo y aval de los países que forman el Grupo de Contadora.

El comandante Carlos Núñez, presidente del Consejo de Estado, organismo colegiado de la Junta de Gobierno, señaló que el 21 de febrero de 1984 se conocerán la fecha de los comicios y el primer borrador de la ley electoral.

En esta fecha concluye también el plazo otorgado por el Gobierno a los "contrarrevolucionarios" que no sean "cabecillas" para que depongan las armas y se integren al proceso electoral.

Los líderes sandinistas también resaltaron, en la clausura del cuarto período del Consejo de Estado, que el pueblo y las fuerzas armadas nicaragüenses están preparadas para repeler una invasión de Estados Unidos.

No hay amnistía

Un decreto, que entrará en vigor cuando se publique en el diario oficial *La Gaceta*, permitirá a quienes combaten al Gobierno y que no sean dirigentes de la "contrarrevolución" volver al país e incluso votar, pero el Gobierno aclaró que no se trata de una amnistía.

Carlos Núñez instó a los partidos de oposición a "tener confianza" en el proceso de institucionalización democrática que está en marcha y a demostrar "lo que hasta ahora han dicho que representan".

El coordinador de la Junta de Gobierno, Daniel Ortega, dijo que "el Gobierno sandinista está más fuerte que nunca y no puede ser derrotado ni por las armas ni por los votos".

Ortega aseguró que más de un millón y medio de nicaragüenses mayores de catorce años están listos para luchar contra una posible invasión de "marines" norteamericanos.

Según Ortega, el Gobierno ha entregado todas las armas al pueblo "en un hermoso ejercicio de lo que debe ser la democracia, para que los nicaragüenses cuenten con los instrumentos necesarios para defender las conquistas logradas".

Ortega reconoció que el Grupo de Contadora (México, Panamá, Colombia y Venezuela) ha dado pasos extraordinarios en favor de la paz en Centroamérica y acusó a Washington de "atentar" contra esas iniciativas con su política de fuerza.

El líder sandinista aseguró que mientras Estados Unidos no cese en su "intervencionismo" y no se solucione la guerra civil de El Salvador "no podrá haber paz duradera en Centroamérica".



Lusinchi a su llegada a la sede de su campaña para reunirse con los corresponsales extranjeros.

Jaime Lusinchi es el nuevo presidente electo

Abrumadora victoria socialdemócrata en Venezuela

Jaime Lusinchi, un médico de 59 años y candidato del partido Acción Democrática es el presidente electo venezolano tras la nueva victoria lograda por su partido en las elecciones del domingo. El triunfo fue reconocido oficialmente por el presidente democristiano Luis Herrera Campins y ello motivó que las calles de las principales ciudades venezolanas sufrieran enormes embotellamientos cuando los partidarios de Lusinchi salieron a festejar el resultado, no sorprendente pero sí abrumador.

Caracas.—Lusinchi tuvo en la madrugada su primer contacto con representantes de los medios de comunicación extranjeros y aprovechó la ocasión para saludar a los reunidos y hacerles conocer algunos mensajes de felicitación recibidos de varios jefes de Estado extranjeros.

Mencionó Lusinchi el telegrama que le envió el coordinador de la Junta de Gobierno de Nicaragua, comandante Daniel Ortega, en el que se le felicita por la victoria "que ha sido posible gracias al voto del noble pueblo venezolano".

"Agradezco al comandante Ortega esta manifestación de simpatía y solidaridad democráticas y recojo el mensaje implícito en la frase... gracias al voto...", señaló Lusinchi.

También agradeció una llamada efectuada ayer por el presidente de Colombia Belisario Betancur en la que le deseaba suerte durante la jornada electoral del domingo.

Poco antes de esa conferencia de prensa el presidente Luis Herrera Campins le había enviado un telegrama de felicitación. Herrera Campins expresó el desfoque de que el presidente electo tenga el mejor éxito al frente de la elevada responsabilidad "que le ha asignado el pueblo de Venezuela, en expresión de su voluntad democrática que reconozco, respeto y acato".

Los seguidores de Jaime Lusinchi se lanzaron a las calles para celebrar de forma entusiasta y estruendosa el triunfo electoral de su candidato.

El centro de Caracas quedó vir-

tualmente bloqueado por un imponente embotellamiento de vehículos, cuyas bocinas rompían la noche participando en sonoro concierto de gritos, silbidos, zambombazos y cohetes.

Felicitaciones de Caldera

Rafael Caldera, candidato del partido gobernante socialcristiano COPEI no tardó mucho en reconocer el triunfo de su adversario y transmitirle su mensaje de felicitación.

Admitió Caldera en su primera reacción que todo parecía indicar que el triunfo de Jaime Lusinchi estaba consumado y por ello le felicitaba y le deseaba que hiciera "el mejor gobierno". Para Lusinchi y Acción Democrática este triunfo no es muy sorprendente en cuanto tal, pues las encuestas de universidades y empresas privadas lo venían anunciando con anticipación.

Lo que sí puede resultar insólito, según palabras del editor Miguel Ángel Capriles, uno de los primeros en felicitar a Lusinchi, es lo abrumador de los resultados que le darán una amplia mayoría en el Congreso.

Reto histórico y deuda externa

La victoria socialdemócrata en las elecciones venezolanas se produce tras una ardua campaña electoral en la que no faltaron los adjetivos de toda índole contra su candidato, Jaime Lusinchi, que además ahora se tendrá que enfrentar a una deuda externa que supera los 30.000 millones de dólares.

Cabe recordar que Acción Democrática viene de una extraordinaria recuperación de las pasadas elecciones, cuando perdió el poder frente los socialcristianas de Herrera Campins.

En 1978, los resultados alcanzados por el candidato socialdemócrata, Luis Pinerua Ordaz, estuvieron a punto de generar la división del partido y algunos se atrevieron a pronosticar que Acción Democrática pasaría a la historia como el partido que más divisiones ha tenido y que jamás ganaría otras elecciones.

Sin embargo, ha salido fortale-

cida de una profunda crisis interna y ahora el nuevo partido en el poder recupera la iniciativa que le llevó al Gobierno en seis ocasiones.

En 1945 estuvo en la presidencia Rómulo Betancourt al frente de una junta de Gobierno. Luego en 1947 la asumió Rómulo Gallegos que sólo estuvo en el poder escasos meses, posteriormente, en 1958 de nuevo Rómulo Betancourt va al palacio de Miraflores, para entregar la banda presidencial a su correligionario Raúl Leoni en 1964. El año 1973 es recordado por los venezolanos como el gran triunfo socialdemócrata, cuando Carlos Andrés Pérez logró la victoria por amplia mayoría frente al socialcristiano Lorenzo Fernández.

Ahora el triunfo correspondió a Jaime Lusinchi, un médico pediatra que ha dedicado gran parte de su vida al partido sin descuidar sus trabajos en los hospitales públicos. El reto que se le presenta a los

socialdemócratas, es conducir una Venezuela endeudada hacia su recuperación económica.

La deuda pública externa es de 30.000 millones de dólares que, a juicio de los entendidos, es un peso muy fuerte para cualquier Gobierno.

Ya los socialdemócratas han nombrado un equipo de ex ministros que está trabajando para intentar resolver esa problemática y presentar un convenio aceptable a los banqueros internacionales.

La misma abrumadora mayoría es también un reto para Lusinchi y su partido que contarán con voz suficiente en el Congreso para aprobar proyectos o desaprobar gestiones.

Los pronósticos dieron esta vez en el punto exacto y el triunfo de Lusinchi, según los resultados no oficiales, es lo más parecido a lo que dijeron las encuestas al dar un 48% a Lusinchi y un 26% al dirigente socialcristiano Rafael Caldera.

Posible Gobierno de unidad en Honduras

Tegucigalpa.—La renuncia forzada de los principales funcionarios del Estado desató intensos rumores sobre la posible formación de un Gobierno de unión nacional "sugerido" desde Washington para "consolidar la democracia en Honduras".

El presidente del Gobierno, el liberal Roberto Suazo Córdoba, envió un mensaje a todos los ministros, secretarios de Estado y altos funcionarios de confianza de la administración para que presenten su dimisión antes del 20 de este mes.

En Honduras es normal que a finales de año los ministros dimitan voluntariamente "por cortesía" para permitir al presidente reorganizar el gabinete, pero en esta ocasión se trata de una petición presidencial que afecta a todos los mandos intermedios del aparato estatal.

Hasta el momento, cuatro ministros presentaron su renuncia, entre ellos el titular de Relaciones Exteriores, Edgardo Paz Barnica, quien se encuentra actualmente en Washington con una delegación del Gobierno y las Fuerzas Armadas de Honduras para negociar la concesión de un préstamo de 400 millones de dólares.

Círculos políticos de la oposición al Partido Liberal, que tiene mayoría en el Congreso, valoran la posibilidad de que Suazo Córdoba decida formar un Gobierno de "conciliación nacional" con las cuatro principales fuerzas políticas para "reforzar la democracia en el país", amenazada por la grave crisis económica y las tensiones políticas y militares con Nicaragua.

Los rumores y comentarios atribuyen una inspiración estadounidense en la operación de cambio político, probablemente sugerida por el embajador norteamericano en Tegucigalpa, John Dimitri Negroponte.

Negroponte, que cuenta con numeroso personal de técnicos, especialistas y asesores, está al frente de una de las embajadas de su país en Iberoamérica que dispone de más medios humanos y materiales.

Aplazada la proclamación de Raúl Alfonsín

Buenos Aires.—La Asamblea Legislativa Argentina, integrada por los representantes del Congreso y del Senado, aplazó ayer la proclamación de Raúl Alfonsín como presidente, a consecuencia de diversos problemas técnicos surgidos a última hora.

La reunión parlamentaria no pudo celebrarse por falta de las actas con los resultados electorales de las provincias de Pampa, Mendoza, Jujuy y Misiones.

Debido a estos problemas y después de una deliberación de diez minutos, los parlamentarios acordaron retrasar hasta el miércoles la proclamación del presidente y vice presidente de la República de Argentina.

Para celebrar esta proclamación y la consiguiente disolución de la Junta Militar, las madres de la Plaza de Mayo había confeccionado 30.000 siluetas de papel, que el jueves serán testigos mudos de una manifestación contra el régimen militar, por las desapariciones ocurridas en este país en los últimos ocho años.

El jueves se celebrará la última manifestación de estas mujeres que durante años han tenido la valentía de desfilar todas las semanas ante la Casa Rosada pidiendo noticias sobre sus hijos y nietos desaparecidos a consecuencia de la represión.

La nueva "guerra fría" parece amenazar también las conversaciones Start

La URSS insiste en que no está dispuesta a un desarme unilateral

El jefe del Estado Mayor de la URSS, mariscal Nikolai Ogarkov, dijo ayer en rueda de prensa celebrada en Moscú que "Estados Unidos mantiene el mismo absurdo en las conversaciones sobre armas intercontinentales (Start) que el que plantearon también en Ginebra, sobre cohetes nucleares de alcance medio" y anunció que están tan amenazadas por la actitud estadounidense como por las conversaciones recién interrumpidas. Ogarkov recalco que Moscú no estaba dispuesto a desarmarse unilateralmente, y permitir la hegemonía de la Alianza Atlántica.

Moscú.—La rueda de prensa del Mariscal Nikolai Ogarkov y el viceministro de Exteriores Gueorgui Kornienko, demuestra que es posible la flexibilidad negociadora de un jefe de estado mayor y, la rigurosa firmeza, de un diplomático. Hasta el momento, el Kremlin había reservado a sus distintos portavoces—también distintos matices de lenguaje, lo que había llegado incluso a ser analizado por observadores extranjeros como una manifestación de crisis entre sectores políticos y militares de la Unión Soviética.

La realidad es que, de acuerdo con el talante respectivo y las funciones que se atribuyen ambos estamentos del poder, una misma declaración del número uno, Yuri Andropov era susceptible de sonar militarista en boca de un uniformado, y dialogante en citas de un diplomático.

En la actualidad, al menos en la rueda de prensa de ayer lunes, la muerte anunciada de las conversaciones de Ginebra, sobre armas nucleares de alcance medio, como es propio de la muerte, ha igualado los dos lenguajes, lo que hizo aparecer al militar Ogarkov y al diplomático Kornienko, con los papeles cambiados.

No habrá vuelta

Así, correspondió a Kornienko—con misiles evidentemente militaristas—denunciar el fracaso de Ginebra como negociaciones torpedeadas y muertas por EE.UU. y negar toda veracidad a rumores de

un posible retorno de la URSS a la mesa del diálogo, mientras se mantenga el despliegue de los euromisiles de la OTAN que lo han imposibilitado.

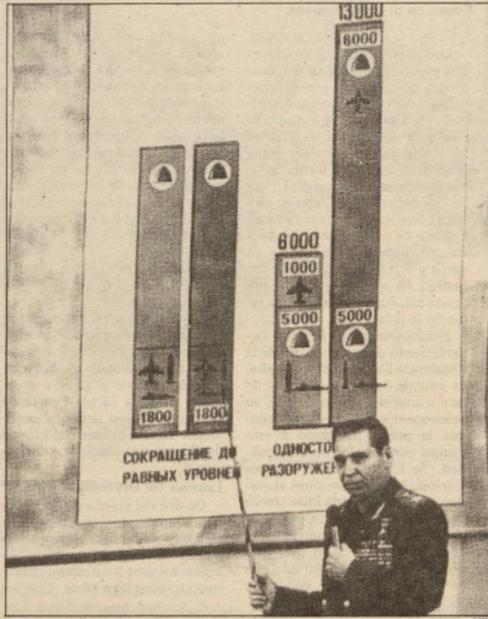
Con tales apoyos logísticos, no es extraño que el mariscal Ogarkov pudiera agregar más adelante que los EE.UU. mantienen en las otras conversaciones de Ginebra, las de armas intercontinentales o de largo alcance (START), idénticos absurdos: pretenden el desarme unilateral de la URSS.

Ogarkov se permitió de esta forma resumir la actual proyección del fracaso de Ginebra, como una inevitable amenaza para el conjunto del diálogo Este-Oeste, pero siempre apeló a la sucesión de propuestas constructivas de desarme que ha contabilizado la URSS a lo largo de estas negociaciones.

El jefe de estado mayor de las fuerzas armadas de la URSS que citó siempre a Yuri Andropov, como se ha hecho ya tradicional en los últimos doce meses, recogía novedosamente el conjunto de la argumentación del Kremlin y no sólo los párrafos de mayor contundencia y proximidad al talante castrinense, como también se había hecho tradicional entre los militares soviéticos, en los últimos meses.

Simultáneamente, el viceministro de Exteriores elevaba intensidad y tono de voz, para resaltar la inminencia de las medidas de réplica del pacto de Varsovia, a los euromisiles de la OTAN, réplica que, por su parte, Ogarkov consideró forzada.

La alusión del mariscal a nuevos



El jefe del Estado Mayor de la URSS, Nikolai Ogarkov, explica a los corresponsales extranjeros, las distintas propuestas de desarme de Moscú.

sistemas balísticos soviéticos de igual velocidad, igual eficacia e igual potencia contra EE.UU., que la que tienen sus nuevos cohetes contra la URSS, parecía una inevitable precisión de especialista, una vez que las frases de mayor realismo, ya estaban pronunciadas por el diplomático.

Podría ser que a Ogarkov le haya relajado la perspectiva actual de la crisis Este-Oeste, en la que, aparentemente, no cabe ya la concesión de su país, pero los rasgos

de su lenguaje, estudiadamente conciliador, resultaron ciertamente nuevos.

De la misma forma, Kornienko podría estar eventualmente malhumorado por el fin de unas negociaciones políticas que podían neutralizar, al menos sobre el papel, las vías militares que desarrollan ahora los euromisiles y el fin de las conversaciones, pero el hecho es que no pretendió disimular su contrariedad, a varios centenares de periodistas.

¿Quién es culpable del fracaso de Ginebra?

VICTOR ALEXANDROV, académico soviético

En las declaraciones oficiales, la Administración norteamericana lamenta el cese de las negociaciones sobre limitación de armamentos nucleares de alcance medio en Europa, cargando todas las culpas a la Unión Soviética.

Pero examinemos los hechos y veamos lo que predeterminó la suspensión de las negociaciones.

Hecho primero. En Europa se enfrentan dos alianzas político-militares: la OTAN y el Pacto de Varsovia. En esta última sólo la Unión Soviética tiene armas nucleares. En la OTAN, además de EE.UU. La poseen Gran Bretaña y Francia. Los países de la OTAN están unidos por compromisos políticos y militares en caso de guerra. Los misiles británicos y franceses no están en la luna, sino en Europa, y apuntados contra la Unión Soviética. Por sus características táctico-técnicas son análogos a los cohetes soviéticos SS-4 y SS-20. Sólo lo mencionada desmiente la invención de un "monopolio soviético" de armamento nuclear de alcance medio

en Europa. Para calcular correcta y justamente la correlación de las fuerzas es necesario contar el potencial inglés y el francés, pero eso precisamente es lo que quieren hacer los EE.UU.

Hecho segundo. Entre los armamentos nucleares de alcance medio figuran no sólo los misiles, sino también un radio de acción superior a mil kilómetros. Basado en estos dos hechos fundamentales el cálculo de la correlación de los medios nucleares de alcance medio atestigua que actualmente en Europa existe una aproximada igualdad entre la OTAN y los países del Pacto de Varsovia. La Unión Soviética tiene más cohetes, pero la OTAN tiene más aviones.

Además, la OTAN tiene un 50% más de cargas nucleares. Los misiles soviéticos de alcance medio, sin hablar ya de los bombarderos de alcance medio, no pueden llegar al territorio USA, pero el territorio de la URSS y los otros países del Pacto de Varsovia sí se encuentran amenazados por la máquina de guerra de la OTAN. Partiendo de todo ello, la Unión Soviética propuso en las negociaciones llegar a un

acuerdo de no emplazar en Europa nuevos armamentos nucleares de alcance medio y reducir considerablemente los existentes.

Hecho tercero. La Unión Soviética dijo que estaba dispuesta a reducir sus cohetes hasta el nivel de los británicos y los franceses. Si al mismo tiempo el cálculo de equilibrio se basara en el número de las ojivas, la Unión Soviética se quedaría en Europa y Francia. De modo correspondiente debería ser reducido e igualado el número de bombarderos de alcance medio. En cuanto a los cohetes a reducir, estos no pasarían a la parte asiática de la URSS sino que serían liquidados. En caso de que se llegara al acuerdo y de que entrara en vigor el mismo, la URSS dejaría de instalar cohetes SS-20 en sus regiones orientales.

Derecho a la defensa

La aparición de los misiles norteamericanos en Europa occidental cambia considerablemente toda la situación política y militar en el continente. El reducido tiempo de vuelo y la elevada precisión con-

vierten estos misiles en arma de primer golpe. Al mismo tiempo es necesario tener presente que sobre el botón de lanzamiento permanecen los dedos de quienes proclaman la "cruzada contra el socialismo". Ello motivó la advertencia más dura de la Unión Soviética en el curso de casi cuarenta años de posguerra, sobre el peligro cierto de un conflicto nuclear, así como la suspensión de las negociaciones de Ginebra, que carecen de sentido en la nueva situación.

Unas cartas personales de Yuri Andropov a los jefes de Gobierno de Gran Bretaña, Francia e Italia se han manipulado en Occidente en el sentido de que la URSS va a volver a esas negociaciones.

No es cierto. El dirigente soviético expresaba bien claramente que ello será posible si se vuelve a la situación previa al 22 de noviembre, es decir, antes de que en nuestro continente comenzara la instalación de los euromisiles.

La responsabilidad de la suspensión de las negociaciones en Ginebra, pues, a quien le corresponda. Que no es la Unión Soviética, como los hechos demuestran.—APN.

Andropov ya ha superado su "resfriado"

Moscú.—Yuri Andropov "ha superado incluso la convalecencia que se le había impuesto por elemental prudencia", según fuentes próximas al Kremlin, las primeras que se avienen a detallar la reiterada ausencia pública del "número uno" soviético.

La enfermedad del máximo dirigente soviético—oficialmente "un resfriado", pero para fuentes más sinceras, una disfunción renal crónica—le impidió estar presente en las conmemoraciones del 66 aniversario de la revolución bolchevique el pasado 7 de noviembre.

Las especulaciones occidentales sobre esta incomparecencia llevó a anunciar su muerte desde alguna capital europea y americana, en correspondencia a una "tradicción" generalizada durante los 15 años de Leónidas Breznev, en los que fue anunciado su fallecimiento catorce veces antes del 12 de noviembre de 1982.

Durante su enfermedad, Andropov no sólo fue el primer líder soviético que hizo públicos sus problemas de salud—aunque fuera en forma de "un persistente resfriado"—sino que también, durante esos mismos dos meses, suscribió decretos, hizo declaraciones a medios oficiales soviéticos y decidió personalmente la retirada de su delegación en las conversaciones de Ginebra con Estados Unidos.

La noticia de la superación de su dolencia "a todos los niveles" coincide con un comentario oficioso recogido por Efe hace algunos días, según el cual "Andropov debe estar presente en la sesión bianual del Soviet Supremo—legislativo de la Unión Soviética—convocado para la última semana de diciembre".

Denuncia contra el secretario general del CSU

Colonia.—El fiscal general de Colonia, Walter Steffens, presentó ayer una denuncia contra Gerold Tandler, secretario general del Partido Cristianossocial Bavaresco (CSU), de Franz Josef Strauss, por insultos a la justicia.

Tandler acusó a la fiscalía de Bonn, en el caso del procesamiento del ministro de Economía, Otto Graf Lambsdorff, por haberse dejado presuntamente sobornar, de "un escándalo de la justicia de primera magnitud, que es comparable al trato que se dio a las ejecutivas del banquero Ponto y del presidente de la patronal, Schleyer, a manos de los terroristas de la Fracción del Ejército Rojo" (RAF).

El fiscal general de Colonia consideró esta acusación de Tandler como una ofensa contra los fiscales de Bonn y está estudiando las medidas civiles posibles contra él.

El Tribunal comarcal anunció a su vez que ya han enviado el pliego de cargos contra los otros cuatro encartados en el proceso de soborno del consorcio Flick.

Estos cuatro son el ex ministro federal de Economía, Hans Friedrich, el también ministro regional de Economía, Ludwig Riemer, ambos del partido liberal, y contra los directores de la firma Flick, Eberhard von Brauchitsch y Manfred Nemitz.

El pliego de cargos contra Lambsdorff, acusado como los anteriores de haberse dejado sobornar por el consorcio Flick para conceder a éste exenciones fiscales, no se envió aún, ya que el Tribunal no ha recibido el acta del Parlamento federal, en la que se levantó la inmunidad del ministro la semana pasada.

La reinauguración de la Caja Laboral marca el inicio de la recuperación

Bilbao.—En la mañana de ayer se celebró el acto de reinauguración de la sede de la dirección regional de Caja Laboral Popular en Bilbao, edificio situado en la plaza del Arenal y que resultó gravemente dañado durante las pasadas inundaciones del mes de agosto, informa Vasco Press.

El acto se celebró en la cuarta planta del edificio desde donde podía verse que ya se encontraba normalizada la vida en los alrededores de la zona, y en el transcurso del mismo las personalidades asistentes, en su mayoría comerciantes del Casco Viejo, hablaban de proyectos futuros y, anecdóticamente, de la gran fiesta de reapertura oficial que se celebrará los días siete y ocho de este mismo mes de diciembre.

El director regional de Caja Laboral Popular, señor Sinde, así como el director de la oficina del Arenal, José Luis Uriz, y los directores financiero y de marketing, señores Aretxerreta y Zubiri, junto con el encargado de las relaciones públicas, Isidro Elezgarai, dieron la bienvenida a los asistentes entre los que se encontraba el presidente de la Asociación de Comerciantes del Casco Viejo, Alfredo Guijarro, y el que ocupará próximamente este cargo, Paco Larracótxea.

Esta reinauguración de la oficina de la Caja Laboral Popular podría considerarse como el primer acto de lo que será la gran fiesta de "reapertura oficial del Casco Viejo".

Comenzó en Donostia el Congreso Nacional de Inmunología

"El SIDA ha creado una alarma injustificada"

El Congreso Nacional de Inmunología, que se desarrolla hasta el miércoles en el hotel Costa Vasca con asistencia de la práctica totalidad de los miembros de la Sociedad Española de Inmunología, tiene como objeto el estudio y puesta en común de las diversas experiencias, que en este campo, desarrollan los distintos grupos de investigación, tanto en el Estado español como en diversos países.

SABINO AGUIRRE

Donostia.—La inmunología es una especialidad médica prácticamente desconocida por el gran público hasta que una enfermedad —el Síndrome de Inmunodeficiencia Adquirida, o SIDA— saltó a la palestra de los medios de comunicación de forma hartamente escandalosa. El concepto de "nueva enfermedad", con su atribuida secuela de nuevas víctimas a modo de nuevo jinete del Apocalipsis, junto con la escasez de datos y el sensacionalismo informativo, ha sembrado una injustificada alarma en sectores concretos de la población.

Emilio Cuadrado, jefe del Departamento de Inmunología de la Residencia Sanitaria de Donostia, es uno de los organizadores de este congreso, y no oculta su preocupación por el tratamiento que la prensa ha dado a este campo concreto de su especialidad. "Se ha atomizado a la población con informaciones absurdas, carentes de toda base científica y basada en meras especulaciones", afirma de modo tajante.

En realidad, el SIDA sólo va a ser objeto de estudio durante una de las jornadas del congreso,

cuyo programa de actividades abarca la puesta en común de múltiples investigaciones que se realizan en distintos campos de la inmunología. A este congreso asisten especialistas de todo el Estado español, agrupados en la Sociedad Española de Inmunología, y también científicos españoles que trabajan en el extranjero, dentro de instituciones como el Instituto Pasteur y centros diversos de Nueva York, París y Londres.

"Muchos de los asistentes —afirma Emilio Cuadrado— son personas muy jóvenes y activas, que investigan sobre aspectos importantes del campo de la inmunología. Los grupos de investigación que trabajan en España, poseen un nivel altamente aceptable, como la clínica Puerta de Hierro de Madrid, la fundación Jiménez Díaz o el Hospital Clínico de Barcelona, sólo por citar algunos."

Líneas de investigación

Dentro del amplio campo de la inmunología, los investigadores alcanzan resultados en pequeños etapas. El método consiste en seguir un aspecto determinado y realizar investigaciones. Con los



LUIS OTATEGUI

Emilio Cuadrado.

resultados de las mismas, a menudo muy largas y complejas, los especialistas acotan campos de estudio que ponen en común en este tipo de congresos. Temas como la histocompatibilidad en el transplante de órganos, mecanismos de respuesta humana ante la citotoxicidad, la inmunidad humoral y la inmunología básica son ampliamente abordados por los científicos reunidos en Donostia.

En todos estos campos de estudio, el SIDA es un aspecto más, que será abordado por especialistas que trabajan en el tema. Emilio Cuadrado insiste una vez más, "Se trata de ver cuál es la situación desde el punto de vista inmunológico. Hay una injustificada alarma por parte de la prensa."

Cesados 26 médicos del síndrome tóxico

Madrid.—Cuando quedan todavía 55 personas hospitalizadas por motivo del síndrome tóxico, según informó el organismo oficial encargado de este asunto, y la cifra oficial de muertos por esta causa es de 346 personas, a la espera de finalizar el estudio médico de tres fallecimientos ocurridos el pasado mes de noviembre, un total de 26 médicos de las unidades de seguimiento del síndrome tóxico de Madrid quedarán cesados en sus funciones el día 31 de este mes, según les ha comunicado la dirección general del plan nacional, al ser afectados por la reestructuración del mismo, que prevé la desaparición de las unidades intrahospitalarias.

Este colectivo de médicos hizo público ayer su repulsa por el hecho de que ellos sean despla-

zados de los puestos que ocupan para que sus funciones sean desempeñadas por médicos que estaban adscritos a las unidades integradas en los hospitales.

El nuevo plan ha sido decidido en base a cuatro criterios de selección, que en un principio se afirmó que habían sido establecidos por los cuatro coordinadores de zona de Madrid, y que posteriormente éstos negaron haber realizado.

Por otra parte, el asesor jurídico de este grupo de médicos, que serán cesados el próximo 31 de diciembre, el abogado José Folguera, afirmó que "la Administración se ha acogido a un mecanismo de regulación de plantillas que sabemos utilizan las empresas privadas, y contra el que están las centrales sindicales".

EDICTO

D. LUIS BLANQUEZ PEREZ, MAGISTRADO-JUEZ DE PRIMERA INSTANCIA NUMERO DOS DE LA CIUDAD DE SAN SEBASTIAN Y SU PARTIDO.

HAGO SABER: Que en este Juzgado y bajo el núm. 423 de 1982, sección 1.ª, penden autos sobre procedimiento judicial sumario del artículo 131 de la Ley Hipotecaria, promovidos por Aleaciones Eguzki, S. A., y otros, representados por el Procurador de los Tribunales don Jesús Guruea, contra la finca especialmente hipotecada por Industrias Olazábal, S. L., en los cuales mediante providencia del día de la fecha he acordado sacar a la venta en subasta pública, por segunda vez, término de veinte días y rebaja del 25% del señalado en la escritura de hipoteca, el inmueble cuya descripción se especificará al final. Cuantía: 6.880.186 pts. de principal y 1.839.000 para costas.

Para el acto de la subasta, que tendrá lugar ante la Sala de Audiencias de este Juzgado, sito en el Palacio de Justicia, planta 2.ª, de esta capital, se ha señalado el día 30 del próximo mes de enero y hora de las once, bajo las siguientes condiciones:

1.ª Que no se admitirán posturas que no cubran dicho tipo de subasta.
2.ª Que el remate podrá hacerse a calidad de ceder a un tercero.
3.ª Que para tomar parte en la subasta deberán los licitadores consignar previamente en la mesa del Juzgado o en el establecimiento destinado al efecto, el 10 por 100 efectivo del tipo que sirve para la subasta, sin cuyo requisito no serán admitidos; consignaciones que se devolverán a sus respectivos dueños acto continuo del remate excepto la que corresponda al mejor postor, la cual se reservará en depósito como garantía del cumplimiento de su obligación y, en su caso, como parte del precio de la venta.

4.ª Que los autos y la certificación a que se refiere la regla cuarta del invocado precepto legal, están de manifiesto en la Secretaría de este Juzgado; que se entenderá que todo licitador acepta como bastante la titulación, y que las cargas o gravámenes anteriores y los preferentes —si los hubiere— al crédito del actor continuarán subsistentes, entendiéndose que el rematante los acepta y queda subrogado en la responsabilidad de los mismos, sin distorsión a su situación al precio del remate.

La finca especialmente hipotecada y que a continuación se describirá, a efectos de subasta ha sido tasada en la suma de 10.250.000 pts. FINCA HIPOTECADA: "Edificios industriales con su terreno excedente, radicante en Arechavala, al sitio de Errecabarrena. El primer edificio mide una superficie solar de 84,42 m², y linda: por el Norte, con edificio del segundo pabellón de la finca segregada de ésta; por el Sur, Este y Oeste, con el resto del terreno excedente de esta finca. Consta de planta baja. El segundo edificio, que mide una superficie solar de 80 m², linda: por el Norte, Oeste y Sur, con terreno excedente de la misma finca, y por el Este, con el río Deva. Consta de planta baja. El terreno excedente de esta finca mide una superficie de 3.244,85 m², y linda: por el Norte con el camino de Malcorre, finca que se ha segregado de ésta, el primer edificio propio de esta finca, finca de Juan María Olazábal y en parte con el segundo edificio propio; por el Este, digo, por el Sur, con propiedad de Caja Laboral Popular, y en parte segundo edificio propio; por el Este, con finca de Juan María Olazábal, río Deva y en parte segundo edificio propio, y también con finca segregada de éste y en parte con el primer edificio propio, y por el Oeste, con finca de Caja Laboral Popular e inmenso con finca segregada de ésta y segundo edificio propio. Toda la finca, edificios industriales con su terreno excedente, mide una superficie total de 3.408,99 m², y finca, por el Norte, con camino de Malcorre, finca segregada de ésta y finca de Juan María Olazábal; por el Sur, con finca de Caja Laboral Popular; por el Este, con finca de Juan María Olazábal y río Deva, y por el Oeste, con finca segregada de ésta y finca de Caja Laboral Popular.

Dado en San Sebastián, a treinta de noviembre de mil novecientos ochenta y tres.—E/. (legible).—El Secretario. (legible.)

CEDULA DE EMPLAZAMIENTO

En cumplimiento de lo acordado por el Ilmo. Sr. Magistrado Juez de Primera Instancia número Tres de Familia de San Sebastián y su Partido en autos número 650 de 1983 demanda de divorcio promovida por DOÑA ROSA MARIA DE LA INMACULADA PRIETO PEREZ, contra su esposo DON JOSE ANTONIO GARCIA REY, en paradero ignorado, por la presente se emplaza a dicho demandado a fin de que dentro del término de veinte días comparezca en autos por medio de Abogado y Procurador y conteste la demanda, bajo apercibimiento de que si no lo hace será declarado en rebeldía.

Dado en San Sebastián a veintiocho de Noviembre de mil novecientos ochenta y tres.

EL SECRETARIO

El homosexual agredido por incontrolados presentó denuncia

Donostia.—El militante de EHGAM (Euskal Herriko Gay Askapen Mugimendua) que el pasado sábado fue objeto de una agresión por parte de tres individuos desconocidos presentó el pasado domingo una denuncia ante el Juzgado de Guardia de San Sebastián por los hechos públicos ayer en Donostia por el EMK, partido político al que pertenece.

"Hacia la una y media de la madrugada —señala dicha nota— del sábado al domingo, cuando se dirigía a su domicilio en el barrio Castaño, de Errenteria, al llegar a un pequeño túnel cercano a la estación del Topo, le salieron al paso tres individuos que empezaron a pegarle bruscamente en el pecho y cabeza, tirándole al suelo. Una vez en el suelo, continuaron dándole patadas, puñetazos y, del pañuelo que llevaba al cuello, empezaron a tirar tratando de asfixiarlo. El agredido, que se defendió como pudo, quedó atontado en el suelo, sin poder respirar y con el cuello dolorido. Bien sea porque pensaron que ya estaba muerto o porque consideraran que con lo que tenía ya era bastante, los agresores se dieron a la fuga. Todo ocurrió muy rápido y durante la agresión oyó que le decían: «Encima de marrón, rojo»."

Según la nota de EMK, las características físicas de sus agresores corresponden, en el caso del que parecía llevar la "voz cantante" del grupo, a un hombre calvo, con entradas pronunciadas, bajo, regordete, de unos cuarenta y tantos años, vestido con cazadora negra y "bigotito facha". Otro de ellos era alto, muy delgado, de pelo claro, tal vez rubio, con bigote más moderno. Finalmente, el tercero era joven, moreno y de estatura intermedia.

"Esta nueva agresión física es una más de las que están sufriendo los homosexuales y lesbianas de EHGAM y de la Asamblea de Mujeres de Donostia por parte de incontrolados que cuentan con abundantes medios materiales —coches, tiempo, información— y una de cuyas diversiones favoritas es agredir y perseguir a las y los militantes de EHGAM", señala el comunicado de EMK.

Como se recordará, militantes de EHGAM y de la Asamblea de Mujeres de Donostia han denunciado en repetidas ocasiones el acoso a que están siendo sometidos por personas sin identificar desde algo más de un mes, a raíz de las protestas públicas que manifestaron ante la condena —calificada de "ridícula" por EHGAM— que fue impuesta al policía nacional que mató a "Francis" en una discoteca de Errenteria, hecho ocurrido en 1979.

Hace unos días se hicieron gestiones ante el alcalde de Donostia para recabar su ayuda y solidaridad y también quisieron entrevistarse con el gobernador, pero no les recibió. En opinión de EMK, "esta agresión, y las anteriores que sufrieron militantes de EHGAM y de la Asamblea de Mujeres de Donostia, podrían ser inmediatamente suprimidas y ser heroicos autores detenidos si el gobernador y la policía lo quisieran ya que, en nuestra opinión, los «incontrolados» no son tales".

Denuncian discriminación en la cárcel. La Asamblea de Mujeres de Bizkaia ha denunciado la incommunicación de que son objeto las presas de la cárcel de Basauri, a las que no se permite asistir, junto con el resto de los internos, a los actos culturales que se organizan en el recinto penitenciario, considerados escasos a lo largo del año y "limitados a la proyección de películas de vídeo".

Remigio Mendiburu, testiguaren egile

Herri honen kontradizioaz

Beste artisten modura, Remigio Mendiburu ere, erresistentziako kulturaren azken "MAQU" -aren kontzientzia dauka.

Hainbat eta hainbat-urte lanean pasatu ondoren, egun ez dakite ondo nondik bideratu beren lana, edo hobeki esanda, jakin badakite, baina bide horiek nolabait itxita aurkitzen dituzte.

Bere buruari bi mila urte baino gehiago botatzen dizkion gizon honek ez du bere bizitza galdutzat jotzen. Hondarribiko San Pedro kalean gaudenez, udazken hontako larunbata eguerdi honetan, gure aurrean pasatzen diren gizonen aurpegia begiratu, gorde ezinezko harrotasunez dioten "Begira, hor doazen gizon hoiak, nire adinekoak izango dira, eta beren bizitzak bukatuak dituzte, ez dute esperantzarik biharko egunean, alkoholak leheritu ditu" esperantza eta gaztetasuna azaltzen ditu.

Isas gizonak dira begi bistan ditugunak; Remigio, aldiz, nahiz Hondarribian jaioa ez da itsasokoa, kalekoa baizik. Eta berak dioenez, bere kultura, ia guztiena bezala, ez da itsasokoa, mendikoa baino. "Kultura mendikoa da, lurkekoa, lurtretik datorkigu guri energia, sakontasuna, galditzen dena. Isas kultura landu gabe dago."

Duela 10 bat urte, Intzan, Tolosatik Iruiera doan bidean aurkitzen den herritxo honetan, baserri bat erosi eta bertara joan zen familia guztiarekin bizitzera. "Nik egiten nuen obra benetazkoa zen edo ziadanoaren roilo bat jakitea." Eta ziadano hitza esaterakoan ahoa okertzen du.

Mendibururi, gizon galanta, altxa eta itxura onekoa, buruko atzeko aldean dituen ileak zuritzen aritzaikio bizarrarekin jokua eginez; aurreko bi hortzak, erdaraz paletak deitzen direnak, separatuak dauka bien artean dagoen zuloa behin eta berriro erakutsiz farre egiten duenean.

Ez du denborarik ematen galderarik egiteko, bera hasi baita hitzegiten hizketaren haria hartu eta utzi eritimoa behin eta berriro aldatuz. Zail egiten da berari jarratzea, gauza batekin hasi bada inork ez bait daki non eta nola bukatuko duen.

"Artistek gure kontura egiten dugu lana, gero produktibitate hori stock-ak sortzen ditu eta ezin atera. Adibide gisa, entrepresa batetako

produktuak saldu egin behar dira eta orain ez bada geroago. Guk aldiz, al-mazenenk biterik dauzkagu eta ezin kaleratu." Orduan lana bilatu beharko duzue zuen ekintzetatik kanpo, edo ez hain kanpo, adibidez klaseak ematen. "Pedagogian (iribarre gaizto bat botatzen duelarik) noski! Begira pedagogia kreatibitate bat da, gurea beste bat. Zergatik behar ditugu nahastu?"

Ziur naiz noizpait klaseak ematen aritu zarela. "Ja, ja. Bai hala da. Duela urte batzu nazio askotako haurrekin izan nuen esperientzi polit bat, eta begira, gauza batetaz konturatu nintzen. Bi kultur diferenteez hornitutakoak kreatibitate aberatsagoa zutela. esatebaterako, mulla-toak."

Maiz entzuten dira akademizismoaren kontrako ideiak, baina gero klaseak ematerakoan hori mamitzea ez da hain errega.

"Haurrek nahi zutena egiten zuten. Bakoitzak bere irudimenari askatasun oso emanek gustoko gauzak lantzen. Norbaitek ez zuela ezer egin nahi adierazten bazuen, ez zuen ezer egiten, inongo problema-rik gabe. Haurrak ez baitira tontoak, guzti alderantziz, oso listoak; zuk metodologia bat ematen badiezu zuk nahi duzuna egingo dute."

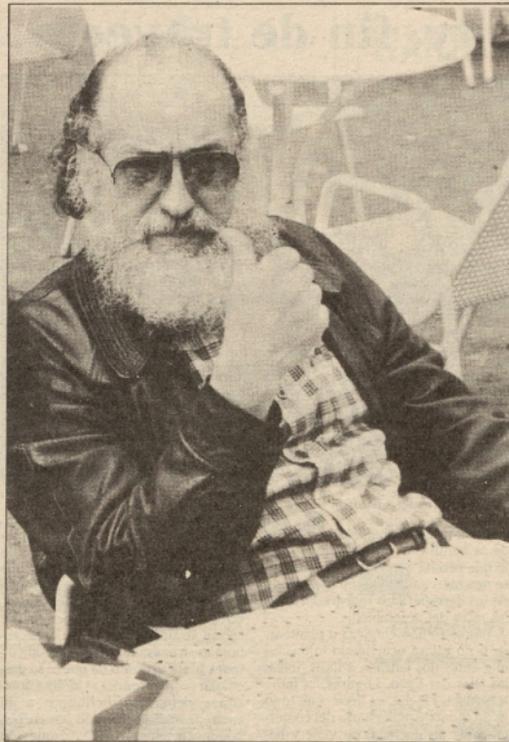
Eta helduekin esperientziaren bat izango duzu, ba.

"Duela 15 urte, ni eta beste batzu deitu gintuzte Bellas Artes-ko eskolatik. Hasieran prest nengoen baina programazio bat segitu behar nuela eta ez nintzen joan."

Eta baserrietara jotzen du batipat. Oraingoan ere eskapatu nahiean, nire burua argitzen hasten denean, gauza bat ulertzeko bidean, bera autopistan sartzen da eta abiadura gehiagotuz beste ideiekin topatzen zara.

"Hemen Euskalerrian, bi komunitate bizi gara. Baskoak eta sioux-ak?... Bai, sioux-ak, erreserbata indioak, hau da, baserriarrak. Hoiiek ezker irauten du euskarak, ez bezteengatik. Marginalak salbatu dute eta salbatu beharko dituzte herriaren gauzak."

Indioak, marginalak, baina gero erakunde ofizialekin lotu behar, diru dela medio, produktuak kaleratzeko. "Baina horrela ez da marginaletasuna galtzen. Begira, Alemaniako esperientzia. Willy Brandt-ek, amerikarren pod-erria ikusiz, artistak deitzen ditu beren programak azal ezatzen. Honelako batek programan



Remigio Mendiburu.

helburu bakar bat aurkeztu zuen: Willy Brandt nola erabil. Ba, horri eta holakoei eman zieten bekak Alemaniako artea bultzatzeko. Gobernuak behar dituzte kontrako mugimenduak, beti gertatu izan den bezala."

Ez dakigu horrelakoak gertatuko diren etorkizunean, oraingoz Garai koetxea edo Gonzalez hiltzeko programa aurkeztuz gartzelak ezagutze-ko modu zuzena litzateke.

"Dena dela, gauza kuriosoa gertatze dira herri honetan. Hain iraultzaileak izanik botoak eskuindarrek jasotzen dituzte. Honelako ekintzak usaintzera iristen naiz, baina konpre- nitu, ezin dezaket konprenitu. Horrelakoetan, definizio-rik gabeko mementu hauean, mementu bera definizioa baino inportanteago irudi- tzen zait."

Eta indioak dakartzkigu berriz ere, Mendiburuk bere lana sioux-ena dela

adierazten digunean. Artea, batena edo besteena izan ez bait da sioux-ek erosteko, burgesiak baino.

"Hemen burgesiak ez du arterik nahi, behintzat ez guk egiten dugu- na, erreakzionariena baizik. Arran- tzaleak itsasora begira eta horre- lakoak."

Remigio Mendiburu, KORRIKA kanpainetan erabiltzen den testigua- ren egile da eta hontaz galdetzea po- sible izan dugu arnasa hartzeko ixilu den unean, guk ere haria har- tzeako asmotan.

"Asko gustatu zitzaizdan. Garai hartan zura eta alabastroz egiten ari- nintzen lan eta bururatu zitzaizdan testiguan ere zuloak hartzea. Zuloe- tatik argia sartuko litzateke, argia hizkuntza bilakatuz, edo hizkuntza argia. Hizkuntza ez bait da akade- mia, ez mass-media, hizkuntza kultur maila batetan gauza guztiak hizkuntza horrekin esan eta egin; ez da beraz nahiko jakitea."

Euskararen lekukoa Nafarroako Erriberan

Atzo arratsaldeko seiretan ordu- tgiak markatzen zuen bezala Tuterako lrita iritzen zen Korrika 3 Nafarroako Erriberan barna. Arrera beoa benetan Tuterako berrian es- kaini ziona millaka pertsona bildu baitzen gaiteroen doinu alaiak eta beti lekukoaren alboan ikurriña era- manik lriko bederati kilometroetan zehar euskararen lekukoa lagundu eta babestuz protekzio beharrea aurkitzen baitzen inguruan poliziako sekamotza kotxe kamuflatuetan se- bilen eta Tuterako lehen kilometroa bertako futbolarien egin zuten. Bi- garrena Ahalmar talde ekologista, Alberto Sota pintorearen eskuetara joan zen hiragarrenean, honek talde ekologistek pasatuz Gladys del Estal hil zuteneko tokian loreak jarri bai- zituzten. Udai sinegokiek hartu zuten gero lekukoa hauen eskueta- tik hiriko nagusiengana lehenengo eta humeen eskuetara gerioan zela- rik. Muskaria taldea, peñak eta ta- bernariak jo zituzten asken hiru ki- lometroak zaspik eta hamarrean

Tutera utzi eta korrika Iparrerruntz berriro abiatu zenean. Ikurriñaren presentzia esan bezala izan zen Tu- teran ere aipagarria euskararen erredibikatziaren osoan. "Hemen gaude euskararen alde eta Euskal Herrian euskara?" izan ziren herri oihua, Euskara bai, ikurriña ere bai. Nafarroan oisko-bihutu den garrazia batera. Jendearren parte hartzea dor- tsalak agortu egin zirela esan ezge- ro dena dago esan da. Hala ere Tu- terara iritsi aurretik gau eta egun osoa igaró behar izan zuen korrikak Nafarroako menditik Lautaragainta, gauez Auriperrin gau pasa egin zuten korrika aurretik, eta zenbait tokietan su ziriaren tximpartek argitu zuten lekukoaren karrera ariña. Tu- tera utzi eta Tafallanespero zuten gauerdiko habietarako korrika, han ere jai giroan. Gaur eguerdian Lizarra bisitatu eta Gipuzkoan sartu- ko da arratsalderako Nafarroa sentsu guztietan arrakasta ikusgarria izan duen korrika.

Ribera de Navarra

El meritorio esfuerzo por aprender euskara

El transcurso de la Korrika 3 por la Ribera de Navarra pone de actualidad la callada y laboriosa tarea que AEK inició hace cinco años por la extensión del euskara, *lingua navarrorum*. En la actualidad la enseñanza del euskara en la Ribera está conociendo un importante progreso en las zonas en que se han organizado las clases. En Tudela se imparte euskara a todos los niveles a un conjunto de 60 alumnos. Se encarga de ello un profesor con dedicación exclusiva y un segundo profesor contratado por horas. En Cortes, la más meridional población navarra, 25 estudiantes de euskara trabajan con un profesor. Andosilla, Sartaguda, Falces, Peralta, Villafranca, ésta es quizás la zona que ha conocido un incremento más importante del presente curso. Totalizan 51 personas aprendiendo euskara en los niveles primero y segundo.

Ante la extensión de la enseñanza del euskara en la Ribera, AEK de Navarra ha adoptado un plan de formación de profesorado oriundo de la zona enviando ocho profesores becados por ocho meses al internado de Kortezubi (Bizkaia) para realizar cursos intensivos de formación lingüística y pedagógica.

Biharko etapa

7 ASTEAZKENA

BIDANIA 881 Uetan

- ALEGIA IKAZTEGIETA 900
- LEGORRETA ITXASONDO 903
- ORDIZI BEASAIN LAZKAO

- ATALUN SAN GREGORIO 911
- LIZARRUSTI 924 5'18etan
- ARBIZU LAKUNTZA 933
- ARROATZU UHARTE ARAKIL

- TRURZUN LEKUNBERRI 951
- BETELU 974
- MUGA ARRIBE 983 11'12etan
- LIZARTZA

- TOLOSA 995
- IBARRA BERRORI ELDEIAEN BERAATEGI 1007
- MUGA 1011 14etan
- URKIO LEITZA 1014
- EZKURRA DONEYTEBE 1025
- SUNBILLA BERRIZAUN 1042

- BERA ENDARLAZA 1053
- MUGA BEHOBIA 1069 19'48etan
- IRUN HONDARRIBI OIHARTZUN 1082
- LEZO OREKETA PASAIA 1094

DONOSTIA

korrika



Erriberako bidetik, testigooa beti aurrera.

New York city, fin de trayecto

DANIEL TXOPITEA

Antes no, aparte de que quedaba más lejos, creo yo. Hasta hace bien poco Nueva York era un sintético de cementos-grises, taxis amarillos, hamburguesas, anglos robotizados y medrosos, afros cimbreantes y policías metropolitanos de nariz plegada al bies y 38 al cinto y cosas por el estilo. En lo cultural sabíamos de la existencia de Broadway, el Museo de Arte Moderno, las espontáneas asambleas del Central Park y las gracias de algún que otro loco dibujante underground.

La mayor parte de las referencias nos las traían los pésimos telefilmes de buenos y malos o las irritantes películas con la Doris Day o Kim Novak, parejas ellas de los inevitables calzoncillos de Rock Hudson o Jack Lemmon. Y a la vista de eso nos quedábamos con el panorama de una ciudad inaceptable como nos lo demostraba el hecho de que los pocos neoyorquinos que habíamos conocido aprovechaban la mínima para largarse de allí y procurarse la horizontal en Ibiza, Marbella o Platja de Aro.

Pero va el bueno de Woody Allen y nos rapadía el blues con su asombrosa *Manhattan* a la señal de la ya célebre frase de "amo esta ciudad" con lo que nos deja estupefactos. Porque si resulta que hay alguien que ame a Nueva York, pues eso, que nos la han cambiado. Y para confirmárnoslo, Frank Sinatra nos ataca con su *New York... New York... I love you New York* y nos traen el Gernika desde Nueva York y nos visitan el Andy Warhol y el Linchestein y se van allí Plácido Domingo, Guinovart y hasta el Miguelito Bosé y vienen los telefilmes de *Fame* y los diez de *Tendencias en New York* y toda la quisque moderna que se precie pasa una temporada o trabaja o expone o hace cine en Nueva York y hasta se instala allí nuestro amigo de comunes amigos, el escultor Reynaldo... y de pronto todo gira alrededor de Nueva York y al decidido personal que sabe que Manhattan queda a ocho horas de avión, de la estatua de la Libertad a la izquierda, se le planta la mosca del Tío Sam tras la oreja y echa mano de los ahorritos o sabea o está lo justo para adquirirse el pasaje y abrirse



ARCHIVO

¿Existe una ciudad llamada Nueva York?

hacia la capital del mundo del arte y de la cultura, a ver qué pasa... con lo que resulta que vienen cuarenta y se nos marchan cinco mil para alivio de los desesperados registradores de las tasas del desempleo.

Entonces uno empieza a plantearse si no estará ocurriendo lo mismo que antes nos lanzaba a París, Ibiza, las islas del Egeo, Londres, la India o el Machu Pichu, es decir, que todo es un montaje publicitario del comercio y de las agencias de viaje y haciendo honor a la verdad es obligado reconocer que en lo que se refiere al marketing los especialistas norteamericanos se llevan el laurel porque incluso son capaces de convencernos de la necesidad de uso de ese sustantivo... y claro, en agradecimiento nosotros vamos y les importamos bebidas de cola, cigarrillos rubios de genuino sabor, libros, tecnología, hamburguesas ultracongeladas, discos, esculturas, películas, seguros, frigoríficos, modelos arquitectónicos, camisetas de algodón serigrafadas con el "I love New York", ordenadores domésticos, misiles, etc., una pasta, oiga.

Por lo que respecta al idioma, ya sabemos que no es en absoluto problema y que con aprenderse meramente unas frases como: "My tailor

is rich" y "the table is brown", marchando. También ayuda algo el dato estadístico de que en la ciudad de New York más del 30% de la población es hispanoparlante que, sumado a los colegas que tenemos allí recién atraídos por el canto de las robóticas sirenas, minimizan las dificultades hasta el punto de que si se desquidan para aprender el idioma americano debemos suscribirnos a un curso de inglés acelerado por correspondencia en la UNED, lo que son las cosas.

Y acaso es cierto que Nueva York es la capital cultural del mundo occidental sin más, o acaso no, pero que tiene que haber una marcha... y lo de los dólares marca un montón, para qué vamos a engañarnos. Y la verdad es que a estas alturas de la elucubración las dudas siguen en el mismo sitio. Aparte del mito, ¿existe una ciudad llamada Nueva York?... ¿Toca el clarinete Woody Allen en la orquesta sinfónica del Metropolitan?... ¿Atan allí los chuchos con longanizas o fabrican las idems con ellos?

Verlo para creerlo.
—Un pasaje ida y vuelta, por favor... ¿Cómo?... ¿¿CUANTO DICEEE?!

Declarado desierto el Premio Nacional Historia de España

Madrid.—El Premio Nacional de Historia de España 1983 ha sido declarado desierto, según fallo del jurado publicado en la tarde de ayer, por el Ministerio de Cultura. Está dotado con millón y medio de pesetas.

El jurado estuvo presidido por Antonio Domínguez Ortiz y formado por los siguientes miembros: Eduardo Ripoll Perello, José María Blázquez, José Ángel García de Cortazar, Miguel Ángel Ladero Quesada, Gonzalo Añes de Castrillón Álvarez, Antonio Elorza Domínguez, Juan Velarde Fuertes, Gonzalo Fernández de la Mora, Antonio Beltrán Martínez, Juan Miguel Artola Gallego, Carlos

Seco Serrano y Juan Pérez de Tudela y Bueso.

Quedaron finalistas de este premio *De cazadores a pastores. El arte rupestre del levante español*, de Antonio Beltrán Martínez; *El mundo rural sevillano en el siglo XV*, de Mercedes Borrero Fernández; *América Hispánica* (tomo VI de la *Historia de España*, dirigida por Manuel Tuñón de Lara), de Guillermo Céspedes del Castillo; *Del antiguo al nuevo régimen*, de José Luis Comellas y otros; *Las villas romanas en Hispania*, de María Cruz Fernández de Castro; *América en el siglo XVIII. Los primeros Borbones*, coordinada por Luis Navarro García, e *Historia de Aragón. Las divisiones administrativas* de Antonio Urbieto Arteta.

"Las hilanderas" de Velázquez y las "Pinturas negras" de Goya, en grave estado

Madrid.—El grave estado de conservación de "Las Hilanderas" de Velázquez y de las "Pinturas negras" de Goya, ha sido ratificado por un grupo de especialistas que ha asistido a una reunión convocada por el Museo del Prado para estudiar los problemas que presentan estas obras.

Los especialistas, extranjeros y españoles, han subrayado unánimemente, en sus conclusiones, que los óleos, no deben salir "bajo ningún concepto" del Museo del Prado, su medio habitual, dada su fragilidad y el efecto perjudicial de cualquier cambio de temperatura y humedad.

Diego Angulo, director de la Real Academia de la Historia, y uno de los expertos que han participado en la reunión, ha insistido, en unas declaraciones a Efe, en que cualquier traslado de estas pinturas sería "peligrosísimo", por lo que no deben ser ce-

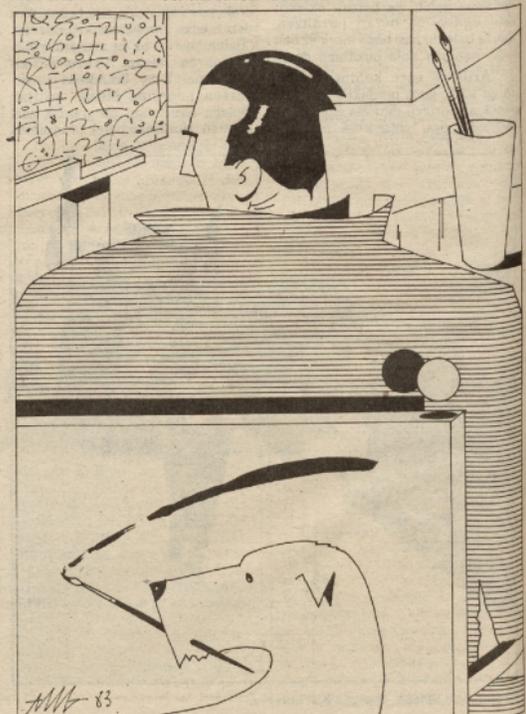
didas para ninguna exposición.

"Las Hilanderas" y las "Pinturas negras" serán restauradas de inmediato por el Museo del Prado, con el patrocinio económico de Productos Roche, S. A., que ha auspiciado un programa cultural con motivo del centenario de su presencia en España.

Las "Pinturas negras" de Goya son las que presentan daños más graves —ha informado el director del Museo del Prado, Alfonso E. Pérez Sánchez—, ya que eran pinturas murales y su traslado a lienzo en 1780 se hizo con técnicas muy primarias.

Las radiografías muestran numerosos agujeros y no se puede pretender levantar las capas sucesivas de los repintes realizados para cubrir los daños, ya que ello, ha asegurado el director del museo, no devolvería la obra original, sino unas pinturas irreconocibles.

A. MACHIMBARRENA.



HACIENDA FORAL DE GUIPUZCOA  GIPUZKOAKO FORU ONDASUNA

CONTRIBUCION URBANA

1983

AVISO IMPORTANTE

Con motivo de las recientes Inundaciones, el DECRETO de 7 de Septiembre de 1983 (B.O.G. 12-9-83) modifica el plazo de ingreso que viene señalado en los recibos; en lugar de 16 de Septiembre a 15 de Noviembre, será de 1 de DICIEMBRE de 1983 a 31 de ENERO de 1984.

Asimismo, la recaudación voluntaria con el 5% de recargo de prórroga, será desde el día 5 de Febrero de 1984 al 15 del mismo mes.

DIPUTACION FORAL DE GUIPUZCOA  GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA

INDICE DE SECCIONES

- MOTOR**
- Casas Comerciales
 - Automóviles
 - Furgonetas
 - Camiones
 - Caravanas
 - Motos
 - Maquinaria
 - Embarcaciones
 - Alquiler sin conductor
 - Autoescuelas
 - Reparaciones
 - Repuestos
 - Desguaces
- INMOBILIARIAS**
- Agentes de la propiedad
 - Ventas
 - Alquileres
 - Compras
 - Traspasos
 - Venta de negocios
 - Hipotecas
- TRABAJO**
- Ofertas
- 22. Demandas**
23. Servicio doméstico
24. Bolsa estudiantil
- ENSEÑANZA**
- Academias
 - Clases particulares
- SERVICIOS**
- Pérdidas
 - Hallazgos
 - Compras
 - Ventas
 - Hospedajes
 - Belleza
 - Contactos
 - Transportes y mudanzas
 - Instalaciones
 - Profesional
 - Financiera
- ANUNCIOS CLASIFICADOS**
- Motor
 Inmobiliaria
 Trabajo
 Enseñanza
 Servicios



EUSKAL AUTO, S.A. José Arana, 13 y 15 (Nuevo Gros). Tel. 288822, y en Lasarte, Carretera Nacional 1, s/n. Tel. 370652.

EXPOSICION y venta de todos los modelos Citroën y de ocasión.

VEHICULOS de oportunidad con garantía de Eurocasión.

CITROEN GS Club, SS-L, extraordinario.

CITROEN CX, año 78.

FORD Fiesta, SS-L.

PEUGEOT 505 Diesel, año 80.

CHRYSLER 150, SS-E.

CHRYSLER 150, SS-J.

SEAT 132, MA-F, extraordinario.

SEAT 127, SS-L.

RENAULT 5 GTL, año 81.

RENAULT 5, año 75, ocasión.

ABRIMOS sábados por la mañana.



VEHICULOS USADOS

BMW 2.000 M-AM.

BMW 323 E1, año y medio.

MERCEDES 230 automático, NA-L.

MGB descapotable con tres capotas, como nuevo. Zaragoza-].

FORD Fiesta GHA 1.300, SS-J, como nuevo.

JAGUAR Daimler SS-F, tapizado cuero, aire acondicionado, elevallas automático, impecable.

RITMO 75 B-EW, año y medio, impecable, como nuevo.

CITROEN CX Familiar Diesel, M-ED año y medio.

R-12 TS 6. J., impecable.

R-5 GTL SS-N.

FURGONETA Ebro Capitone, SS-D.

SI USTED desea vender su coche de segunda mano, consúltenos.

DAVID SANCHEZ P.º Colón, 34. Tel. 288610. Particular. Tel. 453182.



ARCOS

PRIM, 59. Tel. 455364, 450336.



GARMAUTO

Av. Madrid, 17. Tel. 452535-461504.

PEUGEOT 505, varios impecables.

RITMO Diesel, 1 año.

MERCEDES 290 SE, aire acondicionado, dirección asistida, tapicería de cuero.

FORD Fiesta, varios.

CX Palas, 5 velocidades.

SEAT 127, SS-H.

SIMCA 1.200, varios.

TALBOT 150, SS-M, SS-L y SS-N.

SIMCA 1.200 TI, SS-L.

RENAULT 65 CL, 1 año.

SIMCA 1.200, varios.

TALBOT Horizont.

CAMBIO usado por usado.



AUTOMOVILES JUAN CRUZ

Autonomía, 25. Junto Estación Topo. Tel. 459980.

PEUGEOT 504, SS-M.

PEUGEOT 504, Diesel, VA-H.

RENAULT 18 GTS, SS-L.

RENAULT 12 TS, SS-L.

RENAULT 7 TL, SS-N.

RENAULT 6 TL, SS-O.

CITROEN CX 2.000 Diesel, NA-K.

CITROEN Visa II Especial, T-X.

CITROEN 3 CV 6, SS-P.

DYANNE 6, SS-K.

DUCATTI Desmo, SS-P.

FORD Fiesta, SS-N.

FORD Fiesta, B-V.

RITMO Diesel, SS-N.

TALBOT 150 GL, SS-M.

SEAT 131-1.600 TC, SS-S.



automoviles ZUBIETA

C/ General Mola. Tel. 361046.

DISPONEMOS de una amplia gama de vehículos revuados.

PEUGEOT 504, gasolina y diesel.

PEUGEOT 505, gasolina y diesel, varios.

PANDA Diesel, último modelo, semi-nuevo.

HORIZONT 1S, semi-nuevo.

R-5, varios.

127, varios.

OPEL Comodoro Coupé, inyección, pocos km.

SIMCA 1.200 Familiar GLS, año 80, ocasión.

SEAT Ritmo Diesel, semi-nuevo.

PANDA Diesel, semi-nuevo.



Lada

EXPOSICION Y VENTA en Carquizano, 1. Tel. 279959, Donosti.

ATENCIÓN: Sólo automóviles LADA les puede ofrecer unas diferencias de 500.000 ptas. más barato que cualquier coche de la misma cilindrada que existe en el mercado.

LADA 1.600 Canadá, 543.000 F.F.

LADA 1.500, 545.000 F.F.

LADA 1.300, 528.000 F.F.

LADA Niva, todo terreno, 824.000 F.F.

FURGONETA para 750 Kg., 455.000 F.F.

SÓLO encontrará estos precios en AUTOMOVILES VILLAR, José Elsoeque, 39. Tel. 398681.

WARTBURG

WARTBURG. El automóvil alemán de importación.

WARTBURG BERLINA 611.977 Ptas., matriculado.

WARTBURG FAMILIAR 664.180 Ptas., matriculado.

AUTOMOVILES ONDARRIDE. José Arana, 14. Tel. 289045. San Sebastián.



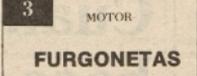
SERVICIO RENAULT EN AMARA SANSE



PARTICULAR

VENDO Ford Cortina 2.000 RS, ocasión. Teléfono 285368.

VENDO Wartburg Berlina. Teléfono 289045.



3 MOTOR FURGONETAS



EBRO DANIEL NISSAN BARCOS S.A.

Avia Distribuidor único en Gipuzkoa.

NISSAN-PATROL, turismo todo terreno.

EBRO-AVIA, furgonetas de 300 hasta 5.000 kg.

CAMIONES-EBRO-AVIA, de 1.000 a 20.000 kg.

OFICINA principal: Gran Vía, 7 (recambios). Tel. 273396, 281454 y 274217.

SUCURSAL: C/ Carmen, 44. Eibar. Tel. 700077. Talleres y exposición: Aduana-Bilabona. Tel. 662098 y 662099.

PRODUCTOS MOTOR IBERICA, S.A.



5 MOTOR CARAVANAS



ITSAS MENDI

Teléfono 932390.

ITSAS MENDI venta y reparación de caravanas, autocaravanas y móvil holmes.

MARCAS Knaus (alemana) Catusa.

REPARACION de todo tipo de caravanas, trabajos de chapa, madera, etc.

VENTA y colocación de accesorios.

CARAVANAS usadas.

TRANSFORMAMOS furgonetas.

ITSAS MENDI barrio Soravilla, Andoain. Tel. 593290.



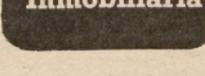
9 MOTOR ALQUILER SIN CONDUCTOR



diago

ALQUILER DE VEHICULOS SIN CONDUCTOR

Aguirre Miramón, 9. Tel. 279819-283701.



Inmobiliaria

DIAGO alquiler de coches sin conductor. C/ Aguirre Miramón, 9. Donosti. DISPONEMOS de AVIA 9 plazas.

ALQUILO apartamento Igueldo vistas bahía. Todo confort, 65.000. Tel. 670071, 670082.

ALQUILO apartamento Alicante y Moraira. Todo confort, playa y piscina. Tel. 670071, 670082.

DIAGO alquiler de coches sin conductor. C/ Aguirre Miramón, 9. Donosti. DISPONEMOS de AVIA 9 plazas.



14 INMOBILIARIAS AGENTES DE LA PROPIEDAD

Agencia Inmobiliaria HIRUKO
 C/ Vergara, 23-3.º centro
 Tel. 426392. San Sebastián



15 INMOBILIARIAS VENTAS



Agencia Inmobiliaria HIRUKO

C/ Vergara, 23-3.º centro
 Tel. 426392. San Sebastián

AMARA:

APARTAMENTO. Dos habitaciones, salón, cocina, baño, terraza 20 m², soleado. 5.200.000.

FELIPE IV. Piso 106 m², exterior, bien cuidado, buenas vistas. 5.500.000.

BALLENEROS. 2 habitaciones, comedor, salón, cocina y baño. 4.385.000.

ISABEL II. 2 habitaciones, salón, cocina, baño, interior, todo reformado, impecable. 4.600.000.

3 HABITACIONES, salón, cocina y dos baños, exterior, impecable. 7.200.000.

CENTRO 2 habitaciones, salón, cocina, baño, todo exterior, totalmente reformado. 7.990.000.

CENTRO piso de lujo, 130 m², totalmente renovado, precio a tratar.

CENTRO 3 habitaciones, salón, cocina totalmente equipada, 2 baños, exterior. 7.320.000.

GROS. 2 habitaciones, salón, cocina y baño. 6.200.000.

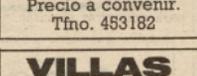
LARRATU. 3 habitaciones, salón, cocina y baño. 2.350.000.

RENTERIA. 4 habitaciones, salón, cocina equipada y baño. Céntrico.

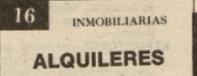
LOCALES:

RENTERIA. Céntrico, 80 m², precio a tratar.

AGENCIA HIRUKO, Calle Vergara, 23-3.º. Teléfonos 426392 y 426576.



VENDO PABELLON en IGARA. 2.210 m². Precio a convenir. Tfno. 453182

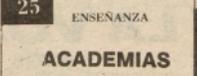


VILLAS

Estamos construyendo en BIDEBIETA 2. San Sebastián. Acabado abril 84. Agradables grupo de villas. Sólo quedan últimas. Jardín particular. Garaje 2 coches. Información Tfno. 467964.



16 INMOBILIARIAS ALQUILERES



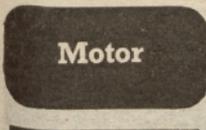
PARTICULAR

ALQUILO apartamento Igueldo vistas bahía. Todo confort, 65.000. Tel. 670071, 670082.

ALQUILO apartamento Alicante y Moraira. Todo confort, playa y piscina. Tel. 670071, 670082.

ENSEÑANZA ACADEMIAS

CURSO acceso Universidad. Mayo-res 25 años por correspondencia. Tel. 465340.



1 MOTOR CASAS COMERCIALES

DIAGO

Aguirre Miramón, 9. Tel. 279819-283701.

EBRO-NISSAN-AVIA

Daniel Barcos, S.A. Gran Vía, 7. Tel. 273396-281454-274217.

SERVICIO RENAULT SANSE

Salud, 12. Tel. 457371-463965.

Gran Garaje Moderno, S.A. SEAT

Duque de Mandas, 3. Tel. 274011.

AUT. JUAN CRUZ

Autonomía, 25. Junto Estación Topo. Tel. 459980.

COMERCIAL GAZPI, S.A.

Paseo de Colón, 27. Tel. 270999.

ARCOS

Prim, 59. Tel. 455364-450336.

EUSKAL AUTO, S.A.

Concesionario oficial CITROEN José Arana, 13-15. Tel. 288822.

GARMUTO

Avda. Madrid, 17. Tel. 452535-461504.

AUTOMOVILES ZUBIETA

LADA Carquizano, 1. Tel. 275059.

BRIG

Aguirre Miramón, 5 Gros. Tel. 270214.

DAVID SANCHEZ

Paseo Colón, 34. Tel. 288810.

WARTBURG

José Arana, 14.

ITSAS MENDI

B.º Soravilla. ANDOAIN. Tel. 593290.

ALDABE

Mártires de Guadalupe, 7. Tel. 613844-613064.



SEAT Gran Garaje Moderno, S.A.

Duque de Mandas, 3. Tel. 274011.

VEHICULOS DE OCASION

132 1.500, familiar, SS-N.

131 Superminiflor, SS-O, Diesel.

131 Diesel, SS-L.

124 Especial, SS-K.

R-5 GTL, SS-N.

FORD Fiesta, SS-N.

AUDI 100 inyección automático, SS-L.

PEUGEOT 504 Diesel, NA-J.

132 2.000, SS-M.

132 1.800, SS-L, barato.

GS Palas, SS-J, barato.



Comercial GAZPI S.A.

concesionario oficial Mercedes-Benz

COMERCIAL GAZPI, S.A. P.º de Colón, 27. Tel. 270999. San Sebastián.

VEHICULOS DE OCASION

MERCEDES BENZ

N-1.000 Combi, SS-G.

N-1.300 Furgón, SS-L.

N-1.300 Combi, SS-L.

N-1.300 Combi, techo elevado, SS-K.

N-1.300 Furgón, techo elevado, SS-L.

L 406 D, furgón largo.

L 406 D, Isotermo.

AVIA

1.250 Furgón, SS-J.

1.250 Combi, SS-M.

2.500 Camión, SS-J.

EBRO

F-260 Combi, SS-J.

F-260 Furgón, SS-J.

F-275 Furgón, SS-J.

SAVA

J4 Furgón, SS-J.

J4 Combi, SS-H.

COMERCIAL GAZPI, S.A. P.º Colón, 27. Tel. 270999. San Sebastián.

ANUNCIOS BREVES

ENSEÑANZA

MUSICA

GRIMALDI

URBIETA, 22
Tfno. 459742

PIANOS NUEVOS desde 165.000 ptas.
Facilidades. Garantía (talleres propios). GRIMALDI. Tel. 459742.
PIANOS OCASION. Desde 35.000 ptas.
GRIMALDI. Tel. 459742.

Servicios

27

SERVICIOS

PERDIDAS

EXTRAVIADOS resguardos números 5.189 y 9.470 del Monte de Piedad de la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián. Rogamos su devolución en la citada oficina.

32

SERVICIOS

BELLEZA

MASAJE y sauna. Teléfono: 943-775829.

33

SERVICIOS

CONTACTOS

ALKAR. Agencia matrimonial. Dignidad y seriedad total. Tel. 425997. Donostia.

35

SERVICIOS

INSTALACIONES

arpes

ARPES: Mobiliario para comercios. LE OFRECEMOS nuestros modernos sistemas para instalación o reforma de boutiques, tiendas de deportes, artículos de regalo y comercios en general.

EXPOSITORES, percheros, confección, mostradores, vitrinas. Y también elementos decorativos para solucionar problemas de espacio en su hogar.

PRESUPUESTOS sin compromiso. Arpes: Guan Via, 15. Tel. 282662 y Zabaleta, 32, bajo. Tel. 282659. San Sebastián.

37

SERVICIOS

FINANCIERA

CREDITOS PERSONALES, hipotecarios, leasing, bienes equipo, descuento letras, industriales. Tel. 927065

LA VOZ

en

Andía, 2

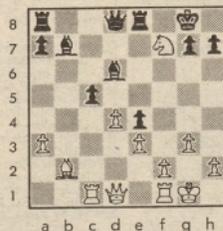
Tfnos. 429616-7

Ajedrez

La apertura de moda

F. IZETA

Si hay una variante de apertura puesta de moda en los últimos tiempos ésta es la línea "Kasparov" con 4. (ó 5.) a3 contra la defensa india de dama. Los continuos éxitos del aspirante al título mundial e incluso su adopción en el match contra Korchnoi, hacen que muchos jugadores de todo el mundo la incluyan en su repertorio. Tal es el caso del maestro internacional Zichichi, que produce una vistosa partida con la línea de marras:



Posición tras 19.Cf7!!

1.d4 Cf6 2.Cf3 e6 3.c4 b6 4.a3
Ab7 5.Cc3 d5 6.cd5 Cd5 7.e3 (se
ha llegado a la misma posición de

la primera partida del match de Londres Kasparov-Korchnoi; en la tercera, Cari jugó 7.Da4) 7...Ae7 8.Ab5 c6 9.Cd5 (en la citada partida Kasparov jugó 9.Ad3) 9...ed5 10.Ad3 Cd7 11.0-0-0 12.b4 (con intención de neutralizar la reacción temática negra ...c5) 12...Ad6 13.Ab2 Te8 14.Tel Cf6 15.g3 Ce4 16.Ce5 c5? (mejor parece 16...Te6, ya que si 17.Cc6? Ac6 18.Tc6 Ah2 gana material) 17.b5 bc5 18.Ae4 de4 19.Cf7!! (diagrama; excelente sacrificio que desbarbala la defensa negra y difícil de calcular en su totalidad) 19...Rf7 20.Db3 Rg6 21.dc5! (la correcta continuación, ya que a 21.Db7?? sigue Tb8) 21...Aa6 (si se retirara el otro alfil seguiría por

ejemplo 21...Af8 22.Db7 Tb8 23.Dc6) 22.Tfd1! Ad3 23.Td3! (Zichichi remata la partida con brillante juego enérgico; cabe resaltar que a éstas alturas de la partida, el jugador que conduce las negras dispone de muy poco tiempo de reflexión, lo cual contribuiría a aumentar su desesperación) 23...ed3 24.Dd3 Rh6 25.cd6 (las blancas tienen hasta tres peones por la calidad y por añadidura el rey negro está al aire, por lo que la partida está claramente decidida) 25...Te6 26.Te7 y las negras se rindieron pues a 26...g6 puede seguir 27.e4 con la amenaza 28.Dh3. Un bonito ataque, consecuencia de una apertura que lo busca (si la juega Kasparov, por algo será).

Cuando un blanco gallego se hace bien...

CAIUS APICIUS, de Efe

Madrid.—Casi todo el mundo dice, en la mayor parte de los casos de oídas, que los vinos blancos gallegos están entre los mejores del mundo. Hay más: cuando un vino blanco gallego se hace bien... no tiene rivales.

Hay mucha música sobre los vinos gallegos, música que no deja entender la letra. Casi todo el mundo dirá que no viajan. Bueno, hay dos explicaciones. Una, que no viajan porque los gallegos nos los bebemos allí, y es cierto: Galicia se bebe todo el vino que produce y encima compra a otras zonas. Otra, que mucha gente no sabe ir de viaje con vino, así en general, no sólo el gallego.

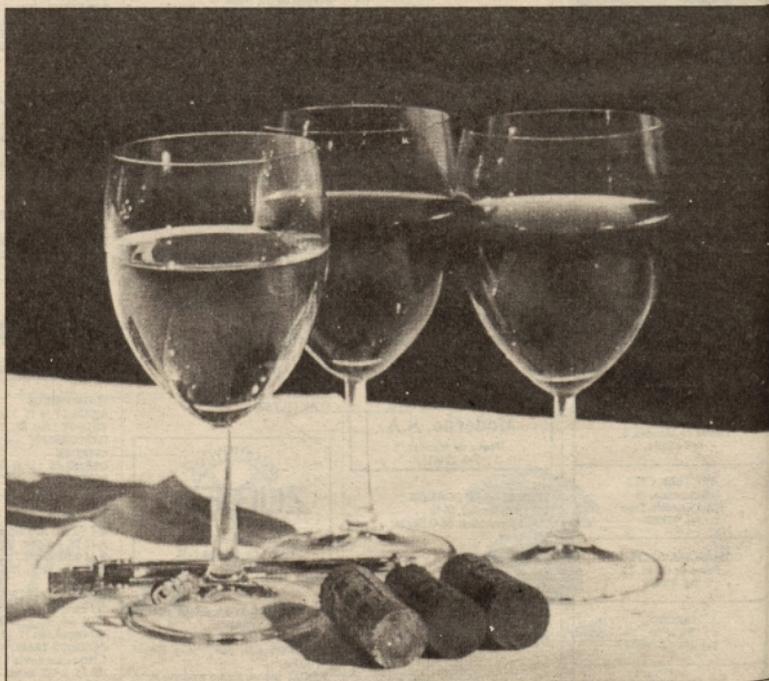
Todo vino viaja. Lo único que pasa es que hay que dejarle descansar, una vez hecho el viaje. Usted no puede pretender comprar en Cambados un albariño por la mañana, meterse 700 kilómetros en el cuerpo con el vino en el maletero y que le sepa bien bebido en Madrid esa noche. No es que el vino no haya viajado: es que lo ha asesinado.

Deje a ese vino reposar, recupérrase del viaje. El vino, aparte de marear a quien no sabe beberlo, se marea cuando viaja. Como mucha gente. Y como al vino no le vamos a dar unas pastillas contra el mareo, habrá que utilizar el otro método: descansar.

Leyendas viajeras aparte —y no olviden que el vino de Ribadavia "sale" en Cervantes, en Tirso y en Shakespeare—, el vino de Galicia tiene más problemas. Uno, sobre todo: la invasión de uvas foráneas —Palomino, llamada allí Jerez, y Garnacha Tintorera, apodada Alicante—, muy rentables en cantidad, pero lamentables en calidad en Galicia, que no en sus lugares de origen.

Hay otro: la gente sigue haciendo el vino en plan artesanal, pequeñas cantidades, y, sobre todo "sin química". Horrible prejuicio antiquímico, porque se le llama química a cosas tan físicas como mezclar vinos de La Mancha con caldos propios, con lo que uno no bebe ni Mancha ni Valdeorras.

Hay uno, entre los muchos magníficos, de matrícula de honor. Se sorprenderán si les digo que es un rosal. La gente cree que el rosal es



ARCHIVO

No lo asesine, déjelo descansar.

esa especie de champagne de tercera división que dan por ahí, una copa de gas con algo de vino alrededor.

Bien, hay un romántico del vino, en un sitio que se llama San Miguel de Tabagón. Se llama, hay que decirlo, Santiago Ruiz. Hace un vino increíble, por supuesto blanco. Yo no diré que el mejor del mundo, porque eso es subjervo, pero sí que se mide con el Rhin que usted quiera. Hace poco, en Zurich, en una cata, quedó el primero de los blancos. No me extraña: es, ya lo he dicho, increíble.

Santiago hace vino porque lo hacían su abuelo y su padre. Pero lo sabe hacer. Despalilla, prensa —y utiliza todo el prensado—, desfanga —aquí está la química, el metabisul-

fito, imprescindible para eliminar porquerías— y fermenta en tinas de políester. Sale un vino verde pálido, de 10.º un poco largos, con un resto de gas por no haber terminado la segunda fermentación, la maloláctica, con una limpidez, un aroma y, sobre todo, un sabor inolvidable. Tan bueno como el mejor blanco que se les ocurra.

Tiene —dice— un problema, él no tiene uvas propias, las compra, por lo que no controla la vendimia. Utiliza, fundamentalmente, esa uva que el camino de las estrellas —y los monjes benitos— llevó a Galicia: la albariño. Si las vides fuesen suyas, ese vino sería "cum laude". Aún así, lo es...

Producción mínima, desgraciadamente: unas 3.000 botellas al año. Es difícil dar con él y cuando se encuentra hay que pagarlo, porque es caro, caro para lo que en España se acostumbra a pagar por un blanco joven.

Barato si piensa usted en un Rhin, que le costará más o menos el triple.

Si lo encuentra, no lo deje marchar vivo: está usted ante una de las cumbres de la civilización occidental. Ante, seguramente —y el de este año lo es—, el mejor vino blanco del mundo. Hecho, ya ven que cosas en Galicia. Ahí al lado. Ojalá los demás vinicultores gallegos pudieseran como Santiago, porque barrerían.

QUICO

Por J. L. MARTIN



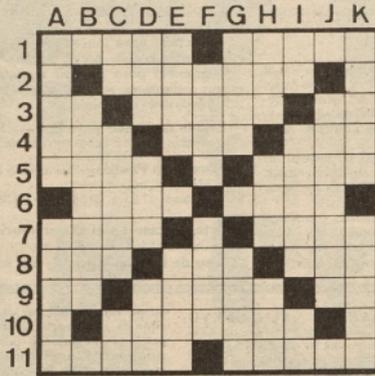
Horizontales.—1: Un montón de números que guardan relación entre sí. Hace uso de su látigo masoquista. 2: Los fallos que se producen al escribir. 3: Río italiano con mucho polonio. El ovar de los pajaritos. La letra griega de un claxon. 4: Un saludo muy corriente entre amigos. Verbo muy dado a dilemas. Un príncipe tártaro. 5: La pintura. Una composición musico-vocal. 6: En masculino, una vaquilla que pronto va a cumplir dos años. Arco multicolor. 7: Los agarraderos de esas baratas. El verbo de los locos. 8: Tratamiento de cuando Don Juan. Letra griega terrorífica. Condimento casi visual. 9: Marchar. Un individuo de raza polinésica y que reside en Nueva Zelanda. Tiene vida. 10: Exclamación de sorpresa que por ejemplo da una persona al darse cuenta que tiene escamillas blancas en el pelo. 11: Me excedo en demasía. La arteria de un príncipe.

Vertical.—A: Se toma la sopa de fideos. Deseosa y necesitada de existencia. B: Lo es por ejemplo un maestro que utiliza la fuerza. C: Nota musical ganadora de medalla de plata. Un adverbio que hace retroceder. El nombre de letra del

pajarito de tu reloj. D: Se dirigirá con enojo. Resoluciones. Una conjunción aritmética demasíe. E: Un dios clasificado "S". San Sebastián. F: Los pajaritos que saludan al emperador César. La señal del desempleo. G: Unir con ligaduras. La misma composición del cinco horizontal. H: Emperador colorado.

Mueve la tierra. Terminación pequeña de diminutivo. I: Pronombre personal. Así se llama la unidad de peso de los gases. La terminación de inflitvo de un sargento. J: La vista que se divide desde la cima del monte. K: Adverbio modal. El conjunto de vueltas de una tuerca.

CRUCIGRAMA



Las seis diferencias



Entre estos dos dibujos existen seis pequeñas diferencias. ¿Sabría usted encontrarlas?

Jeroglífico



Cierta frase hecha

Solución a los pasatiempos

Jeroglífico.—No hay dos sin tres.
Las seis diferencias.—Piedras de la derecha, parte baja de la espalda del hombre, nube de polvo, enladrillado de la parte superior del hueco, raya sobre la parte baja de la sábana, pelo del hombre.
Crucigrama (sólo horizontales).—1: SERIE. AZOTA. 2: O. MAORI. ES. 10: D. CASPITA. C. 11: ABUSO. AORTA. ARIA. 6: ERAL. IRIS. 7: ASAS. S. ATAR. 8: VOS. ETA. AJO. 9: IR. ERRATAS. S. 3: PO. AOVAR. P. 4: EPA. SER. KAN. 5: ARTE. S.

Horóscopo

ARIES



21 de marzo-20 de abril
El trato con la reina de la sonrisa hipócrita, la prótesis gastada, no debe perturbar. Hay cosas mucho más importantes y gratificantes que atender a hienas con talonario.

TAURO



21 de abril-20 de mayo
Perdido por perdido o perdida por perdida viene bien, de vez en cuando, asestar un golpe en la faz desmejorada, ajada y turbia de los administradores.

GEMINIS



21 de mayo-20 de junio
Una moto azul, un largo camino por recorrer, un buen polvo que siempre es mejor que un rapapolvo, pueden ser suficiente gracia para olvidar la presencia siniestra que te acosa y no te entrega tu paga bien ganada.

CANCER



21 de junio-20 de julio
Un buen día a pesar de la hiena Rosita, la que oculta su ineptitud sublime con cartas malogradas y no sólo por lo mal escritas, sino por lo mezquinas.

LEO



21 de julio-20 de agosto
Nada de llanto, fiesta con amigos/as, fiestas hasta el alba. En peores te has visto. No permitas que la estupidez y la mala leche te arruinen la felicidad de estrenar nuevo vestuario.

VIRGO



21 de agosto-21 de setiembre
Tú sigue como hasta ahora. No cambies nada. ¿Para qué? Los/as que tienen que cambiar son las garrapatas chupasangre que nos dominan.

LIBRA



22 de setiembre-22 de octubre
¿Qué quieres que te diga? Tú eres mi señorito/a preferido/a. Te extraño.

ESCORPION



23 de octubre-22 de noviembre
Hora es de que saques a reducir tu pasado movido, de sindicalista peleón. A por el palacio de primavera que debe ser más calentito que el de invierno. Eterno/a militante/a.

SAGITARIO



23 de noviembre-20 de diciembre
Si amas la cerámica, si te gustan los poetas perdedores (los mejores por cierto), si piensas que los amigos de mis amigos son mis amigos y merecen una cena como sólo tú sabes preparar, esta es la ocasión. Y muchas felicidades, ojos maravillosos.

ACUARIO



21 de diciembre-20 de enero
Eres la/el preferido/a del zodiaco en estos días. Haz todas las locuras, todo lo que aún no te has animado/a vicioso/a dubitativo/a.

CAPRICORNIO



20 de enero-18 de febrero
Muchacho de la chaqueta negra con una guitarra en la solapa. Perdón por haberte puesto en la espalda una mochila. No todos los de tu signo merecen el halago de los astros. Pero, olvidemos a los alienígenas y vámonos de copas.

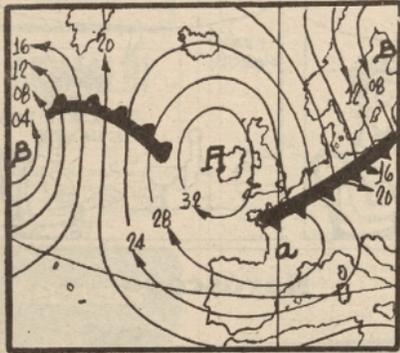
PISCIS



19 de febrero-20 de marzo
A ti también te han negado la justa paga. A otros le ha ocurrido lo mismo. No desperdes el tiempo corre a tu favor Y Corega no siempre es infalible para contener dentaduras a punto de caer.

EL TIEMPO

por METEO



Información general.—El día de ayer tuvo características muy parecidas a días anteriores. Los vientos fueron flojos o muy flojos, la humedad del aire moderada en general y algunas brumas, sobre todo a primeras horas de la mañana, se registraron. La nubosidad fue escasa o muy escasa y las presiones se mantuvieron con pocos cambios, sobre los 1.026 milibares a nivel del mar por término medio. Las temperaturas diurnas fueron frescas y las de la noche y madrugada fueron frías, sobre todo en las áreas más interiores.

Situación actual.—Los mapas meteorológicos previstos para hoy tampoco, así como en días anteriores, ofrecen cambios importantes; las depresiones siguen moviéndose por zonas muy alejadas de la nuestra y los sistemas frontales no parece que tengan la menor disposición para acercarse hasta nosotros. Mientras tanto, la zona de altas presiones es muy amplia y nosotros estamos completamente incluidos en ella. No sólo no son

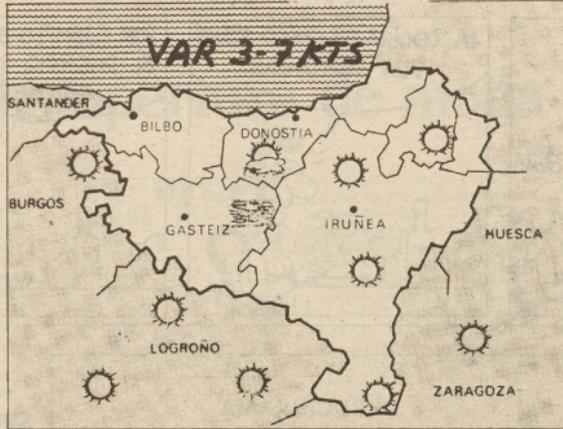
previsibles cambios para las horas más inmediatas, sino que tampoco para los días siguientes.

Previsión para hoy

Euskadi: Riesgo de brumas, neblinas o nieblas al principio del día que tenderán a disiparse, caso de darse, con el avance de la mañana. Nubosidad escasa en general después (si acaso algún intervalo nublado en los litorales). Temperaturas frescas o muy frescas de día y frías por la noche.

Zonas limítrofes: Buen tiempo en general en todas estas zonas, con posibilidad de nieblas matinales. Las temperaturas serán frescas durante el día y frías por la noche.

Resto del Estado: Nieblas matinales con riesgo notable en gran parte de las zonas peninsulares. Algunos intervalos nubosos en Levante. Buen tiempo por lo demás. Temperaturas diurnas frescas en general y



siendo frías las de la noche, especialmente en las zonas de la Meseta.

Tendencia para mañana.— No son previsibles cambios para este día; por lo menos de importancia.

Tendencia para pasado mañana.—También es muy probable que se mantengan las mismas o parecidas condiciones meteorológicas.

Estado de la mar para hoy.—Vientos de dirección variable de 3 a 7 nudos con marejadilla.

Mareas en Pasajes.—Pleamareas: 5.16 h. (4,06 m.) y 17.39 h. (3,80 m.)
Bajamareas: 11.23 h. (0,56 m.) y 23.35 h. (0,74 m.)

Orto y ocaso en el Observatorio de Igueldo.—Orto: 8.27 h. Ocaso: 17.32 h.

Fase de la Luna.—Ayer fue luna nueva.

TEMPERATURAS

	Min.	Medio-día
Euskadi		
Aránzazu	2	8
Biarriz	-1	10
Bilbao	0	12
Hondarribia	0	12
Pamplona	-4	4
S. Sebastián	4	9
Vitoria	-5	2
Resto del Estado		
Alicante	10	12
Almería	10	18
Barcelona	7	13
Burgos	-4	3
Cádiz	13	18
Córdoba	5	12
Gijón	-1	10
La Coruña	7	13
Las Palmas	14	22
León	3	8
Logroño	-3	4
Madrid	2	4
Málaga	8	17
Palma	6	16
Santander	4	10
Sevilla	9	16
Valencia	8	14
Valladolid	-4	4
Zaragoza	0	4
Europa		
Amsterdam	0	4
Berlín	-2	5
Berna	-8	-4
Bruselas	-1	5
Copenhague	2	6
Estocolmo	1	8
Helsinki	-	3
Lisboa	7	8
Londres	2	8
Munich	-12	-3
Oslo	0	3
París	-4	3
Roma	2	11
Viena	-9	2

NOTAS Y AVISOS

KORRIKA EN ERRENTERIA.—El miércoles, día 7, tras el recibimiento a la Korrika, se celebrará un jaialdi en la alameda de Gamón. Actuará el grupo Itoit.

STEE/ELLAS.—Hoy, a las siete de la tarde, tendrá lugar una asamblea de profesores interinos, contratados, PNNs, etc., en el colegio público Okendo, de Gros. Se debatirán temas relacionados con las oposiciones, salarios, etc.

ENCUENTRO NACIONAL JUVENIL DE TEATRO CLÁSICO.—Para todos aquellos grupos o entidades interesados, se comunica que el Instituto de la Juventud y Promoción Comunitaria ha convocado el Encuentro Nacional Juvenil de Teatro Clásico 84 para grupos no profesionales menores de 25 años, con plazo de inscripción hasta el 20 de diciembre de 1983. La actividad se desarrollará durante los meses de febrero y marzo de 1984. Los grupos deberán representar obras de autores clásicos españoles, com-

prendidos hasta el siglo XVIII, pudiendo representarse en cualquiera de las lenguas españolas. Para información sobre las bases del concurso deberán dirigirse al Departamento de Juventud y Acción Comunitaria del Gobierno vasco, calle Andía, 132.

DOCTORADO EN LA FACULTAD DE CIENCIAS QUÍMICAS DE DONOSTIA.—El plazo de matrícula para Cursos Monográficos de Doctorado del presente curso será hasta el 17 de diciembre.

SOCIEDAD FOTOGRAFICA DE GI-PUZKOA.—De 19.30 a 21.30 horas, todos los días, excepto festivos, permanece abierta al público la exposición de fotografías del catalán Eric Aguilera.

INICIACION AL NUEVO CINE.—Del 10 de diciembre del 83 al 25 de febrero del 84. Horario: Sábados, de 4 a 8 de la tarde. Profesor: Miguel Ponce. Estudios en el Actors Studio, teatro laboratorio, American Film Institute, etc. Plazas estrictamente limitadas. Información: Tño. 292802 de 10 a 13 horas.

INICIACION AL NUEVO TEATRO.—Del 10 de diciembre del 83 al 25 de febrero del 84. Horario: Sábados, de 10 a 14 horas. Profesor: Miguel Ponce. Estudios en el Actors Studio, teatro laboratorio, American Film Institute, etc.

HOMENAJE A MIGUEL MUÑOA.—Los antiguos profesores y alumnos de Koruko André María'ren ikastetxea brindarán un homenaje a Miguel Muñoa el próximo jueves, día 8 de diciembre. El programa se iniciará con una misa a las once de la mañana, en la iglesia de Santa Teresa, en la subida al Castillo. A las 11.45, en el Ayuntamiento, se abrirá una exposición conmemorativa y a las 12.15, en el salón de plenos, se celebrará una junta general, a la que están invitados todos los ex profesores y ex alumnos que hayan pertenecido a la escuela, desde su fundación. Finalmente, a la una, se inaugurará la recientemente aprobada plaza de Miguel Muñoa.

MEDICINAS PARALELAS.—Próxima-

mente va a tener lugar en Donostia un ciclo de conferencias sobre "Medicinas paralelas", organizado por la CAP. El ciclo constará de seis conferencias que estarán a cargo de especialistas de prestigio en el tema y tendrá lugar en el salón de actos de la calle Andía, en nuestra ciudad.

APOYO A NICARAGUA.—Todos los partidos políticos, sindicatos, organismos populares y hombres y mujeres solidarios con la lucha de los pueblos oprimidos están convocados hoy a una reunión que se celebrará a las ocho de la tarde, en la Asociación de Vecinos de Gros, en la calle Padre Larroca.

RECEPCION DE COMUNICADOS.—Quienes deseen publicar en esta sección avisos o comunicados pueden hacerlos llegar a nuestras oficinas de Andía, 2, principal; a Echaide, 6 (delegación), o a los apartados de correos 448 de Donostia o 300 de Errenteria.

CUPON PRO CIEGOS

206

DICIEMBRE

6

Nicolás, arzobispo; Bonifacio, Emiliano y Leoncio, mártires.

SERVICIOS

- Farmacias de guardia**
Diurno (de 9 a 22 horas): Urbietia, 40, tño. 450980; José María Soroa, 11, tño. 274971. Nocturno (de 22 a 9 horas): Alto de Miracruz, 26, tño. 286182; San Martín, 14, tño. 420439. Servicio hasta las 22 horas: Escalota Real, 57, tño. 216102.
- Teléfonos de urgencia**
Cruz Roja: 272222. DVA: 464622. Residencia Sanitaria, urgencias: 461111 (laborables, de 17 horas a 9 de la mañana siguiente; festivos: las 24 horas). Ambulancias: 458784. Casa de Socorro: 464120. Policlínica de Gulpizcoa: 462200 y 461617. Cruz Roja del Mar: 272222.
- Bomberos**
San Sebastián: 080. Arrasate/Mondragón: 792115. Azkoitia: 811058. Beasain: 881916. Bergara: 763611. Eibar: 713890. Hernani: 552096. Irún: 622000. Oñati: 780717. Ordizia: 881362. Pasaja: 397262. Tolosa: 670659. Zarautz: 841205.
- Hospitales**
Hospital Provincial de Gulpizcoa: 454000. Residencia Sanitaria: 453800. Cruz Roja de San Sebastián: 214600. Policlínica de Gulpizcoa: 462200 y 461617.
- Policia Municipal de San Sebastián**
Tráfico y grúa: 465622 y 465722. Seguridad y urgencia: 450000 y 092.
- Tráfico**
Ertzaintza de San Sebastián: 275234.
- Taxis (San Sebastián)**
Boulevard: 422091. Avenida de la Libertad: esquina Churrucro, 1420; esquina Hernani, 420340; esquina Garibay, 421626. Avenida de Madrid: 456915. Avenida de Navarra: 278860. Avenida de Satriestegi: 212163. Podavinas: 460991. Bifurcación Roteta-Alta: 352007. Egia: 278825. Estación de Amara: 653906. Estación del Norte: 273182. Grupo La Paz: 398349. Larratxo: 393314. Padre Larroca: 271963. Plaza Pio XII (Gobierno Civil): 453266. Reloj de Ategorrieta: 278814. Zorroaga (Ciudad Sanitaria): 452972. Radio-taxi Santa Clara (servicio permanente): 464655 y 466588. Taxis Radio-telefono (servicio permanente): 425122 y 423722.
- Otros teléfonos de interés**
Ayuntamiento de San Sebastián: 426900 y 429750. Diputación Foral de Gulpizcoa: 423670 y 426740. Compañía Telefónica Nacional de España: 004. Correos (Información): 464914. Telegrafos (telegramas por teléfono): 222000. Centro de Atracción y Turismo: 423180 (secretaría) y 421002 (información).

TRANSPORTES

Trenes largo recorrido (RENFE. Tño. 283599)
Salidas de San Sebastián
Madrid: Expreso Puerta del Sol, 2.20. Madrid: Electrotrén, 8.47. Madrid/Algeciras/Salamanca/Cáceres: Expreso Iberia, 9.22. Valencia (por Pamplona, Zaragoza y Barcelona): Ter, 9.46. Madrid: Talgo, 15.07. Lisboa/Oporto: Surexpreso, 18.11. Alicante: Expreso, 18.32. La Coruña/Vigo: Expreso, 18.52. Barcelona (por Zaragoza): Expreso, 22.31. Madrid: Expreso, 22.44. Madrid: Expreso 23.04.

Ferrocarriles Vascongados (Tño. 450131)
Salidas a Bilbao: 7.00, 11.35, 15.12 y 18.00.
Salidas a Hendaya: desde las 7.10, todas las horas hasta las 21.10.

Autobuses Salidas de San Sebastián
Azkoitia/Lolola: 8.30, 10.30, 12.30, 18.00 y 19.30. Oñati/Arrasate/Eskoriatza: 8.00, 14.00 y 19.00. Eibar (carretera general): 7.30 (laborables), 9.00 (domingos y festivos), 12.30 y 17.30 (diario), 19 (diario). Eibar (por autopista): 12.30 y 17.30 (laborables), 19 (diario). Zarautz/Getaria (carretera general): con final de trayecto en Getaria. 16.00 y 18.30, 17.00 hasta Zumaiá y 20.30 (lunes a viernes hasta Zumaiá). Con final de trayecto en Zarautz: 14.30 (diario), 22.00 (laborables) y 22.30 (domingos y festivos). Zarautz/Getaria (por autopista): 7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 12.00 y 13.00 (diario), 7.30 (lunes a viernes). Elizondo: 9.30, 16.30 y 19.00. Pamplona: 8.00, 11.30 y 17.30. (Viernes, festivos y domingos, un servicio más a las 19.30 horas) Bilbao (servicio normal): 7.30 (laborables), 9.00 (festivos), 12.30 y 17.30 (diario), 19.00 (laborables). Bilbao (por autopista): 7.30 (laborables), 9.00 (diario), 10.30 (laborables), 12.30 (diario), 15.30 (laborables), 17.30 (diario), 19.00 (diario), 20.30 (diario). Baiona: 9.00, 11.00, 15.00 y 18.30.

Aviones (Tño. 642240)
San Sebastián-Madrid: Salidas, 9.00 y 19.35; llegadas, 10.20 y 20.55.
Madrid-San Sebastián: Salidas, 10.00 y 18.00; llegadas, 11.20 y 19.20.
San Sebastián-Barcelona: Salida, 12.00; llegada, 13.35.
Barcelona-San Sebastián: Salida, 16.35; llegada, 18.10.
Palma de Mallorca-San Sebastián: Salida, 12.00; llegada, 14.45. (sólo martes, jueves, sábado y domingos).
Palma de Mallorca-San Sebastián: Salida, 15.15; llegada, 18.10. (sólo martes, jueves, sábado y domingos).

Calefacción

(Recomendación de uso según zonas)

ZONA	HOY		MAÑANA		CALEFACCION
	T.Máxima	T.Mínima	T.Máxima	T.Mínima	
A	12	-2	10	-	Aconsejada
B	10	-4	8	-	Aconsejada
C	8	-6	6	-	Aconsejada

Logo: Galarum Taxis (Departamento de Industria y Energía), CADEM

LA VOZ DEPORTES



Arria Il-Mendizábal y Mindegui-Ugarteburu medrán nuevamente sus fuerzas.

La retransmisión de partidos de fútbol podría suprimirse

Página 31

El Comité de Competición arrebató el título de Euskadi a Martiarena

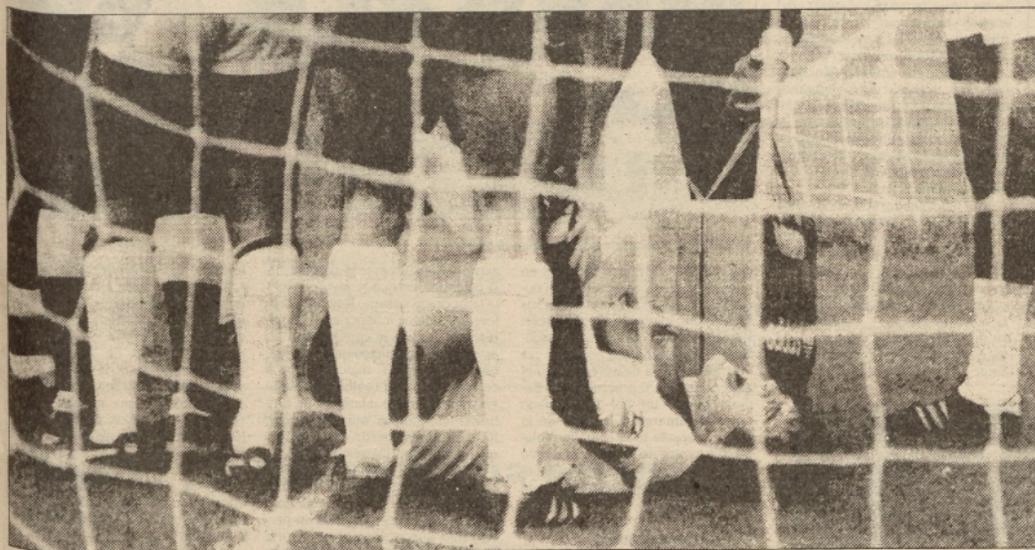
Página 33

Los rankings de velocidad y medio fondo atléticos, a análisis

Página 35

Los cuatro mejores aizkolaris de Euskadi volverán a enfrentarse pasado mañana

Página 36



Momento de la lesión de Arconada que, a pesar de todo, continuó en el campo.

LEON

Los doce

Arconada.—Tuvo poco trabajo pero, en una acción de auténtico kamikaze, salvó un balón de gol para el Sevilla. A partir de este momento jugó lesionado y en ningún otro concedió facilidades al contrario.

Celayeta.—En su línea de siempre. Su nivel de juego, a pesar de que no estaba en las mejores condiciones, raya siempre a gran altura. Por su banda pocas veces llega el peligro y ayer éste no existió.

Górriz.—Muy bien en los balones por alto. En el primer tiempo, al igual que sus compañeros de defensa, tuvo trabajo, pero no excesivo. Está ya en su momento óptimo, con lo que la defensa promete ser la habitual de todos los años.

Gajate.—Impecable. No falla un solo balón e impone con su presencia al contrario. Ayer destacó sobremanera en el primer tiempo. Si se le pudiera sacar algún defecto, diríamos que no subió hacia la portería contraria. De todas formas no hacía falta.

Sagarzazu.—Parece mentira que lleve tan pocos partidos con el equipo. Su forma de juego se encuentra perfectamente acoplada a la del resto de sus compañeros. Sabe de fútbol y, lo que es más, aplicarlo.

Orbegozo.—Satrústegui lo dijo en una entrevista publicada recientemente. ¡Vaya facultades! Además de jugar, anuló totalmente a Pintinho, y luego, en ataque, dejaba en evidencia a todo aquél que quisiera seguirle. Para colmo, metió todo un golazo. Gehiegi.

Larrañaga.—Al igual que todo el centro del campo en la primera mitad, estuvo un poco lento. Luego, en la segunda parte, se comió el campo, el rival y lo que pasaba por su lado.

Zamora.—No lució en ataque, pero en defensa fue un primer. Su sacrificada labor en este aspecto fue vital para la reacción del conjunto en la segunda parte. ¡Habemus Zamora!

Bakero.—Como siempre, plétorico de fuerza. Trabajó y ofreció el gol a Orbegozo.

Uralde.—Un partido completísimo. Su labor de brega e incordia al contrario daba los frutos apetecidos. Cortaba balones y los jugaba con acierto, ayudó a los compañeros y el golazo que metió fue una jugada iniciada por él. ¡Qué manera de abrir huecos!

López Ufarte.—En el primer tiempo anduvo remiso en cuanto al juego, pero en la segunda mitad se floreció por el centro del campo, dando al juego el temple necesario.

Beguiristain.—Entró, jugó, creó ocasiones y casi marca un gol. El penalti se lo hicieron a él. En menos tiempo, imposible pedir más.

La prensa sevillana señala que dos goles de la Real fueron en offside

Arconada pasará hoy revisión médica por su esguince

Con un viaje un tanto complicado llegó la expedición realista después de haber hecho escala en Barcelona y en Pamplona. Muchos ánimos y un solo problema, la lesión de Arconada, que a pesar de su tobillo tuvo el valor y la fuerte responsabilidad de decidir continuar

sobre el terreno de juego. Hoy, Miguel Mari Echevarren le realizará la consulta médica necesaria y verá las condiciones reales en las que se encuentra el tobillo del cancerbero. Por lo demás, hoy tendrán fiesta los jugadores que intervinieron en el partido.

MIKEL TELLETXEA

Donostia.—Logró llegar a Donostia la expedición realista que jugara el pasado domingo en Sevilla y venciera por un contundente tres a cero que todavía podía haber sido más amplia si el gol de López Ufarte no hubiera sido anulado injustamente.

Tras quedarse en el aeropuerto de Sevilla sin poder regresar, en la mañana de ayer emprendieron viaje a Barcelona para después empalmar vía a Pamplona desde donde regresaron en autocar.

La novedad más importante la trajo consigo el meta donostiarrar Arconada que con su esguince de tobillo ayer mostraba una mayor inflamación.

Hoy será revisada la lesión pero todo parece indicar que a pesar de todo, el guardameta estará en la portería el próximo domingo. El pundonor de Arconada le hará saltar al terreno de juego con esguince incluido y esperemos que logre mantener su portería imbatida. Estas lesiones sólo se reponen con el reposo y un fuerte vendaje para inmovilizar el tobillo.

En la mañana de ayer, los jugadores que regresaron del viaje, entrenaron en Zubietta, aunque sólo se dedicaron a soltar músculos y correr alrededor del césped zubietarra.

Para hoy, Alberto Ormaetxea ha concedido fiesta a los jugadores que participaron en el encuentro y de esta forma mañana se reincorporarán al trabajo diario.

La prensa sevillana

En cuanto a las críticas de la prensa sevillana ante el partido, todas vierten gran parte de la culpa a la actuación arbitral y señalan, además, que el gol conseguido por Uralde fue en claro fuera de juego y el de Orbegozo, para algunos, también en posición dudosa.

En cuanto al juego realista, todos coinciden en señalar que era el anti-fútbol. Sólo el *Diario de Andalucía* señala que el triunfo de la Real fue contundente y que aún la Real hubiera podido vencer con mayor claridad.

Ni mejor ni peor

MIKEL TELLETXEA

Mucho nos ha costado reconocer y comprender la auténtica realidad del juego de los guipuzcoanos en esta temporada. Los fracasos de principio de campaña en Atoxta, pusieron a los aficionados en contra de los blanquiazules. Fuera de casa, nadie creía que la Real mereciera mejores resultados, a pesar de que las crónicas locales hablaban de buen juego y mala fortuna.

En pocas semanas se llegaron a pedir cabezas y las críticas pedían, especialmente, la de Alberto Ormaetxea. El técnico, una y otra vez, sacaba la cara a sus jugadores y manifestaba que seguirían trabajando del mismo modo.

Cuando la Real llevaba cuatro negativos, todos estaban nerviosos y se pensaba, recordando al Valencia, en lo peor. Pero lo cierto es que fuera de Atoxta los resultados no acompañaban al juego que se realizaba. La fortuna estaba en contra.

Con el tiempo, los resultados han ido llegando, y esto es gracias a la sangre fría que han mantenido los encargados de mantener en sus puestos a quienes tenían la responsabilidad directa del juego y del esquema txuri-urdin. Un cambio en la dirección técnica hubiera sido caer en la mediocridad del resto de los clubs en cuanto llega la adversidad. Al final, la sensatez aguantó y ahora, el trabajo serio y constante comienza a dar sus frutos.

Esperemos que ahora no pidamos peras al olmo y exijamos grandes triunfos. Las diferencias son cortas, pero el objetivo de esta Real remozada, recuérdese la alineación de hace dos años, sí debe ir en busca de un puesto europeo, pero todavía queda mucho que enmendar.

El juego de los guipuzcoanos el pasado domingo no fue ni mejor ni peor, que en jornadas anteriores. Incluso, me atrevería a decir que en la primera mitad fue peor que en Zaragoza, Valencia y en la propia Sevilla, contra el Betis.

Son los mismos de antes, ni mejor ni peor.

EL VIDEO DE LA REAL

VIDEO STUDIO, concesionario en exclusiva, informa a todas aquellas personas o entidades interesadas en la obtención de las grabaciones en video-cassettes de todos los partidos oficiales que la REAL SOCIEDAD dispute esta temporada para su exhibición, se dirijan a:

VIDEO STUDIO C/ Sancho el Sabio, 3 San Sebastián. Tel. 464338



ARCHIVO
De Sosa deberá esperar decisión del Comité de Competición.

El CSDD no decidió sobre el expediente a Porta y Plaza

Madrid.—El recurso del colegiado Jacinto de Sosa que pedía la apertura de expediente disciplinario al presidente de la Federación Española de Fútbol, Pablo Porta, y al presidente del Comité de Arbitros, José Plaza, el CSDD estimó que es el Comité de Competición de la Federación Española de Fútbol quien, en primera instancia, debe decidir.

Por otra parte, el Comité Superior de Disciplina Deportiva estimó el recurso que elevó el Real Madrid en contra del cierre del Santiago Bernabeu, por un partido, en la pasada temporada, a raíz del encuentro de liga que jugó contra el Barcelona.

El comité superior, reduce la sanción impuesta en su día por el Comité de Competición de la Federación Española de Fútbol, y ratificada por el Comité de Apelación de la misma, al aspecto puramente económico —mucho de cincuenta mil pesetas— pero anula la de cierre de campo por un partido.

Ello no tiene ningún sentido en la práctica, pues el partido de sanción fue cumplido, pero, sí supone una reparación moral para el Real Madrid, que en última instancia, demostró tener razón en sus recursos.

Serio resbalón de la U. D. Aretxabaleta

El Real Unión, con su victoria, lucha por competir en la Copa del Rey

E. GORRITXATEGI
Donostia.—En Ipurua se guardó un minuto de silencio por el fallecimiento de la eibarresa María Luisa Guisasaola a consecuencia de un incendio acaecido el miércoles, festividad de San Andrés. La fallecida era esposa de Enrique Sarasqueta, en sus tiempos jugador de la S. D. Eibar. Enrique, al igual que todas las semanas, a pesar del trance, estuvo en el campo de fútbol de la ciudad armería, y allí recibió los numerosos pésames de los aficionados. La entereza de Enrique fue inusual. Aprovechamos estas líneas para enviarle la condolencia de nuestra Redacción y también de la cuadrilla eibarresa Txantxangorri, equipo donde jugó su hijo Agustín y con la que tanta amistad tiene.

En cuanto al partido en sí, nada que reseñar en especial. El Eibar venció por 1-0 al flojo Arenas de Getxo, que sólo evidenció una cosa, condición física y colocación en el campo. Los armeros, por su parte, tuvieron como mejores hombres a Altuna, y el primer período de Roberto, jugador que viene siendo ojeado por numerosos clubs en las últimas competiciones.

Buen regreso del irunés Manterola

Vayamos al otro extremo de la provincia, a Irún. El Real Unión, sin excesivo juego, venció por dos a cero al Deusto, que vino a intentar conseguir el empate inicial. Los fronterizos, una vez de que consiguiere el primer gol, tuvieron más fácil el marcar en la puerta tomatera. Y dos cosas positivas, que no son pocas. Su interior en punta, Manterola, de 23 años de edad, máximo goleador del club irunés en otras temporadas, se hallaba en Alemania por cuestiones laborales y debutó el domingo en Gal consiguiendo un tanto y, a pesar de no hallarse bien preparado físicamente, demostró que tiene un puesto en el equipo de Arriarán. La otra fue la presencia de Mandiola que, en una posición de delantero centro teórico, marcó el otro gol. Le faltan partidos, pero "Manis" va a más. Nos alegramos.

En Aretxabaleta tuvieron bastante mala suerte los lenistarras. El Aurrera de Ondarroa cumplió a la



MIKEL FRAILE

El Real Unión aspira a participar en la Copa.

perfección lo que apuntábamos en nuestras páginas deportivas del domingo acerca de la inclusión en sus filas del ex alavesista José Ramón Badiola y del sub-20 Carrasco. Nuestros presagios no pudieron ser más felices, y la delantera mariñel jugó con brío. Y precisamente Badiola marcó un gol y el citado Carrasco amargó a la zaga de la U.D.A. durante toda la tarde. Volaron los puntos de Ibarra, y el nuevo mister ondarutarra, poco a poco, está cogiendo la confianza de la junta directiva y los aficionados.

El Tolosa, mejorado

Continuamos en Gipuzkoa. En Tolosa. En el derby comarcal Tolosa-Illintxa sobresalieron, era de prever, los nervios, dada la clasificación de los de la villa foral y de los tizoneros, denominación por la que se les conoce a los legazpiarras. Los chicos de Luciano Murrillo, es decir, los del Tolosa, jugaron mejor, hicieron dos dianas y no encajaron ningún gol, por lo que los puntos se quedaron en Berazubi. Por su parte, el Illintxa continúa con nueve puntos y cinco negativos, en una situación extremadamente delicada.

Y, hablando de posiciones malas, no podemos eludir al Mondragón, cuya buena afición y cuadro técnico y directivo empie-

zan a temer lo peor: el descenso a la categoría en que se encontraban la temporada pasada, Regional Preferente. Vamos a hacer aquí un paréntesis y, dada la composición de este grupo guipuzcoano-vizcaíno, objetivamente, y dados nuestros conocimientos futbolísticos, equivocados o no, señalamos que hay bastantes equipos más flojos que los cerrajeros, pero, en suma, lo que cantan son los resultados.

El "Mondra" perdió por tres a uno, en Larzábal, frente al Touring, conjunto que no andaba nada fino. Los errenteriaras hicieron un partido más que curioso, y su victoria fue clara y contundente. No hay nada que objetar al triunfo de los de Amuriza.

El Bergara, a punto de empatar

El Bergara no lo hizo mal y a punto estuvo de empatar en el difícil campo de Arnolagusia, ante el Lemona. Hizo lo de pocas veces, más meritorio fuera de casa, que fue conseguir dos tantos, ya que la delantera de la villa textil es su punto débil. Marcó dos, como hemos dicho, pero recibió tres. Y, al casi le faltó uno, el casi, para traer un punto a Bergara.

Bien, aunque ajustadísimo, anduvieron los azkoitiarras de Anaitasuna en su terreno de Txerloia,

frente al bonito Amorebieta. Ganaron por uno a cero ante los zornotzanos y pensamos que no es poco, ya que los eibarreses, a pesar de que andan por arriba, no consiguieron tal resultado. El "Anaita" está en la zona media de la clasificación y no cuenta con ningún negativo.

Indicábamos que en San Jorge se hallaba el mejor partido de la jornada, y el más nivelado, y así fue. El Santurtzi, líder e imbatido, venció por la mínima (1-0) al Baskonia de Basauri, y pasó serios apuros. Sus 22 puntos y 8 positivos, nos referimos al Santurtzi, le hacen comandar la general.

Gesta del Gernika

Felicitábamos por su gesta de no abandonar la competición al Gernika, y su actitud no ha podido ser más positiva. Rodeado de numerosos imponderables, igualó a uno en el campo de Fadura frente al Getxo. No es poco. Y, apurando la situación, los gernikarras perfectamente podían haber conseguido los dos puntos.

Finalmente, la Cultural de Durango perdió, también por la mínima en Santutxu. Algo falla en el equipo que dirige Beñoña. Los durangarras no hacen goles y, de esa forma, no pueden ganar encuentros.

ADUR ONEKOA 1 x 2

Jornada 14.º. Fecha 4-12-83.



QUINIELA		COMBINACION JUGADA				PREMIOS	
PARTIDOS	GRUPOS	Nº	CONDICIONES	C L A V E	RESULTADOS		
1. - Salamanca-Español	X	A	3 Fijo a 1	1	1	De 1ª categoría (14): -	
2. - Barcelona-R. Zaragoza	X	B	7 Semifijos 1X	1X 1	1	" 2ª " (13): -	
3. - At. Madrid-Cádiz	X	B	8	1 X	1	" 3ª " (12): 3	
4. - Sevilla-Real Sociedad	X	C	1 Cero a tres variantes, máximo un 2.	1X2 1X 1X	X	Las cuentas claras:	
5. - At. Osasuna-Valencia	X	C	2	1X 2 1X	X	Participaciones del 2º ciclo (14 jornadas): 500 x 7,00	
6. - R. Mallorca-Málaga	X	D	4	1X 1X 2	2	INGRESOS:	
7. - At. Bilbao-R. Betis	X	D	5 Nueve columnas a triple signo y co	1 1 X 2 1 X 2 X 2 12 X X X	1	Saldo anterior..... 3.239.900,-	
8. - R. Gijón-R. Valladolid	X	D	6	1 2 X 1 X 1 2 2 X 2 1X 2 2	X	Premios cobrados:	
9. - R. Oviedo-Tenerife	X	E	9 rrección de un fa	X 1 1 1 2 2 2 X X X 12 X	1	Jornada 13..... 3.786,-	
10. - Palencia-R. Vallecano	X	E	10 llo a esta columna	X 2 1 X X 2 1 X 2 X X X 12	1	Jornada 3.243.686,-	
11. - R. Celta-D. Coruña	X	E	11 Nueve columnas a triple signo y co	1 1 X 2 1 X 2 X 2 1X 2 2 2	X	GASTOS:	
12. - Castellón-R. Santander	X	E	12 triple signo y co	1 2 X 1 X 1 2 2 X 1 X2 1 1	X	Pagos apuestas:	
13. - Algeciras-At. Madrileño	X	E	13 rrección de un fa	X 1 1 1 2 2 2 X X 1 1 X2 1	1	Jornada 14 260.100,-	
14. - Linares-Granada	X	E	14 llo a esta columna	1 2 1 X X 2 1 X 2 X X 12	X	Organización: 10% premios cobrados... 379,-	
						SALDO..... 2.983.207,-	
						Premios pendientes de cobro:	
						Jornada 14º: Tres de 12.	

El jueves podría llegar la solución

La retransmisión de encuentros de fútbol, en peligro

De no producirse un nuevo acuerdo sobre la retransmisión de partidos de fútbol antes del próximo jueves, Televisión Española dará por concluido el contrato al que llegó en el mes de octubre con la Real Federación Española de Fútbol. En este sentido, el director general del ente público Radio Tele-

visión Española, José María Calviño, cursó en la mañana de ayer un telegrama manifestando que ante el incumplimiento del acuerdo que tuvo lugar a raíz del encuentro Murcia-Real Madrid, el pasado sábado, queda libre de los compromisos contraídos el día 1 de octubre.

Esta fue la explicación facilitada a Efe por José María Torres Cervigón, director del gabinete técnico de TVE: "Queremos asegurarnos de que se cumple lo firmado entre nosotros y la Federación", agregó Torres Cervigón, que dijo que si TVE hubiera dejado pasar por alto el caso del Murcia se podrían haber dado violaciones del contrato similares en partidos sucesivos.

De cara al nuevo contrato que Televisión desea firmar con la Federación "la casa no tiene formuladas peticiones concretas. No es que queramos más condiciones por parte de la Federación, lo que deseamos son garantías a largo plazo. Y, de momento, abrir nuevas conversaciones", siguió diciendo.

El plazo concedido por el director general de RTVE, José María Calvi-

ño, al presidente de la Federación, Pablo Porta, para el inicio de esas conversaciones es el del próximo jueves, pero Torres Cervigón opina que eso no quiere decir que se suspenda la retransmisión prevista para el próximo sábado del partido Málaga-Athletic de Bilbao, "si antes de esa fecha obtenemos el acuerdo de la Federación para iniciar las conversaciones habrá partido en la pequeña pantalla".

Problemas con las televisiones autonómicas

Por otra parte, la agencia Efe pudo saber de fuentes bien informadas de Televisión Española que parte del problema que llevó a Calviño a denunciar el contrato actual ha sido el malestar existente en TVE por las

recientes retransmisiones de partidos de fútbol en las televisiones autonómicas vasca y catalana.

En estos círculos no se descarta el que TVE pueda solicitar, de cara a la firma de un nuevo contrato con la Federación Española de Fútbol, el que los clubs integrados en ésta muestren su desagrado por ese tipo de retransmisiones que, generalmente, no se atienden a las condiciones —como no coincidir con el horario de otro partido— que respeta la televisión estatal.

Como se recordará, a principios de la temporada futbolística existió el riesgo de que este año no se televisaran partidos de fútbol, ya que los clubs pedían más de seiscientos millones de pesetas, mientras que Televisión ofrecía aproximadamente la mitad de dinero. En esta tesitura, Vi-

cente Calderón, presidente del Atlético de Madrid y presidente de la Comisión de Fútbol Profesional, por amistad con el presidente del Banco Central, Alfonso Escámez, consiguió que esta entidad, que participa en CEPSA, aportara la diferencia, concretamente 232 millones de pesetas.

A cambio de esa cifra TVE iba a televisar dieciocho encuentros de fútbol de esta temporada, nueve elegidos por TVE y otros nueve seleccionados por la Federación Española, de entre los más interesantes de cada jornada. El primer partido televisado fue el 1 de octubre, sábado, y fue el Athletic de Bilbao-Atlético de Madrid.

Uno de los partidos elegidos era el Murcia-Real Madrid, que debería jugarse el 3 de diciembre por la noche. En fechas recientes el presidente del Murcia comunicó que su estadio no tenía luz suficiente para la transmisión en color. Ante las soluciones de emergencia aportadas —colocación de focos extras, etc.— se contestó por el club diciendo que no había tiempo, y fue fijado el partido para el domingo, día 1 de diciembre, por la tarde. Ante ello, el partido no podía ser televisado por coincidir con otros muchos de la jornada que podían resultar perjudicados.

A la vista de la actitud del Murcia, que Televisión entiende ha sido ruptura unilateral del acuerdo global, su director general pretende que se llegue a un nuevo y urgente acuerdo o, de lo contrario, dará por resuelto el contrato y no se televisarán más partidos en directo esta temporada.

Madrid.—El director general de RTVE, José María Calviño, dirigió un telegrama al presidente de la Federación Española de Fútbol, Pablo Porta, en la que se exonera al ente público del cumplimiento de las prestaciones a que se comprometió en el acuerdo suscrito entre las dos entidades el pasado 1 de octubre.

El texto del comunicado en cuestión, facilitado por el gabinete de prensa de RTVE, dice lo siguiente:

"Ante el incumplimiento del acuerdo suscrito entre la Real Federación Española de Fútbol y TVE, S. A., de fecha 1 de octubre de 1983, al no poder esta sociedad estatal retransmitir el encuentro convenido entre el Murcia-Real Madrid, el pasado 3 de diciembre, TVE, S. A. se exonera del cumplimiento de las prestaciones que le corresponden, previstas en el antes mencionado convenio.

De no producirse nuevo acuerdo antes del día 8 de diciembre de 1983 que convalide los cumplimientos que TVE, S. A. entiende se han cometido por esa Real Federación Española de Fútbol, esta sociedad estatal da por plenamente resuelto el citado acuerdo del 1 de octubre."

Jueves, fecha clave

Televisión Española denunció el contrato que había firmado con la Federación Española de Fútbol porque no está dispuesta a que se repitan más casos como el del pasado sábado, cuando el Murcia impidió la retransmisión de su partido contra el Real Madrid.

La opinión de los presidentes de Primera

Alkiza: "El Murcia no ha obrado bien"

Madrid.—La resolución del contrato entre federación y RTVE por parte de este último organismo, ante el incumplimiento en la retransmisión del partido Murcia-Real Madrid, tuvo un gran eco entre los presidentes de Primera División consultados por Efe.

Así, mientras que el presidente del Real Madrid, Luis de Carlos, considera que "la no retransmisión de este partido sólo ha sido la gota de agua que ha desbordado el vaso" y considera que en el fondo de la

cuestión "subyace el tema de las retransmisiones autonómicas", el de la Real Sociedad, Iñaki Alkiza, estima que "han sido ellos, RTVE, los primeros que se han salido del tiesto".

El presidente donostiarra manifestó: "creo que las aguas volverán a su cauce, de todos modos, han sido ellos RTVE los primeros que se han salido del tiesto. El Murcia no ha obrado bien, pero también en su día, televisión retransmitió el Real Madrid-Oviedo de Copa, sin que

antes hubiera ningún acuerdo con los presidentes de Primera. Además, en el fondo, el negocio ha sido para RTVE, ya que este año no ha pagado tanto por las retransmisiones.

Javier Zabaleta, gerente de Osasuna

"Osasuna no se siente aludido ante el telegrama cursado por el director de RTVE al presidente de la Federación Española de Fútbol, Pablo Porta, respecto de la decisión tomada por el ente estatal, a raíz de la no retransmisión del encuentro entre el Murcia y el Real Madrid el pasado 3 de diciembre. Osasuna no entra ni sale en los problemas entre la federación y RTVE.

Televisión transmitió el Osasuna-Betis disputado en El Sadar, sin ningún problema, ahora sólo le resta cumplir con nuestro club."

Luis de Carlos

"La no retransmisión del partido Murcia-Real Madrid de la pasada jornada, sólo ha sido la gota de agua que ha desbordado el vaso; en el fondo subyace el tema de las retransmisiones autonómicas. La actitud de televisión sólo demuestra que el fútbol, tal y como ha expresado reiteradamente el Real Madrid, debe reconsiderar sus posturas, no puede ser que estemos enfrentados al sindicato de futbolistas, la AFE, a la administración y a RTVE."

"Contrariamente a lo que creen algunos, que han tirado tanto de la cuerda que han acabado rompiéndola, la solución no está en las guerras entabladas por la federación, sino en sentarse a negociar de una vez por todas. Las cosas no se solucionan en el ring, sino con un deseo de diálogo protagonizado por interlocutores válidos."

Vicente Calderón

"El problema con televisión no se



ARCHIVO

Núñez lamenta la situación.

hubiera producido si yo hubiera tenido autoridad, o si ahora mis compañeros me dan atribuciones para que lo resuelva. Esta atribución me la deben dar mis compañeros, los presidentes, y no Pablo Porta. Esto sólo se puede resolver de una vez por todas, con autoridad y ateniéndose todo el mundo a lo que firma, es decir desde una perspectiva del fútbol profesional."

"No me sorprende la actitud, lógica, de televisión. Yo lo venía anunciando. Es más, yo me temía que iba a pasar esto, y por eso dimité, pues a mí me gusta atenerme siempre a lo que pacto."

"Lo único que pido a televisión es que retrase su medida 48 horas, que se ofrezca el próximo partido, y que se de tiempo a Pablo Porta, para que regrese de Zurich y pueda iniciar nuevas negociaciones. Ahora, los que han tenido la culpa de esta situación, pues el partido Murcia-Real Madrid no ha sido más que el detonante, que afronten su responsabilidad."

Montes Cabeza, presidente de la comisión autonómica

"El Murcia creo que ha cometido una infracción en el pacto. No definiendo ni condeno la actuación del club murciano, porque no se las

causas que motivaron la negativa a la retransmisión. Por otra parte creo que la reacción de televisión ha sido demasiado contundente y demasiado desproporcionada. La fecha que ha dado TVE es corta quizás, pues este asunto necesita un diálogo, y el presidente en España, por lo que creo que es muy perentorio. De todas formas creo que todo se puede arreglar si se quiere y si no, habrá que analizarlo por otros métodos, por ejemplo jurídicamente."

José Luis Núñez

"Lamento profundamente que se haya producido esta circunstancia entre la Federación Española de Fútbol y Televisión Española, porque considero que la mejor vía de entendimiento es el diálogo."

Fernando Ochoa, gerente del Athletic

"Lo que hay entre la federación y Televisión Española, es algo más que un acuerdo, es un contrato que debe ser cumplido por las dos partes. El espíritu del Athletic es cumplir en todas sus cláusulas este contrato. Oficialmente el Athletic desconoce la decisión de Televisión Española."



ARCHIVO

El presidente donostiarra estima que es TV el primero en salirse del "tiesto".

Fútbol internacional: El partido fue televisado para seis países y presenciado por 70.000 "tifossi" desde las gradas

Juventus y Roma hicieron tablas en el partido del año en Italia

Cuando faltaban trece minutos para la conclusión del encuentro, el Comunale de Turín era una fiesta. La Juventus se adelantaba en el marcador, y todo parecía indicar que iba a vencer a la Roma, en el partido que les enfrentaba y que era televisado para seis países, con la presencia de 70.000 "tifossi" en el estadio turinés. Pero Pruzzo, se encargaría de empatar el encuentro a cinco minutos de la conclusión. Por otro lado, Feyenoord y Ajax golearon en Holanda. Mientras tanto, Liverpool Beveren y Burdeos, mantienen cómodas diferencias en sus respectivas ligas. En la RFA, continúa el duelo entre Stuttgart y Bayern de Munich.

Donostia.—A cinco minutos del final vio la Juventus volar un merecido triunfo sobre la Roma, en el Comunale de Turín, cuando Pruzzo consiguió el segundo gol de los Giallograna en el feudo de la "vecchia signora".

Era el partido del año. Casi 70.000 tifosi en las gradas, y televisado en directo para Suiza, Brasil, Estados Unidos, Canadá, Venezuela y Japón. Ningún espectador pudo quedar defraudado: fútbol de ataque, fuerza, coraje y valor. Ni Platini, ni Boniek, ni Falcao, ni Toninho Cerezo hicieron blanco en la primera mitad. Traпатtoni y Liedholm tenían la técnica clara.

Cuando iban 17 minutos de la segunda parte, Conti marcó para la Roma. El Comunale era silencio, pero Platini igualó diez minutos después. A trece minutos del final, la locura para los turineses: Penzo hacia el 2-1. Todo a favor de los bianchineri, pero en los 85 Pruzzo aprovechó su ocasión, y el titular del Scudetto —la Roma— le mojó el bigote al flamante subcampeón de Europa, la vecchia signora.

Por lo demás normalidad. Ocho equipos sin mojar, y cinco Scudero a un punto de la Juve: Verona —derro-

tado en Génova—, Roma, Torino —que no pudo con Zico y sus cichos en Udine—, Fiorentina. Brillante vencedora en el olímpico de Roma, y la propia Sampdoria, que frenó al Verona. El Inter sigue subiendo, y empató en Avelino.

Sin embargo, en el país de los tulipanes no hay cambios en la cabeza de la Primera División después de la decimosexta jornada. El Feyenoord de Rotterdam sigue líder, con un punto de ventaja sobre el PSV Eindhoven como Ajax golearon en casa a sus rivales de turno, el Willem 2 de Tilburgo y el Sparta de Rotterdam, por 4-0. Pero el tercer grande de esta temporada, el equipo de la Philips de Eindhoven, tampoco salió de vacío: ganó 4-2 en el capo del Den Bosch. Por otro lado, Stuttgart y Bayern Munich continúan empatados a 23 puntos en cabeza de la clasificación de la Bundesliga, tras conseguir sendas victorias en la decimosexta jornada, ante Werder Bremen y Borussia Dortmund, respectivamente.

Sobre un campo cubierto de nieve, el Stuttgart ofreció una exhibición de buen fútbol que terminó con el resultado, a su favor, de 3-1 ante el subcampeón del año pasado, que ahora ocupa la sexta posición a tres puntos del líder.



Falcao y Toninho Cerezo de la Roma. El titular del Scudetto le agrió la fiesta a la Juve.

ARCHIVO

Con una apurada victoria por 1-0 en campo propio, y ante un equipo como el Borussia Dortmund, que figura en el decimoquinto lugar de la tabla, el Bayer de Munich pudo mantener el segundo puesto y el duelo particular que mantiene con el Stuttgart por ocupar la primera plaza.

La jornada registró un saldo de 33 goles, lo que da un estimable promedio de 3,6 goles por partido, determinado, sobre todo, por los ocho tantos del encuentro Braunschweig-Kickers Offenbach (4-4) y los siete del Nuremberg-Kaiserlautern.

Liverpool, con cuatro de ventaja

El Liverpool, con su exigüo triunfo (1-0) ante el Birmingham city, en Anfield, tiene ya cuatro puntos de ventaja, tras la decimosexta jornada de la liga inglesa de Primera División, puesto que el West Ham y el Manchester United, sus seguidores, perdieron sus encuentros.

La sorpresa de la jornada, saltó precisamente, en Manchester, donde el equipo local no pudo con el Everton —otro conjunto de Liverpool— y perdió por 0-1. El West Ham, en una difícil salida, también sucumbió por 1-0, en Birmingham, ante el Aston Villa.

Se consiguió un total de 25 goles en 10 partidos, a una media de 2,5 goles por encuentro, gracias a los cinco del Watford, en el campo del colista Wolverhampton.

En Bélgica, el Beveren mantienen su confortable ventaja de cinco

puntos sobre el Anderlecht y la su menta respecto al tercero, el Racing White de Molenbeek.

La goleada del día corrió a cargo de Lierse, que hizo encajar un 4-1 a Waterschei, flamante semifinalista europeo del pasado temporada.

Burdeos, lanzado

El Burdeos, que venció, a domicilio, en Nimes por 1-2, continúa con cuatro puntos de diferencia en cabeza de la Liga francesa.

El Auxerre, por su parte, queda ligeramente descolgado, al empatar en su casa con el Toulouse, mientras el Mónaco le alcanza, merced a su triunfo en casa, ante el Lens, por 3-1.

En la Liga portuguesa, ni Benfica ni Oporto ceden en su codo a codo en cabeza de la tabla de la Primera División al cabo de la décima jornada, en la que ambos equipos puntuaron ganando fuera sus partidos ante Boavista y Penafiel, respectivamente.

El gol en Europa

Holanda, de nuevo a la cabeza

Madrid.—Una semana más, el fútbol holandés está a la cabeza de Europa en cuanto a efectividad de cara al marco, al haberse marcado en la jornada 34 goles en los nueve partidos que completan la Primera División holandesa, con una media de 3,777 goles por encuentro.

Un gol menos, 33, se consiguieron en la Bundesliga, también con nueve partidos, y fueron elevados —todos superiores a tres tantos por partido— los promedios de Austria, Escocia, Luxemburgo y Bélgica.

Los pobres 19 goles de la jornada

española, que permiten apenas superar los dos tantos por partido, mientras, sin embargo, tampoco están situados a nuestros delanteros como los menos efectivos del continente. Hubo pocos goles en España, pero la cosa todavía estuvo peor en Portugal, en Yugoslavia, en Italia y, sobre todo, en Turquía, donde ni siquiera se llegó a gol y medio por partido, que es el promedio que esta semana alcanza Italia.

También esta semana, como ya es habitual, los goles vienen del frío. Este es el cuadro semanal:

Pais	Partidos	Goles	Promedio
Holanda	9	34	3,777
Alemania Federal	9	33	3,666
Austria	8	28	3,500
Escocia	5	16	3,200
Luxemburgo	6	19	3,166
Bélgica	9	27	3,000
Checoslovaquia	8	22	2,750
Inglaterra	10	25	2,500
Rumania	9	22	2,444
Bulgaria	8	18	2,250
Francia	8	18	2,250
España	9	19	2,111
Eire	7	13	1,857
Yugoslavia	9	16	1,777
Portugal	8	14	1,750
Italia	8	12	1,500
Turquía	9	13	1,444

Así están los equipos

Avellino, 1; Inter, 1
Catania, 0; Nápoles, 0
Juventus, 2; As Roma, 2
Lazio, 1; Fiorentina, 2
Milán Ac, 1; Génova, 0
Pisa, 0; Ascoli, 1
Sampdoria, 1; Verona, 0
Udinese, 0; Torino, 0

J. G. E. P. F. C. P.

Juventus	11	6	3	2	24	11	15
Fiorentina	11	5	4	2	22	13	14
As Roma	11	6	2	3	19	10	14
Verona	11	6	2	3	21	14	14
Torino	11	4	6	1	12	6	14
Sampdoria	11	6	2	3	16	11	14
Milán Ac	11	5	2	4	17	18	12
Udinese	11	3	5	3	15	10	11
Inter	11	3	5	3	9	10	11
Ascoli	11	4	3	4	10	15	11
Avellino	11	3	5	11	11	11	9
Nápoles	11	2	5	4	6	14	9
Lazio	11	3	2	6	13	19	8
Pisa	11	0	7	4	4	11	7
Génova	11	1	5	5	4	14	7
Catania	11	1	4	6	5	17	6

Portimonense, 0; Setúbal, 0
Penafiel, 0; Oporto, 1
Varzim, 2; Farense, 0
Boavista, 1; Benfica, 2
Silves, 0; Braga, 0
Espinho, 1; Agueda, 0
Guimarães, 2; Estoril, 0
Sporting, 4; Rio Ave, 1

J. G. E. P. F. C. P.

Benfica	10	9	1	0	25	7	19
Oporto	10	9	0	1	16	1	18
Sporting	10	7	1	2	21	8	15
Guimarães	10	6	1	3	16	9	13
Rio Ave	10	5	2	3	12	10	12
Braga	10	3	5	2	9	8	11
Portimonense	10	4	2	4	9	12	10
Farense	10	3	3	4	15	9	8
Boavista	10	3	3	4	13	12	9
Setúbal	10	2	4	4	16	14	8
Varzim	10	3	2	5	7	10	8
Agueda	10	2	2	6	7	13	6
Estoril	9	1	3	5	4	12	5
Penafiel	10	2	1	7	5	21	5
Salgueiros	9	1	3	5	5	16	5
Espinho	10	1	3	6	5	14	5

Bochum, 2; Arminia Bielefeld, 3
B. Moenchengladbach, 3; Bayer Leverkusen, 1
Colonia, 3; Bayer Uerdingen, 0
Waldhof Mannheim, 1; Fortuna Dusseldorf, 1
Braunschweig, 4; Kickers Offenbach, 4
Frankfurt, 0; Hamburgo, 0
Nuremberg, 3; Kaiserslautern, 4
Bayern Munich, 1; Borussia Dortmund, 0
Stuttgart, 3; Werder Bremen, 0

J. G. E. P. F. C. P.

Stuttgart	16	9	5	2	34	15	23
Bayern Munich	16	10	3	3	29	14	23
Moenchenglad.	16	9	4	3	34	19	22
Hamburgo	16	9	4	3	30	17	22
Dusseldorf	16	8	4	4	38	21	20
Bremen	16	8	4	4	30	17	20
Bayer Leverkusen	16	7	4	5	29	21	18
Colonia	16	7	3	6	32	23	17
Bayer Uerdingen	16	6	4	6	30	32	16
Bielefeld	16	6	3	6	20	23	15
Waldhof Mannheim	15	4	5	6	19	27	13
Kaiserslautern	16	5	3	8	33	36	13
Bochum	16	5	3	8	29	37	13
Braunschweig	16	5	1	9	28	36	13
Borussia Dortmund	16	3	4	9	18	34	10
Kickers Offenbach	16	4	2	10	24	51	10
Nuremberg	16	4	1	11	22	39	9
Frankfurt	16	1	7	8	18	35	9

J. G. E. P. F. C. P.

Liverpool	16	10	4	2	26	9	34
West Ham	16	9	3	4	27	13	30
Manchester Utd.	16	9	3	4	28	17	30
Tottenham	16	8	4	4	28	28	28
Covestry	16	8	4	4	24	20	28
Southampton	16	8	3	5	18	13	27
Aston Villa	16	8	3	5	24	25	27
Queen's Park R.	16	8	2	6	25	15	26
Norwich	17	7	5	5	25	21	26
Norwich	16	8	2	6	27	25	26
Luton	15	7	3	5	25	20	24
Nottingham F.	16	7	2	7	20	23	23
West Bromwich	16	6	4	6	27	20	22
Ipswich	16	6	4	6	27	20	22
Ipswich	16	6	4	6	17	20	22
Sunderland	16	7	0	9	26	22	21
Arsenal	16	6	3	7	10	17	21
Everton	16	5	3	8	14	19	18
Birmingham	16	4	2	10	18	27	14
Notts County	16	4	3	9	25	30	14
Watford	16	3	4	9	18	31	13
Leicester	16	2	6	8	16	29	12
Stoke	16	1	4	11	11	40	7

Arsenal, 0; West Bromwich, 1
Aston Villa, 1; West Ham, 0
Liverpool, 1; Birmingham City, 0
Luton Town, 2; Coventry, 4
Manchester U., 0; Everton, 1
Norwich City, 2; Tottenham Hotspur, 1
Queens Park, 1; Notts County, 0
Southampton, 3; Stoke City, 1
Sunderland, 1; Ipswich Town, 1
Wolverhampton, 0; Watford, 5

Por decisión del comité vasco-navarro

Martiarena, desposeído del título de campeón de Euskadi

Movidito ha estado el fin de semana txirrindulari. Incluso revuelto porque el quinteto de abogados no se decidió o no se atrevió a fallar, el caso Muñoz, que ahora habrá de ser la federación, quien de su veredicto, mientras que a nivel regional se producía también una decisión que se debió tomar mucho antes si es que, efectivamente, José Antonio Martiarena participó

antireglamentariamente en el Campeonato de Euskadi de cadetes. Si fuera así los jueces nunca se lo debían haber permitido, porque entendemos que si el jurado le autoriza a tomar parte es con todas las consecuencias, y no que más tarde —meses después— se decida arrebatárle el título en un despacho. Suponemos que la guipuzcoana tendrá algo que decir.

Donostia.—Unión Deportiva Aretxavaleta envió a Ordizia a su embajador txirrindulari Manolo Zubillaga para tomar contacto con los medios de comunicación e informar de los pormenores del criterium internacional del próximo jueves que cumple su decimocuarta edición, siendo el más veterano de cuantas competiciones ciclo-pedrestres se disputan en nuestro país. Y, naturalmente, Zubillaga centró su conversación en la relación de participantes que, sin duda, es de auténtica "élite", al figurar en la misma con el dorsal número uno el actual campeón mundial Liboton además de los suizos Zweifel y Frischknecht y el belga De Brauwere, a quienes los aficionados que no acudan al Valle de Léniz tendrán oportunidad de verles en la pequeña pantalla.

Quienes estuvieron también en el circuito de Altamira fueron los responsables del ciclo-cross guipuzcoano, Pedro Larrayoz y Antonio Cortes que a medida que discurre el programa, las satisfacciones van aumentando y en Ordizia la participación llegó a 23 corredores, con 14 juveniles y 9 cadetes que, naturalmente, acumularon —los que estuvieron arriba— los correspondientes puntos para la "Challenge" Gao, que en estos momentos la encabeza el alavés Ruiz de Arcaute, con sus victorias, en Inzaurre y en Ordizia. El corredor del Inaualx tiene 29 puntos. Le sigue

Xabier Ugarte del Aloña-Mendi con 25, y González de Durana con 23, mientras Arieteleanizbeazkoa del Lokatza figura empatado con Juárez del Elektra, a 19 puntos en la de cadetes.

El Comité de Competición de la Confederación Vasco-Navarra de Ciclismo en reunión del 8 de octubre pasado y cuya comunicación llegó ayer a la Federación Guipuzcoana, acordó desposeer del título de campeón de Euskadi de cadetes a José Antonio Martiarena, al poseer dicho corredor licencia de primer año no constando ninguna autorización para participar con los de segundo año, por lo que Iñaki Aranguren pasa al primer puesto y, por tanto, es el campeón 1983 de esta categoría. Ya se dijo en su día, los problemas que rodearon al desenlace de la prueba, y que la intervención de Iguñiz parecía haber dejado las cosas en su sitio. Sin embargo, el comité sale ahora, por peteneras, arrebatándole la victoria al corredor guipuzcoano. A lo dicho, que en lugar de comité de competición se debía llamar comité de complicación.

Los corredores ya están pensando en la próxima temporada. Y hasta algunos tienen ya trazados sus planes. Marino Lejarreta, por ejemplo, ha dicho a la revista *La Bici* que el "Giro" de Italia será, sin lugar



El alavés Ruiz de Arcaute líder de la "Challenge" de ciclo-cross.



José Antonio Martiarena, un campeón destronado.

a dudas, su gran objetivo. "Es mi ilusión y me estoy mentalizando para ello, aunque lo vea muy difícil." ¿La Vuelta? Claro que me interesa, pero hacer las dos carreras a tope es demasiado. Y a la casa le interesa más el "Giro" que la Vuelta. Marino Lejarreta va a cuidar mucho su preparación invernal y de hecho está seleccionando aquellas ofertas que le han hecho para correr criteriums de ciclo-cross. Lo hizo en Ormaiztegui y lo hará también en Azpeitia el sábado, y el día de Reyes en Bera del Bi-

daosa, y poco más porque no quiere prodigarse demasiado.

- Los suizos Urs Freuler y Daniel Gisiger, con un total de 138 puntos, han vencido en los seis días ciclistas de Zurich, que concluyeron en el velódromo de la capital suiza, cuya clasificación fue la siguiente:

- Urs Freuler-Daniel Gisiger (Sui.), 138 puntos.
- A una vuelta:

2. Geri Frank-Hans-H. Oersted (Din.), 143.
3. Dietrich Thurau-Albert Fritz (RFA), 34.
- A dos vueltas:
4. Gary Wiggins-Anthony Doyle (Aus.-G.B.), 64.
- A tres vueltas:
5. Horst Schmuetz-Henri Rinklin (RFA), 165.
- A ocho vueltas:
6. Stefan Schroeppfer-Josef Kristen (RFA), 72.

A partir de 1987, los campeonatos del mundo de ciclismo quedarán en manos de una firma de publicidad, la MKT, que se encargará de su organización, aunque con la supervisión de la Unión Ciclista Internacional (UCI), informa Eje.

Agostino Omini, tesorero de la UCI y presidente de la Federación Italiana, fue el encargado de presentar esta nueva fórmula en la asamblea anual de la UCI, celebrada recientemente en París, aprobó por unanimidad.

Hasta ahora han sido las federaciones regionales, por medio de las nacionales, las que corrían con todos los gastos y únicamente recibían una pequeña ayuda de la Unión Ciclista Internacional, que se ha visto obligada a tomar esta decisión, puesto que sus arcas se encuentran vacías.

La idea del dirigente italiano ha obtenido ya el beneplácito de los máximos dirigentes, pues consideran que esto beneficiará al ciclismo mundial y la UCI no realizará inversiones arriesgadas. Será la empresa patrocinadora o publicitaria la que corra con todos los gastos. El coste aproximado de un mundial se acerca a los 250.000 francos suizos (unos dieciocho millones de pesetas).

Agostino Omini ya tiene contactos para llevar la idea a la práctica con una empresa italiana, la MKT, de la que la multinacional Fiat posee el 51% de su capital. El proyecto no podrá ponerse en marcha hasta 1987, debido a que los mundiales de España (1984), Italia (1985) y Estados Unidos (1986) ya han vendido algunos derechos de imagen y publicidad y anularlos



Publicidad, publicidad, publicidad, es la madre del cordero del ciclismo. Y ya lo ven hasta de la U.C.I. que ha decidido vender los mundiales a una multinacional.

Su costo es de 18 millones

A partir de 1987, los mundiales en manos de la publicidad

ahora no sería ventajoso para nadie. Tras estas declaraciones del tesorero de la UCI, sólo falta por saber cómo será, dentro de pocos años, el actual jersey "arco iris" que en la actualidad diferencia al campeón. Seguro que lucirá el anagrama de alguna multinacional. La publicidad ha mostrado que es un fenómeno prácticamente imparable y, además, se encuentra pre-

sente en todos los deportes y de manera especial en el ciclismo, donde las vinculaciones entre las casas comerciales y los equipos son obvias. Lo cierto es que sin la publicidad el ciclismo estaría muerto, ya que sin la ayuda de los patrocinadores los equipos no podrían salir a flote. En la actualidad, además del Sponsor oficial, existen numerosos intercambios de material, e indu-

mentaria. Esto hace que los equipos utilicen un determinado número de material totalmente gratis a cambio de hacer publicidad, también sin percibir nada de la marca. Son estos acuerdos los que permiten sentar una bases para el perfecto funcionamiento de los conjuntos, que tratan de lanzar sus vínculos publicitarios afuere de nuestras fronteras para correr un Tour o un Giro, en el caso de las escuadras es-

pañolas, sin apenas gastos y, además, obtener algunos beneficios.

Entre la gama de colores que adorna las camisetas de los ciclistas en las grandes pruebas por etapas, se utiliza uno en especial para vestir al líder (amarillo, rosa, etc.). En la Vuelta a Francia, el amarillo distingue al líder y la razón es que el primer patrocinador de la ronda gala, el diario deportivo *L'auto*, precursor de *L'Equipe*, actual sponsor, imprimía sus páginas en dicha tonalidad.

En el Giro de Italia sucede tres cuartos de los mismo, pues *La Gazzetta Dello Sport*, principal respaldo de la prueba transalpina, aparece en un papel color rosa; el líder de dicha carrera lleva como distintivo la famosa "maglia rosa".

La Vuelta a España es diferente, y si en las primeras ediciones se utilizó una camiseta naranja para distinguir al primero de la general, después pasó al color blanco con una franja horizontal roja en el que se leía el logotipo del periódico patrocinador, en este caso el diario *Ya*, en 1941.

Peró después la Vuelta tuvo muchos problemas de organización, y fueron continuos los cambios de patrocinadores, por lo que no dio apenas tiempo para pensar en el color del jersey que llevaría el líder y eligió el amarillo sin saber por qué.

En definitiva, el engranaje publicitario-económico-deportivo de las grandes carreras exige un laborioso trabajo para superar muchas dificultades, que debe ser recompensado de una forma u otra.

Judo

Los donostiarras Sanz, campeones de Gipuzkoa por partida doble

Donostia.—Que las competiciones de judo por equipos tienen un aliciente especial es algo ya sabido, así como la dificultad de encontrar buenos judokas en cada peso. Sin embargo, hacía tiempo que los aficionados al judo no vivíamos una jornada como la que tuvo lugar el pasado sábado por la tarde, por la expectación despertada, calidad de los combates, número de judokas y público asistente. La competición que transcurrió en la sala de judo del Palacio Municipal de Deportes de nuestra capital, era el Campeonato de Gipuzkoa por equipos, tanto masculinos como femeninos. Los combates fueron arbitrados por los hermanos Lavado y Sanz, Oscar Murillo y Lazarrarte.

Comenzaremos con la competición femenina: cinco equipos entre los que se impuso el formado por las alumnas de José Miguel Sanz: M.ª José Cajjios, Isabel Revuelta, Teresa Ortega, Ione Irazorza y Virginia Alarcía vencieron en la final a las alumnas de Manu Aguirre del Eki-Berri de Deba (Irene, Esperanza, Blanca López y Gema Egaña) por 4-1. Con ello repitieron el triunfo del año anterior en Irún. En el equipo campeón se encontraba la tricampeona de España, Teresa Ortega, y la subcampeona de España junior, Virginia Alarcía, y en el subcampeón la campeona de Euskadi, Gema Egaña, lo que da una idea de la calidad y técnica exhibidas en el campeonato. El tercer puesto lo obtuvieron las alumnas de Arraza del Zuhaitzi (Reyes, M.ª Eugenia Emilias, Maite Cuesta y Lourdes Zuriarain) y del Michelín (Ainhoa Olano, Merche Rodríguez, Maite Urrién y Ana González).

En lo que respecta a la categoría masculina hay que reseñar que es la ocasión en que ha habido mayor número de equipos participantes: diez (Judo Club A, B y C, Sakurra A y B, Maki-Wara A y B, Anaka, Eki-Berri y Kalamúa). La final fue "familiar" pues nuevamente los alumnos de José Miguel Sanz llegaban a la final, esta vez por partida doble, siendo el tercer puesto para el Sakura (Lazkano, Poza, Zabala, José Luis Madina y Julien Madina) y el Maki-Wara de Irún (Michel, Alberto García, Matalobos, Francisco y Borda). El equipo campeón lo integraron Eiorza, Aldaya, Giménez, Jon Idarreta y Julien Idarreta), siendo los subcampeones Javier Garijo, Tejedor, Garrido, Garayoa y Claveras. El combate más interesante fue el que disputaron José Luis Garayoa y Jon Idarreta, judokas que se conocen perfectamente, combate seguido por el público en medio de un impresionante silencio mientras en el tatami los dos judokas ponían lo mejor de sí mismos. Con ello se repetía la final del Campeonato de España juvenil de hace unos años. José Luis Garayoa en gran momento y que hace 15 días ganaba en Francia un trofeo al judoka más técnico perdía por koka con Idarreta, medalla de bronce de los Juegos Mediterráneos. Con este éxito Jon Idarreta consigue además seguir imbatido por segundo año consecutivo por judokas del Estado.

Este fin de semana se celebrará en Logroño el Campeonato de España Infantil por equipos de Federaciones, Trofeo Julokita. El equipo guipuzcoano estará formado por Pérez Gascón, Martín Lanchas, García Canseco, Lorenzo, Salgado, Portilla y Aristegui.

Baloncesto:

Resultados y clasificaciones de la pasada jornada

Donostia. **Seniors masculinos**
Atlético S. S.-Bosteko, 59; Juven M. P., 85.
Arrasateko G. K., 73; Bergara Voll-Damm, 88.
C. B. Landetxa Ttes Haniel, 74; Gurdí, 71.
Luis Ezeiza, 36; La Salle C. A. F., 81.
Amigos del Baloncesto, 73; Loyola, 44.

Juniors Masculinos
Escolapios, 112; Sto. Tomás Lizeoa, 37.
Askatuak Remondo, 61; Ibargutxi Kirolak, 55.
Iraurgi Izzarra, 51; Atlético S. S., 64.
C. B. Landetxa, 54; Ordizia K. E., 70.
Juven M. Puerto A. 104; Juven M. Puerto B, 45.
Gohierri-Alboka, 61; C. D. Zarautz, 57.

Juvenil masculino
Gohierri, 59; La Salle C.A.F., 58.
Ordizia K. E., 69; Ibargutxi Kirolak, 59.
Bergara Voll-Damm, 65; Iraurgi, 46.
Juven-Salesianos, 58; Loyola, 56.
C. D. Zarautz, 71; Tolosa C. F., 37.
Askatuak Remondo, 68; Escolapios, 65.

Atlético S. S.-Mundaiz, 77; Juven S. M., 67.
Juven La Salle, 56; Amigos del Baloncesto, 35.
Sto. Tomás Lizeoa, 53; Don Bosco, 63.

Infantil masculino
Askatuak, 30; Juven Aldapeta, 35.
Atlético S. S.-Mundaiz, 33; Koskas C. P., 86.
Almen, 42; Ibargutxi Kirolak, 47.

Senior femenino
Ondarraitz-Bar Concha, 71; Hondarribia, 43.
C. B. Presentación, 37; SDC Michelín, 60.

Juvenil femenino
Izarpe S. B., 37; C. D. Donosti, 59.

C. B. Presentación, 38; SDC Michelín, 56.
Juvenil femenino
Juven-Virgen Coro, 44; S. D. Donosti, 39.
Mary Ward, 118; Izarpe S. B., 13.
C. B. Presentación, 22; SDC Michelín, 57.
C. D. Donosti-S. Bartolomé, 14; Ordizia, 50.
Hondarribia B. E., 43; C. B. Landetxa, 26.
Amigos Baloncesto, 29; Saint Maur Gwen, 46.

Infantil femenino
Sasoeta B, 34; Sasoeta A, 36.
Amigos Baloncesto, 37; Donosti-S. Bartolomé, 30.
Juven-V. del Coro, 13; SDC Michelín, 87.
C. D. Presentación, 14; C. B. Landetxa, 71.

Senior masculino grupo A
J.G.P.F. C. NP. P.
Juven Mar. del Puerto, 7 6 1 497 355 0 13
Bodegas Remondo, 5 5 0 366 293 0 10
Ibargutxi Kirolak, 6 4 2 385 336 0 10
Atlético S.S. Bosteko, 7 3 4 407 446 0 10
Bergara Voll-Damm, 6 3 3 424 381 0 9
Arrasate G. K., 7 1 6 420 538 0 8
Askatuak Remondo, 6 0 6 267 417 0 6

Senior masculino grupo B
J.G.P.F. C. NP. P.
Amigos del Baloncesto, 7 6 1 583 398 0 14
Ordizia K. E., 6 5 1 452 314 0 11
Gurdí Zalarak, 7 4 3 501 475 0 11
La Salle C.A.F., 7 4 3 575 436 0 11
Loyola, 7 2 5 475 504 0 9
Landetxa-Ttes Haniel, 7 2 5 407 488 0 9
Luis Ezeiza, 7 0 7 202 580 0 7

Juvenil masculino grupo A
J.G.P.F. C. NP. P.
Atlético S. S., 7 7 0 583 398 0 14
Ibargutxi Kirolak, 8 5 3 448 406 0 13
Askatuak-Remondo, 8 4 4 429 423 0 12
Escolapios, 8 4 5 413 402 0 12
Iraurgi-Izarra, 8 3 5 436 501 0 11
S. Tomás Lizeoa, 8 0 8 367 384 0 8

Junior masculino grupo B
J.G.P.F. C. NP. P.
Juven M. del Puerto A, 8 8 0 755 533 0 16
Ordizia K. E., 8 5 3 517 532 0 13
Gohierri Alboka, 7 5 2 367 390 0 12
Juven M. del Puerto B, 8 2 6 418 562 0 10
C. B. Landetxa, 7 2 5 336 440 0 9
C. D. Zarautz, 8 1 7 411 527 0 9

Juvenil masculino grupo A
J.G.P.F. C. NP. P.
Ordizia Kirol Ekarrea, 8 7 1 532 450 0 15
Ibargutxi Kirolak, 8 6 2 405 386 0 14
Gohierri, 8 5 3 418 403 0 13
La Salle C.A.F., 8 2 6 419 415 0 10
Bergara Voll-Damm, 8 2 6 334 369 0 10
Iraurgi-Jostaldi, 8 2 6 330 415 0 10

Juvenil masculino grupo B
J.G.P.F. C. NP. P.
Escolapios, 8 6 2 599 443 0 14
Loyola, 8 6 2 598 456 0 14
Askatuak-Remondo, 8 5 3 434 386 0 13
Juven-Salesianos, 8 5 3 380 361 0 13
C. D. Zarautz, 8 1 7 385 545 0 7
Tolosa C. F., 8 1 7 331 536 0 7

Juvenil masculino grupo C
J.G.P.F. C. NP. P.
Atlético S.S.-Mundaiz, 8 6 2 508 428 0 14
Juven-S. M. Ediciones, 8 5 3 529 462 0 13
Juven-La Salle, 8 5 3 470 424 0 13
Dono Bosco, 8 5 3 500 474 0 13
Amigos del Baloncesto, 8 3 5 383 414 0 11
S. Tomás Lizeoa, 8 0 8 349 537 0 8

Infantil masculino
J.G.P.F. C. NP. P.
Amigos del Baloncesto, 6 6 0 285 134 0 12
Koskas carn. Paulino, 6 5 1 337 190 0 11
Loyola, 6 5 1 618 212 0 11
Ibargutxi Kirolak, 7 4 3 291 350 0 11
Almen K. E., 6 3 3 255 296 0 9
Atlético S. S. Mundaiz, 6 1 5 218 364 0 7
Juven Aldapeta, 6 1 5 172 457 0 7
Askatuak Remondo, 7 0 7 139 532 0 7

Senior femenino
J.G.P.F. C. NP. P.
Ondarraitz-Bar Concha, 5 5 0 346 183 0 9
Amigos del Baloncesto, 4 2 2 156 196 0 9
S. D. C. Michelín, 5 2 2 130 135 0 1
C. D. Presentación, 4 1 3 122 182 0 0
Hondarribia B. E., 4 1 3 128 186 0 5

Juvenil femenino
J.G.P.F. C. NP. P.
Juven Mary del Puerto, 5 5 0 347 204 0 9
C. D. Donosti, 5 5 0 288 199 0 10
S. D. C. Michelín, 6 3 3 288 266 0 9
Atlético San Sebastián, 5 3 2 280 234 0 8
C. D. Presentación, 6 2 4 270 330 0 0
Laguin Artoan-Juven, 5 1 4 145 213 0 0
Izarpe S. B., 6 0 5 123 235 1 0

Juvenil femenino grupo A
J.G.P.F. C. NP. P.
S. D. C. Michelín, 8 8 0 427 187 0 16
Mary Ward, 8 7 1 649 253 0 14
Ordizia K. E., 8 6 2 420 286 0 14
C. D. Donosti, 8 4 4 388 370 0 12
Juven S. B., 8 4 4 347 357 0 12
C. D. Presentación, 8 2 6 245 415 0 10
Donosti-San Bartolomé, 8 1 7 169 373 0 9
Izarpe S. B., 8 0 7 81 485 1 0

Juvenil femenino grupo B
J.G.P.F. C. NP. P.
Hondarribia B. E., 5 4 1 214 157 0 9
Iraurgi Kirolak, 4 4 0 163 133 0 9
Saint-Maur-Gwendolyn, 5 3 2 193 158 0 8
C. B. Landetxa, 5 1 4 163 197 0 8
Amigos del Baloncesto, 5 0 5 138 226 0 5

Infantil femenino
J.G.P.F. C. NP. P.
S. D. C. Michelín, 7 7 0 560 135 0 14
Amigos del Baloncesto, 7 6 1 250 236 0 13
Donosti-San Bartolomé, 7 5 2 265 253 0 11
Colegio Sasueta "A", 7 4 3 236 252 0 11
Colegio Sasueta "B", 7 2 5 265 255 0 11
Juven-Virgen del Coro, 7 2 5 139 246 0 0
C. D. Landetxa, 7 2 5 217 245 0 0
C. D. Presentación, 7 0 7 96 406 0 0

Balnonmano: El Urduliz sorprendió al Zarautz

El Ereintza, nuevo líder, goleó al Tolosa

Donostia.—El partido entre los dos equipos guipuzcoanos que iban mejor clasificados en esta Segunda División, no respondió a las expectativas despertadas, pues el Ereintza no dio opción a los tolosarras y fue muy superior, la única vez en que el Tolosa se adelantó en el marcador, fue en el minuto 5, en el que vencían 1-2; desde este minuto hasta el 24, los visitantes no volverían a lograr un nuevo gol, lo que permitió al Ereintza depegarse hasta un 12-2. En vez de bajar su rendimiento, los locales continuaron atacando con orden y defendiendo muy duramente, y llegaron al descanso con el resultado favorable de 17-4.

En la segunda mitad, la tónica fue similar con el Ereintza volcado, y el Tolosa sin poder resistir el vendaval, llegando a obtener los locales una ventaja máxima de 22 goles (34-12), para finalizar 34-13.

Destacaron por el Ereintza Calleja, en la primera mitad, y Serna, en la segunda, los dos porteros, Viñas y Otegi, también jugaron un buen partido. Por el Tolosa, Amiano y Arratibel fueron sus mejores jugadores.

Arbitraje de Loidi y Palomares que dejó mucho que desear. Estuvieron muy meticulosos y fueron muy severos con las defensas erreinterarras, que, aunque se emplearon con dureza, lo hicieron limpiamente, también perjudicaron al Tolosa, por lo que ninguno de

los dos conjuntos salió satisfecho de su labor.

Las alineaciones fueron las siguientes: **Ereintza Fribin:** Frías, Otegi, Tola (1), Serna (7), Labaca, Otxoa (2), Calleja (8), Sagarazu II (3), Mujika (2), Eснаоla (5), Sagarazu I (3) y Altube (3). **Tolosa Gure Txokoa:** Tellería, Olaetxea III, Nazabal (2), Iturzaeta (1), Lakunza II, Lekuona (1), Amiano (2), Lakunza I (1), Amunárriz (3), Arratibel (3) y Lopetegí.

Zarautz, 18; Urduliz, 19

Los zarautarras protagonizaron el resultado sorpresa de la jornada al ser derrotados por los vizcaínos del Urduliz por 18-19 (9-10). El equipo de casa practicó un juego muy desbarbolado, sin conjunción, sin fuerza. Quizás influyera que se celebró la víspera el día de las cuadrillas.

El caso es que los vizcaínos sacaron provecho de una situación favorable, y puede resumirse el encuentro con aquello de que no ganó el Urduliz, sino que perdió el Zarautz.

Los conjuntos formaron así: **Zarautz:** Patxi e Iñigo, Gárate (1), Aregi (1), Mujika, Agirrezabalaga (1), Aramburu (1), González Chávarri (2), Josu Balenciaga (4), Fraka (3), Vértiz (1) y Esnal (4). **Urduliz:** Otero y Alaba, Inchausti (4), De la Torre, Onubase, Bilbao, Za-

bala (1), Gabiria (4), Bermudo, Mendchaka (3), Iza (3) y Ariztimuño (4).

Norica Hondarribia, 28; Barakaldo, 20

El Norica Hondarribia venció con autoridad al Barakaldo por 28-20 (12-7), en el mejor partido desarrollado por los locales en lo que va de temporada.

El buen juego local supo rebasar la alta defensa vizcaína y adquirir una pronta ventaja en el marcador, de cinco a seis goles, que se mantendría a lo largo de todo el encuentro.

Los hondarribiarras supieron amarrar a los laterales rivales, Ceballos y González, dos hombres muy resolutivos, por lo que la cuenta fabril no pudo alcanzar la cifra local. Todo pese a la baja de Urtizberoa, por los locales, que no se dejó notar.

El encuentro estuvo dirigido por los colegiados guipuzcoanos Aranda y Cobos, que, pese a no ser pareja habitual, realizaron una buena actuación.

Destacaron por el cuadro local Iturralde, sobre el buen tono de su equipo: Lekuona; Iturria, que se está mostrando como el jugador más regular, y Garmendia. González, Ceballos y Cabero fueron los hombres más peligrosos del Barakaldo.

Las alineaciones fueron las siguientes: **N. Hondarribia:** Ugarte

y Ramos, Iturria (4), Amezqueta (1), Iturralde (8), Maiz (5), Calvo (1), Cañas (1), Garmendia (2), Alzuri y Lekuona (6). **Barakaldo:** Domínguez y Miera, Ceballos (3), González (5), Rubio (3), Alonso, Cabero (3), Calleja (1), Uriarte (2), Rodríguez (3), Alvarez y Santibañez.

Usurbil, 28; Hernani, 15

El Usurbil no tuvo ningún problema para imponerse al flojo Hernani, que no demostró la recuperación de pasadas jornadas y terminó derrotado por 28-15 (15-5).

Pese a adelantarse los hernaniarras por 0-1, luego tardarían en volver a marcar 16 minutos, señalando el marcador un 9-1, que no dejaba dudas de la superioridad local. Al descanso se llegó con 15-5 y en la continuación, los jugadores locales, relajados por la facilidad del triunfo, cometieron demasiados errores, que deslucieron el juego.

Arbitraron los hermanos Hurtado, que completaron un buen partido, salvando algunos errores en la señalización de los penaltis. Los conjuntos se alinearon así: **Usurbil:** Kiko, Azkonobeta, Kerman (3), Irazusta (5), Mikel, Loren (1), Mini (6), Aristi (3), Marcos, Ibarquén (4), Xabier Mikel (6) y Luis. **Hernani:** Montiel y Mujika (1), Legorburu (3), Gato, Estomba (2), Alvaro (1), Berzuezo (6), Alvarez, Etxeberria, Bon (2) y Jon.

Atletismo: Ranking mundial de la temporada (I)

USA, en velocidad; Europa, en fondo

ANTXON BLANCO

Prácticamente hace un mes que la temporada de atletismo en pista concluyó. El cross ha tomado el testigo y ya estamos en plena temporada invernal. Los atletas de élite preparan la pista "indoor" o bien planifican sus entrenamientos cara a la importante cita olímpica el próximo mes de agosto, en la ciudad californiana de Los Angeles. Los fondistas, por su parte, compiten en carreras de cross como

una fundamental preparación para las carreras largas de pista. Entre tanto las estadísticas, los rankings y los balances de lo que fue la temporada ocupan el mayor espacio de la información atlética en estos momentos. Por ello, hemos recogido el ranking mundial—seguiremos en próximas semanas con el nacional y el provincial— para dar a conocer a los aficionados los logros y mejores marcas de esta temporada que ya es historia...

En medio fondo ¿cómo no! los británicos...

Y si el dominio USA en velocidad es demoledor, los de la "Dama, de Hierro" dominan el medio fondo mundial. La escuela de 800 y 1.500 en las islas británicas se hace palpable, con el pelirrojo Steve Cram, de mandón en 800 metros con 1.43.61—aun siendo este atleta vencedor de 1.500 en Helsinki—, y la "decepción" inglesa: Steve Ovett, que a pesar de encabezar el ranking de los 1.500 —3.30.77— récord mundial, no pudo —como los aficionados ingleses esperaban— tener una lucida actuación en el I Campeonato del Mundo.

En los 800, es segundo el alemán Wulbeck —campeón mundial— con 1.43.65. Y el enfermo Coe, tercero con 1.43.80. En 1.500, el plusmarquista mundial por una semana, el sudamericano nacionalizado USA, Maree, es segundo con 3.31.24. Los españoles Abascal y González se encuentran en séptima y octava posición con 3.33.18 y 3.33.44, respectivamente.

En fondo, los portugueses al copo

Estas pruebas dejan claro que no es lo mismo conseguir una excelente marca y ser campeón mundial u olímpico. A veces ambas cosas son incompatibles, y caso más claro que

el de los portugueses, imposible. En los cinco kilómetros los portugueses, Fernando Mamede y Antonio Leitao, son primero y segundo del mundo este año, y en contrapartida hicieron el ridículo en el Campeonato del mundo. El vencedor de esta prueba en Helsinki fue el irlandés Coghlan que está situado en el puesto ¡19! del ranking...

En 10.000 metros, otro portugués que decepcionó en Helsinki, Carlos Lopes encabeza el ranking. Su crono —27.23.44— pero no es hombre para la alta competición, por sus características de correr sin velocidad final. El rapidísimo italiano Alberto Cova, vencedor en Helsinki gracias a su sprint, es sólo quinto con 27.37.59. Otros destacados son los alemanes orientales Schildauer —2.— y Kunze —4.—

A destacar las clasificaciones del segoviano Antonio Prieto, que es cuarto en 5.000 y octavo en los diez kilómetros, con sendos récords de España.

En la prueba de 3.000 metros obstáculos, domina la clasificación el norteamericano Marsh, con 8.12.37, perdiendo una de las medallas en Helsinki por una desafortunada caída en el último obstáculo de la prueba. Segundo el polaco Maminski —8.12.62—, y tercero el campeón del mundo el alemán Patrick Ilg, con 8.15.06.



Abascal y José Luis González, 7.º y 8.º respectivamente en el ranking mundial de 1.500.

Moses o la imbatibilidad

En las pruebas de vallas, los norteamericanos vuelven a imponer su ley demoledora. Foster en las altas con 13.11 encabeza el ranking, además de ser el campeón del mundo. Moses, en los 400 m.v., es primero, récord del mundo con 47.02, campeón mundial, invencible desde 1977. ¿Alguien da más?

En ambas pruebas los cuatro primeros atletas son USA, y sólo hacen tímida sombra los europeos, Bryggare (Fin) con 13.44 —5.—, y

el alemán federal Schmid en los 400 m.v., por su 48.57, en quinta posición.

Para terminar por hoy, vayamos con el ranking de la prueba de maratón, donde el campeón del mundo, el australiano De Castella, supera por uno y dos segundos al japonés Seko, y al luso Lopes. El de la tierra de los canguros ha marcado esta temporada 2h.08.37.

El riojano Traspaderne se coloca en el puesto 31 por su marca 2h.11.34. Mañana seguiremos con el ranking masculino en el apartado de concursos.

Donostia.—El dominio yanki en las pruebas más cortas es aplastante. En el hectómetro, de los diez primeros clasificados, siete son de USA, sólo se introdujeron el cubano Peñalver (6.º), con 10.06; el dominicano Núñez, con 10.14, y el único europeo, el escocés Wells con 10.15. A destacar en esta prueba, el récord mundial de Calvin Smith, con 9.93, obtenido a más de dos mil metros de altitud. En los 200 metros, el dominio USA se hace más "insoportable" con sólo el veterano Pietro Mennea entremezclado en "los" USA. El récordman mundial fue sexto con 20.22. Quien tuvo, retuvo. Carl Lewis es el primero del ranking con unos amenazantes 19.75, que ponen en duda la permanencia del entorchado por mucho tiempo en la Península Itálica. Los 19.72 de Mennea podrían caer en este año olímpico.

En la prueba de la vuelta a la pista —400 metros— curiosamente el alemán federal Skamzhal es el primero con 44.50 —récord europeo— pero que de poco le sirvió en el Campeonato Mundial, donde tuvo una gris actuación. Por su parte, el jamaicano Cameron, con 44.62 es segundo en el ranking, y fue el campeón universal de Helsinki. Entre los diez primeros, dos juniors americanos, Rolle —44.73— y Franks —44.96— y dos que la cantera de hombres rápidos en Estados Unidos es inagotable.

El ranking

100 m.		44.73 Rolle (USA)
9.93 Smith (USA)	44.80 Whitlock (USA)	
9.97 Lewis (USA)	44.87 Nix (USA)	
10.03 Lattany (USA)	44.94 Carey (USA)	
10.06 King (USA)	44.96 Uti (NIC)	
10.06 Brow (USA)	44.96 Franks (USA)	
10.06 Peñalver (CUB)	44.97 McCoy (USA)	
10.08 Green (USA)	44.98 C. Phillips (USA)	
10.13 Floyd (USA)		
10.14 Núñez (DOM)		
10.15 Wells (GB)		
200 m.		
19.75 Lewis (USA)	1.43.61 Cram (GB)	
19.99 Smith (USA)	1.43.65 Wulbeck (RFA)	
20.03 Myricks (USA)	1.43.80 Coe (GB)	
20.16 Quow (USA)	1.43.98 Elliot (GB)	
20.22 Lattany (USA)	1.44.04 Cruz (BRA)	
20.22 Mennea (ITA)	1.44.20 Ndiwa (KEN)	
20.26 Jackson (USA)	1.44.20 Druppers (HOL)	
20.29 Williams (USA)	1.44.29 Paige (USA)	
20.29 Davis (USA)	1.44.32 Robinson (USA)	
20.32 Butler (USA)	1.44.34 Barbosa (BRA)	
400 m.		
44.50 Skamzhal (RFA)	3.30.77 Ovett (GB)	
44.62 Cameron (JAM)	3.31.24 Maree (USA)	
	3.31.66 Cram (GB)	
	3.32.54 Aouita (MAR)	
	3.32.71 Scott (USA)	

3.32.97 Deleze (SUI)	13.09.93 Mamede (POR)
3.33.18 Abascal (ESP)	13.14.13 Leitao (POR)
3.33.44 González (ESP)	13.17.69 Padilla (USA)
3.33.84 Walker (NZ)	13.18.53 Prieto (ESP)
3.34.01 Williamson (GB)	13.18.86 Wessinghage (RFA)
	13.19.24 Spivey (USA)
	13.19.38 Ryffel (SUI)
	13.19.73 Hill (USA)
	13.20.07 Vainio (FIN)
	13.20.94 Martín (TAN)
5.000 m.	
27.23.44 Moses (USA)	47.02 Moses (USA)
27.24.95 Schildbauer (RDA)	47.78 Phillips (USA)
27.25.13 Mamede (POR)	48.05 Patrick (USA)
27.30.69 Kunze (RDA)	48.42 Lee (USA)
27.31.19 Rose (GB)	48.57 Schmid (RFA)
27.37.59 Cova (ITA)	48.78 Kharlov (URS)
	48.87 Cowling (USA)

27.39.14 Jones (GB)	8.12.37 Marsh (USA)
27.43.66 Prieto (ESP)	8.12.62 Maminski (POL)
27.46.93 Shahanga (TAN)	8.15.06 Ilg (GER)
27.49.30 Debele (KEN)	8.15.16 Fell (GB)
110 m. v.	
13.11 Foster (USA)	8.15.59 Mahmoud (FRA)
13.17 Turner (USA)	8.16.59 Vargas (ESP)
13.32 Campbell (USA)	8.17.42 K. Rono (KEN)
13.42 Gault (USA)	8.17.75 Reitz (GB)
13.44 Pierce (USA)	8.18.22 Tuwei (KEN)
13.44 Bryggare (FIN)	8.19.40 Eklom (FIN)
13.44 Kingdom (USA)	
13.46 Wilson (USA)	
13.46 Prokofiev (URS)	
13.48 Munkelt (RDA)	
400 m. v.	
47.02 Moses (USA)	2.08.37 De Castella (AUS)
47.78 Phillips (USA)	2.08.38 Seko (JAP)
48.05 Patrick (USA)	2.08.39 Lopes (POR)
48.42 Lee (USA)	2.08.55 T. Soh (JAP)
48.57 Schmid (RFA)	2.09.01 Meyer (USA)
48.78 Kharlov (URS)	2.09.12 R. Gómez (MEJ)
48.87 Cowling (USA)	2.09.32 Tabb (USA)
	2.09.43 Gratton (GB)
	2.09.57 Parmentier (BEL)
	2.09.58 Durden (USA)



Sin sorpresa en el Open de Australia.

Los resultados registrados en Melbourne muestran la fácil resolución de los grandes favoritos en sus compromisos. De esta forma, Mats Wilander, John McEnroe e Ivan Lendl se deshicieron con facilidad de sus rivales respectivos, el australiano Paul McNamee, Tim Gullikson y el también local, Patrick Cash. En féminas, la gran favorita para el triunfo final, Martina Navratilova derrotó con autoridad a la sudáfrica Rosalyn Fairbank por 6-2 y 6-2. Jo Durie y Pam Shriver hicieron lo propio con sus adversarias Alycia Moulton y Bárbara Potter, respectivamente. Mats Wilander declaró después de su partido de ayer que "he venido a jugar aquí para adquirir experiencia sobre hierba y estoy respondiendo conforme esperaba... Tengo además presente el encuentro de Copa Davis entre Suecia y Australia donde tenemos muchas posibilidades".



Los remeros de la trainera Telmo Deun zuraiarra recibieron un homenaje popular organizado por el Ayuntamiento y las sociedades de la villa costera guipuzcoana. Una vez más volvieron a revivir las hazañas conseguidas durante la temporada pasada. Misa, bendiciones de banderas y una comida popular pusieron punto final a un día festivo con gran matiz arrauñalari.

Interesantes pruebas en Ormaiztegui, Elorrio y Gernika el próximo jueves

Soarte de Elgoibar, vencedor en las pruebas de Azkoitia

INÁKI LETAMENDIA

El pasado domingo finalizaron en la sesión de las 9 de la noche las pruebas de arrastre de piedra de Azkoitia. En la última sesión, con gran asistencia de aficionados se alzó precisamente actuando en último lugar, como ganador de las pruebas, Soarte de Elgoibar consiguiendo hacer nada más y nada menos que 50 plazas. El zurdo de Madariaga, de quien se esperaba mucho, tuvo que conformarse con algo más de las 36 plazas. Finalizaron también

Donostia.—El pasado domingo acudió mucha gente a la sesión final de las pruebas de Azkoitia en la que actuaban grandes probalaris como el zurdo de Madariaga, Soarte de Elgoibar, Argoin y Alegría. Precisamente en esta última sesión se consiguió la mejor marca de todas las pruebas, mejorando las de Izeta y Arrillaga de Aia que habían realizado unas marcas muy buenas el pasado sábado. La clasificación final quedó de la siguiente forma: 1.º, Soarte de Elgoibar con 42 plazas justas y fueron para él el primer premio de 90.000 pesetas, las mantas y el trofeo del ganador; 2.º, Izeta, de Aia, con 49; 3.º, Arrillaga, de Aia, con 47 plazas; 4.º, Jaime Alegría, de Bermeo, que hizo 42 plazas, 1 cinta y 2 metros; 5.º, Arientza, de Bergara, con 42 plazas y 1,90 metros; y 6.º, José Luis Argote, con 42 plazas justas. Únicamente la pareja de Francisco Goicoetxea hizo menos de 20 plazas que era lo mínimo que debían hacer los probalaris para hacerse acreedores a alguno de los premios.

Por otra parte, en Billela-Mungia, finalizaron también el pasado domingo, en sesión de tarde, las pruebas de Billela. Resultó ganador José Bilbao de Billela, con 58 plazas, 1/4

y 1,30 metros. 2.º, Francisco Bilbao, de Gatika, con 55 plazas y 1,70 metros. 3.º, Dionisio Olabarrieta, de Erandio, con 54 plazas.

Los cuatro mejores aizkolaris, el próximo jueves en Ormaiztegui

El próximo jueves, festividad de la Inmaculada Concepción, en el frontón Zubipe, de Ormaiztegui, tendrá lugar un gran encuentro entre los cuatro mejores aizkolaris del momento: Arria II, Mindegia, Mendizabal y Ugarteburu. Arria II formará pareja con Mendizabal y a su vez Mindegia con Ugarteburu. Actuarán pudiendo alternarse libremente cada pareja y su labor consistirá en el corte de 20 troncos de 60 pulgadas. La pareja ganadora recibirá el premio de 100.000 pesetas y la pareja perdedora 50.000. Por la cuenta que les tiene pondrán todo lo que esté a su disposición para salir vencedores. Sin duda alguna que los numerosos aficionados que acudan el próximo jueves a Ormaiztegui para presenciar esta competición saldrán satisfechos, puesto que los cuatro aizkolaris se hallan en estos momentos perfectamente preparados y el

las pruebas de arrastre de piedra de Billela-Mungia, Resultó vencedor José Bilbao de Billela que consiguió hacer más de 58 plazas. Por otro lado el próximo jueves, en Ormaiztegui, tendrá lugar la gran confrontación de los mejores aizkolaris. Arria II y Mendizabal se enfrentarán a Mindegia y Ugarteburu en el corte de 20 troncos de 60 pulgadas pudiendo alternarse libremente. El próximo jueves también en Gernika, el Campeonato de Bizkaia de tronzarlaris, y en Elorrio "gizon proba".

incentivo del premio les hará dedicarse con todas sus fuerzas.

Campeonato de Bizkaia de tronzarlaris

El próximo jueves, a las 4.30 de la tarde, se celebrará el probadero municipal de Maloste de Gernika-Luno el Campeonato de Bizkaia de tronzarlaris. La labor de cada pareja consistirá en darle 20 cortes a troncos de 54 pulgadas; pero de éstos, 16 cortes serán en sentido horizontal y cuatro en sentido vertical. El premio para los ganadores será de 15.000 pesetas, para el segundo, 12.000; 10.000, para el tercero; y luego, 8.000, 6.000 y 4.000 pesetas.

"Gizon proba" en Elorrio

El próximo jueves, también en el probadero de Elorrio a las 4.45 de la tarde, tendrá lugar una interesante prueba de arrastre de piedra. Seis forzudos vizcaínos intentarán mejorar la marca de otros seis forzudos que este mismo día pero hace 51 años hicieron con la piedra de 3.330. La marca del año 1932 fue de completar dos plazas con dicha piedra.

Ajedrez: El match Smyslov Ribli pasó el ecuador

Smyslov solucionó bien sus problemas

La sexta partida de esta semifinal fue de iniciativa de Ribli, que salió de la apertura con cierta ventaja tras el planteo de la variante Schlechter de la defensa eslava por parte del ex campeón mundial.

Smyslov consiguió maniobrar con habilidad y llegar al resultado final de tablas en 43 movidas, lo cual es un éxito para sus aspiraciones, por cuanto jugaba con negras y el marcador le es favorable. Quedan tras ésta seis partidas para que el húngaro intente neutralizar la ventaja.

Blancas: Zoltan Pibli (Hungría 2.615)
Negras: Vassil Smyslov (URSS 2.600)

1.d4 (y van once —seis en esta semifinal y cinco en la otra, es decir, todas—) 1...d5 2.c4 c6 (por el buen resultado que le diera en la cuarta partida, Smyslov repite la defensa eslava, que por otra parte es de carácter sólido y seguro) 3.Cc3 Cf6 4.e3 g6 (en la citada cuarta partida el ex campeón mundial jugó 4...e6, que no repite por temor a que su rival haya venido preparado para la eventualidad) 5.Cf3 Ag7 (esta combinación del sostén del centro mediante ...c6 y el "fianchetto" del alfil-rey constituyen la variante Schlechter de la defensa eslava, que probablemente será su nombre a un jugador empedernido de la misma con ese apellido) 6.Ad3 0-0 7.0-0 Ag4 8.h3 Af3 (a las negras no les importa desprenderse de este alfil pues ubicarán sus peones centrales en casillas de su mismo color —blanco—) 9.Df3 e6 (lo dicho; de esta manera la ausencia del alfil se hace más llevadera) 10.Td1 Cbd7 11.b3 Te8 12.Af1 e5 (reacción un poco prematura; ahora

Ribli maniobrá para quedarse con la iniciativa en el flanco de dama, y más concretamente, a lo largo de la columna "c") 13.cd5 e4! (para evitar la aparición de un peón aislado en "d5" tras 13...cd5 14.de5 14.Dc4 15.Cd5 cd5 16.de5 Cb6 17.Aa3 a6? (pequeño error que debilita la consistencia del caballo de "b6") 18.Da5! Te8 19.Tacl Df6 (para conectar las torres) 20.Tc5 (era interesante 20.Ac5) 20...Af8! (no se podía consentir 21.Tdcl) 21.Tc8 22.Ac5 Cd7 23.Af8 Cf8 24.Dd5 (a resultados de su iniciativa las blancas han conseguido un peón, si bien ahora han de soportar el fuerte contrajuego negro) 24...Tc2 25.De4 (25.f3? ef3 26.gf3 Ta2 27.Db7 Dg5 28.Rhl De3) 25...Df6 26.Rhl b5 27.a4 Te3 (atacando simultáneamente dos peones) 28.Aa3 Db2 (sería peligroso 28...Tb3 29.Tf1 y 30.Dd5) 29.ab5 ab5 30.Df3 30.Ab5? Db3! 31.Tbl Te3! 30...Db3 31.Tbl Da3 (la posición es ya de absoluta igualdad) 32.Ab5 Te3 33.Df3 Te7 34.d5 Dd6 35.Ac6 Cd7 36.Ad7 (el caballo iba a ser más activo que el alfil) 36...Td7 (con el peón bien bloqueado, las negras pueden correr peligro) 37.Dd4 f6 (37...Dd5? 38.Tb8 y ganaban blancas) 38. Tb6 De5! (38...Dd5? 39.df6 con problemas) 39.Db4 Dal (para llegar al control de las 40 jugadas cuando se está en la 39 no hay como pegarse dos jaques) 40.Rh2 De5 41.Rgl Dd5 (ahora más tranquilo Smyslov se ha pasado cuenta de que tras 42.Tb8 Te8 no nada nada) 42.Tf6 Dd4 y se acordaron las tablas a propuesta de Vassil Smyslov. Tras 43.Dd4 Te4 ni el mismísimo Korchnoi —famoso por su testarudez— intentaría la victoria.

La "Radio" de Gipuzkoa.

por su mayor audiencia, presencia y personalidad.

DEPORTES

Todo lo que es acontecimiento o inquietud deportiva de Gipuzkoa "en vivo y en directo", en las voces del más cualificado y amplio cuadro de Informadores Deportivos: Tito Irazusta, Josean Alcorta, Rafa Olarra, Ináki Eizagirre, Joseko Lizarza, Laxaro Azkune,...

PROGRAMAS DIARIOS

1340-14 h- LA MOVIDA DEPORTIVA
22-2230 h- PANORAMA DE LOS DEPORTES

PROGRAMA SEMANAL

Retransmisión íntegra y en directo del partido a jugar por la REAL SOCIEDAD.

RETRANSMISIONES

Las unidades móviles presentes en todo acontecimiento deportivo guipuzcoano: pelota, ciclismo, ciclo-cross, regatas, deporte rural...
Lo "directo" en la programación siempre tiene preferencia.

Herri Irratia



Radio Popular
DONOSTIA
LOIOLA

GEURE HERRIAREN
OIHARTZUNA.



Mañana, más información.

Tenis de mesa

Comenzó la liga nacional de Segunda División masculina

J. A. ETXEBERRIA

Donostia.—Dentro del grupo III había dos encuentros en los que participaban equipos guipuzcoanos. En el primero de ellos jugado en Burgos, el club donostiarrá Jubo Jubo perdió por 7-3 frente al Burgos Tenis de Mesa.

Alineaciones y puntos. Jubo Jubo: (A) J. L. Rebordinos (2), (B) Pérez (0), (C) Maeso (1), (D) Artaza (0); Burgos T. M.: (W) Herrera (1,5), (X) García (2,5), (Y), Pavón (0,5), (Z) De Simón (2,5).

Comentario. El encuentro se jugó en el polideportivo de El Plantío, pero en lugar nada adecuado para practicar el tenis de mesa, puesto que el suelo es de baldosa resbaladiza, la luz es deficiente y el sol entra a tope por un costado y el techo no es muy alto y además está inclinado. Como sólo había una mesa, el encuentro duró 3 horas y media, por lo que el poco público que había se fue marchando paulatinamente, el arbitraje fue normal, pero el árbitro iba sin uniformar y no aplicó la nueva reglamentación sobre los servicios, por lo que algunos de estos fueron antireglamentarios.

A pesar de que no fue el que más puntos hizo, el mejor de los locales fue Herrera el cual será difícil que pierda muchos partidos en esta liga. A pesar de ello fue vencido por José Luis Rebordinos el cual remontó un 20-17 adverso

en el tercer juego; Maeso también jugó bien en los individuales, pero sin embargo no funcionó el doble Rebordinos-Maeso. Pérez pagó la novatada y estuvo muy nervioso, como sin enterarse de nada; finalmente, Artaza cumplió en su actuación. A pesar de que no hubo mucha historia, los del Jubo Jubo piensan ganarse en el encuentro de vuelta, pues aunque el local García les hiciese 2,5 puntos eso no indica que sea un super-clase; los burgaleses son jugadores ingenuos, como si dijésemos que tienen un juego adecuado al local que tienen y que no han salido mucho por ahí a competir.

Victoria de Etxe Alai

En el otro encuentro celebrado en el Liceo Santo Tomás, el Club Etxe Alai venció por 6-4 al Club Larramendi Tenis de Mesa.

Alineaciones y puntos: Larramendi T. M.: (A) Mendirchaga (0), (B) Jorge Altuna (1,5), (C) Muñoz-Baroja (0), (D) Iñigo Altuna (2,5).

Etxe Alai: (W) Odriozola (2,5), (X) Bengoetxea (0), (Y) Etxeto (2,5), (Z) Gómez (1).

Arbitro: Daniel Rebordinos, del comité guipuzcoano. Buena actuación la suya.

Comentario: El encuentro entre los dos equipos donos-

tiarras se jugó en una cancha de juego que estrenaba iluminación, vallas, una mesa y un marcador pero que no contó con mucho público asistente. Hubo bastantes resultados apretados, como lo indica el hecho de que en juegos ganase el Etxe Alai por 13-10 y que el doble Odriozola-Etxeto venciese en el tercer juego por 22-20.

Los del Larramendi pudieron dar la sorpresa porque Odriozola jugó como si no estuviese muy motivado y sin embargo Iñigo Altuna jugó muy bien. También estuvo bastante bien Etxeto por los locales, como si no le pesara jugar el día anterior contra la S. D. C. Michelin en el campeonato provincial y el viernes vencer en el V Trofeo Muenen. Muñoz-Baroja no estuvo mal, pero le falta "acabar" los partidos; el peor de los visitantes estuvo Mendirchaga, el cual jugó como un novato y es que quizás acusó el encuentro de la víspera donde lograron empatar con el Jubo Jubo en el campeonato provincial.

Ambos equipos se les puede dar un voto de confianza en esta liga nacional, pues para empezar, el Etxe Alai ha obtenido su primera victoria en esta categoría. Tiene dos jugadores muy destacados y los demás bajan un poco de nivel; en cambio los del Larramendi están más conjuntados pues si un día falla uno en su juego, hay otro que acierta con el suyo.

Mañana, eliminatoria televisada desde Anoeta

Arribillaga y Salvador a por un puesto finalista en el Balda

La pelota no deja de botar en nuestros frontones. Esta tarde tenemos acontecimiento palista en el Balda, donde Arribillaga-Salvador y Utge-Beitia lucharán por un puesto para la gran final del campeonato. De momento, la ventaja es para los bidostarras. Mañana tenemos otro gran acontecimiento palista en Anoeta, a escasos metros del escenario de hoy. También en pelea campeonil, Oreja III y Aldazabal II "reñirán" contra Urquiri y Galarza

Donostia.—Esta tarde conoceremos a la primera pareja finalista del campeonato nacional de pala profesional. En el Balda donostiarras se ventilará el segundo round semifinista entre Arribillaga I-Salvador y Utge-Beitia. El pasado sábado, en el frontón bilbaíno, la pareja bidostarra se impuso por diez tantos de diferencia. ¿Forzará hoy el "pibe" y el vizcaíno el partido de desempate? Les bastaría ganar por 45-44. Porque el coeficiente de tantos —en caso de igualar a victorias— tan sólo sirve para elegir el escenario del desempate. Por eso, habrá esta tarde emoción en el frontón donostiarras, donde además se jugará otro partido de pala y dos de remonte. En cuanto a la otra pareja finalista la conoceremos el sábado en el Deportivo, donde vuelven a enfrentarse Iturri-Eguezabal e Isusi+Goldaracena. En el primer round jugado en el Balda, hace ocho días, el éxito sonrió a Iturri y Eguezabal, quienes dejaron en 31 tantos a Isusi y Goldaracena. De momento, se masca una final entre Arribillaga-Salvador e Iturri Eguezabal.

Ayer hubo elección de material en Anoeta

Ya se sabe que mañana, por la noche, tenemos eliminatoria campeonil en Anoeta, donde Oreja III y

EZQUIAGA

III. Además, este partido será ofrecido en directo por Euskal Telebista. Ayer fue la elección del material y... los cuatro protagonistas quedaron contentos con las pelotas que escogieron. La pena es lo que le ocurre al campeonito remontista. Primero fue la lesión de Raúl, luego la de Urteaga —que dejó fuera de la competición a esta pareja más tarde la de Aseguinola y, para colmo, también Inchauste se resintió de su vieja lesión. Ante tanta mala suerte, la competición ha quedado en suspenso.

Aldazabal rivalizarán contra Urquiri y Galarza III. Y los cuatro pelotaris acudieron ayer por la mañana al frontón donostiarras para elegir el material que previamente habían seleccionado Acarregui y Atanillo. Asistió a toda la ceremonia y puedo atestiguar el celo que ponen en su difícil labor las dos viejas glorias de nuestro deporte. También a los pelotaris les costó bastante hacer la elección. Las pelotas estaban frías, como el ambiente. Porque no hubo ni un solo curioso en Anoeta. Únicamente Paco Arriarán, Fernando Doublang, Pello Soto y el federativo Esnal, que se quedó en custodia con el material escogido. El lote de Juntxo e Iñaki pesó: 106,4 y dos de 106,8 gramos. El de Urquiri y Ladis: 106,7, 106,8 y 106,9 gramos. Todas ellas bastante parecidas de peso y vivacidad. Pero todos parecían contentos con la elección.

La eliminatoria será televisada

Mientras Oreja y Aldazabal probaban el material contra el frontón, Urquiri y Galarza lo pasaron en grande jugando "a txokos" en el rebote. Parecían felices, eso que tan sólo han ganado una eliminatoria de las tres disputadas. Pero ambos esperan ir a más. Y confían en apagar la actual euforia del delantero de Errazquin y

el zaguero de Arrate, que luego recibió la visita de su hermano Josean, dedicado ahora al masaje y a su cafetería pero con deseos también de seguir jugando a la pelota. "Pero —me dijo— apenas me ponen partidos". Por cierto, luego me enteré que juega el jueves en el frontón de su pueblo. Me pareció verles más centrados en su cometido a Juntxo e Iñaki, que están constituyendo la pareja de moda en estos campeonatos y... aspiran al entorchado. Los dos partidos que han disputado los han resuelto arrolladoramente: 22-6 y 22-7. Naturalmente, también confían en poder ganar mañana. ¿Lo conseguirán? Como se sabe, esta eliminatoria será ofrecida en directo por Euskal Telebista. Pero repachunado en el sillón casero, a uno le falta vivir el ambiente, la "salsaha" del frontón. Por eso, estoy seguro que habrá una gran entrada en el frontón donostiarras.

Bergara y Gasteiz quedan a la espera

Aparte de la de Anoeta, esta semana se ventilan otras dos eliminatorias del campeonato manista. Me lo recordaron ayer Acarregui y Atanillo, cuando hacían planes para sus viajes. José Luis y Lushiano estarán mañana, a las once de la mañana, en la cancha bergarresa. Y a las cuatro de la tarde acudirán a la capital alavesa. En ambos escenarios, la misma misión: seleccionar material. Pero les agrada el trabajo y lo hacen a gusto. Es también la ocasión para



Arribillaga se juega esta tarde, en el Balda, su pase a la gran final. ¿Lo conseguirá?

seguir aporreando los frontones. Y seguir metidos en el deporte que llevan dentro. Y es que el próximo sábado, en el frontón bergarés, Beristain y Tolosa rivalizarán contra Vergarilla y Gorostiza, las dos parejas que aún no han conocido el éxito. Y alguna de ellas abandonará el furgón de cola en esta ocasión. Al día siguiente, el domingo, les corresponde enfrentarse en Gasteiz a los campeonos imbatidos, Bengoechea IV y Maiz II contra Ariño IV y Martinicorena. Y después de la nota de los federativos y jueces alaveses... vamos a ver si se atreven a dar falta a todo lo que no sea clásico. Pero yo creo que para entonces habrá impuesto el sentido común. Y todos acabarán

Vergarilla y Saldibia ganaron ayer en Tolosa

Ayer era ferial en Tolosa. Y, como es habitual, hubo función de gala en el Beotibar. En la pelea estelar, Vergarilla y Saldibia triunfaron sobre Bengoechea III y Gorostiza, por siete tantos de diferencia. Pero fue un partido duro —tardó más de una hora en resolverse— y bastante competido en sus dos terceras partes. Después de las igualadas a 4 y 5, se adelantaron incluso los derrotados hasta 8-5. Alcanzados en el cartón 9, se vieron superados 9-13 y 10-14. Les dieron alcance a sus rivales en el tanto 14 y ahí se quedaron ya frenados: 14-20 y 15-22. Con el saque hizo el de Leiza un solo tanto, por tres que consiguió Vergarilla. Fue, en suma, un bonito partido. Con buena nota para los cuatro protagonistas.

acatando las nuevas normas establecidas en torno al "atxiki" que se acordaron por todas las fuerzas vivas de nuestro deporte. Y el que no esté conforme, que lo deje. Ya ha dado el ejemplo Garayar, el juez central de Anoeta.

Hoy, festival pro korrika en Arrasate

Esta tarde, a las siete, se celebra en Arrasate un bonito festival manista. Tendrá lugar en el frontón de Iturripe. Y lo ha organizado un grupo de amigos en pro de la Korrika 83. Figuran en la programación manista aficionados y profesionales. Pero posee alicientes el cartel. Sobre todo para los mondragoneses, que es de lo que se trata. En primer lugar y dentro del cuatro y medio se enfrentarán, mano a mano, Arana y Muñoz. Luego, en el mismo acotado terreno, "reñirán" Lázpita y Urrea. Y como fin de fiesta, ya por parejas, Azpitarte y Corta pelearán contra Errasti y Zubillaga, que fue quien me dio ayer la información. Estoy seguro que verán cumplidos sus propósitos. Y como en Orio están en fiestas, también habrá esta tarde mano en la villa marinera. Un cartel modesto, pero que no deja de ser interesante: Múgica y Mendía contra Marín-Otamendi. Además, se trata de un duelo interempresarial. Detalle que tiene siempre su picantería. Y como el jueves es fiesta —la Inmaculada— la cartelera ya está otra vez repleta de festivales pelotísticos. El amable lector los hallará en su sección correspondiente.

Desde la contracancha

Guipúzcoa derrotó a Rioja (4-0) en el GRAVN escolar

EZQUIAGA

● También los puntistas de Hartford comienzan ya a hacer sus maletas. Ayer se despidió del Ezkurdi el zaguero Guerrica, en cuya cancha ha dejado clara huella de su espectacular juego. La exhibición que realizó el sábado no la olvidarán los aficionados en muchos días. Sobre todo unas fenomenales dos pares, proyectadas desde la contracancha, después de alcanzar un difícil envío a ese terreno. Todavía perdura el eco de las ovaciones que escuchó el menudo pero fuertote zaguero de Aranguiz.

● Todos sabemos de la actual forma del palista Isusi I, por cuya causa no ha podido Goldaracena ganar ningún partido en el campeonato de pala. Acabo de recibir ahora la estadística de los partidos jugados durante el pasado noviembre en el frontón bilbaíno y, efectivamente, Isusi ha perdido en aquella cancha los siete partidos jugados. En cambio, Goldaracena tiene un balance positivo: cinco triunfos en nueve partidos. También Iturri, que solo ha perdido un partido, de cuatro jugados. Hicieron tablas con Arribi-

llaga e Ipiña. Y tiene un buen saldo Rázquin III.

● El viernes comenzarán a disputarse en los frontones riojanos las semifinales del campeonato nacional juvenil. Y los chavales guipuzcoanos tendrán a los anfitriones como rivales en paleta, pala corta y mano por parejas. Encestá jugarán contra Navarra. En pala contra Asturias y, como ya es habitual, la final de remonte será entre guipuzcoanos y navarros. Por cierto, Mautalen, el rebotista campeón de Baiona, empezó a ensayar a remonte. Pero, al parecer, lo ha dejado por imposible.

● Dentro del GRAVN escolar, correspondió a los guipuzcoanos enfrentarse a los riojanos en la cancha bergarresa. Y, al igual que sucedió contra los alaveses, nuestros chavales ganaron los cuatro partidos. Sáez y Coca lo hicieron en la categoría benjamín, por 16-7; los alevines Artola y Orbegozo vencieron por 16-12; los infantiles Echániz y Arregui triunfaron por 18-5; y los juveniles Manterola y Elcorro ganaron por 18-13. Muy bien. Seguiremos teniendo una buena semilla, que irá dando sus frutos.

Hoy, mano en Orio y Arrasate

Vergara y Salbidea ganaron en Tolosa

Resultados de ayer

Tolosa.—Ansó-Picote, 22; Olaecha-Arreche, 16. Bengoechea III-Gorostiza, 15; Vergara II-Salbidea, 22.

Durango.—Arando-Marcos, 14; Angoitia-Irusta II, 25. Castro II-Guerrica, 30; Mendi I-Arratibel, 35. Echano-Maguregui, 20; Olarreta II-Guenechea, 30.

Partidos para hoy

Balda. (A las cuatro.)—Pala: Lizardi II-Barcos contra Alzugaray-Langarica. Campeonato: Arribillaga I-Salvador contra Utge-Beitia. Remonte: Tarantino-Aguerre contra Aseguinola II-Ezurdiola II. Goicoechea-Zubelzu II contra Urquia-Gambra.

Orio. (A las cinco.)—Múgica-Mendía contra Marín-Otamendi.

Arrasate. (A las siete.)—En el frontón de Iturripe, por Korrika-83. Dentro del cuatro y medio: Arana contra Muñoz. Lázpita contra Urrea. Azpitarte-Corta contra Errasti-Zubillaga.

Para mañana

Anoeta. (A las diez y media noche.)—Maiz I-Aranzabe contra Urquiza-Gabellanes. Campeonato ma-

nista: Oreja III-Aldazabal II contra Urquiri-Galarza III. Ochoa-Soroa contra Soroa III-Andueza III. (La pelea campeonil será ofrecida en directo por Euskal Telebista.)

Gasteiz. (A las siete y cuarto.)—Cesta: Ceniga-Jorge contra Idoeta-Larriñaga. Pala: Iturri-Lizardi I contra Utge-Goldaracena. Cesta: Mendi-Berrojaltz contra Remen-Arratibel.

Oiartzun. (A las siete.)—Pala corta: Iglesias-Amondarain contra Navarro-Bidaurreta. Urquiza-Pagola contra Lacruz-Urdangarín. Rebé-Salvador contra Imbuluzqueta-Satrústegui.

Urnieta. (A las siete.)—Pala corta: Echenique-Isturbe contra Letamendia-Padura. Navascués-Fernández contra Resano-Ezquerria. Aguirre Franco-Salvador contra Asuero-Fernández.

Para el jueves

Galarreta. (A las cuatro.)—Ansa-Aizpuru contra Arregui-Saldias. Ibero-Lizaso I contra Elizalde II-Cestau I. Iriarte II-Isturralde contra Aseguinola II-Aya. Celaya-Ayerra II contra Incharburu-Olondriz.

Euskal. (A las cuatro.)—Plazabona-Zubeldia contra Aramburu-Ul-

zurrun. Campeonato: Aseguinola I-Oraá contra Azkue II-Múgica. Ratil-Ezurdiola II contra Gueembe-Miquelena. Lizaso II-Elizalde I contra Prat-Bereciartua.

Tolosa. (A las cuatro y media.)—Lazkano-Aramburu contra Kenedi-Picote. Ariño IX-Maiz II contra Bengoechea IV-Salbidea. Leiva-Andueza contra Odroizola II-Chopereña.

Santo Domingo. (A las cinco menos cuarto.)—Olaecha-Etcheogin contra Muntion-Isturza. Piérola-Martinicorena contra Herrán-Lajos. Marín-Garaita contra García-Saez.

Gasteiz. (A las cuatro y media.)—Barberito V-Oreja II contra Alústiza-Atano XIII. Retegui I-Etxenagusia contra Berasaluce IV-Nalda II. Erorstar II-Cengotitia contra Urzainqui-Rededo.

Eibar. (A las cuatro y media.)—Iñarra-Cecea contra Ansoategui-Aldazabal I. Arroyo-Andueza VI contra Ansoala-Retegui IV. Atano XII-Goicoechea contra Elorz-Honorio.

Mutriku. (A las cuatro y media.)—Bilbao-Sodupe contra Irigoien-Zubillaga. Irazola-Mendia contra Beunza-Larrazábal. Elosegui-Arrese contra Barrena-Dañobeitia.

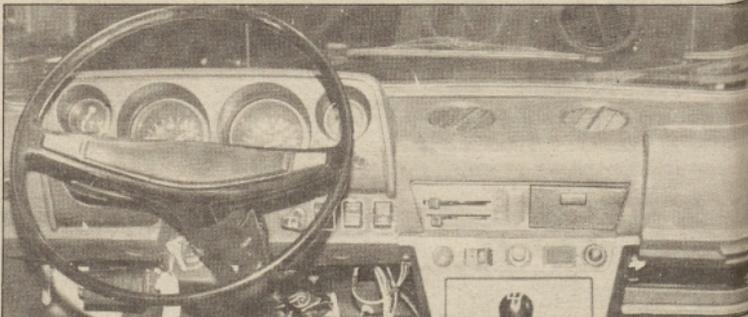


Detalle de las palancas, la más larga corresponde al cambio de velocidades.

Toma de contacto: Lada-Niva 4 x 4



La robustez y prestaciones de los Lada-Niva han quedado constantemente demostradas en los más duros ralis.



El cuadro de una línea anticuada es, sin embargo, bastante completo.

Una maravilla para un verdadero placer

Que en los últimos tiempos los vehículos todo-terreno han adquirido un gran auge, es algo que nadie pone en duda. Nosotros también nos hemos sentido atraídos por esta clase de coches. Salvar todas las dificultades naturales que nos plantea el terreno, que, por otra parte, en nuestra región las podemos encontrar de todos los tipos, llegando a lugares insospechados, y considerados hasta ahora como inaccesibles, es un verdadero placer.

Del mismo modo, al decir que el Lada-Niva es uno de los todo-terreno mejores, en el mercado nacional, no descubrimos nada nuevo. Con el

fin de verificar personalmente su comportamiento y prestaciones, nos dirigimos al concesionario oficial Lada en Donostia, quien gentilmente nos cedió una unidad.

Sensación de dominio y seguridad

Una vez instalados en el Niva, operación que se realiza con suma facilidad, lo primero que experimenta uno, acostumbrado al uso cotidiano de un turismo, es la sensación de dominio y seguridad, motivada lógicamente por verse bastante más alto de lo normal.

Antes de ponernos en marcha, tra-

tamos de identificarnos con los mandos. En la caña del volante, idéntico al que equipaban los 1.430, se hallan, por su lado izquierdo, el mando de intermitentes y el de cambio de luces, mientras que por el derecho, está situado el del limpia-parabrisas. El cuadro está integrado por dos relojes de buen tamaño; cuentakilómetros total y parcial, y otros tres más pequeños de presión de aceite, temperatura de agua y nivel de combustible. Existen además varias luces testigos, como el indicador de luces intermitentes, de carga, y bloqueo del diferencial. En la parte baja se hallan los interruptores de luces, ventilador y el de la luneta térmica, que si bien no viene con el coche, está hecha la preinstalación. Por otro lado, pudimos constatar que la calefacción es super eficaz.

En la consola central, separación de los asientos delanteros, están las palancas de cambio, de 4 marchas, la de la reductora y la de bloqueo del diferencial.

Muchas veces habíamos oído, e incluso leído en algunas revistas especializadas, que el comportamiento del Lada-Niva en carretera era semejante al de un turismo. Sin embargo, nosotros éramos un tanto excépticos, quizás por aquello de "Santo Tomás...". Evidentemente, lo dicho y escrito era cierto. Se puede disponer, en todo momento, de una velocidad más que aceptable, y su nivel sonoro interior es bajísimo, muy por debajo de muchos turismos. Tal vez, se note una pizca en el momento de las retenciones, debido al sistema de transmisión. No podemos considerar al Lada-Niva como un vehículo lento, ya que su velocidad punta se acerca a los 130 km./h., si bien los

neumáticos, para montaña, hacen aconsejable no exprimir al máximo sus posibilidades.

El sistema de frenado es otro de los puntos fuertes de este vehículo.

Provisto de discos delante (pinzas de dos bombines) y tambor detrás, se mostró eficaz, durante el transcurso de la prueba, en todo momento.

El mal terreno, su mejor aliado

Donde tenía que demostrar el Niva sus aptitudes, era en montaña. Decidimos llevarlo por la pista que conduce de cuevas de Landarbaso a Blanditz y, más concretamente, a la altura del merendero Sorondo, pasando por el Aldura.

Debido a las recientes lluvias, el terreno estaba bastante embarrado, pero ello no supuso la más mínima dificultad para el coche. Siempre mostró una buena tracción, y tras varias culeadas, por motivos de seguridad decidimos insertar las velocidades cortas, disponiendo de motricidad tanto en el eje delantero, como en el trasero.

Con el fin de realizar alguna fotografía, abandonamos la pista entrando directamente al monte. Su distancia al suelo, de casi 25 centímetros, así como sus reducidos salientes delantero y trasero permiten andar por todas partes, siendo en nuestro caso una limitación, un elemental sentido de prudencia. Así mismo, al caminar por rodadas, fuimos asombrados por el gran margen de altura libre con que se cuenta.

Una vez concluido nuestro periplo, decidimos comprobar la tracción del Lada-Niva sobre terreno de arenisca y piedra, por lo que nos dirigimos a un río próximo. Después de echar un vistazo al terreno, optamos por bajar al mismo cauce del río, y rodar en él. Una o varias ruedas al aire, no son problema si se

coloca el bloqueo de diferencial, con el que tuvimos alguna dificultad al insertarlo por primera vez. No obstante, pudimos engranarlo en una situación apurada, saliendo fácilmente de ella.

A medida que se le va cogiendo el aire, se acrecientan nuestras ganas por seguir la excursión. Por desgracia, la mañana toca a su fin y debemos poner rumbo a Donostia.

Un vehículo recomendable

Esta forma de contacto, nos ha demostrado que el Lada-Niva es un vehículo muy polivalente, comportándose extraordinariamente tanto en carretera, como en montaña. Su mayor hándicap estriba en que va equipado con un motor de gasolina (90 octanos), y ésto, en los momentos que estamos viviendo, es algo que retraerá a muchos de los potenciales clientes. En contrapartida, su precio de compra es bastante inferior a cualquier todo-terreno diseñado de características semejantes. El Lada-Niva tiene su público, y a éste nosotros le daríamos ese empujón necesario para la adquisición de este vehículo del todo recomendable.

Es resto de la gama Lada

Al entregar la unidad de pruebas, visitamos el concesionario para conocer el resto de la gama que el importador y distribuidor exclusivo de Lada, Ibinauto, S. A., ofrece en España. Se trata de unos turismos de una solidez a toda prueba, y que nos recuerdan a los desaparecidos Saab 124. Esto es consecuencia de los acuerdos de Lada con Fiat. Los motores de la Berlina tipo 124, son de 1.500 y 1.600 c.c., con carrocerías de 4 y 5 puertas. Utilizan gasolina de 90 octanos y van provistos de un equipo de herramientas completísimo, como la utilización en su país de origen hace aconsejar.

Completa la gama, de este concesionario, un furgón rústico, para cargas de hasta 750 kgs., en el que lo más atractivo, así como en todos estos vehículos, es el precio, muy inferior a los que la competencia tiene en los mismos sectores del mercado.



ROVER
FUERTE - POTENTE - SEGURO
EL MEJOR PRECIO PARA UN COCHE DE PRESTIGIO
¡Cuesta menos de lo que Vd. piensa!

* VERSION DIESEL: DE LOS MAS RAPIDOS DEL MUNDO.

DIVISA
Distribuidora vasco-inglesa, s.l.

Segundo Izpizua, 14
teléfono: 27 62 66
San Sebastián



ŠKODA

120 LS
621.000 Ptas.
puesto en carretera



Las diferencias entre las delegaciones impiden el acuerdo sobre la ampliación de la CEE

Estancamiento y desánimo en la cumbre comunitaria de Atenas

Los enfrentamientos entre las delegaciones de los países de la CEE parecen ser la tónica general de la "Cumbre de Atenas", estancada ante la falta de acuerdos. Todavía no se ha comenzado a negociar la ampliación comunitaria por las candidaturas de España y Portugal y falta acuerdo sobre el borrador referido a la situación internacional. La mayoría de las reuniones se han centrado hasta ahora en agrias discusiones entre la primera minis-

tra británica, Margaret Thatcher, y el presidente francés, François Mitterrand, que algunos temen acaben en ataques personales. Asimismo, el presidente francés ha causado cierta conmoción al proponer que la cumbre fije una fecha para dar una respuesta a España en sus aspiraciones de ingreso, mientras los alemanes siguen insistiendo en que las negociaciones deben concluir lo más rápidamente posible.

Atenas.—El desánimo y la falta de entendimiento general se han apoderado de las discusiones comunitarias que, en la "Cumbre de Atenas" pueden considerarse como estancadas, por el momento.

Sin haber comenzado a negociar la ampliación comunitaria por las candidaturas de España y Portugal, las diez delegaciones de la Europa unida no hicieron ayer honor a su nombre, al mostrarse divididas, e incluso desentendidas, de los problemas que no son propios.

A falta de que los ministros de Asuntos Exteriores comunitarios se refieran por primera vez a las graves dificultades por las que atraviesa la situación política internacional, todo lo que existe al respecto es un borrador de discusiones que, eventualmente, se convertirá en una resolución final.

La mayoría de los debates se han centrado en la agria discusión de los conflictos presupuestarios que afectan a las economías conjuntas, sin mencionar el escollo mayor representado por la reforma de la política agrícola, en la que tampoco ha habido acuerdo.

Aparte de la casi "conmoción" que se percibe por la falta de consenso general, especialmente notorio en los "pasillos" de esta presidencia comunitaria, ya es de dominio público la profunda disensión que existe entre el presidente francés, François Mitterrand, y la primera ministra británica, Margaret Thatcher.

Enfrentamientos Thatcher-Mitterrand

Los medios oficiales griegos se han hecho eco del secreto a voces que significa la ácida diatriba que al parecer sostienen ambos en la mesa de negociaciones comentaristas, "roza" el terreno personal. Mitterrand está, asimismo, envuelto por el "escándalo" que ha



Gaston Thorn coloca a los líderes europeos para la foto "familiar" de la Cumbre de Atenas.

merecido entre los comentaristas su propuesta de que la "cumbre" fije una fecha para dar un "sí" o un "no" a las aspiraciones españolas de incorporarse a la Europa de los "diez".

Pero este "aldabonazo", que según los observadores ha pillado desprevenida hasta a la representación alemana, firme apoyo de los intereses de España en su deseo de entrar en la CEE, fue filtrada por las posteriores puntualizaciones de portavoces de Bonn.

Apoyo alemán

Según aquellas fuentes, Alemania Federal sigue interesada en que las negociaciones para la entrada de España y Portugal en la Comunidad Europea concluyan lo antes posible.

En nuevas confirmaciones con su política, los alemanes han dicho en la "cumbre de Atenas" que siguen apoyando la incorporación de españoles y portugueses en enero de 1986.

Todas estas "distorciones", que

han afluido en la misma mesa de negociaciones, tienen su origen en la "inflexibilidad" con la que, para los comentaristas, han llegado a la capital griega las misiones comunitarias que supuestamente se desplazaban a Atenas para limar asperezas y dar un impulso definitivo a la estancada estructura de la CEE.

En su análisis del "desbarajuste" que impera, los medios informativos griegos no han dejado de señalar el efecto "incordiante" que la primera ministra británica está ejerciendo sobre el ambiente negociador.

Thatcher llegó a Atenas dispuesta a arreglar, de una vez por todas, su prolongada querrela por las aportaciones que su país entrega a la comunidad y, sobre todo, los beneficios que de ella no recibe.

La prensa ha llegado a decir de ella que se trata de una persona "no tratable, inhumana y con el comportamiento de un dictador militar".

Tan duros juicios se ven acom-

pañados por la acusación que el dirigente británico ha hecho a la CEE, en el sentido de que la Europa de la que forma parte "funciona mal", lo cual no está nada lejos de la realidad, a la vista de los resultados hasta ahora no conseguidos en la "cumbre".

Aquellos medios agregaron que el disgusto de Mitterrand ha llegado al punto de exclamar: "Si ella piensa así, ¿porqué quiere seguir perteneciendo a la CEE".

Mientras la prensa de derecha, centro e izquierda es unánime en la apreciación que les merece la figura de Thatcher, el diario del Partido Comunista Griego *Rizospastis* sintetizó lo que puede ser un sentimiento "común": que las delegaciones vinieron de Atenas para resolver sus propios problemas, sin que nadie esté decidido a ver las dificultades de todos.

"Por eso no se han puesto de acuerdo en aspectos generales. Ni fijado la fecha para la entrada de España y Portugal en la Europa unida", agregó.

Kirkpatrick apela a Mitterrand

Alianza Popular apeló ayer en la "Cumbre de Atenas" al presidente francés y resto de sus socios comunitarios, a que no se adpte una resolución que vaya contra los intereses españoles.

En una nota distribuida por el portavoz en asuntos internacionales de AP, Guillermo Kirkpatrick, éste aboga ante François Mitterrand y los demás jefes de Gobierno de la CEE por que "se evite cualquier decisión" que suponga el entierro de una negociación en libertad, en la que se pudieran defender adecuadamente los objetivos españoles.

Tras rechazar la propuesta francesa de que la Comunidad Europea fije una fecha para decir "sí o no" a la entrada de España en la Europa unida, Kirkpatrick sale al paso del malestar que dicha solicitud ha causado.

También precisó que "la misma posibilidad", abierta por el Gobierno francés, de decir no a una fecha ulterior a la demanda de ad-

hesión de las democracias española y portuguesa constituye "un acto de presión inaceptable".

Asimismo indicó que aquella posibilidad contradice igualmente "el espíritu de Stuttgart (ciudad alemana donde en junio pasado se efectuó la anterior cumbre comunitaria), de incluir en un mismo paquete negociador la salida de la crisis de la CEE y la adhesión española".

"Resultado paradójico que Mitterrand, que acusa constantemente a la primera ministra británica, Margaret Thatcher, de rigidez y que presenta la "Cumbre de Atenas" como una lucha de nueve contra uno, sea precisamente el único líder de la CEE que niega a los otros nueve" la posibilidad de "ingresar razonablemente tras una buena negociación", explicó.

Dos camiones agredidos

El tráfico de camiones españoles hacia Europa por el puesto fronte-

rizo de la Junquera fue normal durante el día de ayer.

La situación fue de normalidad pese a la agresión sufrida por dos camiones españoles a la altura de la localidad francesa de Montpellier.

Los camioneros españoles consideraron que se trató de un "incidente aislado" y, tras tener confirmación de que había intervenido la gendarmería francesa, decidieron seguir su ruta.

La COAG y los sindicatos franceses

La Coordinadora de Organizaciones de Agricultores y Ganaderos (COAG) es partidaria de presionar diplomáticamente ante el Gobierno francés para garantizar la integridad de los bienes y personas en tránsito por Francia.

También apoya las medidas anunciadas por el Gobierno español referentes a dar preferencia en sus compras a aquellos países que

apoyan la incorporación inmediata de España a la CEE en detrimento de las que se podrían hacer de ciertos productos franceses.

Los sindicatos franceses de la CFDT (socialistas), y Force Ouvrière (socialistas independientes) se comprometieron en una reunión del consejo interregional Pirineo-Mediterráneo celebrada en Toulouse, a apoyar el ingreso de España en el Mercado Común.

La carta de Francia, positiva

Fernando Morán manifestó: "Hemos estado examinando la carta y la considero positiva, si bien es una de las respuestas en las que no se cita fecha, pero sí se reafirma el compromiso de Stuttgart, y la voluntad de que de Atenas salga un reforzamiento de ese compromiso, y la conexión entre ampliación y resolución de los problemas."

Máximo histórico del dólar a 156,743 pesetas

Madrid.—El dólar registró ayer un máximo histórico en el mercado oficial de divisas de Madrid, superior en casi 60 céntimos respecto al anterior "récord". La cotización fue de 156,743 pesetas/dólar, según informaron las agencias.

El cambio medio oficial de ayer representa un aumento de una peseta y 31 céntimas frente a la del viernes, que fue de 155,431 pesetas/dólar. Fuentes técnicas consultadas por Europa Press indicaron que el alza se debe a la evolución de las principales magnitudes monetarias estadounidenses, conocida durante el fin de semana, y al recrudescimiento de la tensión internacional, sobre todo en Líbano.

El "récord" precedente se produjo el 29 de noviembre, con una cotización de 156,150.

Las fuentes consultadas señalaron que la peseta mantuvo ayer sus paridades en relación con el resto de las divisas europeas, que se vieron afectadas por el incremento del dólar en igual medida que la española. En Francia e Italia se produjeron asimismo nuevos récords y en la R.F.A. una fuerte subida.

Vencimiento de un tercio de deuda exterior

Madrid.—Más de la tercera parte (34%) de la deuda exterior española, pública y privada, tiene un plazo de vencimiento igual o superior a cinco o más años, según los últimos datos del Banco de España, informó Efe.

De los 28.995 millones de dólares que suma la deuda exterior española al finalizar el tercer trimestre del año, 10,786 millones de dólares vencen desde el año 1988 en adelante.

Crédito de las cajas rurales comarcales al IRYDA

Madrid.—La central de cajas rurales comarcales ha concedido un crédito de quinientos millones de pesetas al Instituto de Reforma y Desarrollo Agrario (IRYDA) para apoyar la financiación agraria, según informó Efe.

El crédito, firmado ayer por la mañana, es de un interés del 12% y con un plazo de diez años.

Se trata del tercer préstamo de esta naturaleza que se concede por parte de las cajas comarcales y locales al IRYDA. Suscribieron el crédito el presidente del IRYDA, Francisco Botella, y por parte de las cajas, el presidente del grupo, Salvador Ibarra.

9.000 toneladas de carne congelada, a la venta

Madrid.—El Fondo de Regulación de Precios y Productos Agrarios (FORPPA) ha puesto a la venta 9.000 toneladas de carne de vacuno congelada, procedente de las compras realizadas por el organismo en régimen de garantía durante la campaña 1982/83.

Fuentes del Ministerio de Agricultura, informaron que el objetivo es regular el mercado de vacuno, donde las cotizaciones han superado el precio de intervención superior, fijado en 404 pesetas kilo canal, para la campaña 1983/84.

Solchaga inauguró en Barcelona las Jornadas sobre Política Industrial

Los afectados por la reconversión podrán acogerse a los fondos de protección al empleo

Los fondos de protección al empleo complementarán el decreto sobre reconversión industrial y servirán para proporcionar nuevos puestos de trabajo a los afectados por esta medida del Gobierno. Así lo expresó en rueda de prensa el ministro de Industria y Energía, Carlos

Solchaga, en la apertura de las Jornadas sobre Política Industrial. El ministro afirmó que el Gobierno concederá unas subvenciones específicas, que se aprobarán en el momento de crear el fondo y que ese capital lo gestionará para financiar proyectos que creen empleo.

Barcelona.—El ministro de Industria y Energía, Carlos Solchaga, presentó ayer en Barcelona el Real Decreto-Ley de reconversión y reindustrialización recientemente aprobado por el Gobierno, en la sesión de apertura de las Jornadas sobre Política Industrial organizadas por la Cámara de Comercio de Barcelona.

El ministro afirmó que los fondos de protección al empleo, complementarán el decreto sobre reconversión industrial y servirán para proporcionar nuevos puestos de trabajo a los afectados por esta medida del Gobierno.

Carlos Solchaga, indicó que el citado decreto sólo tiene que ver con la urgencia de Gobierno, para que la norma entre en vigor el uno de enero de 1984. Y no con el grado de acuerdo al que ha llegado en negociaciones anteriores.

Sobre los fondos manifestó que estarán formados por la aportación de trabajadores y de la Administración. Se podrán acoger a los mismos, de forma voluntaria, los trabajadores afectados por la reconversión, para lo cual tendrán que aportar el dinero de las indemnizaciones que reciben al ser despedidos.

El Gobierno dará unas subvenciones específicas, que se aprobarán en el momento de crear el fondo y gestionará ese capital para financiar proyectos que creen empleo.

Reiteró Solchaga que los trabajadores que entren en el fondo percibirán el 80% de su salario durante tres años, y si tienen más de 55 años durante cinco años, y luego acogerse a la jubilación anticipada.

Comunidades Autónomas

Sobre la participación de las comunidades autónomas en el seguimiento de los planes de reconversión, el ministro dijo que desde el punto de vista de los estatutos de autonomía está claro que debe contarse con los gobiernos autónomos para poner en marcha la reconversión. Pero en la práctica el problema se plantea en el desarrollo y aplicación de los planes.



Carlos Solchaga presidió en la Cámara Oficial de Comercio de Barcelona las Jornadas sobre Política Industrial.

Añadió que los estatutos de autonomía, tratando de conseguir la coordinación entre las Administraciones central y autonómica "no han encontrado la mejor de las fórmulas".

Añadió que el Ministerio que preside, está abierto a cualquier fórmula de colaboración, y que "en el trámite parlamentario de convalidación del decreto —ley pueden incorporarse estas fórmulas en forma de enmiendas transaccionales".

63.000 pesetas en Asturias

CC.OO. Convoca nuevamente manifestaciones en Asturias para protestar por "las previsiones del Gobierno con su programa de reconversión, que apuntan a dejar a Asturias desindustrializada".

Esta nueva manifestación se llevará a cabo el próximo día diez y partirá a las seis de la tarde de la plaza de la Catedral.

En la convocatoria de la manifestación CC.OO. recuerda que "a los 63.000 parados censados en Asturias, nos anuncian la pérdida de 5.500 puestos de trabajo más en la siderúrgica, en 1.500 en el sector naval y miles de empleos inducidos en la pequeña y mediana empresa.

El Comité Nacional Gallego del PSOE, máximo organismo entre

congresos, reunido en Santiago de Compostela, acordó apoyar la política de reconversión del Gobierno central, y manifestó la necesidad de que esta política esté acompañada de una reindustrialización, para que no produzcan traumas importantes en astilleros gallegos.

Asimismo, los socialistas gallegos han considerado en el transcurso de esta reunión, que no habrá cierre de las factorías del sector de astilleros de la región.

El comité de empresa de Astano por su parte, pidió ayer la destitución inmediata del presidente del astillero Pedro Sancho, "por sus últimas manifestaciones, de índice negativo para el personal de Astano".

Las declaraciones de Pedro Sancho que han motivado la reacción de los representantes de los trabajadores, se refieren a la falta diaria de unos 800 trabajadores a sus quehaceres profesionales.

Por otra parte, el personal de Astano ha convocado para hoy un encierro desde las 14 hasta las 17 horas, así como la celebración de una asamblea en los accesos principales a la factoría, todo ello dentro del programa de movilizaciones de protesta por la pretendida decisión de cerrar esta empresa, anunciada recientemente, también, por Pedro Sancho.

La flexibilización de plantillas producirá desencanto, según Cuevas

Madrid.—Las medidas de flexibilización de plantilla aprobadas en el último Consejo de Ministros "van a producir desencanto", según el secretario general de CEOE, José María Cuevas.

José María Cuevas, en una intervención ante el Instituto de Estudios Superiores de la Empresa (IESE), en Madrid, reiteró las suspicacias de la patronal, a algunas medidas laborales aprobadas recientemente por el Gobierno, y que ya han sido enviadas a las Cortes para su discusión.

"Si no hay una regulación más flexible, es difícil que los empresarios se atrevan a contratar en tiempos de crisis como los actuales", dijo Cuevas.

No obstante, José Antonio Cuevas destacó que las últimas medidas sociolaborales del Gobierno "han mejorado capítulos como el de la contratación temporal y los contratos a tiempo parcial y de formación".

Los costes de las indemnizaciones por despido en expedientes de regulación de empleo, preocupan especialmente a los empresarios, ya que el Gobierno, según Cuevas, "no ha avanzado" en las peticiones hecho por CEOE.

"Si no se implanta una regulación más flexible, al menos para las PYMES, es difícil que los empresarios se atrevan a contratar en tiempos de crisis, sabiendo lo que cuesta luego regular la plantilla", recalzó Cuevas.

Para el secretario general de CEOE, la futura ley orgánica de libertad sindical también es susceptible de críticas, ya que, según el, "permitirá que los sindicatos olviden a sus afiliados durante los cuatro años de su mandato", debilita extraordinariamente a los sindicatos ante los trabajadores, y prima excesivamente a los sindicatos conceptuados como "más representativos".

El ministerio de Trabajo redactará en breve el texto de un Real Decreto que desarrollará el artículo del Estatuto de los Trabajadores referido a los expedientes de regulación de empleo, y con el cual se intentará agilizar este procedimiento de ajuste de plantillas, según han marado altos cargos del departamento.

El desarrollo del artículo en el de la agilización es fruto de la "centración social", en cuyo transcurso la CEOE pidió al ministerio que estableciera mecanismos tendentes a eliminar las trabas y demoras hoy, por hoy comporta el trámite de los expedientes de regulación de empleo.

Estos problemas —según la Administración— han animado a muchos empresarios en crisis a ajustar plantillas mediante despidos, luego son declarados improcedentes por las magistraturas de Trabajo pero que permiten una rápida recepción de los empleos. El método, además, tiene otra ventaja, y es que los despidos son financiados al por el Fondo de Garantía Salarial.

Tal financiación va a suprimirse también, y solo será posible cuando se trate de pagar indemnizaciones a trabajadores perjudicados por un expediente de regulación. En este supuesto, el porcentaje de la indemnización que pagará el Fondo es, mismo, del 40%, pero afectará a las empresas con menos de 25 trabajadores.

La agilización del procedimiento de los expedientes de regulación de empleo no redundará en perjuicio de un control de sindicatos y Administración sobre el mismo, teniendo en cuenta, sobre todo, que se trata de un método de ajuste por causas objetivas (tecnológicas o económicas).

Andalucía presenta el máximo coeficiente de parados

Madrid.—Andalucía es la Comunidad Autónoma con mayor coeficiente de paro, y Galicia la que presenta un índice más bajo, de acuerdo con los últimos datos incluidos en el Boletín Estadístico del Banco de España, correspondiente al mes de octubre.

El coeficiente "nacional" de la población activa parada sobre la población activa es de un 17,27%, que distribuido por comunidades autónomas presenta el siguiente cuadro:

Comunidad Autónoma	Coefficiente de Población Activa Parada
Andalucía	22,52
Cataluña	20,93
País Vasco	20,15
Canarias	19,00
Murcia	16,99
Extremadura	16,94
Valencia	16,72
Madrid	16,43
Navarra	15,49
Castilla-La Mancha	14,82
Asturias	13,50
Castilla-León	13,42
Baleares	13,03
Aragón	12,91
Cantabria	11,74
Rioja	10,59
Galicia	9,95

total de permisos concedidos, 17,27 son para ejercer actividades de cuenta ajena, y los restantes 7,27 para ejercer actividades por cuenta propia.

En estas cifras se hallan incluidos los permisos de trabajo otorgados con validez restringida, en número de 10.523, de los que 5.790 lo son por un período de hasta tres meses y 4.733 por hasta seis meses.

En el total de permisos de trabajo concedidos figuran también correspondientes a trabajadores panos, portugueses, brasileños, dorrnanos y filipinos que, desde el pasado mes de julio, están exentos de la necesidad de formalizar el permiso, sustituida por la del registro su contratación.

Sentencias de explotación a trabajadores africanos

Se han hecho públicas las primeras sentencias sobre la supuesta explotación de trabajadores negros africanos en la comarca de Maresme.

Solamente en uno de los fallos estima que se ha cometido el delito de explotación que contempla el artículo 499/bis del Código Penal, mientras que las otras tres son resoluciones absolutivas.

Las sentencias han sido falladas el Juzgado de Primera Instancia Instrucción Número Dos de Mataró su titular, Rafael Gimeno, declara que "son las primeras sentencias sobre este tema y a las que seguirán otras".

Gimeno indicó que "la Administración tiene una responsabilidad muy grande por la inhibición ante el problema de los trabajadores negros africanos".

Control especial de premios de productos alimenticios navideños

Madrid.—Veintiocho productos alimenticios serán especialmente controlados durante las próximas fechas navideñas en Madrid, con el fin de impedir elevaciones excesivas en los precios, informa Europa Press.

A partir del próximo día 15 y hasta el 5 de enero los servicios de inspección adscritos a las Juntas Municipales de Distrito y los dependientes del área central de consumo y abastos vigilarán los precios y márgenes de los productos específicamente protegidos y fundamentalmente carnicerías, pescaderías, frutas, aves y huevos.

Los productos protegidos, durante

la campaña de Navidad de 1983 han sido seleccionados por el Ayuntamiento, teniendo en cuenta los típicamente navideños, sobre los que aumenta la demanda, y aquellos de consumo elemental.

Entre las frutas se vigilarán los precios de la mandarina clementina, la manzana golden, la manzana reineta, la naranja navalina, la pera de agua y la chirimoya.

En lo que a verduras se refiere, se controlarán las espinacas y judías verdes.

En cuanto a pescados: besugo pincho, besugo de arrastre, gallos grandes, lenguados grandes, merlu-

cilla, pescadilla grande, pescadilla terciada, pescadilla fina, sardinas, truchas, langostinos congelados grandes, langostinos congelados medianos, gamba congelada arrocerca.

En carnes, el cordero lechal de hasta 7 kilos, el de 7 a 8 kilos, el reccental (8,1/10 kilos) y el ternasco (10,1/13 kilos). Además estará especialmente vigilado el pollo y los huevos blancos y morenos.

Para determinar los precios y márgenes comerciales, los responsables del área de consumo y abastos están manteniendo conversaciones con representantes del comercio mayorista y minorista.

26.000 permisos a extranjeros

El número de permisos de trabajo concedidos a extranjeros en el Estado español hasta el 31 de agosto de 1983, ascendía a 25.966, de los que 11.979 corresponden a concesiones por primera vez y 13.987 a renovaciones, según fuentes oficiales. Del

Negó haberse entrevistado con Felipe González

García Pelayo podría iniciar una investigación sobre la filtración de la sentencia de Rumasa

Tras la noticia en el rotativo *El País* el pasado domingo de que el Tribunal Constitucional había desestimado el recurso del Grupo Popular sobre la inconstitucionalidad de la expropiación de los bienes de Rumasa, la reacción de este alto organismo no dio largas ayer, el presidente del Tribunal, Manuel García Pelayo, declaró que probablemente "se iniciará una investigación" para esclarecer la presunta filtración del fallo. García Pelayo negó con con-

Madrid.—El presidente del Tribunal Constitucional, Manuel García Pelayo, manifestó que "probablemente se iniciará una investigación" para dilucidar responsabilidades en la presunta filtración del fallo del alto organismo sobre la constitucionalidad del decreto-ley expropiador de Rumasa.

Manuel García Pelayo no contestó sobre la posibilidad de que la filtración del fallo hubiera partido de algún miembro del Tribunal. Sin embargo, confirmó que "probablemente se iniciará una investigación".

Diversos magistrados, también consultados declararon hacer comentarios por considerarlo "improcedente" con su deber de secreto. No obstante, confirmaron que el "males" expresado ayer en muchos diarios responde con exactitud a lo que sentían en estos momentos los magistrados del alto tribunal.

Sobre la exactitud o no de la información publicada por *El País*, García Pelayo explicó "no puedo decir nada porque eso supondrá que participaba en un conocimiento previo de una supuesta sentencia. No puedo decir si coincide o no, porque entonces faltaría al deber que tiene el Tribunal de comunicar sus fallos en primer lugar a las partes interesadas".

"Hay sentencia definitiva —añadió el presidente del alto Tribunal— y también puedo decir que faltan por redactar los votos particulares, y que los primeros que conocerán todo serán las partes."

Diversos diarios madrileños aludían ayer a la posibilidad de que la posible filtración del fallo incidiera sobre la imagen y el prestigio del Tribunal Constitucional. Algunos, incluso, indicaban de forma celada que la independencia de este organismo podía quedar en entredicho después de haberse publicado en diversos medios de información la existencia de entrevistas previas entre García Pelayo y el presidente del Gobierno, Felipe González, entrevistas que,

tendencia que tanto él como el vicepresidente del Tribunal se hayan entrevistado con el presidente del Gobierno, Felipe González, quien, a su vez declinó pronunciarse sobre la sentencia en tanto ésta no fuera hecha pública por el organismo competente, José María Ruiz-Mateos, por su parte, señalaba desde Londres que si la sentencia "fuera como se dice, toda la propiedad privada quedaría en el aire de manera fulminante".



El ex presidente del holding de la abeja posa junto a su esposa Teresa Rivero y Sánchez Romate.

ARCHIVO

según estos medios, no han sido en ningún momento desmentidas.

Preguntado sobre el particular, el presidente del Tribunal Constitucional se mostró taxativo: "Es absolutamente falso que haya habido entrevista entre el presidente y vicepresidente del Gobierno, ni sobre este tema concreto, ni sobre ninguno."

El presidente del Gobierno, Felipe González manifestó ayer a Radio 80, que "como presidente del Gobierno, no me voy a pronunciar de ninguna de las maneras, ni en relación con la sentencia, ni con su entorno, hasta que no tenga la sentencia notificada formalmente por el Tribunal Constitucional".

"A mí me gustaría —añadió— que todo el mundo mantuviera la misma actitud de respeto que yo mantengo con el Tribunal Constitucional."

Por su parte, el secretario general de Alianza Popular, Jorge Verstrynge, valoró como "muy favorable" para su grupo el resultado anticipado de la sentencia, "porque al parecer —dijo— nuestra postura ha tenido seis votos a favor".

Verstrynge, al igual que el presi-

dente del Gobierno, asistió al acto en homenaje a los parlamentarios constituyentes que se celebró en el Congreso de los Diputados.

El secretario general de AP calificó de "lamentable" el hecho de que el fallo del alto organismo haya aparecido publicado antes de su notificación oficial; y preguntado sobre la posibilidad de que el Grupo Popular decidiera trasladar el recurso al Tribunal Europeo de los Derechos Humanos de Estrasburgo, dijo: "Nosotros damos por zanjado este asunto. No es nuestro el tema de recurrir a Estrasburgo."

Grave perjuicio al Tribunal

El Tribunal Constitucional se ha causado una grave deterioro a sí mismo con la filtración de la sentencia dictada en el recurso de inconstitucionalidad sobre el decreto-ley de expropiación de Rumasa, dijo el ex presidente de la comisión constitucional, Emilio Attard.

El ex miembro de UCD afirmó que la filtración tiene una especial gravedad "por ser reincidente", ya que algo similar ocurrió con la sentencia sobre la LOAPA.

Destacó asimismo que, en esta ocasión, ha trascendido además la relación nominal de quienes se dividieron a favor y en contra del recurso entre los magistrados del alto Tribunal.

Tras felicitar al periodista que logró la publicación de la noticia, en el ejercicio —dijo— de un derecho legítimo y competitivo, Emilio Attard señaló que se debe exigir correlativamente la investigación, el descubrimiento y la sanción del violador del secreto que, según la propia ley orgánica del Tribunal Constitucional, debe suponer la inmediata destitución de quien incurrió en esta transgresión del secreto.

El abogado de Ruiz-Mateos, Crispín de Vicente, manifestó por su parte que "estoy preocupado porque lo que está sucediendo, a mi juicio, es gravísimo, todo parece anormal, excepcional y atípico".

Crispín de Vicente, que no admite la existencia de sentencia sin comunicación oficial, dijo en síntesis que: "Hasta que una sentencia no se notifica y publica con todos los requisitos y trámites establecidos en la ley,

Ruiz Mateos: "La propiedad privada quedaría en el aire"

El ex presidente de Rumasa, José María Ruiz Mateos, manifestó, en conversación telefónica desde Londres, que el previsible fallo publicado sobre el decreto expropiador de su holding no ha modificado su criterio sobre la Justicia española y que, previsiblemente, éste no incida sobre el juez británico que debe decidir sobre el pleito planteado en la Rumasa exterior.

José María Ruiz Mateos dijo, entre otras cosas, que está esperando la sentencia firme. "Mientras tanto, me parece prematuro manifestarme en cualquier sentido. Pero todo esto de la filtración no acabo de comprenderlo, es muy extraño, raro. En toda la gente que me ha llamado a lo largo de hoy he detectado verdadera indignación y sorpresa."

"No quiero pensar —añadió— sobre lo que haré hasta que se produzca de verdad la sentencia. Y esa sentencia tendrá, además, una letra menuda que habrá que leer."

Ruiz Mateos explicó que lo sucedido "no ha modificado mi criterio sobre la Justicia española. Sigo manteniendo el mismo respeto al tribunal, todos sus miembros me parecen de una solvencia moral y profesional extraordinaria. Siempre he creído en su independencia política, por eso tenía puesta toda mi confianza y quiero seguir teniéndola, como es lógico. No varía ni cambia nada en tanto no se pronuncie".

"Pero también lo que digo, desde el punto de vista empresarial, es que si esto fuera como dice *El País*, toda la propiedad privada queda en el aire de manera fulminante, porque esto es hacer derecho, sentar precedente, es hacer jurisprudencia."

El ex presidente del holding siguió explicando que "por esa teoría de interés público y utilidad social, mañana se puede expropiar cualquier sociedad, cualquier empresa, y no se podría recurrir. Por eso para mí esto no se sostiene, no tiene sentido. He hablado con varios amigos de Barcelona y allí hay verdadero nerviosismo".

"El que sea de esa forma —señaló— puede ser todavía para el Gobierno mucho más grave y perjudicial, porque, además, sería como una evidencia clara de esa presión que puede ejercer sobre el tribunal en el aspecto político."

Cronología de una expropiación

El Consejo de Ministros aprobó el 23 de febrero pasado el real decreto ley por el que se expropiaron las empresas del grupo Rumasa por razones de utilidad pública e interés social, al amparo del artículo 33.3 de la Constitución española.

El Gobierno acordó, al mismo tiempo, el cierre temporal de los 18 bancos de Rumasa y se suspendió la cotización en la bolsa de las acciones de sus empresas.

El 2 de marzo, el pleno del Congreso de los Diputados convalidó el decreto ley de expropiación por 196 votos a favor, 123 en contra y 2 abstenciones. Este mismo día, José María Ruiz-Mateos abandonó Madrid y se dirigió a Jerez de la Frontera, Lisboa y Londres, a donde llegó el día 8.

El 4 de marzo, el fiscal general del Estado designó fiscales especiales para el caso Rumasa, a Fernando Giménez Lablanca y José Julián Hernández Guajarrá. El mismo día, el Tribunal Constitucional admitió a trámite el recurso previo de inconstitucionalidad presentado por el Grupo Popular contra el decreto ley de expropiación.

El mismo día en que Ruiz-Mateos llegó a Londres, el Consejo Estado dictaminó favorablemente la tramitación del proyecto de ley de expropiación por el procedimiento de urgencia, una vez convalidado el decreto ley.

El 24 de marzo fueron designados los ocho miembros de la ponencia del Congreso de los Diputados encargada de informar el proyecto de ley de expropiación del grupo.

El 6 de abril fue rechazado, por defecto de forma, el primer interdicto presentado por Ruiz-Mateos, ante el Juzgado de Primera Instancia Número 18 de Madrid.

La Comisión de Economía y Hacienda del Congreso de los Diputados dictaminó, el 13 de abril, el proyecto de ley de expropiación de Rumasa.

El día siguiente, el ministerio fiscal presentó ante el Juzgado de Delitos Monetarios querrela contra Ruiz-Mateos y contra cuantas personas fueren responsables de posi-

bles delitos monetarios, falsedades contables, apropiación indebida y estafa a la Seguridad Social.

El 5 de mayo, el ministerio fiscal solicitó del Juzgado de Delitos Monetarios (Juzgado Central de Instrucción 3 de la Audiencia Nacional) la detención de José María Ruiz-Mateos para ser llevado ante el juez, ya que no acudió cuando fue citado a declarar.

El 10 de mayo, el pleno del Congreso de los Diputados aprobó el proyecto de ley de expropiación de Rumasa. Este mismo día, los abogados de Ruiz-Mateos presentaron escritos de personación en el Juzgado de Delitos Monetarios, justificando a la no comparecencia del ex presidente de Rumasa, que había sido citado nuevamente para ese día.

El escrito de personificación fue rechazado por carecer de un trámite legal y el juez de delitos monetarios, Luis Lerga González, orde-

nó la busca y captura de Ruiz-Mateos.

El 23 de mayo, el Juzgado de Primera Instancia Número 18 de Madrid, admitió a trámite el interdicto de Ruiz-Mateos, quien intentaba recuperar la posesión de las acciones de Rumasa a través de este procedimiento civil.

Los cinco hermanos de José María Ruiz-Mateos, cada uno de ellos propietario del 10% de las acciones del grupo, presentaron el 25 de mayo otra demanda interdictal como ya había hecho el ex presidente de Rumasa.

El BOE publicó el texto de ley de expropiación de los bancos y otras sociedades de Rumasa el 30 de junio.

El 27 de julio, el Gobierno dio por terminada la primera etapa de la expropiación de Rumasa e inició la segunda, centrada en la gestión y reprivatización de las empresas del grupo.

El 6 de julio, el Juzgado de Deli-

tos Monetarios procesó a José María Ruiz-Mateos, a José Díaz Hidalgo y a Carlos Quintas Alvarez.

El 4 de agosto fue publicada la requisitoria del juez de Delitos Monetarios, que ordenó la busca y captura de los tres procesados, cuya rebeldía fue declarada una vez transcurridos 10 días.

El representante de la firma auditora Arthur Andersen entregó al director general del patrimonio, el balance consolidado de Rumasa, elaborado por 16 firmas. Según esta auditoría, las pérdidas acumuladas de Rumasa al momento de la expropiación, ascendían a 346.565 millones de pesetas, con un "agujero" patrimonial de unos 257.000 millones de pesetas.

El 15 de noviembre, los abogados de Ruiz-Mateos recurrieron en amparo ante el Tribunal Constitucional contra el procesamiento de José María Ruiz-Mateos, dictado por el juez de Economía y Hacienda.

Entregó al congreso el informe que, sobre Rumasa, había solicitado la Comisión Parlamentaria que investigaba las actividades del grupo.

Cines

Amaya.—Guetaria (centro). Teléfono 427802. 5.15, 7.30 y 10.30. Complemento y **Tierra brutal.** Director: Michel Carreras. Intérpretes: Richard Basehart y Paquita Rico.

Astoria.—Pfo XII (Amara Nuevo). Teléfono 455506. 5.15, 7.45 y 10.30. Complemento y **Seguimos fumando.** Director: Thomas Chong. Intérpretes: la pareja cómica Cheech y Chong. No recomendable a menores de 18 años.

Miramar.—Aldamar (Parte Vieja). Teléfono 421565. 5.15, 7.45 y 10.30. Complemento y **La jungla de cemento.** Director: Tom Simone. Intérpretes: Jill St. John, Tracy Bregman y Peter Brown. Mayores de 18 años.

Pequeño Casino.—Ma-

DÓNDE VAMOS HOY

yor (Parte Vieja). Teléfono 424728. A las 4 y 5.45, continuas **Robin Hood.** La más divertida aventura del famoso héroe, realizada por Walt Disney. Todos. A las 7.45 y 10.30. **El general de la Rovere.** Vittorio de Sica. Un film de Roberto Rossellini. Premio León de Oro de Venecia 1959. Versión original subtitulada. Todos.

Principal.—Mayor (Parte Vieja). Teléfono 426112. 5.30, 7.45 y 10.30. Complemento y **El pico.** Director: Eloy de la Iglesia. Intérpretes: José Luis Manzano, José María Cervino y Luis Iriondo. No recomendable a menores de 13 años.

Príncipe.—Aldamar (Parte Vieja). Teléfono 421247. 5.00. **Don Quijote**

El retorno de Rosellini



En el Pequeño Casino se puede ver "El general de la Rovere", del gran director italiano Rossellini. En uno de los principales papeles, Vittorio de Sica.

cabalga de nuevo. Director: Mario Gabaldón. Intérpretes: Cantinflas y Fernando Fernán Gómez. Todos los públicos. 7.45 y 10.30. Complemento y **El exterminador de la carretera.** Director: Jules Harrison. Intérpretes: Robert Jannuci. Mayores de 18 años.

Rex Avenida.—Sancho el Sabio (Amara Nuevo). Teléfono 453549. 5.15, 7.45 y 10.30. Complemento y **Duelo final.** Director: Eric Karson. Intérpretes: Chuck Norris y Lee Van Cleef. Mayores de 14 años.

Savoy.—San Francisco (Gros). Teléfono 277173. 5.15, 7.30 y 10.30. Complemento y **Zelig.** Director: Woody Allen. Intérpretes: Woody Allen, Mia Farrow y

Garret Brown. Todos los públicos.

Trueba.—Miracruz (Gros). Teléfono 271391. A las 4 y 5.45, continuas **La fierecilla sin domar** (cómic) y **La flauta de los pitufos.** Diversitas aventuras en dibujos animados. A las 7.45 y 10.30. Complemento y **USA: Violación y venganza.** Director: J. L. Marino. Intérpretes: Werners Pochath y Luc Littleros. Mayores de 18 años.

Victoria Eugenia.—Reina Regente (centro). Teléfono 421874. 5.15, 7.45 y 10.30. Complemento y **Amigos muy íntimos.** Director: Norman Jewison. Intérpretes: Burt Reynolds y Goldie Hawn. Mayores de 14 años.

PATINAJE

Palacio de Hielo Txuri Urdin.—Sesiones de patinaje: mañana de 9.30 a 13. Tarde, de 16.30 a 21.

V Semana de Teatro de Santurtzi

Después de la exitosa puesta en escena de *El arquitecto y el emperador de Asiria* de F. Arrabal, las jornadas de la V Semana de Teatro de Santurtzi, tendrán como protagonista hoy, a Tennessee Williams y su obra, ya constituida en clásico, *El zoo de cristal*, dirigida por Paca Ojea e interpretada por Paca Ojea, Montse López, Angel Sagüés e Ignacio Aranaz.

El miércoles se presentará el Teatro Inestable Andalucía La Baja. La Zaranda, con la obra *Los tinglados de Maricastaña* (sobre textos de

Valle Inclán y Juan A. Castro) bajo la dirección de Francisco Sánchez.

Los tinglados de Maricastaña es un estudio dramático sobre una época absurda, brillante y hambrienta, los últimos decenios del siglo XIX.

La obra es una crónica tragicómica y pesimista, esperpéntica y expresionista de la España negra. La muerte, el enfrentamiento de las dos Españas, Andalucía, el ambaforismo entre los toreros Frascuelo y Lagartijo, o los políticos de la Restauración, Cánovas y Sagasta, de un país de charanga y pandereta, glosado

por Machado, son representados por este grupo.

El jueves 8 llega a Santurtzi una compañía catalana con la obra *Bufa planetas*. El grupo es la compañía la Viu-Viu Teatro de Barcelona, y está dirigido por Pep Bou. El espectáculo nos transporta a través de las pompas de jabón, a un mundo lleno de poesía y sensibilidad.

El viernes 9 es el grupo Cobaya de Bilbao el que presentará *Los dioses cabalga de nuevo* de E. Sagasti con dirección de Javier Pérez. La obra es un planteamiento dialéctico sobre la veracidad de la cultura de un hombre, la validez de su moral y la inutilidad de la misma.

El sábado 10 llega el Cúctel Teatro Pirata de Madrid con *La verdadera historia de Tarzán*, un espectáculo de humor para todos los públicos.

Y el domingo, cerrando la semana, se presenta *Karraka*, con la obra *Txorikerias* dirigida por Yolanda Martínez, un espectáculo sin texto que incorpora sonidos y efectos musicales, máscaras y muñecos.

PEQUEÑO CASINO

Hoy, 5.15, 7.45 y 10.30
Llega a España...

«Movie, movie»

Movie, movie, de Stanley Donen. Con George C. Scott, Trish Van Devere y Art Carney. En Madrid, cine Alphaville.

Con cuatro años de retraso, llega una de las más ingeniosas películas de Stanley Donen, maestro de la comedia, al que no ha acompañado mucho la suerte en los últimos años. Con el pretexto de evocar un programa doble de los años treinta, Donen satiriza benévolutamente dos géneros, el cine de boxeo, con sus connotaciones de heroísmo personal y manejos turbios, y el cine musical, que como siempre trata de que un empresario no puede montar un espectáculo musical por alguna razón y eso es, en sí mismo, el propio espectáculo. Con escaso éxito internacional, esta película es, sin embargo, una sorprendente delicia para los aficionados al cine clásico.

TEATRO TRUEBA

Hoy, 5.15, 7.45 y 10.30
GRANDIOSO ESTRENO
El holocausto de una juventud generosa y valiente.
LA CRUEL REALIDAD DE UN PUEBLO QUE DURMIO LIBRE Y DESPERTO ESCLAVO.
Un capítulo inédito sobre la II Guerra Mundial



BUTGER HAUER
JEROEN KRASSE - BELINDA MELIS DEK - FINE KOLDEHOFF
SUGAN PERALTA GON - DEL HENRY - EDUARDO FOX
DIRECCION: PRA VORONOV

SANTURTZIKO
BOSTGARREN ANTZERKI ASTEA
Abendua 5 - 11 Diciembre

Antolatzaile: Santurtzi Udula
Organiz: Ayuntamiento de Santurtzi
LEKUA
LUGAR
CINE SERANTES
ORDUA - 19,30 - HORA

Nuria Espert "Dona D'Or, 1983"

Barcelona.—Anoche se celebró en el palacio real de Pedralbes el acto de entrega a la actriz Nuria Espert del galardón "Dona D'Or 1983" que concede el gremio de joyeros relojeros y plateros de Barcelona.

Al acto asistieron numerosas personalidades de la vida cultural y artística catalana, así como una nutrida representación del mencionado gremio.

La distinción le fue otorgada a Nuria Espert "por su papel en la proyección nacional e internacional del teatro catalán y la manifestación de identidad lingüística que ello ha representado".



"Tuviste orgullo, ser charro y mexicano".

Hace treinta años moría Jorge Negrete

Se cumplieron ayer 30 años de la muerte del cantante y actor mexicano Jorge Negrete. Falleció a los 41 años, de cirrosis hepática, en el hospital Cedros del Líbano, de Los Angeles. Nació en Chihuahua, México, el 30-11-12, murió el 5 de diciembre de 1953.

Hijo de Antonio Negrete, coronel del Ejército, y de Dorothea Bernal del Castillo, descendiente de noble familia vallisoletana, fue el penúltimo de seis hermanos.

Por voluntad paterna ingresó en el Colegio Militar, que abandonó por la canción al obtener el grado de subteniente. El premio Erricla le deparó una beca para cursar altos estudios musicales en Roma y París.

Triunfó en Sudamérica y Estados Unidos y regresó a México,

ya como gran figura, y en 1937 filmó su primera película: *La madrina del diablo*. En 1945 fundó la *Anda*, Asociación Nacional de Actores, de gran fuerza política y sindical, a la que dedicó grandes esfuerzos.

Jorge Negrete estuvo casado con Elisa Christy, que le dio una hija, con Gloria Marín y con María Félix.

De su extensa filmografía cabe recordar títulos como *Historia de un gran amor*, *Me he de comer esa tuna*, *Así se quiere en Jalisco*, *Camino de Sacramento*, *Gran Casino*, *Altó en el Rancho Grande*, *Si Adelita se fuera con otro*, *Jalisco canta en Sevilla*, (en España, 1948, con Carmen Sevilla), *Teatro Apolo* (1950, en España, con María de los Angeles Morales), *Siempre tuya*, y *El rapto*.

SALAS DE EXPOSICIONES DE LA CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE GUIPUZCOA GIPUZKOAKO AURREZKI KUTXA PROBINTZIALAREN ERAKUSKETA ARETOAK

- **Azpeitia.** Casa de Anchieta (Plazuela de San Sebastián, 3).—Carlos Zabala. Pintura.

Paco Obregón, Abraham y Samuel y el grupo Geroa



bajar en Durango, con Geroa, un equipo teatral que nos enseña su evolución, desde que decidieran dar el paso al profesionalismo hace cinco años. Ayer ensayaban la nueva obra; hoy representarían *Abraham y Samuel*, y esta misma noche a viajar, para mañana encontrarse bajo la piel del *Anarquista*, y todo esto, —dice Paco— "le va desgarrando a uno en determinados momentos de cada obra".

No cabe duda que el esfuerzo se deja ver en la evolución de su trabajo, en el que Obregón resplandece con la complicidad de Julio Perugorria y entre los dos le dan la ambientación de todo un mundo a las obras que representan, dentro de las limitaciones que llevan a cuestras.

En la *Muerte accidental de un anarquista*, los actores mantienen la atención del público e incluso arrancan de él sonrisas tanto humorísticas como irónicas, desenvolviéndose siempre con la palabra dramatizada, en muchos de los casos tocando temas espinosos, pero dándole un tratamiento en momentos cómico, lo que parece que es una característica de la pareja Obregón-Perugorria.

La temática de *Abraham y Samuel* quizá quede más distante del espectador, cuando la problemática se origina en circunstancias raciales, mezcladas con la eterna explotación patrón-obrero. Por una parte las razones raciales específicas entre dos judíos y su obligación seudoreligiosas de ayudarse entre hermanos, se queda muy localizada en el asunto judío, pero por otro lado, el segundo problema: la relación patrón-obrero es universal y es aquí en donde prende la atención del público.

El tratamiento gracioso que saben dar a los temas serios ayuda en gran medida a que el problema se convierta en diversión, y Paco Obregón se transforma en un personaje irrecorable, ya no es el mismo con el que antes hablábamos. El Paco de las gafas y el aspecto intelectual se ha trocado mágicamente por la vieja viuda que explota al judío y que lo engaña haciéndolo pensar que no es judío.

Paco piensa que su carrera como actor está empezando y sabe que por ahora, lo más importante es trabajar y trabajar. El mundo del actor, la volubilidad de los fantasmas represen-



Paco Obregón, durante la representación de "Abraham y Samuel".

tados se irán apoderando poco a poco de él... el telón está a punto de abrirse... las luces se han apagado... las luces se mantienen apagadas durante cinco minutos... el público se

empieza a desconcertar... la vieja aparece por detrás de los espectadores con su vestido negro y el candelabro de velas encendidas. La función empieza.

Irún.—Hemos hablado con Paco Obregón momentos antes de que la obra empezara. En el ambiente hay un relajado ir y venir de lámparas, pruebas de luz y sonido... todo el mundillo que el espectador no vive antes de que el telón se abra, aunque en realidad la obra empiece en esos momentos.

Paco nos comenta su experiencia actual, navegando entre tres obras: *Muerte accidental de un anarquista*, *Abraham y Samuel*, y la nueva obra que preparan de Brecht. "Esto es un rato difícil que sirve para asumir una fuerte disciplina." Paco Obregón ha decidido quedarse a tra-



"Abraham y Samuel se convierten en unos personajes enfrentados."

TEATRO/CRITICA

Clases y razas

Abraham y Samuel.
Director: Carlos Vides.
Intérpretes: Paco Obregón y Julio Perugorria.
Teatro Amaya.

ROBERTO HERRERO
Las sesiones de teatro vespertinas han comenzado de mano de Geroa y de la obra de Victor Haím, *Abraham y Samuel*. El teatro dirigido a los mayores se ha estrenado pues con un texto que habla de la solidaridad y que enfrenta dicha palabra a sí misma al contraponer la solidaridad entre personas de diferente clase social, pero pertenecientes a una misma raza humana, a la existente entre seres de diferentes razas pero una misma clase social. Victor Haím, escritor francés, de familia judía, nos presenta a un Abraham asalariado que apenas tiene para

comer y que decide efectuar pequeños hurtos en casa de su señor, y a un Samuel adinerado e interesado en ocultar su condición de judío, que se debaten entre sus propias contradicciones, entre sus diferentes posiciones del uno ante el otro, según sea la óptica desde la que se mire: la del señor y asalariado, por una parte, y la de judíos, condición que les une y les impide proseguir su enfrentamiento. Todo ello se desarrolla en un constante ataque y defensa de cada uno con respecto al otro, en unas situaciones tensas donde la violencia y las miserias de cada uno salen a relucir por medio de un lenguaje fluido y de un humor que lo empapa todo hasta desaparecer para dejar paso a un final que rompe, en cierta manera, con lo demás y que echa mano de un pequeño toque panfletario.

Geroa opta por una sencilla puesta en escena y deja todo el peso sobre Paco Obregón y Julio Perugorria. Tan sólo dos actores en las tablas para dar paso a un largo diálogo, que pasa por algunos momentos oscuros donde la monotonía de texto y representación se hacen notar. Pero su actuación consigue mantener un buen nivel interpretativo, rodeado de algunos momentos brillantes, sobre todo al principio, cuando las situaciones todavía no se habían repetido demasiado. Tanto Samuel como Abraham se convierten en unos personajes enfrentados, mentirosos y desnudos de condicionamientos. El hambre, el dinero, la clase social a la que cada uno pertenece, pesan mucho más que cualquier solidaridad etérea basada en pertenecer a una misma raza.

Programa para hoy

El programa de las Jornadas de Teatro para hoy presenta al grupo Antzerti con la obra *Arlequino servido de dos años*. Este colectivo de teatro está viviendo un proceso de formación y presenta este espectáculo bajo la dirección de Ferruccio Sorrenti, y juntos se embarcan en la aventura de la "Commedia dell'Arte", una forma de hacer teatro que en el transcurso del tiempo no ha perdido vigencia, ya que en la actualidad es uno de los estilos más aplaudidos. Hacia el siglo XVIII recibe el nombre de "Commedia dell'Arte", pero su fama data del siglo XVI, du-

rante el cual se difundió por toda Europa su verdadero significado es "Talento singular". El actor recibía sus aptitudes de comediante casi siempre en un nivel familiar, cosa que pretende hacer ahora el grupo Antzerti, y de este modo conseguir una representación perfecta.

En la Commedia dell'Arte los actores adquieren una caracterización peculiar: los personajes que llevan máscaras sólo se cubren la mitad de la cara, dejando la boca libre o se cubren la nariz y la mejilla, asegurando de esta forma la libertad de la voz y del diálogo que en los come-

diantes ha sido y es de vital importancia. Este diálogo improvisado de actores fluctúa según la capacidad del colectivo que interpreta la comedia. En este caso, el grupo Antzerti con sus características específicas se adapta muy bien a esas características especiales que hacen de la Commedia dell'Arte un estilo italiano diferente a otros métodos teatrales.

La trama de esta obra, se centra en el fiel de la balanza que es Arlequino y que trata de mantener el equilibrio entre sus dos amos: los patillos. La situación se complica a medida que se pretende poner remedio.

Peter Roberts y los niños de las ikastolas

Irún.—Las Terceras Jornadas de Teatro Popular del Bidasoa dieron comienzo ayer a las 11 de la mañana con la obra *Marratxo* representada por los actores Peter Roberts y Adolfo Leibar.

El cine Amaya tuvo un lleno total, con la asistencia de alumnos de las ikastolas de Irún. La obra en euskara mantuvo fija la atención de los niños, asunto nada fácil si tomamos en cuenta que había escolares de tres y cuatro años que gozaron y disfrutaron con el duende de rayas.

La aventura empieza cuando Marratxo decide hacer un viaje por

el mundo para conocerse a sí mismo; quiere saber cómo es él a través de lo que otros piensan de su imagen, ante los ojos de los seres que se va encontrando, y que le transmiten sensaciones graciosas, cómicas, buenas y malas.

Se diría que la obra tuvo buena acogida por parte de los niños, si se toma en consideración la atención y el silencio que guardaban en los momentos dramáticos, así como la respuesta que con carcajadas pagaban a la exigencia que la obra pedía de ellos.



FRATE URI, MICHELLE, AN ELCHINO, FERRUCIO SORRENTI, DOCTER CARRASCO, CLARICE, SILVIO, DEATSI, FLORENDO, BLATRI GORRIZAL, MADU DE SAULES

ETB 4.º canal

- 13.00 Aurkezpena. (Presentación)
13.03 Baileyen urtxoria. Telesaila. (El hidrovión de Baile, Teleserie.)
14.10 Amaiera. (Cierre de programa.)
20.00 Aurkezpena. (Presentación)
20.03 Korobokol. Marrakzi bizidunak. (Dibujos animados.)
20.27 Musikaldia. (Musical)
20.45 Gaur egun. (Informativo)
21.15 Emakumeen aukera. (La elección de las mujeres)
21.45 S.O.S. Erne. Telesaila. (Teleserie.)
22.15 Amaiera. (Cierre de programa.)

TVE-1

- 13.45 Carta de ajuste.
14.00 Programación de cobertura regional.
14.55 Conexión con la programación nacional.
15.00 Telediario. Primera edición.
15.35 La mansión Flambards. No cantes canciones tristes.
16.30 La tarde.
17.05 Un mundo para ellos. De la vida a la esperanza. Dirección y guión: Santiago Vázquez. Realización: Jesús Valero. Presentadores: Santiago Vázquez, Adela Cantalapiedra. En este programa expondrán el problema de la esterilidad en la pareja y la importancia de los primeros pasos en la vida del niño.
18.00 Barrio Sésamo. El balón de Espinete.
18.25 El libro gordo de Petete.
18.30 3, 2, 1... contacto. Ruido-silencio. Tema: La música.
18.55 Cantinflas.
19.05 Tocata.

QUÉ VEMOS HOY

Un jardín muy atractivo



El episodio de Jardín de Venus no tiene desperdicio. Con Victoria Vera, entre otros/as.

- 20.00 Pueblo de Dios. El enigma de Cristo.
20.30 Telediario. Segunda edición.
21.05 El arca de Noé. Montañas de fuego. Primera parte. La superficie de Lanzarote se ha renovado en gran parte hace sólo un par de siglos, tras los más intensos fenómenos volcánicos ocurridos desde la prehistoria.
21.35 La comedia. Sólo para hombres. de Sacha Guitry. Realización: Roger Justaré. Intérpretes: Carlos Ballesteros, Marta Angelat, Marta May, Carmen Contreras, Ricardo de la Torre, Felipe Peña, Carmen Sansa, José María Blanco, María Espinosa, Miguel Rodríguez, Adriá Gual y Maribel Altés. Daniel, dueño de una casa de antigüedades, tiene serios problemas en su vida.
23.35 Telediario. Tercera edición.
23.55 Despedida y cierre.

TVE-2

- 18.45 Carta de ajuste.
18.59 Apertura y presentación.
19.00 Informativo-2.
19.10 Puesta a punto.
19.25 Curso de inglés.
19.40 Teledeporte.
20.00 Telfilme juvenil. La venganza del jefe rojo.
20.30 Recordando a... Ricky Nelson.
21.30 El jardín de Venus. Junto al lecho.
22.25 Si yo fuera presidente.
24.00 Despedida y cierre.

TF-1

- 10.00 Televisión escolar.
10.30 Cierre de emisiones.

- 22.10 Las grandes exposiciones.
22.40 Bola de match. Invitado: Yannick Noah.

TF-2

- 23.10 Informativo.
23.25 Cierre de emisiones.

TF 2

- 10.30 A2 Antipoe.
12.00 El tiempo.
12.10 La academia de los 9.
12.45 Informativo.
13.35 Los amores románticos. Mariana, una estrella para Napoleón.
13.50 Hoy, la vida. Enrico Macías.
14.55 La leyenda de James Adams y el oso Benjamin.
15.45 La caza de los tesoros.
16.45 Entre vosotros.
17.45 Recreo A2.
18.30 Es la vida.
18.50 Cifras y letras.
19.15 Informativo regional.
19.40 El teatro Bouvard.
20.00 Informativo.
20.30 De acuerdo, no de acuerdo.
20.40 Los dossiers de la pantalla. Película: Yo he matado a mi hijo. Intérpretes: Ben Gazzara, Robby Benson y Eileen Brennan. Cinta que trata las difíciles relaciones entre un padre y un hijo drogadicto de 16 años. Debate: La droga puede entrar en su casa. Diferentes especialistas tratarán el tema de la droga en los jóvenes.
23.15 Informativo.
23.30 Cierre de emisiones.

TF-3

- 12.00 Aquitania 12-13.

- 17.00 Flash informativo.
17.10 Esos señores de la salud. Película francesa de 1933.
18.55 Bloc de notas.
19.00 Gil y Julia.
19.05 Flash informativo.
19.10 El juego de Alienor.
19.15 Informativo regional.
19.35 El 16 de Kerbrant.
19.50 El Inspector Gadget.
20.00 Los juegos de las ocho.
20.30 De acuerdo, no de acuerdo.
20.35 El séptimo arte. Introducción.
20.35 Noticias del año 1959.
20.45 Dibujos animados. Bugs Bunny.
20.50 Mision de audaces. Película norteamericana de John Ford (1959). 115 minutos. Intérpretes: John Wayne, William Holden y Constance Towers. En el marco de la guerra de secesión norteamericana, una patrulla nordista, al mando de un coronel, debe infiltrarse en las filas enemigas y realizar una arriesgadísima misión de la que depende el futuro de la guerra y el triunfo final sobre los rebeldes sudistas.
22.50 Tex Avery. Dibujos animados.
22.55 Publicidad de los años 50.
23.00 Atracciones.
23.10 Informativo.
23.30 El mundo le pertenece. Película americana de Raoul Walsh (1952). 100 minutos. Intérpretes: Gregory Peck, Ann Blyth, Anthony Quinn y John McIntire. En 1850, en San Francisco, un capitán de barco americano desafía a los rusos que han raplado a una condesa. Las aventuras llegan hasta Alaska, donde los pescadores obtienen pieles de foca.
1.10 Anuncio de la programación de la próxima semana.
1.20 Cierre de emisiones.

En febrero saldrán a subasta los periódicos de M.C.S.E.

Madrid.—El próximo día 1 de febrero saldrán a subasta los periódicos estatales Córdoba, El Correo de Zamora, La Gaceta Regional de Salamanca y La Voz del Sur de Jerez de la Frontera, según cuatro resoluciones del consejo de dirección de Medios de Comunicación Social del Estado, que publicó ayer el Boletín Oficial del Estado. El acto de la puja tendrá lugar en la sede del MCSE en Madrid.

El precio tipo de licitación de cada uno de estos periódicos será el siguiente: Córdoba, 67.800.000 pesetas; El Correo de Zamora, 40.400.000 pesetas; La Gaceta Regional, 42.100.000 pesetas y La Voz del Sur, 32.900.000 pesetas.

La mesa ante la cual tendrán lugar las distintas subastas está formada por: presidente, el director-gerente del organismo autónomo MCSE; vocales, el abogado del Estado jefe de la Asesoría Jurídica del Ministerio de Cultura, el interventor delegado de la Intervención General de la Administración del Estado en el organismo autónomo, y el director técnico del departamento económico-administrativo de MCSE. Como secretario actuará el director técnico del departamento de prensa del organismo autónomo MCSE.

Podrán concurrir a la subasta, siempre que tengan nacionalidad española: las personas naturales con capacidad plena para obligarse; las sociedades mercantiles y regularmente constituidas a iniciativa de particulares y en cuyo objeto social

este, contemplada la gestión de medios de comunicación social; las demás personas jurídico-privadas constituidas por particulares. No pueden tomar parte en las subastas los incurso en procedimientos de apremio administrativo, los declarados en suspensión de pagos, mientras lo estuviesen, y los quebrados y concursados no rehabilitados.

En los cuatro casos, existe un derecho preferente de adquisición a favor de los trabajadores del periódico que se subasta, constituidos en sociedad anónima laboral o cooperativa, que puede ser ejercido en el plazo de un mes, a partir de la publicación del anuncio. En el supuesto de que se llegase a ejercitar el derecho de adquisición preferente en tiempo y forma, el consejo de dirección del organismo autónomo publicará en el Boletín Oficial del Estado y en el Boletín Oficial de la Provincia resolución anulando la subasta.

El adquirente viene obligado al desalojo de los locales que actualmente ocupa el periódico y que no son objeto de la presente subasta en el plazo máximo de un año, a partir del otorgamiento de escritura pública en la que ha de reflejarse la adjudicación del periódico.

Los bienes que se enajenan incluyen la marca de los respectivos periódicos inscrita en el Registro de la Propiedad Industrial y los bienes muebles e inmuebles que se relacionan y detallan en el inventario que figura con la documentación de cada expediente.

QUÉ OIMOS HOY

Radio 1

- Onda media
6.00: Al alba. 9.00: Las mañanas de Radio 1. 13.30: Besaide. Diario hablado del País Vasco. 15.00: Euskadi de tres a cuatro. 16.05: Clásicos populares. 17.05: Directo, directo. 20.30: Radiogaceta de los deportes. 21.05: Pop populares. 22.05: El ojo crítico. 1.05: Las mil y una. 2.05: En el filo de la navaja.
Diarios hablados: A las 8.00, 14.00, 20.00 y 24.00 horas.
Boletines informativos: Cada hora, hasta las 3 de la madrugada.

Radio 2

- Frecuencia modulada
7.05: Concierto barroco. 9.35: Selección de Radio 2. 11.38: Los otros instrumentos. 13.00: La zarzuela y sus autores. 14.35: Buzón de Radio 2. 17.00: Grabaciones de ayer y de hoy. 19.00: Opera breve. 20.00: Música española. 22.08: Programas de intercambio internacional. 1.01: Jazz Internacional. 2.00: El concierto con solista y la sonata.

Radio 3

- Frecuencia modulada
7.00: La jornada. 11.00: La barraca. 15.00: Diálogos. 17.30: Ateneo. 20.00: UNED. 23.00: Tiempo de Universidad. 24.00: Diario pop. 1.30: Tris tras tres.

Radiocadena

- San Sebastián
6.00: El madrugón. 8.05: Gora hitzak. 8.30: Informativo nacional. 9.05: Gure giroa. 11.00: Programa especial V aniversario de la Constitución. 13.30: Radiocadena noticias (País Vasco). 14.05: Temas de cine. 14.15: Radiocadena deportes. 1ª edición. 14.30: Informativo nacional. 15.05: Especial Constitución. 16.05: Radiocadena deportes. 2ª edición. 17.03: Apuesta por una. 18.05: Música en la tarde. 18.30: Elena Francis. 19.03: Follow me. 19.30: Informativo nacional. 20.03: Documental "Cinco años de España". 21.03: Radiocadena de-

- portes (País Vasco). 21.30: Boletín informativo regional. 21.35: Musical. 22.03: Sobre-mesa con los ponentes constitucionales. 23.03: Radiocadena deportes. 23.30: Radiocadena noticias. 24.03: Crucero de noche. 2.03: Tutti frutti. 3.00: Cierre. Espacios informativos, a las horas.

Canal-2 (Fm)

- 13.00: Programa musical. 21.30: Canal de recuerdos. 22.00: Alto voltaje. 23.00: Tiempo de música. 1.00: Cierre.

Eibar

- 10.10: Guías. 10.30: Avance informativo. 10.35: Radio novela. 11.00: Musical F.M. (a las 11.30, avance informativo). 12.00: Angelus. 12.05: Guías. 12.20: Disco primicia. 12.30: Avance informativo. 12.35: Discos dedicados. 13.00: El deporte al día. 13.35: Radiocadena noticias—País Vasco—. 14.00: Boletín de información local. 14.30: Radiocadena noticias. 15.00: Guía festiva. 15.30: Clave 3 (a las 16.30, avance informativo). 18.00: Control 2 (a las 18.30, avance informativo). 19.00: La constitución. 20.30: Radiocadena musical en Guipúzcoa. 21.00: Música de Euskadi. 21.30: Jazz sesión. 22.00: Radiocadena deportes. 22.30: Avance informativo. 22.35: Música en Radiocadena. 23.00: Cuarto y último servicio informativo. 24.00: Gabon Euskadi. 2.00: Despedida y cierre.

Radio Segura

- 7.50: Apertura. 8.00: Magazine matinal. 10.00: Meza Santua. 10.30: Musical. 11.00: Noticias. 11.45: Avisos y comunicados. 12.00: Aneguis y noticias. 12.30: Radio deporte. 13.00: Noticias. 13.05: Discos dedicados. 16.00: Musical de tarde. 19.00: Euskal abestia. 19.30: Jaunaren Hitzak. 20.15: Errosarioa. 21.00: Espacio 21. 22.00: Cierre.

Radio San Sebastián

- 6.00: Radio amanecer. 7.00: Matinal cadena SER. 8.30: Buenos días. 9.00: Onda media: Aquí la SER. 12.30: Hoy, en Gipuzkoa. 13.05: Música y actualidad. 14.10: SER Euskadi. 14.30: Informativo SER. 15.30: Radienovelas. 16.05: Salta picante. 17.00: Cita a las cinco. 18.00: Onda pesquera SER. 20.00: Informativo SER. 21.00: SER Euska-

- di. 22.00: Informativo SER. 22.10: Información local y deportiva. 23.00: Hora 25. 0.30: El loco de la colina.

F.M. 97,2 Mz.

- 8.00: Los 40 principales. 21.00: Musicales especiales. 0.30: Cierre.

Euskadi Irratia

- 7.00: Agurra. 7.30: Zazpigarrenekoak. 9.00: Goza. 12.00: Handik eta hemendik. Basarri. 13.00: Aizu aizu behinetak. 13.30: Eguerdiñon Euskadi! 14.00: Plaza eta marka. 14.30: Euskal Koruak. 15.00: Kale pop. 16.00: Kostaldeko tren. 16.00: Klasiakoak gaur. 19.00: Compact disc. 20.00: Arrastion Euskadi! 20.30: Plaza eta marka. 21.00: Sorgin afaria. 22.00: Kaki rock.

Radio Euskadi-Programa 2

- 7.00: Zazpitarako fereka. 8.00: Euskadi-83. 9.00: Kalez, kale. 12.00: Eguerdi folk. 13.30: Euskalerriko bailarra. 14.00: Euskadi-83. 14.30: Kirolaldia. 15.00: A tempo. 16.30: El cristal. 18.00: Alguien te está escuchando. 20.00: Kirolaldia. 20.30: Euskadi-83. 21.00: Kirian, kirian. 22.00: Cierre de emisión.

Radio Popular

Herri Irratia

Donostia

O.M. 1.224 Kz.

- 7.00: Jakitzera. 8.00: El kiosco de la Rosi. 9.00: La mañana en marcha. 11.00: Berriketan. 11.30: Auzo eta herrietan. 11.00: Informativo de la una. 13.30: La movida deportiva. 14.00: Herriko taberna. 15.00: Disco estudio. 16.00: Hablar en popular. 17.00: Gure lagunartean. 18.00: Seletako tren. 18.30: Bidez bide. 20.00: Kontu, kantu eta kontakutak. 20.30: Euskadin gaur (1). 21.00: Abestaldeak. 21.30: Concierto. 21.50: Euskadin gaur (2). 22.00: Kirolak. 22.30: Agón de cole-Azken furgoiak. 24.00: Despedida y cierre.

F.M. 88,5 Mz.

- 9.00: Protagonistas vuestros. 17.00: Popular popular. Abistek: 10.00, 11.00, 12.00, 17.00, 18.00 y 19.00.

ULTIMA HORA

Asambleas para debatir el secuestro de Segundo Marey

Irún.—Las gestoras pro aministía de Irún-Oretea convocan a sendas asambleas informativas, que se celebrarán, hoy, a las 19.30, en la plaza de San Juan de Irún y a las 20.00, en la alameda de Errenteria. El objeto de las mismas es informar sobre el secuestro de Segundo Marey y, en Irún, los concejales de Herri Batasuna han convocado a un pleno extraordinario para tratar el tema del secuestro.

Asimismo, para el próximo jueves, las gestoras han convocado a una manifestación de protesta, que se celebrará, a las 12.30 de la mañana, en la plaza de San Juan de Irún, bajo el lema "Errefugiatuak Euskadin bizi nahi dute."

Cerca de doscientos millones de pesetas para empresas del País Vasco, en octubre

Gasteiz.—El Fondo Nacional de Protección al Trabajo otorgó, durante el pasado mes de octubre 192,7 millones de pesetas a cooperativas y sociedades anónimas laborales de la Comunidad Autónoma vasca, con lo que resultaron beneficiados un total de 359 trabajadores, según informó la delegación del Gobierno en el País Vasco.

De ese total, las ayudas concedidas a sociedades anónimas laborales suman 182,9 millones para 345 trabajadores y a cooperativas, 9,8 millones, para 14 trabajadores.

Por otro lado, durante este año el mismo Fondo Nacional ha concedido a cooperativas y SAL del País Vasco, préstamos por importe de 930,4 millones de pesetas, de los que se han beneficiado 1.947 trabajadores.

La mujer de Liber Seregni obtiene los papeles para recoger el premio de los derechos humanos

Madrid.—Lilián Lerma de Seregni, esposa del general Liber Seregni, encarcelado por el régimen uruguayo desde 1973, ha conseguido, tras múltiples gestiones, obtener los documentos necesarios para viajar a España a recibir el premio español de derechos humanos 1983.

La entrega de premios se realizará el 10 de diciembre, Día de los Derechos Humanos, en una gala que organiza la asociación y en la que intervendrán, entre otros, Labordeta, Aute, Indio Juan, Miguel Ríos, Teddy Bautista y Massiel.

La policía británica cerca a dos líderes del INLA

La policía británica busca en el Ulster a Mary y Dominic McGlinchey, localizados la semana pasada en una cabaña próxima a Carrigtwohill, en el condado de Cork, al sur de la república de Irlanda.

Dominic McGlinchey es uno de los jefes del Ejército Irlandés de Liberación Nacional (INLA), una rama del Ejército Republicano Irlandés (IRA).

McGlinchey es el personaje más buscado por las fuerzas de seguridad británicas en el Ulster, y recientemente confesó en la prensa haber participado en más de 30 asesinatos y cerca de 200 atentados diversos, casi todos en Irlanda del Norte.

1x2: 197 nuevos millonarios

Madrid.—Los ciento noventa y siete acertantes de 14 resultados de la última jornada de fútbol cobrarán a razón de 1.719.869 pesetas, según el escrutinio provisional correspondiente a las apuestas mutuo deportivas benéficas.

De trece aciertos han aparecido 7.231 columnas, que repartirán a razón de 46.856 pesetas cada uno, mientras que los de doce aciertos, que en número de 94.409 han aparecido, tendrán que conformarse con 3.589.

La recaudación se ha elevado a 1.848.077.055 pesetas, siendo el 55% destinado a premios de 1.016.442.380, por lo que para cada categoría se destinan 338.814.127.

Felipe González, en directo, contestó a los "Españoles" de TVE

Donostia.—El presidente del Gobierno, Felipe González, compareció anoche en el programa televisivo *Españoles* respondiendo a numerosas preguntas respecto a los problemas del país y sus relaciones externas. No dudó en calificar de "lamentable" la filtración en un medio informativo de la sentencia del Tribunal Constitucional sobre el decreto de expropiación de Rumasa, y negó que la filtración supusiera un desdén para el Tribunal Constitucional, "porque —dijo— el tribunal está por encima de las situaciones en las que se le quiera implicar. Sin embargo, —precisó el presidente— tengo que hacer observar que las reacciones a esta filtración han sido bastante diferentes a las que se produjeron cuando se filtró también la sentencia sobre la LOAPA".

El presidente González afirmó que el recurso al Tribunal Constitucional que la oposición hace en reiteradas ocasiones para impugnar leyes del Gobierno socialista, "es un derecho de la oposición y de los ciudadanos. Pero, de lo que se trata es de que seamos conscientes de la necesidad de no abusar y de considerar si se usa el recurso al tribunal en conciencia o para retrasar la aplicación de una ley o crear una sensación de inseguridad respecto a la gestión del Gobierno en los ciudadanos".

El presidente González expresó su confianza en que se pueda llegar a un acuerdo entre las partes para poner en marcha la reconversión industrial. Argumentó su optimismo en el hecho de que todas esas partes coinciden en la necesidad de la reconversión, aunque no en algunos de sus contenidos: "Soy optimista —dijo— porque la sociedad española entiende que no se puede mantener permanentemente empresas en situación de pérdida."

Tras insistir en la necesidad de una política solidaria para combatir el paro, el presidente del Gobierno respondió a diversas cuestiones en relación con el tema del terrorismo, afirmando

en primer lugar que "es necesario el entendimiento con el Gobierno vasco y entre todas las fuerzas políticas de Euskadi, es necesario pero —reconoció el presidente— no se ha logrado plenamente".

El presidente del Gobierno aseguró que tiene razones para pensar que las cosas con Francia, respecto al problema del terrorismo, van a ir mejor, "aunque —matizó— lo digo con un escepticismo de fondo histórico". Aseguró que el argumento en el problema del terrorismo para evitarse otro problema parecido puede volverse al revés "porque —dijo— si ETA consigue afianzarse en lo que ellos llaman Euskadi Sur, también lo harán en Euskadi Norte. Ninguna tolerancia del terrorismo —aseguró el presidente— favorece a ningún país".

Respecto al tema de la CEE, se mostró básicamente optimista asegurando que, a pesar de las *leyendas*, "España es cada vez más una nación respetada". El presidente, tras aludir a las cartas recibidas de los diez países de la CEE y asegurar que el balance es positivo, afirmó que "es importante tener en cuenta que la CEE pasa por una grave crisis financiera pero que, por primera vez, se liga esta situación al futuro de la adhesión que aún en el caso de que los países de la CEE no llegaran a un acuerdo básico en su reunión de estos días, "nosotros seguiremos negociando a todo tren, con exigencia y con rigor".

Respecto a la relación entre la adhesión a la CEE y la permanencia de España en la OTAN, el presidente del Gobierno valoró el hecho de que los países miembros están en el Pacto Atlántico, pero matizó la argumentación que pretende relacionar ambas cosas:

"Esa condición no se le ha impuesto a España porque la permanencia o salida de la OTAN de nuestro país es una decisión soberana. No puede admitirse que la CEE sea a este respecto una moneda de cambio. El tema de la

OTAN debe decidirse contemplando los intereses de nuestro país y teniendo en cuenta que nosotros ya estamos en la estructura defensiva occidental a través de nuestros acuerdos con Estados Unidos."

Respecto a una eventual salida de la OTAN por medio de un referéndum, el presidente del Gobierno reconoció que tal decisión tendría importantes consecuencias, entre ellas "produciría una preocupación en los países miembros y en los Estados Unidos, porque podría interpretarse como un elemento de fragilización de la Alianza frente al Pacto de Varsovia. Sin embargo —afirmó el presidente— no diré que sea imposible salir de la OTAN, sino simplemente difícil". El presidente del Gobierno aseguró que "si habrá consulta al pueblo español".

También manifestó que el Gobierno está "pensando y estudiando la hipótesis de elaborar una ley que regule la televisión privada".

En las preguntas de los telespectadores estuvieron presentes los temas de la reconversión industrial, la ausencia de la bandera española del palacio de Ajuria Enea, así como los problemas de la Policía Nacional. Una de las comunicantes, la esposa de uno de los dirigentes del clandestino Sindicato Unificado de la Policía, preguntó al presidente sobre cuál era la intención del Gobierno con respecto a esta asociación. Felipe González manifestó que el Consejo de Ministros estudiará en breve el proyecto de Ley de Cuerpos y Fuerzas de Seguridad del Estado y añadió que "la Policía Nacional no es realmente un cuerpo militar"; a pesar de referirse al carácter que de civil tiene este cuerpo, el presidente del Gobierno anunció que la evolución será lenta y que el proceso de integración del Cuerpo Superior de Policía y el Cuerpo de Policía Nacional podrá extenderse aproximadamente por un período de diez años.

VOZES

Una foca se aloja en Bermeo

DESDE hace veinticuatro horas, una foca se halla alojada en Bermeo y dispone como "suite" de un cajón de aparejos del pesquero "Sesermendí Marri", atracado en el puerto vizcaíno de Bermeo.

Esta es, a grandes rasgos, la nota-

cia que durante la jornada ha corrido de boca en boca entre todos los bermeanos, muchos de los cuales se han acercado al barco para contemplar al singular animalito.

Y decimos animalito porque la foca en cuestión es una cría de unos 10 o 12 kilos de peso; tiene un tama-

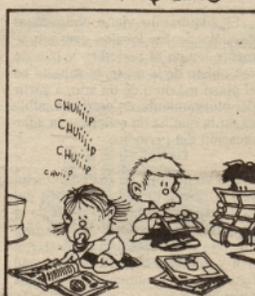
ño de unos 70 centímetros, y procede del Sur de Inglaterra, de la denominada zona séptima, junto al Canal de la Mancha.

La historia de cómo fue capturada la cuenta el patrón del "Sesermendí Marri", un pesquero de 290 toneladas que faenaba en aguas inglesas por habersele caducado la licencia para hacerlo en las francesas.

"Cuando faenábamos en el punto citado —ha manifestado al correspondiente de Efe el patrón, Juan María Burgoa— se acercó nadando una foca atraída por la luz artificial, que lejos de asustarse con nuestras maniobras, se aproximó aún más. Entonces toda la tripulación nos pusimos de acuerdo para subir la al barco. Antes de buscarle un lugar apropiado para llevarnosla hasta Bermeo, bien es verdad que lo pasamos muy bien jugando con ella."

La primera intención era de que algún organismo se hiciera cargo de la foca una vez arribada a puerto, pero, según la tripulación, armadores y ayudantía de Marina, el conservar un animal de esa naturaleza es bastante complicado.

MAFALDA



QUINO